SPORT-ELEC®

ELECTRO-STIMULATION

BODY CONTROL SYSTEM

CERAMIC.MULTIPOSITION

L'ÉLECTRO-MUSCULATION QUI RAYONNE

SANS CHALEUR

Mode d'emploi

User manual / Bedienungsanleitung / Manual de uso / Manuale d'uso / Gebruikshandleiding / Manual do utilização / Uživatelská příručka / Használati utasítás / Instrukcja obsługi / Manual de utilizare / Ъководство / Bruksanvisning / Руководство пользователя / Kullanım kılavuzu / دليل المستخدم

infrarouges longs

body control System

4 PROGRAMMES

CEINTURE MULTIFONCTIONS + SHORT

www.sport-elec.com

I

A

B

C

D

E

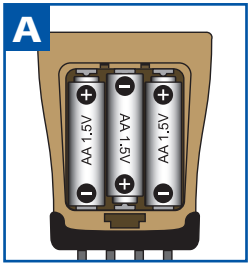
F

G

H

II

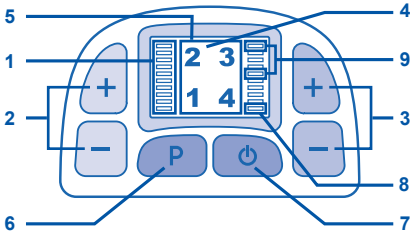
A



x 3
AA LR6
1.5 V

- non fournies
- not supplied
- nicht mitgeliefert
- no incluidas
- non fornite
- niet geleverd
- não fornecidas
- není součástí
- nem tartozék
- nie dostarczone
- nu sunt furnizate
- коитонесадоставени
- medföljer inte
- не поставляется
- birlikte verilmez
- غير مرفق

DESCRIPTIF DE L'APPAREIL BCS CERAMIC MULTIPOSITION



1 - Indicateur de niveau de puissance.

2 - Touches de puissance (Canal A)
+ : J'augmente la puissance (niveau 0 à 64)
- : Je diminue la puissance (niveau 64 à 0)

3 - Touches de puissance (Canal B)
+ : J'augmente la puissance (niveau 0 à 64)
- : Je diminue la puissance (niveau 64 à 0)

4 - Écran LCD

5 - Indicateur de programmes.

6 - Touche de sélection de programme

7 - Touche ON/OFF.

8 - Témoin de déconnexion :
clignote en cas de déconnexion de la ceinture (ou du short).

9 - Témoins de niveau de batterie :
le segment n°6 clignote : les piles sont faibles
le segment n°10 clignote : les piles sont usées

LES PROGRAMMES

PROG 1 FERMETÉ
Fréquence = 70 Hz
Temps de travail = 2.5 secondes
Temps de repos = 2.5 secondes
Temps de montée/descente = 2 secondes
Durée du programme = 20 minutes

PROG 2 MUSCLE ENTRETIEN
Fréquence = 60 Hz
Temps de travail = 3.5 secondes
Temps de repos = 3.5 secondes
Temps de montée/descente = 2 secondes
Durée du programme = 26 minutes

PROG 3 MUSCLE FORCE
Fréquence = 50 Hz
Temps de travail = 4.5 secondes
Temps de repos = 4.5 secondes
Temps de montée/descente = 2 secondes
Durée du programme = 30 minutes

PROG 4 MASSAGE
Fréquence = 50 Hz
Temps de travail = 5.5 secondes
Temps de repos = 5.5 secondes
Temps de montée/descente = 2 secondes
Durée du programme = 40 minutes

"OBTENIR UNE CONTRACTION MUSCULAIRE ADÉQUATE"

L'effet le plus profitable est obtenu quand vous sentez que la sensibilité de vos muscles répond à la stimulation électrique du BCS Ceramic Multiposition, ainsi :
- Vous pouvez sentir les contractions
- Vous pouvez observer les contractions
- Les contractions sont palpables
Vous ne devez jamais atteindre de sensations inconfortables.

INFO CONSO 02 32 96 50 50

INTRODUCTION

Vous venez de faire l'acquisition d'un appareil d'électro-musculation muni d'accessoire(s), développé et fabriqué par SPORT-ELEC® INSTITUT (France). Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.
Le BCS Ceramic Multiposition est spécialement dédié au renforcement de la sangle abdominale et/ou des fessiers.
Nous vous recommandons de prendre soigneusement connaissance de l'intégralité de cette notice afin de vous garantir une utilisation aisée et un résultat optimal.

GÉNÉRALITÉS

Le BCS Ceramic Multiposition est un appareil de gymnastique passive par électro-musculation conçu pour les femmes et les hommes soucieux de leur apparence. Il permet de solliciter par l'effet "contraction-repos" les muscles que vous souhaitez faire travailler. L'objectif du BCS Ceramic Multiposition est d'affiner la silhouette en agissant sur les masses musculaires (taille, abdomen, fesses) et développer plus particulièrement certains muscles (abdominaux).
BCS Ceramic Multiposition contient 4 programmes issus de la recherche SPORT-ELEC®. Les fréquences ainsi que les largeurs d'impulsions de chaque programme ont été définies pour répondre parfaitement aux besoins de chacun de nous :
• Travailler le muscle en douceur et faciliter sa récupération après un effort.
• Améliorer la fermeté des tissus.
• Remodeler la silhouette.
En conclusion, en fonction de notre activité, certains muscles sont plus ou moins développés. Les muscles les moins sollicités s'atrophient.
Notre organisme comprend plus de 600 muscles. De nos muscles dépendent la forme et l'harmonie de notre corps.
Le BCS Ceramic Multiposition permet d'activer un ensemble de muscles, sans effort de votre part.
Son utilisation quotidienne redonnera vigueur à votre musculature.

REVENDICATIONS THÉRAPEUTIQUES

- **Particuliers :** pour le renforcement et /ou maintien de la force musculaire.
- **Kinésithérapeutes :** pour le soulagement des tensions musculaires.
- **En secteur hospitalier :** pour la prévention des amyotrophies musculaires et pour le traitement de la douleur.

PRÉCAUTIONS D'USAGE

Avant toute utilisation, vérifier les points suivants :
• L'appareil se met en sécurité si vous tentez de débuter un programme sans que la ceinture soit positionnée sur le corps.
• Les électrodes doivent être enduites de crème électro-conductrice (fournie avec l'appareil).
• L'appareil doit être parfaitement connecté aux 4 fiches de l'accessoire.
• Bien ajuster les accessoires afin que les électrodes soient en contact avec la peau.

ATTENTION :
Le générateur est muni d'un système de sécurité pour éviter une mauvaise manipulation de l'appareil. Si vous vous déplacez avec les accessoires et qu'il y a une perte partielle de contact entre les électrodes et la peau, l'appareil s'arrêtera (mise en sécurité).

CONTRE-INDICATIONS

Ne pas utiliser l'appareil SPORT-ELEC® :
* Sur l'aire cardiaque.
* Si vous êtes porteur d'un stimulateur cardiaque (pacemaker) ou si vous souffrez de tout autre problème cardiaque
* Si vous êtes porteur d'un implant abdominal (il n'a pas été démontré que l'électro-stimulation sur un implant abdominal était sans risque).
* En cas de cancer, les effets d'une stimulation électrique sur les tissus cancéreux sont inconnus.
* En cas de grossesse.
* Après accouchement, attendre 6 semaines avant utilisation.
* Attendre au moins 3 mois après toute opération chirurgicale et consultez votre docteur.
* En cas de maladies neuromusculaires.
* En cas de maladies hémorragiques.

I. INSERTION DES PILES

Vérifiez que l'appareil est éteint.
Ouvrir le compartiment à piles, introduire 3 piles alcalines de 1,5 V AA (type LR6) dans le logement puis refermer le boîtier.
Respectez les sens + et - (photo II-A page 2).
Ne pas mélanger des piles usagées avec des piles neuves.
Pour une utilisation optimale de votre appareil, il est recommandé d'utiliser des piles de bonne qualité.

II. MISE EN MARCHE DE L'APPAREIL

Votre appareil d'électro-musculation est un appareil à la pointe de la technique, il respecte les normes en vigueur dans le domaine d'application médicale.
L'interface "homme machine" a été simplifiée au maximum, elle est réalisée à partir de chiffres et de touches de fonction.
Le chiffre en noir affiché sur l'écran vous indique le programme choisi par la touche "P".

Deux échelles graduées (1 par canal) situées de part et d'autre de l'écran, vous indiquent les 64 niveaux de puissance.

Vous trouverez aussi 6 touches de commandes (schéma page 3) :

- 1 touche Marche/Arrêt "O" - appui court
- 1 touche "P" pour sélectionner les programmes - appui court
- 2 paires de touches "+/-" situées à gauche et à droite du boîtier, permettent d'ajuster la puissance de stimulation de chaque canal. Un appui long (1 sec) sur la touche "-" permet de passer au niveau zéro rapidement.

FONCTION 1 - MARCHE / ARRÊT "O"

- Un appui court sur la touche "O" met sous tension l'appareil (un second appui le mettra hors tension).
- À chaque mise sous tension, l'appareil effectue un autotest sur 11 paramètres essentiels au niveau de la sécurité de son fonctionnement. Lors de l'auto-test, les segments et les pictogrammes sont allumés durant 0,5 sec.
- Si un défaut interne à l'appareil est détecté, tous les pictogrammes clignotent. Retourner alors l'appareil au centre S.A.V.
- L'auto-test ne prend pas en compte la détection des piles usées. Lorsque les piles sont usées, l'auto-test n'est pas activé.
- Un appui long (de plus de 3 sec) sur la touche "O" entraîne le déclenchement de l'auto-test.

NB : Il est possible de stopper l'auto-test en cours en éteignant l'appareil (appui touche "O") et en le rallumant aussitôt.

FONCTION 2 - CHOIX D'UN PROGRAMME "P"

Les programmes sont signalés au centre de l'écran par des chiffres de 1 à 4.
Il vous suffit de réaliser un ou plusieurs appuis courts sur la touche "P", les numéros de programmes défilent.
Dès qu'un programme est sélectionné, le chiffre correspondant s'affiche (voir détail des programmes page 3).
Une fois que le numéro du programme souhaité est affiché, débutez votre séance en appuyant sur 1 touche "+".
Durant le déroulement d'une stimulation la touche "P" est inactive.

FONCTION 3 - FIN DU PROGRAMME / ARRÊT EN COURS

- À la fin du programme, l'appareil s'arrête automatiquement.
- Pour arrêter l'appareil en cours de programme, ramener les 2 niveaux de puissance à zéro (touche "-"), ou appuyer sur la touche "O".
- Arrêt d'urgence : appuyer sur la touche "O"

FONCTION 4 - RÉGLAGE DE LA PUISSANCE

Vous disposez de 64 niveaux pour régler la puissance de 0 à 64.
Entre deux segments de l'indicateur, il y a 7 niveaux de puissance, soient 4 appuis sur un bouton "+".

FONCTION 5 - ÉTAT DES PILES

L'indication du niveau des batterie est visible par clignotement sur les échelles graduées (indicateurs de niveau de puissance) :

- Si les piles sont "chargées", il n'y a aucun clignotement.
- Si les piles sont "faibles", les 2 segments n°6 clignotent (schéma page 3). Votre appareil fonctionne encore.
- Si les piles sont "usées", les 2 segments n°10 clignotent (schéma page 3).

Votre appareil s'arrête, y compris en cours d'un programme. Procédez au remplacement des piles.

FONCTION 6 - DÉCONNEXION

Votre appareil est doté d'un détecteur de déconnexion des accessoires.
En cas d'absence de contact entre le corps et les électrodes intégrées des accessoires, la puissance est stoppée sur le canal concerné (canal A ou canal B).
Vous êtes averti d'une déconnexion par le clignotement d'un segment durant 30 secondes.
Après 30 sec. le clignotement s'arrête (schéma page 3).
Si aucun accessoire n'est en contact avec le corps, la puissance ne peut pas être émise.

III. LA CRÈME DE CONTACT

La crème SPORT-ELEC® s'utilise avec les accessoires pour favoriser la conductivité entre les électrodes et la peau.
Ses propriétés massantes et électro-conductrices amélioreront le confort d'utilisation et l'efficacité des stimulations.
La crème peut-être également utilisée seule en massage sur le corps.
Si vous souhaitez acheter de la crème, commandez-la directement par téléphone au 02 32 96 50 50, sur notre site internet www.sport-elec.com, ou adressez-vous à votre revendeur habituel.

MISE EN GARDE

- Vous ne devez pas utiliser la ceinture sans avoir appliqué la crème sur les électrodes intégrées.
- Ne pas utiliser d'autre crème électro-conductrice que celle fournie par SPORT-ELEC® INSTITUT.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DE LA CREME

- En cas d'allergie, arrêter l'application de la crème.
- Ne pas avaler.
- Ne pas laisser à la portée des enfants.
- En cas de contact occulaire rincer avec de l'eau.

IV. UTILISATION DE LA CEINTURE MULTIFONCTIONS

La ceinture multifonctions peut-être utilisée en entier (pour les abdos, les dorsaux) ; ou bien vous pouvez la séparer en 2 demi-ceintures (pour les bras, les cuisses ou les mollets).
Elle possède des électrodes intégrées sur lesquelles vous devez appliquer la crème de contact (fournie) spécialement conçue par SPORT-ELEC®. Cette crème favorise l'electro-conductivité entre les électrodes et la peau.
Ses propriétés massantes et électro-conductrices, améliorent le confort d'utilisation et l'efficacité de la stimulation.
La crème peut-être également utilisée en massage seul sur le corps.
Si vous souhaitez commander une nouvelle crème, appelez le 02 32 96 50 50, ou rendez-vous sur notre site internet www.sport-elec.com, ou adressez-vous à votre revendeur habituel.
Ne jamais utiliser la ceinture sans crème.
Ne pas utiliser d'autre crème que celle fournie par SPORT-ELEC®

PRÉSENTATION DE LA CEINTURE :

- **Côté face (photo B page 2) :** ① = Agrafages ; ② = Range-fils ; ③ = Fiches de connexion ; ④ = Bande scratch
- **Côté électrodes (photo D page 2) :** 4 électrodes intégrées

ÉTAPE 1 : CONNEXION ET POSITIONNEMENT DE LA CEINTURE.

- Vérifiez que votre appareil SPORT-ELEC® est à l'arrêt.
- Branchez les connectiques de votre boîtier aux fiches de la ceinture par groupe de 2 en respectant les couleurs. (photo F page 2).
- Appliquez la crème de contact électro-conductrice sur les électrodes intégrées de la ceinture. (partie bombée - photo E page 2) Ne pas appliquer trop de crème pour éviter la détérioration des électrodes.
- Placez la ceinture (ou les 2 demi-ceintures) sur la(es) zone(s) à stimuler (abdominaux, dos, bras, cuisses, mollets) et ajustez-la(es) à l'aide des bandes "scratch" de façon à ce que les électrodes intégrées soient bien en contact avec la peau.
- N'hésitez pas à déplacer la ceinture légèrement à gauche ou à droite (attention à ce que l'appareil soit éteint) afin de bien mettre en contact les électrodes intégrées avec la zone musculaire à stimuler.
- Si une électrode fait mal ou si vous ressentez des picotements, arrêtez l'appareil et vérifiez que l'électrode est bien enduite de crème.

ÉTAPE 2 : DÉMARRAGE DE LA CEINTURE

Une fois la connexion de votre appareil terminée, installez-vous confortablement et mettez en marche votre appareil en suivant la procédure de "Mise en marche de l'appareil" détaillée précédemment dans le paragraphe II.

ÉTAPE 3 : ARRÊT DE LA CEINTURE

Le programme terminé, éteignez l'appareil puis débranchez l'appareil de la ceinture.
Nettoyez les électrodes après chaque utilisation avec une lingette imbibée d'eau et laissez sécher la ceinture ouverte (ne pas la ranger encore humide).

V. UTILISATION DU SHORT

PRÉSENTATION DU SHORT :

- **Côté face (photo G page 2) :** 1 = Range-fils, 2 = Fiches de connexion, 3 = Bande scratch
- **Côté électrodes :** 4 électrodes intégrées

ÉTAPE 1 : CONNEXION ET MISE EN PLACE DU SHORT.

- Vérifiez que votre appareil SPORT-ELEC® est éteint.
- Prenez les connectiques de votre boîtier et branchez-les aux fiches du short par groupe de 2 (photo I - F page 2).
- Appliquez une couche de crème de contact sur les électrodes intégrées du short (la partie bombée - photo I - E page 2)
- Positionnez le short sur les fessiers (photos I page 2 : G - fessiers).

ÉTAPE 2 : DÉMARRAGE DE LA SÉANCE

- Une fois la connexion de votre appareil terminée, installez-vous confortablement et mettez en marche votre appareil en suivant la procédure de "Mise en marche de l'appareil" .
- N'essayez pas de monter la puissance trop rapidement.
- Si la puissance vous parait trop forte, diminuez-la en appuyant brièvement sur la touche "-". Un appui long sur la touche "-" ramène la puissance au minimum. Cette manoeuvre n'éteint pas l'appareil.
- N'hésitez pas à déplacer le short légèrement à gauche ou à droite (attention à ce que l'appareil soit éteint) afin de sentir les contractions sur l'ensemble des fessiers.
- Si une électrode fait mal ou si l'on ressent quelques picotements, stopper l'appareil et vérifier que l'électrode est bien enduite de crème.

ÉTAPE 3 : ARRÊT DE LA SÉANCE

Le programme terminé, débranchez l'appareil du short. Retirez l'excédent de crème sur les électrodes intégrées avec une lingette imbibée d'eau, puis séchez. Ranger soigneusement votre matériel.

VI. CONSEILS D'UTILISATION

A / PRÉCAUTIONS

- Certaines personnes peuvent avoir une réaction cutanée due à une hypersensibilité à l'électro-stimulation ou à la crème de contact.
- Ne pas laisser à la portée des enfants.
- Utiliser le BCS Ceramic Multiposition uniquement avec les accessoires fournis et recommandés par SPORT-ELEC® INSTITUT.
- Ne pas utiliser le BCS Ceramic Multiposition en conduisant, en utilisant une machine, ou durant toute activité dans laquelle l'électro-stimulation pourrait entraîner un risque de blessure chez l'utilisateur.

Des précautions particulières sont à prendre dans les circonstances suivantes :

- Personnes pour lesquelles un diagnostic d'épilepsie est suspecté
- Lorsque vous avez une tendance à une hémorragie interne ou des saignements consécutifs à une blessure ou une fracture.
- Après une opération chirurgicale. L'électro-stimulation peut interrompre le processus de rétablissement.
- Dans les régions de la peau ayant une déficience de sensibilité.

AVIS MÉDICAL

Demander l'avis de votre médecin dans les cas suivants :

- vous avez des problèmes de dos. Vous devrez contrôler que l'intensité du courant est basse.
- vous avez une grave maladie qui n'est pas indiquée dans ce manuel.
- vous avez subi une intervention chirurgicale récemment.
- vous êtes diabétique et sous insuline.

EXPLICATIONS POUR LES PETITES TAILLES :

Si la ceinture, une fois posée, empiète sur les électrodes, veillez à replier cette partie de la ceinture sur elle-même à l'aide des supports "velcro".

CONTACTER SPORT-ELEC® INSTITUT OU UN DISTRIBUTEUR AGRÉÉ SI :

- Votre appareil ne fonctionne pas correctement. Ne pas utiliser votre appareil.
- Vous ressentez une irritation, une réaction cutanée, une hypersensibilité ou toute autre réaction. Néanmoins, notez qu'une rougeur de la peau au contact des électrodes est normale et disparaît peu de temps après l'utilisation de votre ceinture.
- Une utilisation correcte de la ceinture BCS Ceramic Multiposition ne doit pas entraîner d'inconfort. SPORT-ELEC® INSTITUT décline toute responsabilité si les instructions décrites dans ce manuel ne sont pas suivies par l'utilisateur.
- En cas de doute sur l'utilisation de l'appareil et pour toute raison, consultez votre médecin avant utilisation.

CONSEILS D'UTILISATION

- Il est possible de recommencer le cycle d'un des programmes sur une autre zone musculaire.
- Pour une utilisation optimale, inspirez-vous des schémas reproduits dans cette brochure.
- Le boîtier et les câbles de l'appareil peuvent être nettoyés avec un chiffon imbibé de solution désinfectante diluée avec de l'eau au 1/10e.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un certain temps, les batteries doivent être enlevées.

⚠ RESTRICTIONS D'UTILISATION ⚠

- La ceinture ne doit pas être connectée à un autre appareil ou tout autre objet que le BCS Ceramic Multiposition.
- L'appareil doit être utilisé complet, les parties détachables mises en place (notamment la trappe pour les piles).
- Ne pas toucher l'intérieur de la ceinture pendant que le BCS Ceramic Multiposition est en marche.
- Ne pas utiliser la ceinture BCS Ceramic Multiposition en conduisant ou en utilisant d'autres machines.
- Ne pas utiliser dans un environnement humide.
- Éloigner l'appareil de toute source de chaleur.
- Éloigner l'appareil de tout équipement émettant des ondes ou des hautes fréquences.
- Pour repositionner la ceinture BCS Ceramic Multiposition durant la séance : arrêter le programme en cours, desserrer la ceinture, la repositionner et redémarrer une fois la ceinture réajustée.
- Après un effort physique intense, utiliser une basse intensité pour éviter une fatigue musculaire.

B / AVERTISSEMENTS

Les effets à long terme de l'électro-stimulation sont méconnus.
Avant d'utiliser votre BCS Ceramic Multiposition :
- Toujours placer la ceinture conformément aux indications de ce manuel.
- Ne pas appliquer la ceinture sur le cou. La contraction des muscles peut être très forte et provoquer des difficultés respiratoires ainsi que des effets sur le rythme cardiaque et la pression sanguine.
- Ne pas appliquer sur l'aire cardiaque, car l'électro-stimulation peut provoquer des perturbations du rythme cardiaque, ce qui pourrait conduire à des risques graves.
- Les effets de l'électro-stimulation sur le cerveau sont inconnus. N'appliquez donc pas de stimulation sur le crâne et le visage.
- Ne placez pas d'électrodes sur les côtés opposés du crâne.
- Appliquer la ceinture seulement sur une peau saine et propre. Ne pas effectuer d'électrostimulation sur une blessure ouverte ou sur des régions gonflées, infectées, ou enflammées ou des éruptions cutanées (par ex. phlébite, thrombophlébite, veines variqueuses, etc...)
- Ne pas utiliser dans le bain, sous la douche ou pour toute activité en contact avec de l'eau.
- Ne pas utiliser en dormant.
- Ne pas utiliser si vous portez un dispositif contraceptif type stérilet, l'assurance d'une contraception efficace n'ayant pas été établie sous éléctro-stimulation.

L'appareil est recommandé pour les kinésithérapeutes dans le cadre de rééduction fonctionnelle.

ATTENTION :

- **Ne pas utiliser sur d'autres parties du corps que sur celles pour lesquelles les accessoires ont été conçus.**
- **Fonctionne uniquement sur piles**
- **Ne pas relier à une autre source d'alimentation**

EFFETS CONTRAIRES

Des irritations cutanées ou des phénomènes de brûlures de la peau au niveau des électrodes ont été rapportées lors de l'utilisation d'un électro-stimulateur.

RECOMMANDATIONS

Lorsque vous vous séparez de votre produit en fin de vie, veillez à respecter la réglementation nationale. Nous vous remercions de le déposer à un endroit prévu à cet effet afin d'assurer son élimination de façon sûre dans le respect de l'environnement.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Ne pas laver en machine
- Pas de blanchiment
- Ne pas sécher en machine
- Ne pas repasser
- Ne pas nettoyer à sec
- Nettoyer la ceinture avec une éponge humide imbibée d'un détergent puis essuyer avec un chiffon.
- Nettoyer le boîtier avec un tissu imbibé d'une solution désinfectante (type Mercryl) diluée avec de l'eau au 1/10e.
- Nettoyer les électrodes intégrées avec un mélange eau/ détergent hypoallergenique, puis bien rincer.

VIII. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

L'APPAREIL :

Dispositif médical de classe IIa d'après la directive 93/42/CEE.

Type de courant	Biphasique rectangulaire et symétrique
Nombre de programmes	4 programmes
Nombre de canaux indépendants réglables	2
Courant	de 0 à 60 mA - de 0 à 60 V - de 0 à 1000 Ω
Plage de fréquence / Plage de largeur d'impulsion	50 - 70 Hz / 200 µs
Alimentation	3 piles alcalines 1,5 V type LR6/AA (non fournies)
Dimensions et poids de l'appareil	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Arrêt automatique à l'issue de chaque programme	Oui - env 4 min 30 sec
Sécurité à l'allumage	100%
Détection absence de contact	oui détection indépendante sur chacune des 2 sorties
Indicateur de puissance	bar graph - écran LCD
Indicateur de pile faible et/ou défectueuse	oui - écran LCD
Indicateur absence contact ceinture / short	oui - écran LCD
Indicateur des programmes	écran LCD : prog 1-2-3-4
Température de stockage / Humidité relative de stockage	0°C à + 45°C / 10% à 90%
Température d'utilisation / Humidité relative d'utilisation	+ 5°C à + 45°C / 20% à 65%
Connexion appareil ceinture / short	par fils - fiches ø 2 mm mâle
Attention	⚠ Lire attentivement la notice
RoHS	RoHS (2002/95/EC). Les appareils sont construits sans matériaux pouvant avoir un impact néfaste sur l'environnement.
Garantie	2 ans

CEINTURE ET SHORT

Taille (homme & femme)	du 34 au 60
Longueur de la ceinture	150 cm (½-ceinture 75 cm)
Fibre textile	polyester
Composition électrodes intégrées	sillicone carbonnée.
Surface électrodes ceinture	4 x 28 cm^2
Surface électrodes short	4 x 25 cm^2

Dispositif médical de classe I d'après la directive 93/42/CEE.

CRÈME DE CONTACT

Conditionnement	75 ml - 2.54 Fl Oz
Réf. fabricant	VC 57B/53-148

Dispositif médical de classe I d'après la directive 93/42/CEE.

GARANTIE

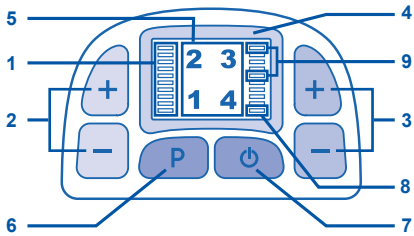
La ceinture, le short et la crème sont destinés à une utilisation personnelle. Pour des raisons d'hygiène, ils ne peuvent donc être ni repris, ni échangés. La durée de vie de la ceinture et du short est estimée à 12 mois.

CONFORMITÉ

Appareil ..... EN 60601-1 / EN 60601-2-10

Made in P.R.C. Type - BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

DESCRIPTION OF THE UNIT
BCS CERAMIC MULTIPOSITION



1 - Indicator of power level

2 - Power key (Output A)
+ : increase power / level 0 to 64
- : decrease power / level 64 to 0

3 - Power key (Output B)
+ : increase power / level 0 to 64
- : decrease power / level 64 to 0

4 - LCD Display

5 - Program indicator

6 - Program selection key

7 - ON/OFF key

8 - Disconnection warning light:
blinks when the belt (or the panty) is disconnected.

9 - Battery charge warning light :
the 6th segment blinks : batteries are low
the10th segment blinks : batteries are used

PROGRAMS

PROG 1 FIRMNESS
Pulse rate = 70Hz
ON time = 2.5 seconds
OFF time = 2.5 seconds
Ramp Up and Down = 2 seconds
Program timer = 20 minutes

PROG 2 MUSCLE CARE
Pulse rate = 60 Hz
ON time = 3.5 seconds
OFF time = 3.5 seconds
Ramp Up and Down = 2 seconds
Program timer = 26 minutes

PROG 3 MUSCLE FORCE
Pulse rate = 50 Hz
ON time = 4.5 seconds
OFF time = 4.5 seconds
Ramp Up and Down = 2 seconds
Program timer = 30 minutes

PROG 4 MASSAGE
Pulse rate = 50 Hz
ON time = 5.5 seconds
OFF time = 5.5 seconds
Ramp Up and Down = 2 seconds
Program timer = 40 minutes

“ACHIEVING AN ADEQUATE MUSCLE CONTRACTION”

The most suitable effect is reached when you detect that the sensitivity of your muscle responds to the stimulation coming from the BCS Ceramic Multiposition device, so that :
- You can feel the contraction
- You can see the contraction
- The contraction is palpable
In any case you must not feel a discomfort

CUSTOMER SUPPORT: 00 33 2 32 96 50 50

INTRODUCTION

You have recently acquired the electro-musculation device with accessories, designed, produced and manufactured by SPORT-ELEC® INSTITUT (France). We thank you for your purchase and suggest that you read attentively the following paragraphs for an optimal use of the device. SPORT-ELEC® is specifically designed to enhance the abdominal area and the butts.

GENERALITIES

BCS Ceramic Multiposition is conceived for women and men who care about their appearance.
SPORT-ELEC® BCS Ceramic Multiposition is a device which uses electrical stimulation through the "contraction-release" effect on muscles that you want to work. The aim of the BCS Ceramic Multiposition is the following: to refine your silhouette by acting on the muscular masses (waist, Abs, butt muscles, thighs, and legs).
BCS Ceramic Multiposition contains 4 programs for a more particular development of certain muscles (pectoral, abdominal, biceps...) resulting from SPORT-ELEC® research. The frequencies and impulsions width of each program have been defined to meet perfectly everybody's requirements:

- Work the muscle gently and facilitate its recovery after an effort
- Improve the firmness of tissues
- Reshape the silhouette

In conclusion, according to our activity, some muscles are more or less developed, the others atrophy on the contrary.
Our body contains more than 600 muscles. The shape and harmony of our body depends on these muscles.
BCS Ceramic Multiposition allows activating the set of muscles without any effort from you. Its daily use will restore vigour of your muscle structure.

THERAPEUTIC APPLICATIONS

- **Private:** to strengthen and / or to maintain muscle strength.
- **Physiotherapists:** to ease muscular tensions.
- **In hospital environment:** to prevent muscular atrophy and to treat pain.

WARNING

READ THE FOLLOWING INFORMATION BEFORE USE :
The generator is provided with a safety system to avoid incorrect handling of the device by users.
Prior to use, check the following points :

- The device will stop if you try to start a program without positionning the belt on the body on first.
- Apply the contact cream to the electrodes (supplied with the device).
- The device must be fully connected to all the 4 connecting plugs of the accessory.
- Adjust accessories carefully to ensure contact between electrodes and the skin.

CAUTION: If you move with accessories attached and a partial loss of contact between electrodes and the skin occurs, the device will stop (safety stop).

CONTRA-INDICATIONS

Do not use SPORT-ELEC® :

* On the heart area.
* If you carry a pacemaker or suffer from any other heart problem.
* If you have any form of an abdominal implant. The safety has not been established for the use of electronic muscle stimulators over abdominal implants.
* If you are pregnant.
* During first 6 weeks after baby birth.
* During first 3 months after having a surgery (like caesarean section...) and consult your doctor before using the device.
* If you have cancer, as the effects of electronic stimulation of cancerous tissue are unknown.
* In case of neuromuscular diseases.
* In case of haemorrhagic diseases.

I. INSERTION OF BATTERIES

Check that the device is switched off.
Open the "batteries" compartment, insert three 1,5 V AA LR6 alkaline batteries into the compartment then close the case.
Comply with + and - indications (photo II - A page 2).
Do not mix used and good batteries.
For an optimal use of your device, it is advised to use good quality batteries.

II. STARTING THE UNIT

Your electro-stimulation device is an appliance at the state-of-the-art technically, its design is based on standards EN 60601-1 and -2-10, it is foreseen for improving tone of your muscles, and not for measurement or diagnosis".
The interface "man machine" is simplified and realized by means of numbers and function keys.

From 1 to 4, the number in black indicates you the program chosen by pressing the "P" key.
Two graduated scales (1 by output) indicate you 64 power levels.
You also find 6 order keys (scheme, page 10) :
- 1 ON/OFF "O" - a short press
- 1 "P" to select the programs - a short press
- 2 "+/-" keys per output, in each side of the LCD display, to adjust the intensity of the stimulation.
A long (1 sec.) press on the "-" key allows to return the power level rapidly to zero.

FUNCTION 1 - "ON / OFF" SWITCH

- A short press on the "O" key puts the device under or off power.
- Every time under power, the device makes an auto-test on 11 essential parameters at the level of the safety of its operation.
During the auto-test segments and pictograms are lit during 0,5 second.
- If an internal defect in the device is detected, all the pictograms flash. Send back the device to the After Sale Service.
- The auto-test does not take into consideration the used batteries. When the batteries are used the autotest cannot be performed.
- One long press (over 3 sec) on the "O" key stirs up the auto-test.
In this case, stop the device by pressing the "O" key and then press shortly the "O" key again.

FUNCTION 2 - CHOICE OF A PROGRAM "P"

Just make one or several presses on the "P" key, the programs ravel.
The programs are announced by numbers from 1 to 4.
Once the program is chosen, the program number is shown on the display. (see page 10).
Once the program is chosen, you can start it by increasing only one of the both "+"keys.
During the program the "P" key is inactive.

FUNCTION 3- END OF PROGRAM - STOP

- At the end of the program the device stops automatically.
- To stop the device during a program, you just have to turn 2 power keys to zero or to press the "O" key.
- In case of emergency, press the "O" key.

FUNCTION 4 - ADJUSTMENT THE POWER

You have 64 levels from 0 to 64 to adjust the electro-stimulation power.
Between two segments, there are 7 power levels or 4 short press on "+" key.

FUNCTION 5 - BATTERIES

- If the batteries are "good", there is no blinking.
- If the batteries are "weak", two segments (the 6th segment) blink (scheme page 10). Your device still works.
- If the batteries are "used", two segments (the 10th segment) blink (scheme page 10).
- If your device stops, even during a program: change the batteries.

FUNCTION 6 - DISCONNECTION

Your device is endowed with an accessory disconnecting detector.
If there is no contact between the skin and the accessory, the power is stopped on the concerned output (channel A or B).
You are warned of the disconnection by blinking of the 1st segment during 30 sec., after 30 sec. the blinking stops (diagram, page 10).
If no accessory is in contact with the body, the power cannot be emitted.

III. CONTACT CREAM

The SPORT-ELEC® cream is used with accessory.
It also may be used for a manual massage of the body as well.
The cream facilitates the contact between electrodes and skin.
Its massaging and electroconducting properties improve comfort and efficiency of the stimulation.
If you wish to buy again some cream, order it directly at 02 32 96 50 50, on our website www.sport-elec.co.uk, or contact your local retailer.

WARNING

- You must not use the belt without having applied the cream on the built-in electrodes.
- Do not use any other cream except the one supplied by SPORT ELEC ®Institut

SAFETY PRECAUTIONS BY USING THE CREAM

- In case of allergy, stop to apply the cream.
- Do not swallow.
- Do not leave with the range children.
- In case of contact with eyes rinse with water.

IV. USE THE MULTIFUNCTIONAL BELT

The multifunctional belt can be used whole, or separated into 2 to form 2 half-belts.
The full belt must be used on the stomach, lower back areas.
Once unfastened, the 2 "half-belts" can be used on the arms, thighs, or calf.
The multifunction belt has built-in electrodes on which the SPORT-ELEC® cream is applied. This cream enhances contact between the electrodes and the skin. Its massaging and electro conducting properties improve comfort of use and enhance stimulation.
The cream can also be used for body massage.
If you want to buy the SPORT-ELEC® cream, please order directly by going on www.sport-elec.com, or contact your local supplier.
Never use the belt without the cream provided.
Do not use any cream other than the one provided by SPORT-ELEC® INSTITUT.

PRESENTATION OF THE BELT :

- **Front side (photo B page 2) :** ① = Fasteners ; ② = Wire storage ; ③ = Connection terminals ; ④ = Scratch strip
- **Electrodes side (photo D page 2) :** 4 built-in electrodes

STEP 1 : CONNECTING AND FITTING THE BELT.

- Check your SPORT-ELEC® unit is stopped.
- Take the connectors of your device and connect them to the belt connectors per groups of two (photo F page 2).
- Apply a thick layer of electro-conductive massaging cream onto the electrodes built into the belt (domed part - photo E page 2).
- Place the belt (or 2 half-belts) onto the zone(s) to be stimulated (stomach, back, arms, thighs, calf), and adjust them using "scratch" strips to ensure the built-in electrodes are properly in contact with the skin
- Move the belt slightly left or right (with device powered off) to feel the contractions on the abdominal area.
- If an electrode hurts or if you feel any tingling, stop the device, and check the electrode is properly smeared with cream.

STEP 2 : STARTING THE BELT FUNCTION

Once your unit is connected, install yourself comfortably and start your unit using the procedure "Starting the unit" detailed previously in paragraph II.

STEP 3 : STOPPING THE BELT FUNCTION

Once the program is finished, disconnect the device from the belt.
Remove the excess cream on the built-in electrodes using a wipe dampened with water, then dry them.

V. USE THE PANTY

PRESENTATION OF THE PANTY :

- **Front side (photo G page 2):** 1 = Wire storage, 2 = Connection plugs, 3 = Scratch strap
- **Electrode side :** 4 built-in electrodes

STEP 1 : CONNECT AND INSTALL THE PANTY

- Make sure that your SPORT-ELEC® device is switched OFF.
- Take the connectors of the unit and plug them to the panty plugs by 2 groups (photo I - F page 2).
- Apply a thick layer of the electro-conducting cream to the built-in electrodes of the panty (the convex part - photo I - E page 2)
- Place the panty on your butts (photos I page 2 : G = butts).

STEP 2 : START A SESSION

Once your device is connected, make yourself comfortable and start your device following the procedure "Starting the unit" detailed previously in paragraph II.
- Do not try to increase the intensity too quickly.
- If the power seems to you too strong, decrease it by pressing briefly on the "-" key.
  A long press on the "-" key returns the power to its minimal level. This operation does not switch off the device.
- Do not hesitate to place the panty slightly to the left or right (after switching the power key on zero) in order to feel the contractions on the whole area of buttocks.
- If an electrode hurts or if you feel some tingling, it is necessary to stop the device and to verify whether the electrode is well covered with cream.

STEP 3 : END OF THE SESSION

Once the program is finished, switch off the device and unplug it from the panty.
Remove the surplus of cream from the built-in electrodes with a moistened cloth and dry the belt. Store carefully your material.

VI. RECOMMENDATION FOR USE

A / PRECAUTIONS

Some persons may experience skin irritation or hypersensitivity due to the electrical stimulation or contact cream.
Keep this device out of reach of children
Use this device only with the leads, electrodes, and accessories recommended by the manufacturer.
Do not use portable electrical stimulators while driving, operating machinery, or during any activity in which electrical stimulation can put the user at risk of injury.

Use with caution in the following circumstances :
- persons with suspected or diagnosed epilepsy
- when there is a tendency to bleed internally following an injury of fracture
- following recent surgical procedures when stimulation may disrupt the healing process
- over areas of skin that lack normal sensation

GET YOUR DOCTOR'S ADVICE IF :

- You have back troubles. You should also ensure the intensity is kept low.
- You have any serious illness or injury not mentioned in this guide.
- You have recently undergone a surgical procedure.
- You take insulin for diabetes.

TIPS EXPLANATIONS FOR SMALL SIZES :

If the belt overlaps with electrodes on the body, fold the overlapping part of the belt by means of scratch sections.

CONTACT SPORT-ELEC® INSTITUT OR AN AUTHORIZED PROVIDER IF :

- Your unit is not working correctly. In this case, do not use it.
- You experience any irritation, skin reaction, hypersensitivity or other adverse reaction. However, please note that some reddening of the skin is quite normal under the belt during and for a short time after exercise.
- An effective treatment should not cause undue discomfort. SPORT-ELEC® INSTITUT will not accept responsibility if the guidelines and instructions supplied with this unit are not followed.
- If you are in any doubt about using the device for any reason, please consult your doctor before use.

RECOMMENDATIONS OF USE

- You can restart a program's cycle on another muscle zone.
- For optimum use, refer to the diagrams shown in this manual.
- Clean the unit and its cables with a cloth dampened with a disinfecting solution diluted in water at 1/10th.
- If the device is not likely to be used for some time, the batteries should be removed

⚠ RESTRICTIONS OF USE ⚠

To benefit fully of your electrostimulation session, please pay attention to the following guidelines :
- The belt must not be connected to other objects.
- Do not touch inside the belt while the BCS Ceramic Multiposition is switched on.
- Do not use while driving or operating machinery.
- Do not use in wet environment.
- Keep your unit at distance from heat source.
- Keep your unit at distance from short-wave emitting equipment or high frequency surgical devices.
- To reposition the belt during a session :
  Always stop the program currently running, unfasten the belt and refasten it after the belt's position has been adjusted.
- After strenuous exercise or exertion :
  Always use a lower intensity to avoid muscle fatigue.

B / WARNINGS

The long-term effects of electrical stimulation are unknown.
Wait before using your BCS Ceramic Multiposition:
- When applying the belt, always remember to place the belt only on the abdomen and as indicated in this manual.
- Do not apply stimulation on the neck. Severe spasm of the muscles may occur and the contractions may be strong enough to close the airway or cause difficulty in breathing.
- Stimulation over the neck could also have adverse effects on the heart rhythm or blood pressure.
- Do not apply stimulation across the chest because the introduction of electrical current into the chest may cause rhythm disturbances to the heart, which could be lethal.
- The effects of stimulation on the brain are unknown. Therefore, do not apply stimulation across the head and do not place electrodes on the opposite side of the head.
- Apply stimulation only to normal, intact, clean skin. Do not apply stimulation over open wounds or over swollen, infected, or inflamed areas or skin eruptions, e.g. phlebitis, thrombophlebitis, varicose veins, etc.
- Do not apply stimulation in the bath or under the shower.
- Do not use this device while sleeping.
- If you have an IUD contraceptive device, do not practice electro-stimulation.
  The safety of use of this device when used with an IUD has not been established

WARNING :

- **Use only on those parts of the body for which the accessories were designed.**
- **Functions only on batteries**
- **Not to connect to another source of power**

ADVERSE REACTIONS

Skin irritation and burns beneath the electrodes have been reported with the use of electrical stimulators applied to the skin.

RECOMMENDATIONS

Please apply regulations enforced in your country when disposing your product at its end of life. Therefore, please discard it in a location planned to this effect, ensuring it is disposed in an environment-friendly manner

CLEANING AND MAINTENANCE CONDITIONS FOR THE BELT.

- No washing
- No solvent
- No drying
- No ironing
- No laundering
- Clean accessories with a humid sponge soaked with detergent and wipe with a cloth.
- Clean the unit with a cloth soaked in with disinfectant (Mercryl type) diluted with water at 1/10th.
- Clean the electrodes with a mix of water/hypoallergenic detergent, then rinse thoroughly.

VIII. TECHNICAL SPECIFICATIONS

UNIT :

Class IIa medical device in accordance with Directive 93/42/CEE

Type of current	Dual phase rectangular and symetric
Number of programmes	4 programs
Number of adjustable independent outputs	2
Current	From 0 to 60mA from 0 to 60V- from 0 to 1000 Ω
Frequency range / Pulse width range	50 - 70 Hz / 200 µs
Power	3x 1,5 V alkaline batteries type LR6/AA (not provided)
Unit dimensions and weight	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Software version	BCS - B
Automatic stop at end of each program	Yes - about 4 min 30 sec
Activation safety	100%
Detection absence of electrodes or of contact	yes detection independent on each of the 2 outputs
Indicator of power	bar graph - LCD display
Indicator of weak and/or defective battery	yes - LCD display
Indicator absence contact belt	yes - LCD display
Indicator of the programs	LCD display : prog 1-2-3-4
Temperature of storage / Relative humidity of storage	0°C to + 45°C / 10% to 90%
Temperature of use / Relative humidity of use	+ 5°C to + 45°C / 20% to 65%
Connection device - belt	wires - plugs ø 2 mm male
Caution	⚠ Read the manuel thoroughly
RoHS	RoHS (002/95/EC) - The unit are free of materials likely to have a negative impact on the environment
Guarantee	2 years

BELT & PANTY:

Size (unisex)	from 34 to 60
Length of the belt	59.1 inches (½-belt 29.5 inches)
Fabric	polyester
Built-in electrodes	carbonated silicon.
Belt Pads	4 x 28 cm^2
Panty Pads	4 x 25 cm^2

Class I medical device in accordance with Directive 93/42/CEE

CONTACT CREAM

Packaging	75 ml / 2.54 Fl Oz
Manufacturer's reference	VC 57B/53-148

Class I medical device in accordance with Directive 93/42/CEE

GUARANTEE :

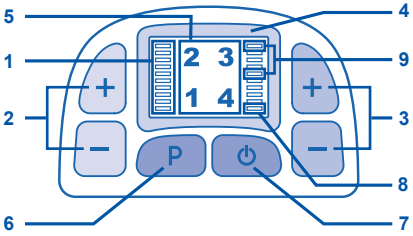
The belt , the panty and the cream are designed for personal use. For reasons of hygiene, there will be neither trade-in nor exchange.
The belt and panty life is limited to 12 months.

STANDARDS

Unit ..... EN 60601-1 / EN 60601-2-10

Made in P.R.C. Type - BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

BESCHREIBUNG DES GERÄTES
BCS CERAMIC MULTIPOSITION



1 - Anzeige des Leistungsniveaus

2 - Leistungskontrolle (Kanal A)
+ : Leistung steigern / Niveau 0 bis 64
- : Leistung senken / Niveau 64 bis 0

3 - Leistungskontrolle (Kanal B)
+ : Leistung steigern / Niveau 0 bis 64
- : Leistung senken / Niveau 64 bis 0

4 - LCD Display

5 - Anzeige des Programms

6 - Programmwahltaste

7 - Taste ON/OFF

8 - Abschaltung Warnleuchte: Blinkt, wenn zwischen den Elektroden des Gürtels (oder der Shorts) und der Haut kein Kontakt besteht

9 - Batterieladung Warnleuchte:
- segment 6: Blinkt, wenn die Batterien entladen sind
- segment 10: Blinkt, wenn die Batterien gebraucht sind

DIE PROGRAMME

PROG 1 STRAFFUNG
Frequenz = 70Hz
Arbeitszeit = 2.5 Sekunden
Ruhezeit = 2.5 Sekunden
Aufstieg, Abstieg = 2 Sekunden
Programmdauer = 20 Minuten

PROG 2 MUSKELTRAINING
Frequenz = 60Hz
Arbeitszeit = 3.5 Sekunden
Ruhezeit = 3.5 Sekunden
Aufstieg, Abstieg = 2 Sekunden
Programmdauer = 26 Minuten

PROG 3 KRAFT
Frequenz = 50Hz
Arbeitszeit = 4.5 Sekunden
Ruhezeit = 4.5 Sekunden
Aufstieg, Abstieg = 2 Sekunden
Programmdauer = 30 Minuten

PROG 4 MASSAGE
Frequenz = 50Hz
Arbeitszeit = 5.5 Sekunden
Ruhezeit = 5.5 Sekunden/
Aufstieg, Abstieg = 2 Sekunden
Programmdauer = 40 Minuten

"EINE ANGEMESSENE MUSKELSTIMULATION ERHALTEN"

Die Wirkung wird erhalten, wenn Sie reichen, dass die Empfindlichkeit ihrer Muskel auf die vom BCS Ceramic Multiposition Gerät angekommene Stimulation reagiert, so daß :
- Sie können die Kontraktionen fühlen
- Sie können die Kontraktionen beobachten
- Die Kontraktionen sind greifbar

Sie sollen nie unbequemer Gefühle erreichen

KUNDENINFORMATIONEN: 00 33 2 32 96 50 50

EINFÜHRUNG

Sie haben gerade ein SPORT-ELEC® Gerät mit Zubehör erworben, das von der SPORT-ELEC® INSTITUT (Frankreich) entworfen, entwickelt und hergestellt wurde. Wir danken Ihnen dafür und bitten Sie, sorgfältig die folgenden Grundlagen zur Kenntnis zu nehmen, die dazu bestimmt sind, Ihnen einen optimalen Gebrauch zu verschaffen. Das SPORT-ELEC® ist besonders für die Stärkung des Bauchbereiches oder der Gesäßmuskeln gedacht.

ALLGEMEINES

SPORT-ELEC® BCS Ceramic Multiposition wurde für Frauen und Männer mit Körperbewusstsein entwickelt.
SPORT-ELEC® BCS Ceramic Multiposition, ist ein Gerät für passives Training durch Elektro-Muskelstimulation.
Die Muskeln, die Sie gestalten möchten, werden durch abwechselnde Kontraktur- und Ruhephasen trainiert.
Das Ziel des BCS Ceramic Multiposition ist das folgende: durch allgemeine Aktivierung der Muskulatur (Taille, Bauch, Po, Beine) und gezielte Entwicklung einzelner Muskeln (Arme, Brust, Bauch) die Silhouette zu verfeinern).
BCS Ceramic Multiposition nthält 4 Programme, die das Ergebnis der Forschungsarbeiten von SPORT-ELEC® sind. Bei allen Programmen entsprechen die Frequenzen und Impulsbereiten den Bedürfnissen eines jeden Benutzers : Sanftes Muskeltraining und Regeneration ; Verbessern der Festigkeit des Körpers ; Figur formen.
In Abhängigkeit von unserer körperlichen Aktivität sind unsere Muskeln unterschiedlich stark entwickelt, einige bilden sich sogar stark zurück. Unser Körper besitzt über 600 Muskeln. Von ihnen hängt ein harmonisches Bild der Figur ab.
Mit BCS Ceramic Multiposition können Sie eine bestimmte Muskelgruppe ohne eigene Anstrengung aktivieren.
Die tägliche Benutzung wird Ihrer Muskulatur wieder Kraft verleihen.

THERAPEUTISCHE ANWENDUNGEN

- **Einzelpersonen:** die Stärkung und / oder aufrechtzuerhalten Muskelkraft.
- **Krankengymnasten:** zu Muskelverspannungen zu lindern.
- **Im Krankenhaus:** um zu verhindern, Muskelschwund und Schmerzen zu behandeln.

WARNUNG - LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN:

Der Generator ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet, um bei jedem beliebigen Benutzer eine falsche Handhabung des Gerätes zu verhindern.
Vor jeder Verwendung überprüfen Sie die folgenden Punkte :

- Das Gerät muss mit einem Zubehörteil verbunden sein, das am Körper angelegt ist. (Wenn Sie ein Gerät in Betrieb setzen, ohne dass es mit einem Zubehörteil verbunden ist, stoppt ein Drücken der Taste „+" (zum Erhöhen der Leistung) das Gerät).
- Auf die Elektroden muss leitfähige Creme aufgetragen werden.(Mit dem Gerät mitgeliefert).
- Das Gerät muss einwandfrei mit den 4 Steckern des Zubehörteile verbunden sein.
- Zubehörteile gut anlegen, damit die Elektroden Kontakt mit der Haut haben

ACHTUNG: Wenn Sie sich mit den Zubehörteilen bewegen und dabei die Elektroden teilweise Kontakt mit der Haut verlieren, stoppt das Gerät (Sicherheitsstellung)

KONTRAINDIKATIONEN

Verwenden Sie den SPORT-ELEC® nicht :

* Im Herzbereich
* Wenn Sie einen Herzschrittmacher haben oder wenn Sie an jedem anderem kardiales Problem ertragen
* Wenn Sie trägt ein Bauch Implantat. Es wurde nicht nachgewiesen, dass die Verwendung eines Elektro-Stimulators auf ein Bauch Implantat ohne Risiko war.
* Während der Schwangerschaft
* Nach Entbindung, warten Sie 6 Wochen vor der Benutzung
* Warten Sie mindestens 3 Monate nach jeder chirurgischen Operation (ex: Kaiserschnitt) und ziehen Sie Ihren Doktor zu Rate, bevor BCS Ceramic Multiposition zu benutzen
* Im Falle des Krebs, die Auswirkungen einer elektrischen Stimulation auf das Gewebe Krebspatienten sind unbekannt.
* Im Falle neuromuskulärer Krankheiten
* Im Falle von Blutkrankheite

I. EINLEGEN DER BATTERIEN

Überprüfen Sie, ob Ihr Gerät ausgeschaltet ist.
Öffnen Sie das Batteriefach. Legen Sie drei 1,5 V AA Typ LR6 Batterien alkalisch in das Fach und schließen Sie die Box.
Achten Sie auf die Richtung (+ und -)(Foto II - A Seite 2).
Vermischen Sie Gebrauchtbatterien mit neuen Batterien nicht.
Für eine optimale Benutzung Ihres Gerätes ist es empfohlen, Batterien guter Qualität zu benutzen.

II. INBETRIEBNAHME DES GERÄTES

Ihr Elektro-Muskeltrainingsgerät ist ein Gerät der Spitzentechnik, es wird allen gültigen Normen auf dem Gebiet der medizinischen Anwendung gerecht.
Die Bedienung des Gerätes ist durch leuchtende Zahlen und die Funktionstasten sehr benutzerfreundlich gestaltet.

Das schwarze Piktogramm zeigt Ihnen das Programm an, dass durch Taste "P" gewählt wurde.
Zwei Skalen (1 pro Kanal) zeigen Ihnen die 64 Intensitätsstufen an.
Sie finden auch 6 Tasten (schema seite 17) :
- 1 Ein/ Ausschalter "O" - kurz drücken
- 1 Taste "P"), um die Programme zu wählen - kurz drücken
- 2 "+/-" Leistungstasten pro Kanal, (auf beiden Seiten vom LCD Display), stellen die Stimulationsintensität ein Durch langes Drücken (1 Sek.) der Taste "-" reduzieren Sie die Intensität auf ein Minimum.

FUNKTION 1 - LEITUNGSUNTERBRECHUNG

Ihr Gerät identifiziert eine Leitungsunterbrechung zwischen den Elektroden und der Haut.
Sollte kein Kontakt zwischen Elektrode und Haut bestehen, wird die Leistung auf dem betroffenen Kanal gestoppt (Kanal A oder B).
Im Falle einer Leitungsunterbrechung blinkt die Kontrollleuchte für 30 Sekunden, danach endet das Blinken (schema seite 17).
Wenn keine der Elektroden in Kontakt mit der Haut ist, kann die Leistung nicht hergestellt werden.

FUNKTION 2 – BATTERIEN (BATTERIESTATUS)

- Wenn die Batterien „gut" sind, gibt es kein Blinken.
- Wenn die Batterien „schwach" sind, blinken zwei orange Kontrolllichter auf. (schema seite 17) Ihr Gerät funktioniert noch.
- Wenn die Batterien „verbraucht" sind, blinken zwei rote Kontrolllichter auf (schema seite 17).
  Ihr Gerät stoppt, auch während eines Programms. Bitte tauschen Sie die Batterien aus.

FUNKTION 3 – EIN-/ AUSSCHALT-TASTE "O"

- Einen auf der Taste "O" kurzen Drück legt das Gerät unter oder außer Spannung.
- Während dieses Autotests leuchten alle Kontrollleuchten und Piktogramme für 0,5 Sekunden.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst und senden Sie das Gerät zurück.
- Der Autotest berücksichtigt keine Aufspürung der gebrauchten Batterien. Als die Batterien gebraucht sind, ist der Autotest nicht aktiviert.
- Ein langes Drücken (über 3 Sekunden) der Taste "O" zieht die Auslösung des Autors-Testes fort.
  Schalten Sie in diesem Fall das Gerät bitte auf, beim Drück auf die Taste "O" und machen einen kurzen Drück auf der Taste "O" wieder.

FUNKTION 4 - WAHL DES "P" PROGRAMMS

Es genügt Ihnen, ein oder mehrer kurzen Drücken auf Taste "P", zu realisieren, die Programme ziehen vorbei.
Die Programme sind durch Zahlen von 1 bis 4 hingewiesen.
Sobald ein Programm ausgewählt ist, erscheint die entsprechende Anzahl. (siehe Seite 17).
Einmal ist das Programm gewählt, ist die Abfahrt der Abwicklung des Programms von Leistungsansteigen
auf der Einzigen der Leistungstasten "+" wirksam. Während der Abwicklung des Programms ist die Taste "P" inaktiv.

FUNKTION 5 - ENDE DES PROGRAMMS - AUSSCHALTEN

- Am Ende der Sitzung schaltet das Gerät automatisch aus.
- Um das Gerät im Laufe des Programms aufzugeben, genügt es Ihnen, die 2 Leistungstasten in Nullpunkt zu legen oder auf die Taste "O" o zu drücken.
- Dringendes Stoppen: drücken Sie auf die Taste "O"

FUNKTION 6 - LEISTUNGSEINSTELLUNG

Sie verfügen über 64 Niveaus, um die Leistung von 0 bis 64 festzustellen (zwischen zwei Segmenten des Anzeigers, es geben 7 Leistungsniveaus oder 4 Drücken auf der Taste +)

III. KONTAKTCREME

Die Creme SPORT-ELEC® kann entweder mit den Zubehörteilen oder zur Manuellen Massage benutzt werden.
Die Creme erleichtet den Kontakt zwischen Elektroden und Haut. Ihre massierende Wirkung und
Leitfähigkeit ermöglichen eine einfachere Anwendung und sorgen für eine wirksame Stimulation.
Sie können die Creme direkt telefonisch +33(0)2 32 96 50 50, oder auf unserer Website www.sport-elec.de bestellen. Sie können sich auch an Ihren Einzelhändler wenden.

VORSICHT

- Sie dürfen den Gürtel und die Shorts nicht ohne Creme benutzen.
- Benutzen Sie keine andere Creme als diejenige, die von SPORT-ELEC® INSTITUT geliefert wurde.

VORSICHT MIT DER SAHNE

- Im Falle einer Allergie, die Anwendung der Creme abbrechen.
- Nicht einnehmen.
- Nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Im Falle des Augen-Kontaktes mit Wasser ausspülen.

IV. NUTZUNG DER GÜRTEL

Der Multifunktionsgürtel kann ungeteilt oder in 2 Halbgürtel geteilt benutzt werden.
Der ungeteilte Gürtel wird an den Bauchmuskeln, den Gesäßmuskeln und im unteren Rückenbereich benutzt.
Nach dem Auseinandertrennen werden die beiden "Halbgürtel" an den Armen, Schenkeln oder Waden benutzt.
Der Multifunktionsgürtel besitzt integrierte Elektroden, auf denen die SPORT-ELEC® Creme aufgetragen wird.
Die Creme fördert den Kontakt zwischen den Elektroden und der Haut.
Ihre Massagewirkung und Leitfähigkeit erhöhen den Komfort und die Stimulationswirksamkeit.
Die Creme kann ebenfalls in der einzigen Massage auf dem Körper benutzt sein.
Wenn Sie wünschen, SPORT-ELEC® Creme wiederzukaufen, bestellen Sie direkt unserer www.sport-elec.com Internet-Seite, oder wenden Sie sich an Ihren gewöhnlichenEinzelhändler.
Sie dürfen den Gürtel nicht ohne die mitgelieferte Creme benutzen.
Verwenden Sie keine andere als die von SPORT-ELEC® Institut gelieferte Creme.

PRÄSENTATION DES GÜRTELS :

- **Vorderseite (Foto B Seite 2) :** ① = Klammern ; ② = Kabeltasche ; ③ = Stecker ; ④ = Klettstreifen
- **Elektrodenseite (Foto D Seite 2) :** 4 integrierte Elektroden.

1. SCHRITT : ANSCHLIESSEN UND ANBRINGEN DES GÜRTELS.

- Vergewissern Sie sich, dass Ihr SPORT-ELEC® ausgeschaltet ist.
- Nehmen Sie das Kabel von Ihrem Gehäuse und schließen Sie es an die Steckern des Gürtels nach Farbgruppe an (Foto F page 2).
- Tragen Sie eine dicke Schicht leitfähige Massecreme auf den gewählten Bereich und auf die integrierten Elektroden des Gürtels auf (der gekrümmte Teil - Foto E, Seite 2)
- Setzen Sie den Gürtel oder die beiden Halbgürtel auf den (die) zu stimulierenden Bereich(e) und befestigen Sie ihn (sie) mit den Klettstreifen so, dass die integrierten Elektroden guten Kontakt mit der Haut haben. (Bauchmuskeln, unterer Rückenbereich, Arm, Schenkel, Waden)
- Sie können den Gürtel ohne Weiteres nach links oder rechts verschieben (dabei darauf achten, dass das Gerät ausgeschaltet ist), um die Kontraktionen am ganzen Bauchgürtel zu spüren.
- Wenn eine Elektrode schmerzt oder man Prickeln spürt, muss man das Gerät ausschalten und überprüfen, ob die Elektrode gut mit Creme versehen ist.

2. SCHRITT : STARTEN DES GÜRTELBETRIEBS

Nehmen Sie nach dem Anschließen des Gerätes eine komfortable Position ein und nehmen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Abschnitts II "Inbetriebnahme des Gerätes" in Betrieb.

3. SCHRITT : AUSSCHALTEN DES GÜRTELBETRIEBS

Nach Beendung des Programms trennen Sie das Gerät vom Gürtel ab.
Wischen Sie die überschüssige Creme mit einem wassergetränkten Reinigungstuch von den integrierten Elektroden und lassen Sie sie trocknen.

V. NUTZUNG DES SHORTS

VORSTELLUNG DES SHORTS :

- Außenseite (foto I - G seite 2): 1 = Kabelfach 2 = Verbindungsstecker 3 = Klettband
- Elektrodenseite (foto I - D seite 2): 4 integrierte Elektroden

SCHRITT 1: ANSCHLIESSEN UND ANBRINGEN DES SHORTS.

- Vergewissern Sie sich, dass Ihr SPORT-ELEC® Gerät auf OFF geschaltet ist.
- Verbinden Sie die Steckerpaare des Gerätes mit den Steckerpaaren des shorts (foto I - F seite 2).
- Tragen Sie eine Schicht Creme auf die elektrisch leitende Elektroden eingebettet in kurze (gewölbte Pölsterchen - foto I - E seite 2)
- Legen Sie die Shorts an das Gesäß an (foto I seite 2 : G - Gesäßmuskeln).

SCHRITT 2: STARTEN DER SHORTSFUNKTION

Nachdem Sie Ihr Gerät korrekt angeschlossen haben, nehmen Sie eine bequeme Stellung ein und schalten das Gerät gemäß den detaillierten Anweisungen im Kapitel II Inbetriebnahme des Gerätes ein.
- Versuchen Sie nicht, die Leistung zu schnell zu steigen.
- Wenn Ihnen die Intensität zu stark scheint, vermindern Sie sie mit kurzem Drücken der Taste "-". Ein langes Drücken (1 Sec.), der Taste "-" reduziert die gewählte Intensitätsstufe schnell auf das Minimum. Diese Bedienung schaltet das Gerät nicht aus.
- Nachdem Sie die Intensitätsstufe auf „0" gestellt haben, kann der shorts etwas nach links oder rechts Gesäß werden.

- Wenn eine Elektrode schmerzt, oder wenn Sie ein Prickeln fühlen, schalten Sie das Gerät aus und überprüfen Sie, ob sich auf der Elektrode ausreichend Creme befindet.

SCHRITT 3 : AUSSCHALTEN DER SHORTSFUNKTION

Nach dem Beenden des Programms trennen Sie die Kabel des Gerätes von den Shorts.
Wischen Sie die überschüssige Creme mit einem wassergetränkten Reinigungstuch von den integrierten Elektroden und lassen Sie sie trocken. Sortieren Sie Ihr Zubehör sorgfältig.

VI. TIPPS ZUR BEDIENUNG

A / WARNUNG

- Einige Personen können eine Reaktion der Haut haben, die durch eine Empfindsamkeit in der Elektro-Stimulation oder in der Kontaktcreme bedingt ist.
- Nicht in Reichweiche von Kindern lassen.
- BCS Ceramic nur mit den Zubehörteilen benutzen, die vom Fabrikanten des Gerätes geliefert und empfohlen werden.
- Benutzen Sie das BCS Ceramic Multiposition nie während der Führung oder während der Arbeit auf einer Maschine.
- Benutzen Sie das BCS Ceramic Multiposition nicht während ganzer Tätigkeit, in die die Elektro-Stimulation ein Verletzungsrisiko beim Benutzer hineinziehen könnte.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind zu treffen:

- Für Personen mit einer Diagnose Herzinsuffizienz.
- Für die Personen mit vermuteter Epilepsie Diagnose.
- Wenn Sie haben eine Tendenz zu einer innerer Blutungen oder Blutungen nach einer Verletzung oder einem Bruch.
- Nach einer Operation kann die Electro-Stimulation den Wiederherstellungsprozess unterbrechen.
- In den Hautteilen, die eine Sensibilitätsschwäche haben

ÄRZTLICHE BERATUNG

Fragen Sie Ihren Arzt um Rat in den folgenden Fällen:

- Sie haben Probleme des Rückens. Sie sollen kontrollieren, dass die Stromleistung niedrig ist.
- Sie haben eine ernste Krankheit, die in dieser Bedienungsanleitung nicht gezeigt wird
- Sie haben einen Eingriff kürzlich erlitten
- Sie sind zuckerkrank und unter Insulin.

ERKLÄRUNGEN FÜR DIE KLEINEN GRÖSSEN :

Wenn der angelegte Gürtel über die Elektroden reicht, falten Sie diesen Teil des Gürtels mit Hilfe der Klettverschlüsse zurück.

WENDEN SIE SICH ZUM SPORT-ELEC® INSTITUT ODER IHREM VERTRAGSHÄNDLER IM FALLE:

- Ihr Gerät funktioniert richtig nicht. Und in diesem Fall, Ihr Gerät nicht benutzen.
- Sie spüren eine Wut, eine Hautreaktion, eine Überempfindlichkeit oder jede andere Reaktion. Trotzdem, notieren Sie, dass eine Röte der Haut im Kontakt mit Elektroden normal ist und kurz darauf die Benutzung Ihres Gürtels verschwindet.
- Eine richtige Benutzung des BCS Ceramic Multiposition Gürtels soll keinen Mangel an Komfort fortreißen. SPORT-ELEC® INSTITUT lehnt ganze Verantwortung ab, wenn die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Anweisungen vom Benutzer nicht befolgt werden.
- Besteht Zweifel an der Benutzung von Sport-Elec BCS Ceramic Multiposition und aus ganzem Grund, befragen Sie Ihren Arzt, bevor ihn zu benutzen.

RATSCHLÄGE FÜR DIE BENUTZUNG

- Es ist möglich, den Zyklus eines der Programme in einem anderen Muskelbereich zu wiederholen.
- Beachten Sie für eine optimale Nutzung die Abbildungen in dieser Broschüre.
- Das Gehäuse und die Kabel des Gerätes können mit einem in Desinfektionslösung (Typ Mercryl, im Verhältnis 1/10 mit Wasser verdünnt) getränkten Tuch gereinigt werden.
- Wenn das Gerät nicht geeignet, für einige Zeit benutzt werden, sollten die Batterien entfernt werden.

⚠ WICHTIG ⚠

- Der Gürtel soll an ein anderes Gerät oder jeden anderen Gegenstand nicht angeschlossen werden, dass der BCS Ceramic Multiposition.
- Das Innere des Gürtels nicht berühren, während das BCS Ceramic Multiposition Gerät im Betrieb ist.
- Der Body Contol System Gürtel nicht während der Führung oder während der Arbeit auf einer Maschine benutzen.
- Benutzen Sie Ihr Elektrostimulationsgerät nicht in einem feuchten Umfeld.
- Das Gerät jeder Wärmequelle wegrücken.
- Das Gerät jeder Wellen oder hohe Frequenzen ausstrahlenden Ausrüstung wegrücken.
- Um den Gürtel BCS Ceramic Multiposition während der Sitzung wiederzupositionieren: das aktuelle Programm anhalten, den Gürtel lockern, ihn wieder positionieren und zurechtgerückter Gürtel wieder starten.
- Nach einer intensiven körperlichen Anstrengung, benutzen Sie eine niedrige Intensität, um Muskelmüdigkeit zu vermeiden.

B / WARTUNG

Das gerät ist für die funktionelle rehabilitation empfohlen.
Die langfristigen Wirkungen der Elektro-Stimulation sind unbekannt Bevor Ihren BCS Ceramic Multiposition zu benutzen:
- Immer, den Gürtel nur stellen wie in dieser Bedienungsanleitung gezeigt.
- Den Gürtel auf dem Hals nicht anwenden. Die Muskelkontraktionen können sehr stark sein und respratorische Schwierigkeiten sowie Wirkungen auf den Herzrhythmus und den Blutdruck provozieren.
- Auf der Herzgegend nicht anwenden, weil die Elektro-Stimulation Störungen des Herzrhythmus provozieren kann, was in ernste Risiken führen könnte.
- Die Wirkungen der Elektro-Stimulation auf das Gehirn sind unbekannt.
- Also, wenden Sie keine Stimulierung auf dem Schädel und dem Gesicht an. Stellen Sie die Elektroden auf den dem Schädel gegenübergestellten Seiten nicht unter.
- Den Gürtel nur auf einer sauberen und gesunden Haut anwenden. Keine Elektro-Stimulation auf einer geöffneten Verletzung oder auf infizierten, angeschwollenen Zonen, oder die angezündet sind oder Hautausschlägen, von z.B. Venenentzündung, Phlebitis, Krampfadervenen, u.s.w. anwenden.
- Das BCS Ceramic Multiposition im Bad, unter der Dusche oder in Verbindung mit Wasser nicht benutzen.
- Das BCS Ceramic Multiposition, schlafend, nicht benutzen
- Das BCS Ceramic Multiposition nicht benutzen, ob Sie eine empfängnisverhütende Anlage für wie eine Spirale haben. Das gute Funktionieren der Spirale unter Elektro-Stimulation ist nicht gegründet worden

ACHTUNG!

- **Benutzen Sie Ihr Gerät nur an den Körperteilen nicht, für die die Zubehörteile konzipiert sind.**
- **Wird mit Batterien betrieben**
- **Nicht mit einer anderen Stromquelle verbinden**

GEGENSÄTZLICHE WIRKUNGEN

Der Hautwut oder der Phänomene der Verbrennungen der Haut auf dem Elektrodenniveau sind bei der Benutzung eines Elektromuskeltrainingsgerätes gebracht worden.

EMPFEHLUNGEN :

Wenn Sie sich am Ende seiner Lebensdauer von dem Produkt trennen, beachten Sie bitte die nationalen Vorschriften. Wir bitten Sie, es an einer Sammelstelle abzugeben, um eine umweltschonende Entsorgung zu gewährleisten.

WARTUNGS UND REINIGUNGSANWEISUNGEN FÜR GÜRTEL UND FÜR SHORTS

- Nicht in der Maschine waschen
- Verwenden Sie keine Bleichmittel oder andere Bleichmittel
- Nicht im Trockner
- Nicht bügeln
- Keine chemische Reinigung
- Gürtel mit einem feuchten, mit Reinigungsmittel getränkten Schwamm reinigen und dann mit einem Tuch abtrocken.
- Gehäuse mit einem mit 10-prozentiger Desinfektionslösung (Typ Mercryl) getränkten Tuch reinigen. Integrierte Elektroden mit einem wasserverdünnten hypoallergenischen Reinigungsmittel säubern und dann gut abspülen.

VIII. TECHNISCHE DATEN

DAS GERÄT :

Medizinprodukt der Klasse IIa, in Übereinstimmung mit der Richtlinie 93/42/CEE

Stromart	Zweiphasig Rechteckig und symmetrisch
Programmanzahl	4 programme
Anzahl unabhängiger, einstellbarer Ausgänge	2
Strom	von 0 bis 60 mA - von 0 bis 60V - von 0 bis 1000 Ω
Frequenzbereich / Impulsbreitenbereich	50 - 70 Hz / 200 µs
Stromversorgung	3 Batterien von 1,5 V Typ LR6/AA (nicht mitgeliefert)
Abmessungen und Gewicht des Gerätes	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Automatisches Ausschalten am Ende jedes Programms	Ja - ca. 4 min 30 sec
Sicherung beim Einschalten	100%
Feststellung Abwesenheit von Elektroden oder des Kontaktes	Ja unabhängige Anzeigen auf jedem der 2 Ausgänge
Leistungsanzeige	die graph Bar - Display LCD
Anzeige des Batteriestatus	Ja - Display LCD
Anzeige Abwesenheit Gürtel/Shorts kontakt	Ja - Display LCD
Anzeige des Programms	Display LCD: Prog 1-2-3-4
Lagerungstemperatur / Relative Luftfeuchtigkeit zwischen	0°C bis + 45°C / 10% bis 90%
Gebrauchstemperatur / Gebrauchsluftfeuchtigkeit	+ 5°C bis + 45°C / 20% bis 65%
Verbindung Gerät Gürtel / Shorts	durch Kabel - ø 2 mm (Männchen)
Achtung	⚠ Die Anleitung aufmerksam durchlesen
RoHS	RoHS (2002/95/EC) - Die Geräte werden aus umweltschonenden Werkstoffen hergestellt.
Garantie des Geräts	2 Jahre

GÜRTEL UND SHORTS

Große (für Frauen und Männer)	von 34 bis 60
Ausgebreitete Länge	150 cm (75 cm lange Halbgürtel)
Gewebe	Polyester
Integrierte Elektroden	kohlenstoffhaltiges Silikon.
Elektroden Gürtel	4 x 28 cm^2
Elektroden Shorts	4 x 25 cm^2

Medizinprodukt der Klasse I, in Übereinstimmung mit der Richtlinie 93/42/CEE

KONTAKTCREME

Verpackung	75 ml / 2.54 Fl Oz
Hersteller-Referenz	VC 57B/53-148

Medizinprodukt der Klasse I, in Übereinstimmung mit der Richtlinie 93/42/CEE

GARANTIE

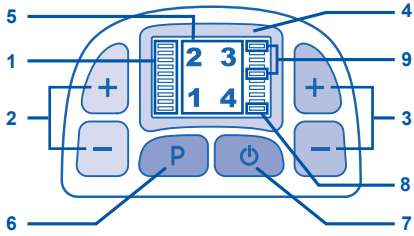
Der Gürtel, der Shorts und die Creme und die Elektroden sind für den persönlichen Gebrauch vorgesehen.
Aus hygienischen Gründen können sie weder zurückgegeben noch umgetauscht werden.
Die Lebensdauer des Gürtels ist auf 12 Monate beschränkt.

NORMEN

Das gerät	EN 60601-1 / EN 60601-2-10

Made in P.R.C. Type - BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

DESCRIPCIÓN DEL APARATO
BCS CERAMIC MULTIPOSITION



1 - Indicador del nivel de potencia

2 - Tecla de potencia (Canal A)
+ : aumenta la potencia/nivel 0 a 64
- : disminuye la potencia/nivel 64 a 0

3 - Tecla de potencia (Canal B)
+ : aumenta la potencia/nivel 0 a 64
- : disminuye la potencia/nivel 64 a 0

4 - Pantalla LCD

5 - Indicador de programa

6 - Tecla de selección de los programas

7 - Tecla ON/OFF

8 - Desconexión :
parpadee si el cinturón (o el short) se desconecta

9 - Testigo de las pilas :
segmento 6 : parpadee cuando las pilas son floras
segmento 10 : parpadee cuando las pilas son usadas

LOS PROGRAMAS

PROG 1 FIRMEZA
Frecuencia = 70Hz
Tiempo de trabajo = 2.5 segundos
Tiempo de descanso = 2.5segundos
Tiempo de subida, tiempo de bajada = 2 segundos
Duración del programa = 20 minutos

PROG 2 MÙSCULO MANTENIMIENTO
Frecuencia = 60Hz
Tiempo de trabajo = 3.5 segundos
Tiempo de descanso = 3.5segundos
Tiempo de subida, tiempo de bajada = 2 segundos
Duración del programa = 26 minutos

PROG 3 MÙSCULO FUERZA
Frecuencia = 50Hz
Tiempo de trabajo = 4.5 segundos
Tiempo de descanso = 4.5segundos
Tiempo de subida, tiempo de bajada = 2 segundos
Duración del programa = 30 minutos

PROG 4 MASAJE
Frecuencia = 50Hz
Tiempo de trabajo = 5.5 segundos
Tiempo de descanso = 5.5segundos
Tiempo de subida, tiempo de bajada = 2 segundos
Duración del programa = 40 minutos

“OBTENER UNA CONTRACCIÓN MUSCULAR ADECUADA”

El efecto más ventajoso se obtiene cuando obtienen que la sensibilidad de sus músculos responde al estímulo eléctrico del BCS Ceramic Multiposition, así :
-Pueden sentir las contracciones
- Pueden observar las contracciones
- Las contracciones son palpables
Nunca deben alcanzar sensaciones incómodas

INFO CONSO: 00 33 2 32 96 50 50

INTRODUCIÓN

Acaban de hacer la adquisición de un aparato de electro musculación proveído de accesorios concebido, realizado y fabricado por SPORT-ELEC® INSTITUT (Francia). Les agradecemos y les comprometemos que tenga cuidadosamente conocimiento de los elementos según destinados a permitirles una utilización óptima. El BCS Ceramic Multiposition se concibe especialmente para el refuerzo de la correa abdominal y del glúteos. El BCS Ceramic Multiposition no se destina a un uso médico ni al tratamiento de enfermedades.

GENERALIDADES

BCS Ceramic Multiposition se concibe para las mujeres y los hombres preocupados de su aspecto.
El BCS Ceramic Multiposition es un aparato de gimnasia pasiva por electromusculación que permite solicitar por el efecto „contracción-descanso" los músculos que desean hacer trabajar. El objetivo del BCS Ceramic Multiposition es el siguiente: adelgazar la silueta actuando sobre las masas musculares (tamaño, abdomen, nalgas, muslos, piernas). Desarrollar algunos músculos más concretamente (pectorales, abdominales, bíceps). El BCS Ceramic Multiposition contiene 4 programas resultantes de la investigación SPORT-ELEC®. Las frecuencias así como las anchuras de impulsos de cada programa se definieron para responder perfectamente a las necesidades de cada uno: Trabajar el músculo en suavidad y facilitar su recuperación después de un esfuerzo ; Mejorar la firmeza ; Adelgazar la silueta.
En conclusión, en función de nuestra actividad, algunos músculos están más o menos desarrollados, otros al contrario, poco solicitados se atrofian. Nuestro organismo esta compuesto con más de 600 músculos. De nuestros músculos dependen nuestra salud y la armonía de nuestro cuerpo. El BCS Ceramic Multiposition permite activar un conjunto de músculos, sin esfuerzo por vuestra parte. Su utilización diaria volverá a dar vigor a su musculatura.

APLICACIONES TERAPÉUTICAS

- **Privado:** para fortalecer y / o mantener la fuerza muscular.
- **Kinesiterapeutas:** para aliviar las tensiones musculares.
- **En el ambiente hospitalario:** para evitar la atrofia muscular y para tratar el dolor.

ADVERTENCIA - LEER ESTAS INFORMACIÓNES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO :

El generador se provee de un sistema de seguridad para evitar a todo usuario una mala manipulación del aparato.
Antes de toda utilización, comprobar los siguientes puntos :

- El aparato debe conectarse a un accesorio colocado sobre el cuerpo (si ponen en marcha un aparato sin que éste esta conectado a un accesorio, un apoyo sobre la tecla "+" para augmanter la potencia, lo pondrán en seguridad).
- Los electrodos deben cubrirse de crema electroconductora (proporcionada con el aparato).
- El aparato debe perfectamente conectarse a las 4 fichas del accesorio.
- Bien ajustar los accesorios para que los electrodos estén en contacto con la piel.

¡ATENCIÓN! Si se desplazan con los accesorios y que hay una pérdida parcial de contacto de los electrodos con la piel, el aparato se detendrá (puesta en seguridad).

CONTRA INDICACIONES

No utilizar el BCS Ceramic Multiposition:

* Sobre el corazón
* Si usted tienes un estimulador cardíaco
* Si usted es portadores de un implante abdominal. No se demostró que la utilización de un electro estimulante sobre un implante abdominal estaba sin riesgo
* En caso de embarazo
* En caso de cáncer, los efectos de un estímulo eléctrico sobre los tejidos cancerosos son desconocido
* Después del parto, esperar 6 semanas antes de la utilización
* Esperar al menos 3 meses después de un cesárea y consultan a su doctor antes de utilizar el BCS Ceramic Multiposition
* En caso de enfermedades neuromusculares
* En caso de enfermedad de la piel (heridase)

I. INSERTIÓN DE LAS PILAS

Compruebe que el aparato esté apagado.
Abrir el compartimento "pilas", introducir 3 pilas alcalinas de 1,5 V AA modelo LR6 en el compartimiento luego volver a cerrar la caja.
Respete los sentidos + y - (fotografía II - A página 2). No mezclar pilas gastadas con nuevas pilas.
Para utilizar el aparato de forma óptima, se recomienda el uso de pilas de buena calidad.

II. PUESTA EN MARCHA DEL APARATO

Este aparato de electro musculación es un aparato a la punta de la técnica, cumple las normas vigentes en el ámbito de aplicación médica. El interfaz "hombre máquina" se simplificó al máximo, se realiza a partir de cifras y teclas de función.
Sobre un conjunto de cuatro, el cifras en negro les indica el programa elegido por el afecto "P"

Dos escalas (1 por canal) les indican los 64 niveles de potencia.
Encuentran también 6 teclas de funcionamiento (página 24) :
- 1 tecla Marcha/Paro "O" - apoyo corto
- 1 tecla "P" para elegir los programas - apoyo corto
- 2 teclas "+"/"- " por canal, distribuidas de una parte a la otra parte la pantalla LCD, para ajustar la potencia del estímulo.
Un apoyo largo (1 sec) sobre la tecla "-" permite pasar rápidamente del nivel de potencia elegido al nivel cero.

FUNCIÓN 1 - MARCHA / PARO "O"

- Un apoyo corte sobre la tecla "O" pone bajo o fuera de corriente el aparato.
- A cada puesta bajo tensión, el aparato efectúa un autotest sobre 11 parámetros esenciales en el seguridad de su funcionamiento. En la autoprueba, los segmentos y los pictogramas se encienden durante 0,5 sec.
- Si se detecta un defecto interno al aparato, todos los pictogramas parpadean. Devolver entonces el aparato en el centro S.A.V
- La autoprueba no tiene en cuenta la detección de las pilas usadas. Cuando las pilas son usadas, no se activa la autoprueba.
- Un apoyo largo (de más de 3 sec) sobre la tecla "O" implica el desencadenamiento de la autoprueba. En ese caso detener el aparato apoyando en la tecla "O" y rehacer un apoyo corte sobre la tecla "O".

FUNCIÓN 2 - ELECCIÓN DE UN PROGRAMA "P"

Realice uno o más apoyos cortos sobre la tecla "P", los programas enmarañan.
Los programas son indicados por cifras desde 1 hasta 4.
A partir que se selecciona un programa, la cifra correspondiente se indica (ver página 24).
Una vez el programa elegido, la salida del desarrollo del programa es efectiva por el aumento de la potencia sobre una sola de las teclas de potencia "+".
Durante el desarrollo de un estímulo la tecla "P" es inactiva.

FUNCIÓN 3 - FINAL DEL PROGRAMA - PARO EN CURSO

- Al final de la sesión, el aparato se detiene automáticamente.
- Para detener el aparato en curso de programa, ponga las 2 teclas de potencia a cero o apoye en la tecla "O".
- Paro urgente, apoyar en la tecla "O"

FUNCIÓN 4 - AJUSTE DE LA POTENCIA

Disponen de 64 niveles para regular la potencia de 0 a 64 (entre dos segmentos del indicator, hay 7 niveles de potencia o cuatro apoyos sobre unos botones +).

FUNCIÓN 5 - ESTADO DE LAS PILAS

- Si las pilas son "buenas", no hay ningún parpadeo.
- Si las pilas son "escasas", dos segmentos (6e segmento) parpadean (página 24). Su aparato funciona aún.
- Si las pilas son "usadas", dos segmentos (10e segmento) parpadean (página 24). Su aparato se detiene, incluidos en curso de un programa. Proceda al cambio de las pilas.

FUNCIÓN 6 - DESCONEXIÓN

Su aparato está dotado con un detector de desconexión de los accesorios.
En caso de ausencia de contacto con el cuerpo humano y el accesorio, la potencia se para, sobre el canal en cuestión (canal A o B).
Se les informa de una desconexión por el parpadeo de un segmento durante 30 sec, después de 30 sec el parpadeo se detiene (página 3). Si ningún accesorio está en contacto con el cuerpo, la potencia no puede emitirse.

III. LA CREMA DE CONTACTO

Se utiliza la crema SPORT-ELEC® con el cinturón : favorece el contacto entre los electrodos y la piel.
Sus propiedades de masaje y electro conductoras, mejoran la comodidad de utilización y la eficacia del estímulo.
La crema quizá también utilizada sola, en masaje sobre el cuerpo.
Si desean readquirir de la crema, pedir directamente al 00 33 2 32 96 50 50, o en nuestro sitio Internet www.sport-elec.com , o dirigen a su minorista habitual.

ADVERTENCIA

- No pueden utilizar el cinturón o el short sin la crema.
- No utilizar otra crema que aquélla proporcionada por SPORT-ELEC® INSTITUT

PRECAUCIONES DE EMPLEO DE LA CREMA

- En caso de alergia, no aplicar la crema.
- No tragar.
- No dejar al alcance de los niños.
- En caso de contacto con los ojos limpiar con agua.

IV. UTILIZACIÓN DEL CINTURÓN

El cinturón multifunciones puede ser utilizado completo o separarlo en dos para formar 2 semi-cinturones.
El cinturón completo está destinado a utilizarse sobre los abdominales, los glúteos y la parte baja de la espalda.
Una vez desabrochados, los 2 "semi-cinturones" pueden ser utilizados en los brazos, los muslos o las pantorrillas.
El cinturón multifunción posee electrodos integrados sobre los cuales se aplica la crema SPORT-ELEC®.
La crema favorece el contacto entre electrodos y piel; sus propiedades masajeantes y electroconductoras mejoran la comodidad de la utilización y la eficacia de la estimulación.
La crema puede también estar utilizada por masaje en el cuerpo.
Si quiere comprar la crema electro-conductora SPORT-ELEC®, conéctese directamente en wwww.sport-elec.com, o contacta a su vendedor habitual.
No se puede utilizar el cinturón sin la crema proporcionada.
No utilizar otra crema que la facilitada por SPORT-ELEC® INSTITUT.

PRESENTACIÓN DEL CINTURÓN :

- **Del lado cara (foto B página 2) :** ① = Ganchos ; ② = Rango de hilos ; ③ = Clavijas de conexión ; ④ = Banda scratch
- **Del lado electrodos (foto D página 2) :** 4 electrodos integrados

ETAPA 1 : CONEXIÓN Y COLOCACIÓN DEL CINTURÓN.

- Verificar que su aparato SPORT-ELEC®, se encuentre en PARADA.
- Retire los enchufes de la caja y conéctelos a los conectores del cinturón por grupos de 2 (foto F página 2).
- Aplique una capa gruesa de crema de masaje electroconductora en la zona elegida y después en los electrodos integrados del cinturón (la parte abombada - foto E página 2)
- Coloque el cinturón (o los 2 semi-cinturones) en la o las zonas por estimular (abdominales, espalda, brazo, muslos, pantorrillas) y ajústelos utilizando bandas "scratch" de manera que los electrodos integrados estén en contacto directo con la piel.
- No dude en desplazar el cinturón ligeramente a la izquierda o a la derecha (preste atención a que el aparato esté apagado) para sentir las contracciones sobre toda la faja abdominal.
- Si un electrodo lastima o si se sienten algunos picores hay que parar el aparato y verificar que el electrodo está bien cubierto de crema.

ETAPA 2 : PUESTA EN MARCHA DE LA FUNCIÓN CINTURÓN

Una vez terminada la conexión de su aparato, instálese cómodamente y ponga en marcha su aparato siguiendo el procedimiento de "Puesta en marcha del aparato" detallado antes en el apartado II.

ETAPA 3 : DETENCIÓN DE LA FUNCIÓN CINTURÓN

Cuando haya terminado el programa, desconecte el aparato del cinturón.
Retirar el excedente de crema en los electrodos integrados con un paño embebido de agua y después secar.

V. UTILIZACIÓN DEL SHORT

PRESENTACIÓN DEL SHORT

- **Parte delante (fotografía I - G página 2) :** 1 = Guarda-hilo, 2 = Fichas de conexión, 3 = Banda scratch
- **Parte de los electrodos (fotografía I - D página 2) :** 4 electrodos integrados

ETAPA 1 : CONEXIÓN E INSTALACIÓN DEL SHORT

- Compruebe que su BCS Ceramic Multiposition esta APAGADO.
- Toma el connectiques de su caja y lo conecta a las fichas del short por grupo de 2 (fotografía I - F página 2).
- Aplica una capa de crema electro conductora sobre los electrodos integrados del short (la parte convexa - foto I - E página 2)
- Coloque el short sobre los glúteos (fotografías I página 2: G - glúteos).

ETAPA 2 : COMIENZO DE LA SESIÓN

Una vez terminada la conexión de su aparato, instala confortablemente y pone en marcha su aparato siguiendo el procedimiento de "Puesta en marcha del aparato" detallado anteriormente en el apartado II.
- No intentan subir la potencia demasiado rápidamente.
- Si la potencia les parece demasiado fuerte, lo disminuye apoyando con la tecla "- ".
  Un apoyo largo sobre la tecla "-" trae la potencia como mínimo. Esta maniobra no apaga el aparato.
- No dudan en desplazar el short ligeramente a la izquierda o a la derecha (atención el aparato debe estar apagado) con el fin de sentir las contracciones sobre el conjunto de los glúteos.

- Si un electrodo hace mal o si se siente algunos picores, es necesario detener el aparato y comprobar que el electrodo se cubre bien de crema.

ÉTAPE 3 : PARO DE LA SESIÓN

Terminado el programa, desconectan el aparato del short.
Retire el excedente de crema sobre los electrodos con un trapo y agua, luego secan. Guardar cuidadosamente su material.

VI. CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

A /PRECAUCIONES

Algunas personas pueden tener una reacción cutánea debida a una hipersensibilidad al electro-estímulo o a la crema de contacto.
No dejar al alcance de los niños.
Solo se utiliza el BCS Ceramic Multiposition con los accesorios proporcionados y recomendados por el fabricante del aparato.
No utilizar el BCS Ceramic Multiposition conduciendo, utilizando una máquina, o durante actividad en la cual el electro-estímulo podría implicar un riesgo de herida en el usuario.

Precausiones particulares :

- Las personas que tienen un diagnóstico cardíaco deben tomar precauciones.
- Las personas para las cuales se sospecha un diagnóstico de epilepsia deben tomar precauciones.
- cuando tienen una tendencia a una hemorragia interna o hemorragias consecutivas a una herida o una fractura.
- Después de una operación quirúrgica, el electro-estímulo puede parar el proceso de restablecimiento
- En las regiones de la piel que tienen una deficiencia de sensibilidad.

PEDIR EL AVISO DE SU MÉDICO EN ESTOS CASOS:

- Tienen problemas de espalda. Deberán controlar que la intensidad de la corriente es baja.
- Tienen una grave enfermedad que no se indica en este manual.
- As tenido una intervención quirúrgica recientemente.
- Están diabético y bajo insulina.

EXPLICACIONES PARA PEQUEÑOS TAMAÑOS:

Si colocado el cinturón, una vez, usurpa sobre los electrodos, vela por doblar esta parte del cinturón sobre sí mismo con ayuda de los apoyos "velcro".

CONTACTAR SPORT-ELEC® INSTITUT O UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO :

- Su aparato no funciona correctamente. Y en ese caso, no hay que utilizarlo.
- Experimenta una irritación, una reacción cutánea, una hipersensibilidad o cualquier otra reacción. Sin embargo, tiene en cuenta que una rojez de la piel al contacto de los electrodos es normal y desaparece poco tiempo después de la utilización del cinturón.
- Una utilización correcta del cinturón BCS Ceramic Multi-position no debe implicar malestar. SPORT-ELEC® INSTITUT declina toda responsabilidad si las instrucciones de este manual no van seguidas por el usuario.
- En caso de duda sobre el utilización del aparato, consulta a su médico antes de utilizarlo.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN:

- Esposible reiniciar el ciclo de uno de los programas sobre otra zona muscular - Para una utilización óptima, leer este folleto.
- La caja y los cables del aparato pueden limpiarse con un trapo empapado de solución que desinfecta (tipo mercryl) diluida con agua al 1/10e.
- Si el aparato no es usado por algún tiempo, las baterías deben ser removidas.

⚠ RESTRICCIONES DE USO ⚠

Para beneficiarse plenamente de la sesión de electro-estimulación, preste atención a las siguientes pautas:

- El cinturón no debe conectarse a otro aparato o cualquier otro objeto que el BCS Ceramic Multiposition.
- El dispositivo debe ser utilizado completo, todas las partes desmontables a apostar (en especial la compuerta de las baterías)
- No tocar el interior del cinturón mientras que el aparato BCS Ceramic Multiposition está en marcha.
- No utilizar el cinturón conduciendo o utilizando otras máquinas.
- No utilizar en un medio ambiente húmedo.
- Alejar el BCS Ceramic Multiposition de toda fuente de calor.
- Alejar el aparato de todo equipamiento que emite ondas o altas frecuencias.
- Para colocar el cinturón durante la sesión : apagar el programa en curso, aflojar el cinturón, colocarlo y volver a arrancar una vez el cinturón reajustado.
- Después de un esfuerzo físico intenso, utilizar una baja intensidad para evitar un cansancio muscular.

B / ADVERTENCIAS

Los efectos a largo plazo del electro-estímulo son desconocidos.
Antes de utilizar su cinturón y short BCS Ceramic Multiposition :

- Siempre colocar el cinturón y short solamente como se indica en este manual.
- No aplicar el cinturón y short sobre el cuello. La contracción de los músculos puede ser muy fuerte y causar dificultades respiratorias así como efectos sobre el ritmo cardíaco y la presión sanguínea.
- No aplicarse sobre el aire cardíaco, ya que el electro-estímulo puede causar perturbaciones del ritmo cardíaco, esto podría implicar riesgos graves
- Los efectos del electro-estímulo sobre el cerebro son desconocidos. Pues, no aplican estímulo sobre el cráneo y la cara. No colocan electrodos sobre los lados opuesto del cráneo.
- Aplicar el BCS Ceramic Multiposition solamente sobre una piel sana y propia. No aplicar electro estímulo sobre una herida abierta o sobre regiones infladas, infectadas, o erupciones cutáneas; Por ejemplo : phlebitis, thrombophlebitis, etc...
- No utilizar el BCS Ceramic Multiposition en el baño, bajo la ducha o en contacto con agua
- No utilizar el BCS Ceramic Multiposition durmiendo.
- No utilizar el BCS Ceramic Multiposition si tienen un dispositivo contraceptivo como un stérilet, el buen funcionamiento de la contracepción no se estableció con el electro estímulo.

¡ADVERTENCIA!

• No utilizar sobre otras partes del cuerpo que sobre las para las cuales se concibieron los accesorios.
• Funcione solamente con pilas.
• No conectar a otra fuente de corriente.

INDESEABLES EFECTOS

Hay posibilidad de algunas pequeñas irritaciones cutáneas o quemaduras de la piel al nivel de los electrodos en la utilización de un electro-estimulador.

RECOMENDACIONES

Cuando usted se deshaga de su producto al finalizar la vida útil, respete la reglamentación nacional. Le agradecemos desecharlo en un lugar previsto para este fin con el fin de garantizar su eliminación de manera segura, respetando el medio ambiente.

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- No lavar en máquina
- No usar blanqueador
- No utilizar secadora
- No planchar
- No lavar en seco
- Limpiar el cinturón con una esponja húmeda con detergente luego limpiar con un trapo.
- Limpiar la caja con un tejido y una solución que desinfecta (tipo Mercryl) diluida con agua al 1/10.
- Limpiar los electrodos con una mezcla agua/detergente hipoalergénico, después enjuagar bien.

VII. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

EL APARATO :

Dispositivo Médico de clase IIa en conformidad con la directiva 93/42/CEE.

Tipo de corriente	Bifásico rectangular y simetrico
Cantidad de programas	4 programas
Cantitad de canales independientes ajustables	2
Corriendo	de 0 a 60 mA - de 0 a 60 V - de 0 a 1000 Ω
Gama de frecuencia / Gama de anchura de impulso	50 - 70 Hz / 200 µs
Alimentación	3 pilas de 1,5 V tipos LR6/AA (no incluidas)
Dimensiones y peso del aparato	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Parada automática después de cada programa	Sí - unos 4 min 30 sec
Seguridad al encendido	100%
Detección ausencia de contacto	Sí - detección independiente sobre cada una de las 2 salidas
Indicador de potencia	gráfico de barras - pantalla LCD
Indicador de pila escasa y/o defectuosa	sí - pantalla LCD
Indicador ausencia contacto cinturon / short	sí - pantalla LCD
Indicador de los programas	pantalla LCD : prog 1-2-3-4
Almacenamiento : temperatura / humedad relativa	0°C a + 45°C / 10% a 90%
utilización : Temperatura / Humedad relativa	+ 5°C a + 45°C / 20% a 65%
Conexión aparato cinturón / short	por hilos - fichas ø 2 mm. masculino
Atención	⚠ Lea atentamente las instrucciones
RoHS	Los aparatos han sido fabricados sin materiales que puedan causar un impacto ecológico negativo.
Garantía	2 años

CINTURÓN Y SHORT

Tamaño (para hombres y mujeres)	del 34 al 60
Longitud del cinturón	150 cm (½-cinturón de 75 cm)
Tejidos	poliéster
Electrodos integrados	silicona carbonosa
Electrodos del cinturón	4 x 28 cm^2
Electrodos del short	4 x 25 cm^2

Dispositivo Médico de clase I de conformidad con la directiva 93/42/CEE

CREMA DE CONTACTO

Embalaje	75 ml / 2.54 Fl Oz
Referencia del fabricante	VC 57B/53-148

Dispositivo Médico de clase I de conformidad con la directiva 93/42/CEE

LA GARANTÍA

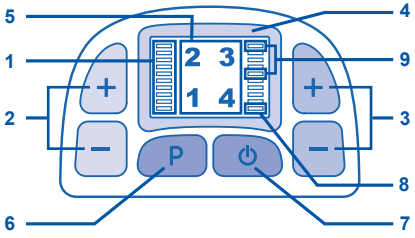
El cinturón, el short y la crema se destinan a una utilización personal. Por razones de higiene, no pueden pues ser intercambiadas. La duración de vida del cinturón o del short se limita a 12 meses.

LA CONFORMIDAD

Aparato ..... EN 60601-1 / EN 60601-2-10

Made in P.R.C. Type - BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO BCS CERAMIC MULTIPOSITION



1 - Indicatore livello di potenza

2 - Tasto di potenza (Canale A)
+ : aumento la potenza / livello da 0 a 64
- : diminuisco la potenza / livello da 64 a 0

3 - Tasto di potenza (Canale B)
+ : aumento la potenza / livello da 0 a 64
- : diminuisco la potenza / livello da 64 a 0

4 - Schermo LCD

5 - Indicatore del programma

6 - Tasto di selezione dei programmi

7 - Tasto ON/OFF

8 - Indicatore di scollegamento :
lampeggia quando la cintura o lo short sono sconnessi

9 - Indicatore livello di pila :
segmento 6 : lampeggia quando le pile sono deboli
segmento 10 : lampeggia quando le pile sono usate

I PROGRAMMI

PROG 1 FERMEZZA
Frequenza = 70Hz
Tempo di lavoro = 2.5 secondi
Tempo di resto = 2.5secondi
Tempo di aumento/venendo in giù = 2 secondi
Durato del programma = 20 minutes

PROG 2 MANTENIMENTO MUSCOLARE
Frequenza = 60Hz
Tempo di lavoro = 3.5 secondi
Tempo di resto = 3.5secondi
Tempo di aumento/venendo in giù = 2 secondi
Durato del programma = 26 minutes

PROG 3 FORZA MUSCOLARE
Frequenza = 50Hz
Tempo di lavoro = 4.5 secondi
Tempo di resto = 4.5secondi
Tempo di aumento/venendo in giù = 2 secondi
Durato del programma = 30 minutes

PROG 4 MASSAGGIO
Frequenza = 50Hz
Tempo di lavoro = 5.5 secondi
Tempo di resto = 5.5secondi
Tempo di aumento/venendo in giù = 2 secondi
Durato del programma = 40 minutes

"OTTENERE UNA CONTRAZIONE MUSCOLARE ADEGUATA"

L'effetto più redditizio si realizza quando ottenete una notevole sensibilità muscolare in risposta alla stimolazione elettrica di BCS Ceramic Multiposition, in modo che:
- Potete sentire le contrazioni
- Potete osservare le contrazion
- Le contrazioni sono palpabili

Non dovete mai avvertire delle contrazioni fastidiose

INFO CONSUMATORI: 00 33 2 32 96 50 50

INTRODUZIONE

Avete appena acquistato un apparecchio di allenamento muscolare elettrico munito di accessori, progettato, sciluppato e fabbricato da SPORT-ELEC® INSTITUT (Francia). Vi ringraziamo e raccomandiamo di prendere attentamente conoscenza degli elementi seguenti mirati a consentirvi un utilizzo ottimale. SPORT-ELEC® è studiato più specialmente per rinforzare i muscoli della fascia addominale e i glutei. El aparato se recomienda para los quinesiterapeutas por una rehabilitacion funcional.

INFORMAZIONI GENERALI

BCS Ceramic Multiposition è progettato per le donne e per gli uomini che considerano il proprio aspetto importante.
BCS Ceramic Multiposition, apparecchio di ginnastica passiva per allenamento muscolare elettrico, consente di sollecitare per effetto "contrazione-riposo" i muscoli che si desidera far lavorare.
L'obiettivo dello BCS Ceramic Multiposition è il seguente: affinare la silhouette agendo sulle masse muscolari (vita, addome, natiche, cosce, gambe). Sviluppare più particolarmente certi muscoli (pettorali, addominali, bicipiti...).
BCS Ceramic Multiposition contiene 4 programmi, frutto della ricerca SPORT-ELEC®.
Le frequenze e le ampiezza d'impulso di ogni programma sono definite per rispondere perfettamente alle esigenze di ciascuno di noi : Far lavorare i muscoli con dolcezza e facilitare il recupero dopo lo sforzo ; Migliorare la fermezza dei tessuti ; Rimodellare la silhouette.
In sintesi, in funzione della nostra attività, certi muscoli sono più o meno sviluppati, altri al contrario, poco sollecitati si atrofizzano.
Il nostro organismo comprende oltre 600 muscoli. La forma e l'armonia del nostro corpo dipendono dai nostri muscoli. BCS Ceramic Multiposition permette di attivare un insieme di muscoli, senza sforzo da parte vostra. L'utilizzo quotidiano dell'apparecchio conferisce vigore al vostro sistema musculare.

APPLICAZIONI TERAPEUTICHE

- **Individuali:** rafforzare e / o mantenere la forza muscolare.
- **Fisioterapisti:** per allentare le tensioni muscolari.
- **In ambiente ospedaliero:** per prevenire l'atrofia muscolare e per trattare il dolore.

LEGGERE ATTENTAMENTE LE INFORMAZIONI SEGUENTI PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO :

Il generatore è dotato di un sistema di sicurezza per evitare all'utente le manipolazioni errate dell'apparecchio.
Previamente all'utilizzo, verificare i punti seguenti :

- L'apparecchio deve essere collegato ad un accessorio posto sul corpo (se l'apparecchio viene messo in funzione quando non è collegato ad un accessorio, una pressione sul tasto "+" per aumentare la potenza, lo mette in sicurezza).
- Gli elettrodi devono essere spalmati di crema elettroconduttrice (fornita con l'apparecchio).
- L'apparecchio deve essere collegato in modo corretto alle 4 spine dell'accessorio.
- Adeguare gli accessori in modo che gli elettrodi siano in contatto con la pelle.

ATTENZIONE: se vi spostate con gli accessori e se si verifica una perdita parziale del contatto degli elettrodi con la pelle, l'apparecchio si spegne (messa in sicurezza)

CONTROINDICAZIONI

Non utilizzare l'apparecchio SPORT-ELEC® :

* Sull'area cardiaca
* Se portate uno stimulatore cardiaco (pacemaker)
* Se siete portatori di un impianto addominale. Non stato dimostrato che l'utilizzo di un elettrostimolatore su un impianto addominale senza rischio
* In caso di gravidanza
* Dopo il parto, attendere 6 settimane prima di utilizzare l'apparecchio
* Attendere almeno 3 mesi dopo un parto cesareo e consultate il vostro medico prima di utilizzare BCS Ceramic Multiposition.
* In caso di cancro, gli effetti di una stimolazione elettrica sui tessuti cancerosi sono sconosciuti.
* In caso di malattie neuromuscolari
* In caso di malattie emorragiche

I. INSERIMENTO DELLE PILE

Verificare che l'apparecchio sia spento.
Aprire lo scomparto delle pile, introdurre 3 pile alcaline da 1,5 V AA tipo LR6 nello scomparto e chiuderlo.
Rispettare la polarità + e - (foto II - A page 2). Non utilizzare contemporaneamente delle pile usate con delle pile nuove.
Per un uso ottimale dell'apparecchio, si consiglia di usare pile di buona qualità.

II. AVVIAMENTO DELL'APPARECCHIO

Questo apparecchio di elettrostimolazione muscolare è un apparecchio all'avanguardia dal punto di vista tecnico, rispetta le norme in vigore nel campo d'applicazione medico.
L'interfaccia "uomo macchina" è stata semplificata al massimo ed è stata realizzata partendo da cifre e tasti di funzione.
Su un insieme di quattro, il cifre nero indica il programma scelto tramite il tasto "P".

Due file di spie (1 per canale) indicano i 64 livelli di potenza.
Sono inoltre disponibili 6 tasti di comando (vedi schema a pagina 31) :
- 1 tasto Start/Stop " " - pressione breve
- 1 tasto "P" per scegliere i programmi - pressione breve
- 2 tasti "+/-" per canale, suddivisi da una parte e dall'altra del display LCD, per regolare l'intensità della stimolazione).
Una pressione lunga (1 secondo) sul tasto "-" permette di passare rapidamente dal livello di potenza scelto al livello zero.

FUNZIONE 1 - START / STOP "O"

- Premendo brevemente il tasto "O" si mette sotto tensione o fuori tensione l'apparecchio.
- Ogni volta che viene messo sotto tensione, l'apparecchio effettua un autotest su 11 parametri essenziali a livello della sicurezza del suo funzionamento. Durante l'autotest, tutte le spie sono accese per 0,5 sec.
- Se viene rilevato un problema interno all'apparecchio, tutti i pittogrammi lampeggiano in verde e l'apparecchio si ferma. Riportare l'apparecchio presso il centro assistenza.
- L'autotest non considera il rilevamento delle pile esaurite. Se le pile sono esaurite, l'autotest non viene attivato.
- Premendo a lungo (più di 3 sec.) si avvia l'autotest. In questo caso, occorre spegnere l'apparecchio premendo il tasto "O" e premere brevemente il tasto "O".

FUNZIONE 2 - SCELTA DEL PROGRAMMA "P"

È sufficiente premere brevemente una o più volte il tasto "P" per far scorrere i programmi.
I programmi sono indicati da delle cifre da 1 a 4.
Quando un programma è selezionato, la cifra corrispondente appare sul display (vedera la pagina 31).
Una volta scelto il programma, l'inizio dello svolgimento del programma è effettivo con l'aumento della potenza su uno solo dei tasti di potenza "+". Durante lo svolgimento del programma il tasto "P" è inattivo.

FUNZIONE 3 - FINE DEL PROGRAMMA - ARRESTO IN CORSO

- Alla fine della sessione, l'apparecchio si arresta automaticamente.
- Per arrestare l'apparecchio in corso di programma, basta mettere i 2 tasti di potenza a zero o premere sul tasto "O".
- Arresto di emergenza, premere sul tasto "O".

FUNZIONE 4 - REGOLAZIONE DELLA POTENZA

Disponete di 64 livelli di regolazione della potenza da 0 a 64 (tra due segmenti dell'indicatore ci sono 7 livelli di potenza o 4 pressioni del pulsante "+").

FUNZIONE 5 - STATO DELLE PILE

- Se le pile sono "corrette", non c'è nessun lampeggiamento.
- Se le pile sono "deboli", due segmenti (segmento 6) lampeggiano (schema a pagina 31). L'apparecchio funziona ancora.
- Se le pile sono "usate", due segmenti (segmento 10) lampeggiano (schema a pagina 31).
  L'apparecchio di spegne, anche in corso di programma. Procedete alla sostituzione delle pile.

FUNZIONE 6 - SCOLLEGAMENTO

L'apparecchio è dotato di un sensore di scollegamento degli accessori.
In caso di assenza di contatto fra il corpo umano e l'accessorio, la potenza viene arrestata, sul canale interessato (canale A / canal B)
Il lampeggiamanto di un segmento per 30 sec. avverte dello scollegamento, dopo 30 sec il lampeggiamento si arresta (schema A pagina 31).
Se nessun accessorio è in contatto con il corpo, la potenza non è emessa.

III. LA CREMA DI CONTATTO

La crema SPORT-ELEC® è utilizzata con gli accessori. La crema favorizza il contatto fra la pelle e gli elettrodi.
Le sue proprietà, massaggianti e elettroconduttrici, migliorano il comfort di utilizzo e l'efficacia dello stimolo.
La crema può essere utilizzata anche per il solo massaggio del corpo.
Se si desidera acquistare della crema, ordinare direttamente allo 00 33 2 32 96 50 50, o sul sito www.sport-elec.com, o presso il vostro rivenditore abituale.

ATTENZIONE

- Non è possibile utilizzare la cintura o lo short senza la crema.
- Non utilizzare creme differenti da quella fornita da SPORT-ELEC® INSTITUT

PRECAUZIONI PER L'USO DELLA CREMA

- In caso di allergia, arrestare l'applicazione della crema.
- Non ingerire.
- Tenere la crema lontana dai bambini.
- In caso di contatto con gli occhi risciacquare con molta acqua.

IV. UTILIZZO DELLA CINTURA

La cintura multifunzionale può essere utilizzata intera o separata in due per formare 2 semicinture.
La cintura intera deve essere utilizzata per gli addominali, i glutei, il fondoschiena.
Separate, le 2 "semicinture" possono essere utilizzate sulle braccia, le cosce o i polpacci.
La cintura multifunzionale è dotata di elettrodi integrati su cui viene spalmata la crema SPORT-ELEC®.
La crema facilita il contatto fra gli elettrodi e la pelle. Le sue proprietà elettroconduttrici e massaggianti ottimizzano il comfort e l'efficacia della stimolazione. La crema può essere anche utilizzata in massage solo sul corpo. Se si desiderate riacquistare della crema, potete ordinarceli direttamente all nostro sito Internet www.sport-elec.com o richiederli al vostro fornitore abituale.
Non è possibile utilizzare la cintura senza la crema fornita.
Non utilizzare creme diverse da quella fornita da SPORT-ELEC® INSTITUT.

PRESENTAZIONE DELLA CINTURA

- **Lato esterno (foto B pagina 2) :** ① = Attacchi ; ② = Vano fili ; ③ = Spine collegamento ; ④ = Striscia velcro
- **Lato elettrodi (foto D pagina 2) :** 4 elettrodi integrati

PASSO 1 : COLLEGAMENTO E POSIZIONAMENTO DELLA CINTURA.

- Verificare che l'apparecchio SPORT-ELEC® sia su arresto.
- Prendere i connettori della scatola e collegarla alle spine della cintura per gruppi di 2 (photo F pagina 2).
- Applicare uno strato di crema di massaggio elettroconduttrice sull'area scelta quindi sugli elettrodi della cintura (parte convessa - foto E pagina 2).
- Porre la cintura (o le 2 semicinture) sulla (o sulle) aree da stimolare (addominali, schiena, braccia, cosce, polpacci) e regolare mediante la striscia velcro, in modo che gli elettrodi integrati siano in perfetto contatto con la pelle.
- Non esitare a spostare leggermente la cintura a sinistra o a destra (fare attenzione a spegnere previamente l'apparecchio) al fine di sentir e le contrazioni sull'insieme della fascia addominale.
- Se un elettrodo fa male o se si sentono dei pizzicori, si deve arrestare l'apparecchio e verificare che l'elettrodo è ben ricoperto di crema.

PASSO 2 : AVVIO DELLA FUNZIONE CINTURA

Terminata la connessione dell'apparecchio, installarsi comodamente e avviare l'apparecchio secondo la procedura "Avvio dell'apparecchio" dettagliata nel paragrafo II precedente.

PASSO 3 : ARRESTO DELLA FUNZIONE CINTURA

Una volta finito il programma, staccare l'apparecchio dalla cintura.
Togliere la crema rimanente sugli elettrodi integrati con un panno inumidito d'acqua, quindi asciugare.

V. UTILIZZO DELLO SHORT

PRESENTAZIONE DELLO SHORT

- **Lato anteriore (foto G pagina 2) :** 1 = Contenitore per i fili, 2 = Spine di connessione, 3 = Banda vercro
- **Lato elettrodi (foto D pagina 2) :** 4 elettrodi integrati

FASE 1 : CONNESSIONE E POSIZIONAMENTO DELLO SHORT

- Verificare che l'apparecchio BCS Ceramic Multiposition sia SPENTO.
- Prendete i fili dal contenitore e allacciare le spine dello short per gruppi di 2 (Foto I - F pagina 2).
- Applicare uno strato di crema sugli elettrodi elettro-conduttivo incorporato in breve (la parte convessa - foto I - E pagina 2)
- Posizionare lo short sui glutei (foto I page 2 : G = glutei).

FASE 2 : AVVIO DELLA SESSIONE

Una volta terminata la connessione dell'apparecchio, installatevi comodamente e azionate l'apparecchio seguendo la procedura di "avviamento dell'apparecchio" dettagliata precedentemente nel paragrafo II.
- Non cercate di aumentare la potenza troppo rapidamente.
- Se la potenza vi sembra troppo forte, diminuitela premendo brevemente il tasto "-".
  Una pressione lunga sul tasto "-" mette la potenza al minimo. Questa operazione non spegne l'apparecchio.
- Potete spostare leggermente lo short a destra o a sinistra (attenzione: l'apparecchio deve essere spento) per sentire le contrazioni sull'insieme dei glutei.
- Se un elettrodo procura dolore o formicolio, si deve arrestare l'apparecchio e verificare che l'elettodo sia spalmato di crema in modo corretto.

FASE 3 : ARRESTO DELLA SESSIONE

Il programma terminato, scollegare l'apparecchio dallo short.
Togliere la crema rimanente sugli elettrodi integrati con un panno inumidito d'acqua, quindi asciugare.
Riporre il materiale con cura.

VI. CONSIGLI PER L'UTILIZZO

- Alcune persone possono avere una reazione cutanea dovuta ad una ipersensibilità all'elettrostimolazione o alla crema di contatto.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare BCS Ceramic Multiposition unicamente con gli accessori forniti in dotazione e raccomandati dal fabbricante.
- Non utilizzare BCS Ceramic Multiposition durante la guida, l'utilizzo di una macchina o durante una qualsiasi attività durante la quale l'elettrostimolazione possa provocare un rischio di infortunio per l'utilizzatore.

Prendere delle precauzioni particolari nelle seguenti situazioni :

- per le persone con una diagnosi cardiaca.
- per le persone con sospetta diagnosi epilettica.
- quando avete una tendenza a emorragie interne o uscite di sangue in seguito a ferite o fratture.
- dopo operazioni chirurgiche l'elettrostimolazione può interrompere il processo di guarigione.
- nelle zone cutanee con scarsa sensibilità.

CHIEDERE IL PARERE DEL VOSTRO MEDICO NEI SEGUENTI CASI :

- avete dei problemi alla schiena. Controllate che l'intensità della corrente sia bassa.
- avete una grave malattia che non è indicata in questo manuale.
- avete subito un intervento chirurgico di recente.
- siete diabetici e sotto insulina.

SPIEGAZIONI PER LE TAGLIE PICCOLE :

Se la cintura, una volta posizionata, si sovrappone agli elettrodi, ripiegare questa parte della cintura mediante i supporti "velcro".

CONTATTARE SPORT-ELEC® O UN DISTRIBUTORE DI FIDUCIA SE :

- il vostro apparecchio non funziona correttamente. E in questo caso, non utilizzate il vostro apparecchio.
- avvertite un'irritazione, una reazione cutanea, ipersensibilità o qualsiasi altra reazione. Nondimeno, se notate un rossore sulla pelle a contatto con gli elettrodi è normale e sparisce poco tempo dopo l'utilizzo della vostra cintura.
- L'utilizzo corretto della cintura BCS Ceramic Multiposition non deve produrre fastidio. SPORT-ELEC® INSTITUT declina ogni responsabilità se le istruzioni scritte in questo manuale non sono seguite dall,utilizzatore.
- In caso di dubbi sull,utilizzo de l'apparecchio e per qualsiasi altra ragione, consultate il vostro medico prima di utilizzarlo.

CONSIGLI D'USO

- È possibile ricominciare il ciclo di un programma su un'altra area muscolare.
- Per un uso ottimale, riferirsi agli schemi riprodotti nella presente istruzione
- Il modulo ed i cavi dell'apparecchio possono essere puliti con un panno inumidito con una soluzione antisettica (tipo Mercryl) diluita in acqua a 1/10.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per qualche tempo, le batterie devono essere rimosse.

⚠ RESTRIZIONI D'USO ⚠

- La cintura o el short non deve essere collegata ad un altro apparecchio e a nessun altro oggetto che non sia BCS Ceramic Multiposition.
- Il dispositivo deve essere utilizzato completo, tutte le parti staccabili fino puntata (in particolare lo sportello per le batterie).
- Non toccare l'interno della cintura mentre BCS Ceramic Multiposition è in funzione.
- Non utilizzare la cintura BCS Ceramic Multiposition durante la guida o utilizzando altre macchine.
- Non utilizzare in ambiente umido.
- Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
- Tenere l'apparecchio lontano da apparecchiature che emettono onde o alte frequenze.
- Per riposizionare la cintura BCS Ceramic Multiposition durante la seduta : interrompere il programma in corso, aprire la cintura, riposizionarla e ricominciare il programma.
- Dopo uno sforzo fisico intenso, utilizzare una bassa intensità per evitare l'affaticamento muscolare.

B / AVVERTENZE

Gli effetti a lungo termine dell'elettrostimolazione sono sconosciuti.
Prima di utilizzare il vostro BCS Ceramic Multiposition :
- Posizionare sempre la cintura solamente come indicato in questo manuale.
- Non applicare la cintura sul collo. La contrazione dei muscoli può essere molto forte e provocare delle difficoltà respiratorie oltre ad effetti sul ritmo cardiaco e la pressione del sangue.
- Non applicare sull'area cardiaca, perché l'elettrostimolazione può provocare delle perturbazioni del ritmo cardiaco che potrebbero condurre a rischi gravi.
- Gli effetti dell'elettrostimolazione sul cervello sono sconosciuti.
  Dunque, non applicate la stimolazione sul cranio e sul viso. Non posizionate degli elettrodi sui lati opposti del cranio.
- Applicare la cintura solamente su una pelle sana e pulita. Non applicare l'elettrostimolazione su una ferita aperta o su delle zone gonfie, infette o infiammate o eruzioni cutanee, per esempio flebite, tromboflebite, vene varicose, ecc...
- Non utilizzare BCS Ceramic Multiposition a bagno, sotto la doccia o a contatto con l'acqua.
- Non utilizzare BCS Ceramic Multiposition dormendo.
- Non utilizzare BCS Ceramic Multiposition se avete un dispositivo contraccettivo come la spirale, il buon funzionamento della contraccezione non può essere stabilito sotto elettrostimolazione.

ATTENZIONE!

- **Non utilizzare su altre parti del corpo al di fuori di quelle per cui gli accessori sono stati studiati.**
- **Funziona unicamente tramite pile**
- **Non allacciare ad altre fonti di energia**

EFFETTI CONTRARI

Irritazioni cutanee o fenomeni di scottature della pelle a livello degli elettrodi sono state rapportate all'uso di un elettrostimolatore.

RACCOMANDAZIONI :

Quando l'apparecchio dovrà essere smaltito, i regolamenti nazionali in materia dovranno essere rispettati. Vi ringraziamo di depositare l'apparecchio in un centro di raccolta specializzato per garantirne lo smaltimentoin modo sicuro e nel rispetto dell'ambiente.

CONSIGLI PR LA MANUTENZIONE E LA PULIZIA

- Non lavare in lavatrice
- Non usare candeggina o altri agenti sbiancanti
- Non pulire
- Non stirare
- Non lavare a secco
- Pulire la cintura con una spugna umida impregnata di detersivo quindi asciugare con un panno.
- Pulire la scatola con un panno inumidito di una soluzione disinfettante (tipo Amuchina) diluita con acqua al 1/10e.
- Pulire gli elettrodi integrati con una miscela di acqua/ detersivo ipoallergenico, quindi risciacquare bene.

VII. CARATTERISTICHE TECNICHE

L'APPARECCHIO :

Dispositivo medico in IIa classe, ai sensi della direttiva 93/42/CEE.

Tipo di corrente	Bifase rettangolare e simmetrica
Numero di programmi	4 programmi
Numero di canali indipendenti regolabili	2
Corrente	da 0 a 60 mA - da 0 a 60 V - da 0 a 1000Ω
Intervallo di frequenza / Intervallo di ampiezza di impulso	50 - 70 Hz / 200 µs
Alimentazione	3 pile da 1,5 V tipo LR6/AA (non fornite)
Dimensioni e peso dell'apparecchio	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Arresto automatico al termine di ogni programma	Si - circa 4 min 30 sec
Sicurezza all'avviamento	100%
Rilevamento assenza di contatto	si - rilevamento indipendente su ciascuna delle 2 uscite
Indicatore di potenza	bar graph - display LCD
Indicatore di pila carica e/o difettosa	si - schermo LCD
Indicatore assenza contatto cintura / short	si - schermo LCD
Indicatore dei programmi	schermo LCD : Prog 1-2-3-4
Temperatura di deposito / Umidità relativa di deposito	da 0°C a + 45°C / dal 10% al 90%
Temperatura di utilizzo / Umidità relativa di utilizzo	da + 5°C a + 45°C / dal 20% al 65%
Collegamento apparecchio cintura / short	filare pina ø 2 mm maschio
Attenzione	⚠ Leggere attentamente l'istruzione
RoHS	RoHS (200/95/EC) - Gli apparecchi sono fabbricati esclusivamente con materiali senza impatto nocivo sull'ambiente.
Garanzia	2 anni

CINTURA E SHORT :

Taglia (per uomo e donna)	dal 34 al 60
Lunghezza della cintura	150 cm (½-cintura da 75 cm)
Tessuto	poliestere
Elettrodi integrati	sillicone carbonaceo.
Elettrodi cintura	4 x 28 cm^2
Elettrodi short	4 x 25 cm^2

Dispositivo medico in I classe, ai sensi della direttiva 93/42/CEE

CREMA DI CONTATTO

Imballaggio	75 ml / 2.54 Fl Oz
Riferimento del fabbricante	VC 57B/53-148

Dispositivo medico in I classe, ai sensi della direttiva 93/42/CEE

GARANZIA :

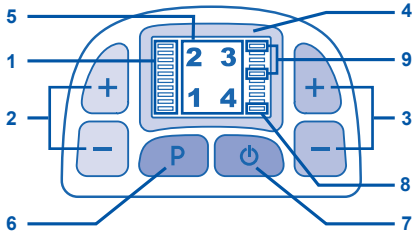
La cintura, short e la crema sono destinate ad uso personale. per ragioni igieniche non possono essere rese o cambiate. La durata di vita della cintura è limitata a 12 mesi.

CONFORMITÀ

L'apparecchio ..... EN 60601-1 / EN 60601-2-10

Made in P.R.C. Type - BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT 'BCS CERAMIC MULTIPOSITION'



1 - Sterkte indicator

2 Sterkteregelaars van het A-kanaal
"+": ik vergroot het vermogen (van 0 tot 64)
"-": ik verminder het vermogen (van 64 tot 0).

3 Sterkteregelaars van het B-kanaal
"+": ik vergroot het vermogen (van 0 tot 64)
"-": ik verminder het vermogen (van 64 tot 0).

4 LCD-scherm

5 Indicator van de programma's.

6 Selectietoets programma's

7 AAN/UIT.

8 Controlelampje bij het ontkoppelen: knippert in geval de gordel (of de short) niet meer aangesloten is.

9 Niveau-indicator van de batterijen:
als segment n°6 knippert: de batterijen zijn zwak
als segment n°10 knippert: de batterijen zijn leeg

DE VERSCHILLENDE PROGRAMMA'S

PROG 1 VERSTEVIGEN
Frequentie = 70Hz
Werktijd = 2.5 seconden
Rusttijd = 2.5 seconds
Tijd om te vermeerderen/verminderen = 2 seconden
Duur van het programma = 20 minuten

PROG 2 ONDERHOUD VAN DE SPIEREN
Frequentie = 60Hz
Werktijd = 3.5 seconden
Rusttijd = 3.5 seconds/
Tijd om te vermeerderen/verminderen = 2 seconds
Duur van het programma = 26 minuten

PROG 3 SPIERKRACHT
Frequentie = 50Hz
Werktijd = 4.5 seconden
Rusttijd = 4.5 seconds/
Tijd om te vermeerderen/verminderen = 2 seconden
Duur van het programma = 30 minuten

PROG 4 MASSAGE
Frequentie 50Hz
Werktijd = 5.5 seconden
Rusttijd = 5.5 seconds/
Tijd om te vermeerderen/verminderen = 2 seconden
Duur van het programma = 40 minuten

"HET VERKRIJGEN VAN AANGEPASTE SPIERCONTRACTIES"

Het beste effect wordt bereikt indien u ondervindt dat de gevoeligheid in uw spieren overeenkomen met de elektrische prikkeling van het 'BCS Ceramic Multiposition, In dit geval :
- Kan u de contracties in de spieren voelen
- Kan u de contracties observeren
- De contracties zijn tastbaar

U mag nooit een onbehaaglijk gevoel ervaren

INFO CONSO : 00 33 2 32 96 50 50

INTRODUCTIE

U hebt net de aankoop gedaan van de elektronische spierversterker waarbij verschillende accessoires behoren, het werd ontwikkeld en gemaakt door SPORT-ELEC® INSTITUT (Frankrijk). Wij danken voor het vertrouwen dat u in ons stelt.
Het BCS Ceramic Multiposition is speciaal ontworpen om uw buikspieren en/of uw bilspieren te versterken.
We vragen u om zorgvuldig de bijsluiter te lezen om zo op de hoogte te zijn van al de mededelingen ten einde het op een aangename wijze te kunnen gebruiken en zo een optimaal resultaat te bekomen.

ALGEMEENHEDEN

BCS Ceramic Multiposition is een elektronische spierversterker die toelaat op een passieve wijze gymnastiek te beoefenen, het is ontworpen voor mannen en voor vrouwen die aandacht hebben voor hun uiterlijk voorkomen. Het laat u toe, door de opeenvolging van 'opspannen en rust,' een goed effect te hebben op de spieren die u wil laten werken.
Het doel van BCS Ceramic Multiposition ligt erin uw silhouet te verfijnen door inwerking op uw spiermassa's (de taille, de buik, de billen) en speciaal bepaalde spieren (vooral de buikspieren).
BCS Ceramic Multiposition bevat 4 programma's die werden samengesteld door de onderzoeken verricht door SPORT-ELEC®.
De opeenvolging en de prikkelingen van elk programma werden zo omschreven dat ze perfect beantwoorden aan de noden van elk van ons :

- De spiermassa op een rustige manier laten werken en na deze inspanning het recuperatieproces te vergemakkelijken.
- De stevigheid van de spiermassa te verbeteren.
- Het silhouet te verbeteren en te verfijnen.

We weten dat, afhankelijk van uw activiteiten, bepaalde spieren reeds min of meer ontwikkeld zijn. Spieren die niet regelmatig werken verschrompelen. Ons lichaam bestaat uit 600 spieren. Deze spieren bepalen de vorm van ons lichaam en de harmonie die er in ons lichaam heerst. Door het BCS Ceramic Multiposition worden al de spieren van uw lichaam geactiveerd zonder dat u een grote inspanning moet leveren.
Door het toestel dagelijks te gebruiken gaat uw spiermassa opnieuw kracht en energie krijgen.

THERAPEUTISCHE DOELEINDEN :

- **Particulieren :** voor het versterken en/of het behouden van de spierkracht.
- **Fysiotherapeuten :** om spierspanningen te verminderen.
- **In de ziekenhuizen :** om spieramyotrophie te voorkomen en om pijn te bestrijden.

VOORZORGEN BIJ HET GEBRUIK

Controleer de volgende punten alvorens het toestel te gebruiken:

- Het apparaat plaatst zich in de veiligheidsstand als u het tracht te starten zonder dat de gordel op het lichaam werd aangebracht.
- De elektroden moeten ingesmeerd zijn met de bijhorende crème.
- Het toestel moet op de correcte manier aangesloten zijn met de 4 fiches van de gordel.
- Plaats de gordel en pas hem goed aan op die manier dat de elektroden in contact zijn met de huid. Is dit niet het geval, dan is er een gedeelte verlies van het elektroden contact met de huid en kan het toestel (uit veiligheid) stilvallen.

LER OP ! Het toestel is voorzien van een veiligheidssysteem om het verkeerd gebruik van het toestel te voorkomen. Als u zich verplaatst met de accessoires en daardoor het contact van de elektroden met de huid niet meer volledig is, gaat het toestel stilvallen (uit veiligheid).

AF TE RADEN

Gebruik het toestel SPORT-ELEC® niet :

* Ter hoogte van het hart.
* Indien u een pacemaker draagt of lijdt aan een of ander hartprobleem.
* Indien u drager bent van een implantaat ter hoogte van de buik (het werd niet aangetoond of de elektrostimulator risico's meebrengt op het implantaat)
* In geval van kanker zijn de gevolgen van het gebruik van dit toestel op de kankerdragende plaatsen in het lichaam, niet gekend.
* Bij zwangerschap.
* Na een bevalling liefst 6 weken wachten alvorens het toestel te gebruiken.
* Minstens 3 maanden wachten na een chirurgische ingreep, het beste is de arts te raadplegen.
* In geval van neuromusculaire ziekten.
* Bij bloedingen (hemorragie)

I. HET PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN

Controleer of het apparaat uitgeschakeld is.
Open het batterijvakje, doe hier 3 alkalisch batterijen van 1,5 V AA type LR6 in en sluit het kastje.
Denk om de + en - polen. (foto's II - A bladzijde 2). Gebruikte batterijen en nieuwe batterijen nooit gelijktijdig in het apparaat gebruiken.
Voor een optimaal gebruik van het apparaat is het aan te raden batterijen van goede kwaliteit te gebruiken.

II. HET IN WERKING STELLEN VAN HET TOESTEL

Uw toestel is een modern technisch snufje, het beantwoordt aan de normen de sterkte op het domein van de medische toepassing.
De koppeling 'computer en apparatuur' werd zoveel mogelijk vereenvoudigd, het werd gerealiseerd op basis van cijfers en functietoetsen.
Het zwart cijfer op het scherm geeft aan welk programma u kiest met de knop "P".
Twee gegradueerde lichtstreepjes, aan weerszijden van het scherm (één voor elk kanaal), geven de 64 niveaus van sterkte.
Er zijn ook 6 bedieningsknoppen (schema pagina 3) :
- 1 knop AAN/UIT "O" - druk kort
- 1 knop "P" voor het kiezen van een programma – korte druk
- 2 paar knoppen "+/-" links en rechts van de doos, zij laten toe de sterkte te regelen van elk kanaal.
Een lange druk (1 sec) op "-" laat toe om snel terug naar het niveau nul te gaan.

FUNCTIE 1 - START / STOP "O"

- Een korte druk op "O" schakelt het apparaat in (de druk van een sec schakelt het ook weer uit.
- Elke keer als het toestel wordt opgestart doet het zelf een controle op de 11 essentiële parameters wat de werkingsveiligheid betreft. Tijdens deze test brand het lampje van de segmentjes en de pictogrammen gedurende ½ seconde.
- Indien er een inwendig defect in het toestel is gaan alle pictogrammen knipperen. Ga dan met het toestel terug naar uw verkoper.
- Deze test houdt geen rekening met het niveau van de batterijen; dus bij lege batterijen is er geen test.
- Een lange druk (meer dan 3 sec) op "O" laat een test starten.

NB : Het is mogelijk om de test te stoppen door het toestel uit te schakelen (door op "O" te drukken) en het dan ook weer opnieuw op te starten.

FUNCTIIE 2 – EEN PROGRAMMA KIEZEN "P"

De verschillende programma's verschijnen op het scherm , met de cijfers 1 tot 4.
U moet enkel een of meerdere kort drukken op de "P" toets, de nummers overeenkomstig met de programma's verschijnen achter elkaar.
Van het moment dat een programma is gekozen, verschijnt het overeenkomstig cijfer (kijk voor details van de programma's naar pagina 38).
Eenmaal het gekozen programma verschijnt, begint dan de sessie door een druk op 1 "+".
Tijdens het verloop van het programma is de "P"- knop niet actief.

FUNCTIE 3 – EINDE VAN HET PROGRAMMA:

- Op het einde van het programma schakelt het toestel automatisch uit.
- Wilt u het toestel stoppen tijdens een programma, breng dan de twee sterkteregelaars op niveau nul (knop "-"), of druk op "O".
- Snel stoppen (in nood) : druk op "O"

FUNCTIE 4 – STERKTEREGELAAR:

Er zijn 64 niveaus die toelaten de sterkte te regelen van 0 tot 64.
Tussen twee segmentindicatoren zijn er 7 verschillende sterkten mogelijk, te bekomen door 4 maal drukken op knop "+".

FUNCTIIE 5 – NIVEAU-INDICATOR VAN DE BATTERIJEN:

Het niveau van de batterijen kan je zien door het knipperen van een indicator nl van de segmenten die het sterkteniveau weergeven:
- Bij geladen batterijen : geen knipperlicht.
- Bij zwak geladen batterijen : de 2 segmenten tot n°6 knipperen (schema pagina 3). Uw toestel werkt nog steeds.
- Bij lege batterijen : de 2 segmenten tot n°10 knipperen (schema pagina 3). Uw toestel stopt onmiddellijk, ook als een gekozen programma niet af is. Vervang dan de batterijen.

FUNCTIE 6 – UITSCHAKELEN :

Uw toestel is voorzien van een sensor voor het ontkoppelen van de accessoires.
Als er geen contact is tussen de huid en de geïntegreerde elektroden van de accessoires, zullen de betrokken sterktekanalen stoppen (kanaal A of kanaal B).
Gedurende 30 seconden wordt u, door het knipperen van de segmenten, verwittigd van het naderend uitschakelen.
Na 30 seconden stopt het knipperen (schema pagina 86).

III. DE CONTACTCRÈME

De SPORT-ELEC®- crème, die u op de accessoires aanbrengt, bevordert het geleidingsvermogen tussen de elektroden en de huid.
Deze masserende crème gaat samen met de elektrogeleiders het gebruikscomfort verbeteren alsook het effect van de prikkelingen.
U kan de crème ook gebruiken om het lichaam te masseren.
De crème kan worden bijgekocht door een telefonische bestelling (02 32 96 50 50) of via onze website: www.sport-elec.com, of ga naar uw verkoper.

LET OP

- Nooit de gordel gebruiken zonder de crème aan te brengen op de geïntegreerde elektroden.
- Geen andere crème gebruiken dan deze die geleverd werd door SPORT-ELEC® INSTITUT.

VOORZORGEN BIJ HETB GEBRUIK VAN DE CRÈME

- Stop het gebruik onmiddellijk in geval van allergie.
- Niet inslikken.
- Laat de crème niet in het bereik van kinderen.
- Bij contact met het oog : overvloedig spoelen met water.

IV. GEBRUIK VAN DE GORDEL

De multifunctionele ceintuur kan in zijn geheel gebruikt worden of gesplitst worden in 2 halve ceinturen.
De hele ceintuur wordt op de buikspieren, de bilspieren, en de onderkant van de rug gebruikt.
Los van elkaar, kunnen de beide halve ceinturen om de armen, de dijbenen of de kuiten gebruikt worden.
De multifunctionele ceintuur heeft ingebouwde elektroden waarop de SPORT-ELEC® crème wordt aangebracht. De crème bevordert het contact tussen de elektroden en de huid. De masserende en elektriciteitgeleidende eigenschappen verbeteren het gebruikscomfort en de werkzaamheid van de stimulering. De crème kan eveneens aangewend worden voor massage van het lichaam.
Indien u crème wenst bij te kopen, kunt u deze rechtstreeks bestellen op het nummer +33 (0)2.32.96.50.50 of via onze website www.sport-elec.com of kunt u zich tot uw gebruikelijke verkoper richten.
Du kan ikke bruke beltet uten kremen som leveres sammen med den.
Ikke bruk en annen krem enn den som leveres av SPORT-ELEC® INSTITUT.

PRESENTATIE VAN DE CEINTUUR :

- **Voorkant (foto B bladzijde 2) :** ① = Middengespen ; ② = Opbergruimte draden ; ③ = Aansluitcontacten ; ④ = Klittenband
- **Kant van de elektroden (foto D bladzijde 2) :** 4 ingebouwde elektroden

STAP 1 : HET AANSLUITEN EN PLAATSEN VAN DE GORDEL.

- Controleer of uw SPORT-ELEC® apparaat UIT staat.
- Neem de pluggen van het kastje en sluit deze aan op de stekkertjes van de gordel per kleurengroep (foto's F bladzijde 2).
- Breng een dikke laag elektriciteitgeleidende, massagecrème aan op de gekozen zone en dan op de ingebouwde elektroden in de ceintuur (de bolle kant - foto E bladzijde 2).
- laats de ceintuur of de 2 halve ceinturen op de te stimuleren zone(s) en pas hem (ze) aan met behulp van het klittenband zodat de ingebouwde elektroden goed contact maken met de huid. (buikspieren, rug, armen, dijbenen, kuiten,)
  Aarzel niet de gordel enigszins naar links of rechts te verplaatsen (controleer of het apparaat uit staat) om het samentrekken van de spieren op de gehele buikband te voelen.
  Indien een elektrode pijn veroorzaakt of wanneer u tintelingen voelt, moet u het apparaat uitschakelen en controleren of de elektrode goed met crème ingesmeerd is.

STAP 2 : INSCHAKELING VAN DE CEINTUURFUNCTIE

Zodra de aansluiting van uw apparaat klaar is, installeert u zich comfortabel en zet u het apparaat aan volgens de procedure in "In werking stelling van het apparaat" die hierboven in paragraaf II wordt beschreven.

STAP 3 : STOPZETTEN VAN DE CEINTUURFUNCTIE

Maak aan het einde van het programma het apparaat los van de gordel.
Verwijder de overtollige crème van de ingebouwde elektroden met een met water bevochtigd doekje en droog ze af.

V. GEBRUIK VAN DE SHORT

PRESEBTATIE VAN DE SHORT

- **Aan de voorzijde (foto I - G pagina 2) :** 1 = Ruimte om de snoeren te bergen ; 2 = Aansluitingspluggen ; 3 = Klittenband
- **De elektroden (foto I - D pagina 2) :** 4 geïntegreerde elektroden

STAP 1 : HET AANSLUITEN EN HET PLAATSEN VAN DE SHORT

- Controleer of het toestel SPORT-ELEC® is uitgeschakeld.
- Neem de connectoren en sluit ze per 2 aan op de fiches van de short (foto I - F pagina 2).
- Breng een laag crème aan op de elektroden van de short (het bolle deel - foto I - E pagina 2)
- Plaats de short op de billen (foto's I pagina 2 : G - billen).

STAP 2 : HET STARTEN VAN DE SESSIE

- Als uw toestel aangesloten is, zet u rustig op een aangename plaats en activeer het toestel ; hiervoor volgt u de procedure : "In werking stellen van het toestel" dat u gedetailleerd kan terugvinden in paragraaf II.

- Stijg niet te snel in de sterkte. Indien, voor u, de sterkte te hoog blijkt, verminder deze dan door een korte druk op "-". Druk u te lang, dan gaat de sterkte automatisch over tot een minimum; maar het toestel wordt zo niet uitgeschakeld.
- Verplaats de short gerust lichtjes naar links of rechts (maar let op dat het toestel uitgeschakeld is) zodat de contracties voelbaar zijn in de hele bilstreek.
- Indien een elektrode een pijngevoel geeft of dat u sterke prikkelingen voelt, schakel dan het toestel uit en kijk of er nog voldoende crème op de elektroden zit

STAP 3 : DE SESSIE STOPPEN :

Eenmaal het programma beëindigd ontkoppelt u het toestel van de short.
Maak de elektroden proper door de crème te verwijderen met een vochtig doekje en droog alles.
Berg dan het toestel zorgvuldig op

VI. GEBRUIKSAANWIJZINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

A / VOORZORGSMAATREGELEN

- Sommige personen kunnen een huidreactie vertonen door een overgevoeligheid aan de elektrostimulatoren of aan de contact-crème.
- Buiten het bereik van kinderen houden.
- Gebruik de BCS Ceramic Multiposition enkel met de geleverde accessoires en die aanbevolen zijn door SPORT-ELEC® INSTITUT.
- Gebruik de BCS Ceramic Multiposition al rijdend, bij gebruik van een machine of gedurende alle andere activiteiten waarbij de elektrostimulatie een gevaar kan vormen of een risico is voor de gebruiker (kwetsuren).

Bijzondere voorzorgen te nemen in de volgende gevallen :

- Personen waarbij een epilepsie-aandoening werd geconstateerd.
- Indien u een tendens hebt voor inwendige bloedingen of herhaalde bloedingen bij een wonde of een breuk.
- Na een geneeskundige ingreep. De elektrostimulatie kunnen het genezingsproces verhinderen.
- In huidstreken waar gevoeligheid ontbreekt.

MEDISCH ADVIES

Vraag raad aan uw arts in de volgende gevallen :

- indien u rugklachten heeft. Controleer of de intensiteit van de stroom laag staat.
- indien u een ernstige ziekte heeft die niet in de handleiding vermeld staat.
- indien u onlangs een chirurgische hebt ingreep ondergaan.
- indien u suikerziekte heeft.

UITLEG VOOR KLEINERE MATEN

Als de gordel, eenmaal op uw lichaam geplaatst, te groot is ter hoogte van de elektroden, plooi dan dit gedeelte van de gordel in en hecht het vast door middel van de klittenband.

CONTACTEER HET SPORT-ELEC® INSTITUT OF EEN ERKENDE VERDELER INDIEN :

- Uw toestel niet naar behoren functioneert. Gebruik het dan ook niet verder.
- U uw huid wordt geïrriteerd, er een huidreactie ontstaat, een overgevoeligheid of bij eender welke reactie. Weet wel dat de huid door het contact met de elektroden wat rood kan uitslaan, maar dit verwijdert kort nadat u stopt met het gebruik van de gordel.
- Het juiste gebruik van de gordel BCS Ceramic mag nooit een onbehaaglijk gevoel teweegbrengen. SPORT-ELEC® INSTITUT wijst alle verantwoordelijkheid af indien de gebruiker de genoteerde richtlijnen van de handleiding niet volgt.
- Is er twijfel voor het gebruik van het toestel omwille van uw lichamelijke toestand, vraag dan eerst raad aan uw arts.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Het is mogelijk een nieuwe sessie van het programma te beginnen op een andere spiergroep.
- De schema's in de brochure helpen u voor een optimaal gebruik van het toestel.
- De doos en de snoeren van het toestel kunnen met een vochtige doek gereinigd worden ;liefst 10% ontsmettings-middel gebruiken opgelost in water.
- Indien u het toestel gedurende langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen.

⚠ GEBRUIKSBEPERKINGEN ⚠

- Le gordel mag niet aangesloten worden op een ander toestel of voorwerp dan enkel op de BCS Ceramic Multi.
- Het toestel moet in zijn volledig worden gebruikt, alle losse delen op de juiste plaats (inclusief het luik voor de batterijen).
- Raak de binnenkant van de gordel niet aan als de BCS Ceramic Multiposition in werking is.
- Gebruik de gordel van de BCS Ceramic Multiposition niet terwijl u rijdt of met machines werkt.
- Niet gebruiker in een vochtige omgeving.
- Houd het toestel verwijdert van warmtebronnen.
- Verwijder het toestel ver van elke bron van golven of hoge frequenties.
- Het herschikken van de gordel BCS Ceramic Multiposition tijdens de behandeling : stop het huidig programma, maak de gordel los, verplaats ze en start het programma opnieuw.
- Gebruik een lagere intensiteit na een intense fysieke inspan-ning om spiervermoeidheid te voorkomen..

B / WAARSCHUWING

De gevolgen na langdurig gebruik van de elektrostimulatie zijn niet gekend.
Alvorens de BCS Ceramic Multiposition te gebruiken :
- De gordel steeds plaatsen op de manier zoals in de handleiding wordt beschreven.
- De gordel niet rond de hals plaatsen. De spiercontracties kunnen te sterk zijn en de ademhaling bemoeilijken hetgeen gevolgen kan hebben voor het hartritme en de bloeddruk
- Niet gebruiken in de hartstreek, want de elektrostimulatoren kunnen verstoringen teweegbrengen in het hartritme, hetgeen kan leiden tot ernstige gevolgen.
- De gevolgen van de elektrostimulatoren op de hersenen zijn niet gekend. Plaats het daarom niet op de hersenen en op het gezicht.
- Plaats de elektroden niet aan weerzijden van de schedel.
- Gebruik de dgordel enkel op een gezonde en propere huid . Niet op een open wonde, ook niet op gezwolle, geïnfecteerde of ontstoken plaatsen of bij huidaandoeningen (bijvoorbeeld: flebitis, tromboflebitis, spataders,…)
- Niet gebruiken in het bad, onder de douche of elke andere plaats waar er water is .
- Niet gebruiken als u slaapt.
- Niet gebruiken bij het dragen van een anticonceptiva zoals het spiraaltje , men kan geen zekerheid geven of dit anticoncept nog doeltreffend blijft na het gebruik van de elektrostimulatoren.

Het toestel wordt aangeraden door fysiotherapeuten in het kader van een functionele behandeling.

LET OP

- **Niet op andere lichaamsdelen gebruiken dan deze waarvoor de accessoires werden ontworpen.**
- **Het toestel werkt enkel op batterijen.**
- **Niet aansluiten op een andere stroombron**

ONGEWENSTE GEVOLGEN

Bij het gebruik van de elektrostimulatoren kunnen er huidirritaties optrden en een brandend gevoel op de huid waar de elektroden werden geplaatst.

AANBEVELINGEN

Wil u zich ontdoen van het toestel, houd dan rekening met de nationale wetgeving in verband met het ecologisch behoud. We zijn u erkentelijk indien u het toestel deponeert op de voorziene plaats.

ONDERHOUD EN REINIGEN

- Niet wassen in de machine
- Niet bleken
- Niet drogen in de droogkast
- Niet strijken
- Géén droogkuis
- Reinig de gordel met een vochtige spons gedrenkt in een sopje en droog dan met een propere doek. – Reinig de doos met een doek gedrenkt in een ontsmettende oplossing (type Mercryl) aangelengd met water op 1/10de.
- Reinig de elektroden met een menging van water en hypoallergeen wasmiddel, dan goed spoelen.

VII. TECHNISCHE KENMERKEN VAN HET TOESTEL

HET APPARAAT :

Medisch hulpmiddel van klasse IIa, in overeenstemming met Richtlijn 93/42/CEE

Stroomtype	Rechthoekige en symmetrische bifasisch
Aantal programma's	4 programma's
Aantal regelbare kanelen	2
Stroom	0 - 60 mA / 0 - 60 V / 0 - 1000 Ω
Breik van frequentie / Impulsbreedte	50 - 70 Hz / 200 µs
Voeding	3 piles alcalines 1,5 V type LR6/AA (non fournies)
Afmetingen en gewicht	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Automatische uitschakeling na elk programma	Ja - ongeveer 4 min 30 sec
Veiligheid bij ontsteking	100%
Opsporen van contactgebrek	ja, zelfstandige detector op elk van de 2 uitgangen
Sterkte-indicator	bar graph – Lcd-scherm
Indicator voor de batterijen	ja, Lcd-scherm
Contact-indicator voor gordel / short	ja, Lcd-scherm
Programma-indicator	Lcd-scherm: verschijnen van de nummer van het programma 1, 2, 3 of 4
Temperatuur en vochtigheid bij het opbergen	0°C a + 45°C / 10% a 90%
Temperatuur en vochtigheid bij gebruik (relatief)	+ 5°C a + 45°C / 20% a 65%
Aansluiting van het toestel/ gordel of short	door 2 snoeren - fiches o 2 mm mannelijk
Let op	Aandachtig de bijsluiter lezen
RoHS	RoHS (2002/95/EC). In de toestellen is geen materiaal aanwezig die nadelige gevolgen kunnen hebben voor het milieu.
Garantie	2 jaar

GORDEL EN SHORT

Maat (mannen en vrouwen) ..... van 34 tot 60
Lengte van de gordel ..... 150 cm, halve gordel van 75 cm
Stofvezel ..... polyester
Samenstelling van de geïntegreerde elektroden ... silicium koolstof
Oppervlakte van de elektroden op de gordel ..... 4 x 28 cm^2
Oppervlakte van de elektroden op de short..... 4 x 25 cm^2
Medisch hulpmiddel van klasse I, in overeenstemming met Richtlijn 93/42/CEE.

CONTACTCRÈME

Verpakking ..... 75 ml - 2.54 Fl Oz
Referentie van de fabrikant..... VC 57B/53-148
Medisch hulpmiddel van klasse I, in overeenstemming met Richtlijn 93/42/CEE

GARANTIE

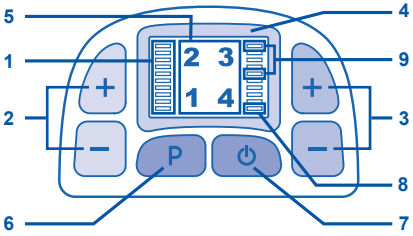
De gordel, de short en de crème zijn bedoeld voor persoonlijk gebruik.
Om hygiënische redenen kunnen ze dus niet worden teruggenomen of geruild. De normale levensduur van de gordel en de short wordt geschat op 12 maanden.

CONFORMITEIT

Het toestel ..... EN 60601-1 / EN 60601-2-10

Made in P.R.C. Type - BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

DESCRIÇÃO DO APARELHO
BCS CERAMIC MULTIPOSITION



1 - Indicador do nível de potência

2 - Tecla de potência (Canal A)
+ : para aumentar a potência / nível 0 a 64
- : para diminuir a potência / nível 64 a 0

3 - Tecla de potência (Canal B)
+ : para aumentar a potência / nível 0 a 64
- : para diminuir a potência / nível 64 a 0

4 - Ecrã LCD

5 - Indicador de programa

6 - Tecla de selecção dos programas

7 - Tecla ON/OFF

8 - Indicador de desconexão : segmento 1 pisca quando o cinto (ou o calção) está desconectado

9 - Indicador do de pilha :
segmento 6 pisca quando as pilhas estão fracas
segmento 10 pisca quando as pilhas estão gasta

OS PROGRAMAS

PROG 1 FIMEZA
Freqüência = 70Hz
O tempo de trabalho = 2.5 segundo
Resto tempo = 2.5 segundo
Tempo de subida / Conduta = 2 segundo
Programa período = 20 minutos

PROG 2 MANUTENÇAO MUSCULAR
Freqüência = 60Hz
O tempo de trabalho = 3.5 segundo
Resto tempo = 3.5 segundo
Tempo de subida / Conduta = 2 segundo
Programa período = 26 minutos

PROG 3 FORÇA MUSCULAR
Freqüência = 50Hz
O tempo de trabalho = 4.5 segundo
Resto tempo = 4.5 segundo
Tempo de subida / Conduta = 2 segundo
Programa período = 30 minutos

PROG 4 MASSAGEM
Freqüência = 50Hz
O tempo de trabalho = 5.5 segundo
Resto tempo = 5.5 segundo
Tempo de subida / Conduta = 2 segundo
Programa período = 40 minutos

"OBTER UMA CONTRACÇÃO MUSCULAR ADEQUADA"

O efeito mais lucrativo é obtido quando sente que a sensibilidade dos seus músculos responde ao estímulo eléctrico do BCS Ceramic Multiposition, assim sendo :
- Pode sentir as contracções
- Pode observar as contracções
- As contracções são palpáveis

As sensações experimentadas nunca devem ser desconfortáveis

INFO CONSUMIDOR: 00 33 2 32 96 50 50

INTRODUÇÃO

Acaba de adquirir um aparelho de electromusculação equipado com acessório(s) projectado, realizado e fabricado pela empresa SPORT-ELEC® INSTITUT (França). Agradecemos a sua confiança e aconselhamos que familiarize-se cuidadosamente com os elementos a seguir para que a utilização deste aparelho lhe dê total satisfação. O SPORT-ELEC® foi especialmente projectado para o reforço da cintura abdominal e dos glúteos. O aparelho é recomendado aos fisioterapeutas no âmbito da reeducação funcional.

GENERALITDADES

BCS Ceramic Multiposition foi projectado para mulheres e homens preocupados com a sua aparência.
O BCS Ceramic Multiposition, aparelho de ginástica passiva por electromusculação, permite solicitar por efeito de "contracção-repouso" os músculos que deseja treinar.
O objectivo de BCS Ceramic Multiposition é o seguinte: afinar a silhueta actuando nas massas musculares (cintura, abdómen, glúteos, coxas, pernas).
Desenvolver certos músculos mais especificamente (peitorais, abdominais, bíceps...).
BCS Ceramic Multiposition contém 4 programas oriundos da pesquisa SPORT-ELEC®. As frequências e as larguras de impulsos de cada programa foram definidas para responder perfeitamente às necessidades de todos : Treinar o músculo sem forçar e facilitar a sua recuperação após um esforço ; Melhorar a firmeza dos tecidos ; Remodelar a silhueta.
Em conclusão, de acordo com a nossa actividade, certos músculos são mais ou menos desenvolvidos. Outros são, ao contrário, pouco solicitados e se atrofiam. O nosso organismo compreende mais de 600 músculos. A forma e a harmonia do nosso corpo depende dos nossos músculos. O BCS Ceramic Multiposition permite activar um grupo muscular, sem esforço da sua parte. A sua utilização diária dará mais vigor à sua musculatura.

APLICAÇÕES TERAPÊUTICAS

- **Indivíduos:** fortalecer e (ou) manter a força muscular.
- **Fisioterapeutas:** para aliviar as tensões musculares.
- **No ambiente hospitalar:** para evitar a atrofia muscular e no tratamento da dor.

ADVERTÊNCIA - LER ANTES DE UTILIZAÇÃO :

O gerador está equipado com um sistema de segurança para evitar que o utilizador opere incorrectamente o aparelho.
Antes de qualquer utilização, verificar os seguintes itens :

- O aparelho deve ser conectado a um acessório colocado sobre o corpo (Se colocar a funcionar um aparelho sem que este esteja conectado a um acessório, a pressão da tecla "+", para aumentar a potência, accionará a segurança).
- Os eléctrodos devem ser untados com o creme electrocondutor (Fornecido com o aparelho).
- O aparelho deve ser devidamente conectado às 4 fichas do acessório.
- Ajustar correctamente os acessórios para que os eléctrodos fiquem em contacto com a pele.

ATENÇÃO : Se deslocar-se com os acessórios e houver uma perda parcial de contacto dos eléctrodos com a pele, o aparelho parará de funcionar (activação da segurança).

CONTRA-INDICAÇÕES

Não utilizar o aparelho SPORT-ELEC® :

* Sobre a área cardíaca
* Se for portador de um estimulador cardíaco (pacemaker)
* Se for portador de um implante abdominal. N o foi demonstrado que a utiliza o de um electroestimulador num implante abdominal é desprovida de risco.
* Em caso de gravidez
* Após o parto, esperar 6 semanas antes da utiliza o
* Espere no mínimo 3 meses após uma cesariana e consulte o seu médico antes de utilizar o BCS Ceramic Multiposition.
* Em caso de cancro, os efeitos de um estímulo eléctrico nos tecidos cancerosos s o desconhecidos.
* Em caso de patologia neuromuscular
* Em caso de patologia hemorrágica

I. INSERÇÃO DAS PILHAS

Certifique-se de que o aparelho está desligado.
Abra o compartimento das pilhas, introduza 3 pilhas alkalisch de 1,5V AA tipo LR6 no compartimento e feche a caixa.
Respeite os sentidos + e - (foto II - A página 2). Não combinar pilhas gastas com pilhas novas.
Para uma utilização ideal do seu aparelho, é aconselhável utilizar pilhas de boa qualidade.

II. FUNCIONAMENTO DO APARELHO

O seu aparelho de electromusculação integra as últimas novidades em matéria de tecnologia, e respeita as normas em vigor na área de aplicação médica.
A interface "homem máquina" foi simplificada ao máximo e realizada a partir de algarismos e teclas funcionais.
Num conjunto de quatro, o algarismos em negro indica o programa escolhido com a tecla "P".

Duas escalas de sinalizadores (1 por canal) indicam os 64 níveis de potência.
6 teclas de comando também podem ser encontradas (esquema na pág 45) :
- 1 tecla ON/OFF "O" - pressão curta
- 1 tecla "P" para escolher os programas - pressão curta
- 2 teclas «+/-» por canal, repartidas dos dois lados do ecrã LCD, para ajustar a potência do estímulo.
A pressão longa (1 seg) da tecla "-" permite passar do nível de potência escolhido ao nível zero rapidamente.

FUNÇÃO 1 - ON/ OFF "O"

- Uma pressão curta da tecla "O" liga ou desliga o aparelho.
- A cada vez que é ligado, o aparelho efectua um autoteste dos 11 parâmetros essenciais relativos à segurança de funcionamento. Durante o autoteste, todos os sinalizadores se acendem por 0,5 segundos.
- Em caso de detecção de uma falha interna do aparelho, todos os pictogramas piscam. Encaminhar o aparelho ao centro S.A.V.
- O autoteste não toma em conta a detecção das pilhas gastas. Quando as pilhas estão gastas, o autoteste não é activado.
- Uma pressão longa (de mais de 3 seg) a tecla "O" acciona o autoteste. Nesse caso, pare o aparelho pressionando a tecla "O". Em seguida, pressione de novo, brevemente, a tecla "O".

FUNÇÃO 2 - ESCOLHA DE UM PROGRAMA "P"

Basta pressionar brevemente, uma ou mais vezes, a tecla "P".
Os programas são assinalados por algarismos de 1 a 4.
Quando um programa é seleccionado, o algarismo correspondente é visualizado (ver página 3).
Uma vez o programa escolhido, para iniciá-lo, basta aumentar a potência pressionando uma das teclas de potência "+".
Durante a execução do programa, a tecla "P" permanece inoperante.

FUNÇÃO 3 - FIM DO PROGRAMA - PARAGEM DURANTE A EXECUÇÃO DE UM PROGRAMA

- Ao fim do programa, o aparelho pára de funcionar automaticamente.
- Para parar o aparelho durante a execução de um programa, basta colocar as 2 teclas de potência no nível zero ou pressionar a tecla "O".
- Para uma paragem de emergência , pressionar a tecla "O".

FUNÇÃO 4 - AJUSTE DA POTÊNCIA

64 níveis estão disponíveis, possibilitando um ajuste de potência de 0 a 64 (7 níveis de potência são oferecidos entre dois segmentos).

FUNÇÃO 5 - ESTADO DAS PILHAS

- Se as pilhas estiverem em bom estado de operação, nenhuma intermitência é emitida.
- Se as pilhas estiverem "fracas", dois segmentos (6°. segmento) se acendem por intermitência (ver o esquema na pág 45). O aparelho ainda funciona.
- Se as pilhas estiverem "gastas", dois segmentos (10°. segmento) se acendem por intermitência (ver o esquema na pág 45). O aparelho pára de funcionar, inclusive durante a execução de um programa. Substitua as pilhas.

FUNÇÃO 6 - DESCONEXÃO

O seu aparelho integra um detector de desconexão dos acessórios.
Em caso de ausência de contacto com o corpo humano e o acessório, a potência é cortada no canal em questão (canal A / canal B).
O acendimento intermitente de um segmento durante 30 segundos o adverte da desconexão.
Após 30 segundos, o segmento pára de piscar (ver o esquema na pág 45).
Se nenhum acessório estiver em contacto com o corpo, a potência não pode ser emitida.

III. O CREME DE CONTACTO

O creme SPORT-ELEC® deve ser utilizado com os acessórios. O creme favorece o contacto entre os eléctrodos e a pele.
As suas propriedades massajantes e electrocondutoras melhoram o conforto de utilização e a eficiência da estimulação.
O creme também pode ser utilizado sozinho em massagem sobre o corpo.
Se desejar comprar mais creme, efectue a sua encomenda directamente no número +33 (0)2 32 96 50 50, no nosso website www.sport-elec.com, ou junto ao seu revendedor habitual.

AVISO

- Não é possível utilizar o cinto ou o calção sem o creme.
- Nunca utilize com o seu aparelho outros cremes diferentes do fornecido pela SPORT ELEC® INSTITUT

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO CREME

- Em caso de alergia, suspender a aplicação do creme.
- Não ingerir.
- Não deixar ao alcance das crianças.
- Em caso de contacto com os olhos, lavar com água.

IV. UTILIZAÇÃO DO CINTO MULTIFUNÇÕES

O cinto multifunções pode ser utilizado inteiro ou separado em 2 metades.
A utilização do cinto inteiro convém aos abdominais, glúteos e lombares.
Quando soltas, as 2 metades podem ser utilizadas para o trabalho dos braços, coxas e pantorrilhas (gémeos).
O cinto multifunções está equipado com eléctrodos integrados nos quais o creme SPORT-ELEC® deve ser aplicado. O creme favorece o contacto entre os eléctrodos e a pele. As suas propriedades massajantes e electrocondutoras melhoram o conforto de utilização e a eficiência da estimulação. A nata pode ser utilizada igualmente em massagem única sobre o corpo.
Se deseja racheter da nata, encomenda sobre o nosso sítio Internet www.sport-elec.com ou dirige ao vosso revendedor habitual
O cinto não pode ser utilizado sem o creme fornecido.
Não utilizar outros cremes que aquele que é fornecido pela SPORT-ELEC® INSTITUT.

APRESENTAÇÃO DO CINTO :

- **Lado exterior (foto B, página 2) :** ① = Agrafos ; ② = Porta-cabos ; ③ = Fichas de ligação ; ④ = Banda de velcro
- **Lado dos eléctrodos (foto D, página 2) :** 4 eléctrodos integrados

ETAPA 1: CONEXÃO E INSTALAÇÃO DO CINTO.

- Verificar se o seu aparelho SPORT-ELEC® encontra-se PARADO.
- Conecte as fichas do cinto às ligações da caixa por grupo de cores (foto F página 2).
- Aplicar uma espessa camada de creme de massagem electrocondutor sobre a zona escolhida e, depois, sobre os eléctrodos integrados ao cinto (parte em relevo - foto E, página 2).
- Posicionar o cinto inteiro (ou as 2 metades) na(s) zona(s) a estimular (abdominais, costas, braços, coxas, pantorrilhas) e ajustá-lo(as) com o auxílio das bandas de velcro de forma que os eléctrodos integrados fiquem correctamente em contacto com a pele.
  Não hesite em deslocar a cintura ligeiramente para a esquerda ou para a direita (tenha o cuidado de verificar se o aparelho está desligado) de forma a sentir as contracções na totalidade da tira abdominal.
  Se um eléctrodo lhe magoar ou se sentir algum formigueiro, desligue o aparelho e verifique se o eléctrodo está bem coberto com creme.

ETAPA 2 : INÍCIO DO TREINO COM A FUNÇÃO CINTO

Uma vez a ligação do aparelho concluída, basta instalar-se confortavelmente e accioná-lo consoante o procedimento de "Funcionamento do aparelho" descrito anteriormente no parágrafo II.

ETAPA 3 : PARAGEM DO TREINO COM A FUNÇÃO CINTO

Uma vez o programa terminado, desconecte o aparelho do cinto.
Retirar o excesso de creme dos eléctrodos integrados com um pano húmido e secá-los.

V. UTILIZAÇÃO DO CALÇÃO

APRESENTAÇÃO DO CINTO

- **Lado frontal (foto G pág 2) :** 1 = Guarda-fios, 2 = Fichas de conexão, 3 = Banda de velcro
- **Lado dos eléctrodos :** 4 eléctrodos integrados

ETAPA 1 : CONEXÃO E INSTALAÇÃO DO CALÇÃO

- Certifique-se de que o seu aparelho BCS Ceramic Multiposition está DESLIGADO.
- Conecte as fichas do calção às ligações da caixa por grupo de 2 (foto I - F pág 2).
- Aplique uma camada do creme sobre os eletrodos eletrocondutor, incorporado em breve (parte convexa - foto I - E pág 2)
- Vista o calção, cobrindo os glúteos (foto I pág 2 : G = glúteos).

ETAPA 2 : INÍCIO DA SESSÃO DE MUSCULAÇÃO

Uma vez a conexão do seu aparelho terminada, instale-se confortavelmente e ligue o seu aparelho de acordo com o procedimento de "Funcionamento do aparelho" descrito em detalhes anteriormente no parágrafo II.
- Não tente aumentar a potência muito rapidamente.
- Se a potência estiver demasiado elevada, diminua-a pressionando brevemente a tecla "-".
  Uma pressão longa da tecla "-" oloca a potência no mínimo. Esta acção não desliga o aparelho.
- Não hesite em mover o calção ligeiramente para a esquerda ou a direita (tomando o cuidado de fazer isso com o aparelho desligado), para sentir as contracções em toda a área dos glúteos.
- Se um eléctrodo machucar ou provocar sensações de formigamento, desligue o aparelho e verifique se o eléctrodo está suficientemente coberto de creme.

ETAPA 3 : FIM DA SESSÃO DE MUSCULAÇÃO

Uma vez o programa terminado, desconecte o aparelho do calção. Retire o excesso de creme dos eléctrodos integrados com uma toalhita embebida com água, e seque. Guarde cuidadosamente o seu material.

VI. CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

A / PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Certas pessoas podem manifestar uma reacção cutânea devido a uma hipersensibilidade à electroestimulação ou ao creme de contacto.
- Não deixar ao alcance das crianças.
- Utilizar o BCS Ceramic Multiposition unicamente com os acessórios fornecidos e recomendados pelo fabricante do aparelho.
- Não utilizar o BCS Ceramic Multiposition ao conduzir um veículo, ao utilizar uma máquina ou durante qualquer actividade onde a electroestimulação possa acarretar riscos de ferimentos ao utilizador.

Precauções particulares devem ser tomadas nas seguintes circunstâncias:

- As pessoas com diagnóstico cardíaco devem tomar certas precauções.
- As pessoas com diagnóstico de suspeita de epilepsia devem tomar certas precauções.
- Em caso de tendência a hemorragia interna ou de sangramentos consecutivos a um ferimento ou a uma fractura.
- Após uma intervenção cirúrgica, a electroestimulação pode interromper o processo de restabelecimento.
- Aplicação em regiões da pele com deficiência de sensibilidade.

ORIENTAÇÃO MÉDICA

Pedir aconselhamento médico nos seguintes casos:

- Problemas nas costas. Assegure-se de que a intensidade da corrente é baixa.
- Presença de doença grave não indicada neste manual.
- Intervenção cirúrgica recente.
- Pessoa diabética sob tratamento com insulina.

EXPLICAÇÕES PARA CINTURAS FINAS

Se, uma vez instalado, o cinto se sobrepuser aos eléctrodos, vire essa parte do cinto com o auxílio dos suportes de "velcro".

CONTACTAR O SPORT-ELEC® INSTITUT OU UM DISTRIBUIDOR AUTORIZADO SE

- O seu aparelho não funciona correctamente. E, nesse caso, não utilizar o seu aparelho.
- Sentir uma irritação, uma reacção cutânea, uma hipersensibilidade ou qualquer outra reacção. Note, contudo, que uma vermelhidão da pele ao contacto dos eléctrodos é normal, e desaparece pouco tempo após a utilização do seu cinto.
- Quando correctamente utilizado, o cinto não deve provocar desconforto.
- Em caso de dúvida sobre a utilização do aparelho, ou por qualquer outro motivo, consulte o seu médico antes de utilizarlo.
- O SPORT-ELEC® INSTITUT declina qualquer responsabilidade se as instruções descritas neste manual não forem seguidas pelo utilizador.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- É possível recomeçar o ciclo de um dos programas numa outra zona muscular.
- Para uma utilização ideal, inspirar-se nos esquemas reproduzidos nesta brochura.
- O módulo estimulador e os cabos do aparelho podem ser limpos com um pano embebido em solução desinfectante (tipo Mercryl) diluída em água a 1/10.
- Se o dispositivo não é utilizado há algum tempo, as baterias devem ser removidas.

⚠ RESTRIÇÕES DE USO ⚠

Para beneficiar plenamente da sua sessão de electro-musculação, favor observar os seguintes conselhos:

- O cinto não deve ser conectado a um outro aparelho ou a um outro objecto que não seja o BCS Ceramic Multi.
- O dispositivo deve ser utilizado completa. Todas as peças removíveis devem ser devidamente aposta no lugar (especialmente a escotilha para as baterias).
- Não tocar o interior do cinto quando o BCS Ceramic Multiposition estiver em funcionamento.
- Não utilizar o cinto BCS Ceramic Multiposition ao conduzir um veículo ou ao utilizar outras máquinas.
- Não utilizar o aparelho em ambientes húmidos.
- Manter o aparelho longe de qualquer fonte de calor.
- Manter o aparelho longe de qualquer equipamento emissor de ondas ou de alta frequência.
- Para reposicionar o cinto durante a sessão: Parar o programa em curso, afrouxar o cinto, reposicioná-lo e ligar novamente o aparelho uma vez o cinto reajustado.
- Após um esforço físico intenso, utilizar uma intensidade baixa para evitar a fadiga muscular.

B / ADVERTÊNCIAS

Antes de utilizar o BCS Ceramic Multiposition:

- Os efeitos a longo termo da electroestimulação não são bem conhecidos.
- Posicione sempre o cinto apenas como indicado neste manual.
- Não aplique o cinto no pescoço. A contracção dos músculos pode ser muito forte e provocar dificuldades respiratórias e efeitos sobre o ritmo cardíaco e a pressão sanguínea.
- Não aplique o aparelho na zona cardíaca, pois a electroestimulação pode provocar distúrbios do ritmo cardíaco que podem acarretar riscos graves.
- Os efeitos da electroestimulação no cérebro são desconhecidos. Por conseguinte, não aplique a electroestimulação no crânio e no rosto. Não posicione eléctrodos nos lados opostos do crânio.
- Só aplique o cinto numa pele saudável e limpa. Não aplique a electroestimulação em feridas abertas ou em regiões inchadas, infectadas ou inflamadas ou apresentando erupções cutâneas como, por exemplo, flebite, tromboflebite, veias varicosas, etc.
- Não utilize o BCS Ceramic Multiposition no banho, sob o duche ou em contacto com a água.
- Não utilize o BCS Ceramic Multiposition ao dormir.
- Não utilize o BCS Ceramic Multiposition se possuir um dispositivo contraceptivo do tipo DIU, pois o funcionamento da contracepção não foi estabelecido sob electroestimulação.

AVISO

- **Não utilizar em outras partes do corpo diferentes daquelas para as quais os acessórios foram projectados.**
- **O aparelho funciona unicamente a pilha**
- **Não conectá-lo a uma outra fonte de alimentação**

REAÇÕES ADVERSAS

Certas irritações cutâneas ou fenómenos de queimadura da pele no nível dos eléctrodos foram relatados durante a utilização de um electroestimulador.

RECOMENDAÇÕES

É favor respeitar a regulamentação nacional ao eliminar este produto, uma vez findo o seu tempo de vida útil. Para isso, depositá-lo num local previsto com esta finalidade de maneira a assegurar uma eliminação segura e sem prejuízos ao meio ambiente.

CONSELHOS PARA A CONSERVAÇÃO E A LIMPEZA

- Não há máquina de lavar roupa
- Não utilize cloro ou outros
- Não seque
- Não ferro
- Não lavar a seco
- Limpar o cinto com uma esponja húmida embebida com detergente e enxugar com um pano
- Limpar o módulo estimulador com um pano embebido em solução desinfectante (tipo Mercryl) diluída em água a 1/10.
- Limpar os eléctrodos integrados com uma mistura de água e detergente hipoalergénico, e enxaguar.

VII. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

APARELHO :

Dispositivo médico na IIa Classe, em conformidade com a Directiva 93/42/CEE

Tipo de corrente	Bifásica rectangular y simetrico
Número de programas	4 programas
Número canais independentes ajustáveis	2
Corrente	de 0 a 60 mA - de 0 a 60V - de 0 a 1000 Ω
Faixa de frequência / Faixa de largura de impulso	50 - 70 Hz / 200 µs
Alimentação	3 pilhas de 1,5 V tipo LR6/AA (não fornecidas)
Dimensões e peso do aparelho	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Paragem automática ao fim de cada programa	Sim - cerca de 4 min 30 sec
Segurança de accionamento	100%
Detecção da ausência de contacto	sim - detecção independente em cada uma das 2 saídas
Indicador de potência	gráfico de barras - ecrã LCD
Indicador de pilhas fracas e/ou defeituosas	sim - ecrã LCD
Indicador de ausência de contacto cinto / calção	sim - ecrã LCD
Indicador dos programas	ecrã LCD : Prog 1-2-3-4
Armazenagem : Temperatura / Humidade relativa	0°C a + 45°C / 10% a 90%
Utilização : Temperatura / Humidade relativa	+ 5°C a + 45°C / 20% a 65%
Conexão do aparelho cinto / calção	por fios - fichas machos ø 2 mm
Atenção	⚠ Ler atentamente as instruções de utilização.
RoHS	RoHS (2002/95/EC) - Estas unidades estão livres dos materiais provavelmente ter um impacto negativo no ambiente.
Garantia	2 anos

CINTO :

Tamanho (Masculino e feminino) ..... de 34 a 60
Comprimento do cinto ..... 150 cm, 2 metades de 75 cm
Tecido ..... poliéster
Eléctrodos integrados ..... silicone carbonado.
Eléctrodos cinto ..... 4 x 28 cm^2
Eletrodos short ..... 4 x 25 cm^2
Dispositivo médico na I Classe, em conformidade com a Directiva 93/42/CEE

CREME DE CONTACTO

Acondicionamento ..... 75 ml / 2.54 Fl Oz
Referência do fabricante ..... VC 57B/53-148
Dispositivo médico na I Classe, em conformidade com a Directiva 93/42/CEE

GARANTIA

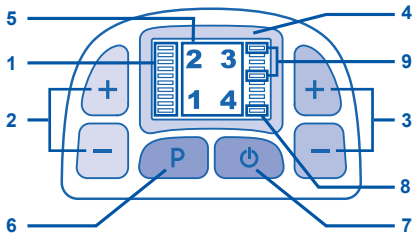
O cinto, calçao e o creme destinam-se a uma utilização pessoal. Por conseguinte, por motivos de higiene, estes artigos não podem ser devolvidos ou trocados.
O tempo de vida útil dos cintos está limitado a 12 meses.

CONFORMIDADE

Aparelho ..... EN 60601-1 / EN 60601-2-10

Made in P.R.C. Type - BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

POPIS PŘÍSTROJE
BCS CERAMIC MULTIPOSITION



1 - Ukazatel úrovně výkonu

2 - Tlačítko výkonu (Kanál A)
+ : zvyšuji výkon / úroveň 0 až 64
- : - snižuji výkon / úroveň 64 až 0

3 - Tlačítko výkonu (Kanál B)
+ : zvyšuji výkon / úroveň 0 až 64
- : - snižuji výkon / úroveň 64 až 0

4 - LCD displej

5 - Ukazatel programu

6 - Tlačítko pro výběr programů

7 - Tlačítko ON/OFF.

8 - Ukazatel odpojení
segment 1 bliká, když jsou pás odpojeny

9 - Ukazatel baterie :
segment 6 bliká, když jsou baterie slabé
segment 10 bliká, když jsou baterie vybité

PROGRAMY

PROG 1 PEVNOST
Frekvence = 70Hz
Pracovní čas = 2,5 sekundy
Čas odpočinku = 2,5 sekundy
Čas vzestupu/sestupu = 2 sekundy
Trvání programu = 20 minut

PROG 2 ÚDRŽBA SVALŮ
Frekvence = 60Hz
Pracovní čas = 3,5 sekundy
Čas odpočinku = 3,5 sekundy
Čas vzestupu/sestupu = 2 sekundy
Trvání programu = 26 minut

PROG 3 SÍLA SVALŮ
Frekvence = 50Hz
Pracovní čas = 4,5 sekundy
Čas odpočinku = 4,5 sekundy
Čas vzestupu/sestupu = 2 sekundy
Trvání programu = 30 minut

PROG 4 MASÁŽ
Frekvence = 50Hz
Pracovní čas = 5,5 sekundy
Čas odpočinku = 5,5 sekundy
Čas vzestupu/sestupu = 2 sekundy
Trvání programu = 40 minut

"DOSAŽENÍ ODPOVÍDAJÍCÍHO STAŽENÍ SVALŮ"

Nejlepšího účinku je dosaženo, když cítíte, že citlivost vašich svalů odpovídá elektrické stimulaci přístroje BCS Ceramic Multi., tedy:
- Můžete cítit stahy
- Můžete pozorovat stahy
- Stahy jsou hmatatelné

Nikdy nesmíte mít nepříjemný pocit

INFO PRO SPOT-EBITELE: 00 33 2 32 96 50 50

ÚVOD

Právě jste si zakoupili přístroj pro elektrickou masáž svalů s příslušenstvím, který navrhla, zkonstruovala a vyrobila společnost SPORT--ELEC® INSTITUT (Francie). Děkujeme za jeho zakoupení a prosíme vás, abyste se pečlivě seznámili s následujícími součástmi, abyste přístroj mohli optimálně používat.
SPORT-ELEC® je zkonstruován speciálně pro posílení břišních a hýžďových svalů.
Přístroj doporučují rehabilitační pracovníci v rámci funkční rehabilitace

OBECNĚ

BCS Ceramic Multiposition je určen pro ženy a muže, kteří pečují o svůj vzhled.
BCS Ceramic Multiposition, přístroj pro pasivní gymnastiku elektrickou masáží svalů, umožňuje namáhat účinkem «stah-odpočinek» svaly, které chcete nechat pracovat.
Cíl přístroje BCS Ceramic Multiposition je následující: vytvarování siluetu působením na skupiny svalů (pas, břicho, hýždě) a konkrétně rozvíjet některé svaly (břišní). SPORT-ELEC® BCS Ceramic Multiposition obsahuje 4 programy, které jsou výsledkem výzkumu SPORT-ELEC®. Frekvence a šířky impulsů každého programu byly definovány tak, aby dokonale odpovídaly potřebám každého z nás:
• Příjemná práce svalů a snadnější regenerace po námaze.
• Zlepšení pevnosti tkání.
• Vytvarování siluety.
Podle naší činnosti jsou některé svaly více či méně vyvinuté, naopak ty málo namáhané atrofují.
Náš organismus čítá více než 600 svalů. Na našich svalech závisí forma a harmonie našeho těla.
BCS Ceramic Multiposition umožňuje aktivovat všechny svaly, bez námahy z vaší strany. Jeho každodenní používání dodá vašim svalům pevnost.

TERAPEUTIC KÉ APLIKACE

- **Jednotlivci:** posílit a (nebo) udržovat svalovou sílu.
- **Rehabilitační:** pro snadnost svalové napětí.
- **V nemocničním prostředí:** zabránit svalové atrofii a k léčbě bolesti.

UPOZORNĚNÍ - POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Před jakýmkoli použitím si přečtěte níže uvedené informace:

Generátor je vybaven bezpečnostním systémem, aby se předešlo jakékoli špatné manipulaci s přístrojem.
Před použitím zkontrolujte následující body:
• Přístroj musí být připojen k příslušenství umístěnému na těle (pokud přístroj spustíte, aniž by byl připojen k příslušenství, stisknutí tlačítka "+" pro zvýšení výkonu spustí ochranu).
• Elektrody musí být potřeny vodivým krémem (dodává se spolu s přístrojem).
• Přístroj musí být dobře připojen ke 4 konektorům příslušenství.
• Příslušenství dobře upravte, aby elektrody byly v kontaktu s pokožkou.

KONTRAINDIKACE

Přístroj SPORT-ELEC® nepoužívejte:

* na oblast srdce
* pokud nosíte kardiostimulátor (pacemaker) nebo pokud trpíte jinými srdečními problémy
* pokud máte břišní implantát. Nebylo prokázáno, že používání elektrického stimulátoru na břišní implantát je bez rizika.
* v případě rakoviny nejsou známy účinky elektrické stimulace na rakovinné tkáně
* v těhotenství
* po porodu vyčkejte s používáním 6 týdnů
* po jakékoli chirurgické operaci vyčkejte 3 měsíce (např.: císařský řez ...) a před použitím BCS Ceramic Multiposition se poraďte s lékařem.
* v případě nervosvalových onemocnění
* v případě krvácivých onemocnění

I. VLOŽENÍ BATERIÍ

Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý.
Otevřete prostor pro baterie, vložte 3 baterie alkalický 1,5 V AA typu LR6 do tohoto prostoru a poté ho zavřete.
Dodržujte polaritu (foto II-A str. 2).
Nemíchejte použité baterie s novými.
Pro optimální používání přístroje doporučujeme používat kvalitní baterie.

II. UVEDENÍ PŮSTROJE DO CHODU

Váš přístroj pro elektrickou masáž svalů je špičkový přístroj, respektuje platné normy v oblasti lékařství.
Rozhraní «člověk stroj» bylo zjednodušeno na maximum, je realizováno na základě číslic a funkčních tlačítek.
Z celkového počtu čtyř udává černá číslice program zvolený tlačítkem «P».

Dvě stupnice (1 pro kanál) udávají 64 úrovní výkonu.
Najdete také 6 ovládacích tlačítek (schéma str. 52):
- 1 tlačítko Start/Stop "O" - krátké stisknutí
- 1 tlačítko "P" pro výběr programů - krátké stisknutí
- 2 tlačítka "+/-" na kanál, rozdělená z obou stran LCD displeje, pro nastavení výkonu stimulace.
Dlouhé stisknutí (1 s) tlačítka "-" umožňuje rychle přejít ze zvolené úrovně výkonu na nulu.

FUNKCE 1 - START / STOP "O"

- Krátké stisknutí tlačítka "O" odpojí přístroj od napětí.
- Při každém zapnutí provede přístroj autotest 11 základních parametrů na úrovni bezpečnosti fungování. Během autotestu jsou segmenty a piktogramy rozsvíceny po dobu 0,5 sekundy.
- Je-li zjištěna vnitřní závada přístroje, blikají všechny piktogramy.
  V takovém případě vraťte přístroj do servisu.
- Autotest nezohledňuje detekci vybitých baterií. Jsou-li baterie vybité, autotest se neaktivuje.
- Dlouhé stisknutí (více než 3 sekundy) tlačítka "O" znamená spuštění autotestu.
  V takovém případě přístroj vypněte stisknutím tlačítka "O" a zopakujte krátké stisknutí tlačítka "O".

FUNKCE 2 - VÝBĚR PROGRAMU «P»

Stačí jednou nebo několikrát krátce stisknout tlačítko "P", probíhají programy.
Programy jsou označeny čísly od 1 do 4.
Jakmile je zvolen program, rozsvítí se příslušné číslo (viz str. 52).
Jakmile je program zvolen, start programu je účinný zvyšováním výkonu na jednom z tlačítek výkonu "+".
V průběhu stimulace není tlačítko "P" aktivní.

FUNKCE 3 - KONEC PROGRAMU - PROBÍHÁ ZASTAVENÍ

- Na konci sezení se přístroj automaticky vypne.
- Pro zastavení přístroje při probíhajícím programu stačí dát 2 tlačítka výkonu na nulu nebo stisknout tlačítko "O".
- Nouzové vypnutí, stiskněte tlačítko "O"

FUNKCE 4 - SEŘÍZENÍ VÝKONU

K dispozici máte 64 úrovní pro seřízení výkonu od 0 do 64 (mezi dvěma segmenty indikátoru je 7 úrovní výkonu nebo 4 stisknutí tlačítka "+").

FUNKCE 5 - STAV BATERIÍ

- Jsou-li baterie nabité, nic nebliká.
- Jsou-li baterie slabé, blikají dva segmenty (6. segment) (schéma str. 52). Přístroj ještě funguje.
- Jsou-li baterie vybité, blikají dva segmenty (10. segment) (schéma str. 52). Přístroj se zastaví, i během programu. Vyměňte baterie.

FUNKCE 6 - ODPOJENÍ

Přístroj je vybaven detektorem odpojení příslušenství.
V případě absence kontaktu mezi lidským tělem a příslušenstvím je výkon na příslušném kanálu zastaven (kanál A / kanál B).
Na odpojení jste upozorněni blikáním segmentu po dobu 30 sekund, po 30 sekundách se blikání zastaví (schéma str. 3).
Pokud příslušenství není v kontaktu s tělem, výkon není možné předávat.

III. KONTAKTNÍ KRÉM

Krém SPORT-ELEC® se používá s příslušenstvím.
Krém podporuje kontakt mezi elektrodami a pokožkou.
Jeho masážní a vodivé vlastnosti zlepšují pohodlí při používání a účinnost stimulace.
Krém může být také použit k samotné masáži těla.
Pokud si chcete opatřit novou tubu krému, objednejte si ho přímo v našem on-line obchodu www.sport-elec.com, nebo se obraťte na svého prodejce.

POZOR!

- Pás nebo šortky nemůžete používat bez krému.
- Nepoužívejte jiný krém než ten, který dodává SPORT ELEC® Institut

UPOZORNĚNÍ PRO POUŽÍVÁNÍ KRÉMU

- V případě alergie přestaňte krém používat.
- Nepožívejte.
- Nenechávejte v dosahu dětí.
- V případě kontaktu s očima vypláchněte vodou.

IV. POUŽÍVÁNÍ PÁSU

Multifunkční pás je možné použít celý na břicho, hýždě, záda; nebo ho můžete rozpojit a vytvořit tak 2 polopásy a nechat pracovat ruce, stehna nebo lýtka.
Multifunkční pás má zabudované elektrody, na které musíte nanést kontaktní krém (součást balení) speciálně vyrobený pro SPORT-ELEC®. Tento krém podporuje elektrickou vodivost mezi elektrodami a pokožkou. Jeho masážní a vodivé vlastnosti zlepšují pohodlí při používání a účinnost stimulace. Krém může být také použit k samotné masáži těla.
Pokud si chcete objednat nový krém, zavolejte na 02 32 96 50 50, nebo navštivte naše internetové stránky www.sport-elec.com, nebo se obraťte se na svého obvyklého prodejce.
Pás nikdy nepoužívejte bez krému.
Nepoužívejte jiný krém než ten, který dodává SPORT-ELEC®

PŘEDSTAVENÍ PÁSU:

- **Přední strana (foto B str. 2) :** ① = Úchyty ; ② = Přihrádka na dráty ; ③ = Připojovací konektory ; ④ = Pás scratch
- **Strana s elektrodami (foto D str. 2) :** 4 zabudované elektrody

ETAPA 1: PŘIPOJENÍ A UMÍSTĚNÍ PÁSU.

- Zkontrolujte, zda je přístroj SPORT-ELEC® vypnutý.
- Vezměte konektory skříňky a připojte je ke konektorům pásu ve skupinách po 2 a dodržujte barvy. (foto 3 C str. 4).
- Naneste vodivý kontaktní krém na elektrody zabudované do pásu. (vypouklá část - foto 3 D str. 4) Nenanášejte krému příliš mnoho, aby se nepoškodily elektrody.
- Dejte pás nebo 2 polopásy na zónu (zóny), které mají být stimulovány (břišní, záda, ruce, stehna, lýtka) a pomocí pásků «scratch» ho nastavte tak, aby zabudované elektrody byly v kontaktu s pokožkou 0.
- Nebojte se posunout pás mírně doleva nebo doprava (dbejte na to, aby byl přístroj vypnutý), abyste cítili stahy.
- Pokud vám nějaká elektroda nedělá dobře nebo pokud cítíte mravenčení, je třeba přístroj vypnout a zkontrolovat, zda je elektroda dobře potřena krémem.

ETAPA 2: SPUŠTĚNÍ PÁSU

Jakmile je přístroj připojen, zaujměte pohodlnou polohu a spusťte přístroj podle postupu «Spuštění přístroje», který je podrobně uveden výše v odstavci II str. 10.

ETAPA 3: ZASTAVENÍ PÁSU

Jakmile program skončí, odpojte přístroj od pásu.
Po každém použití očistěte elektrody hadříkem navlhčeným vodou a pás nechte otevřený uschnout. (Neukládejte ho vlhký.)

V. POUŽÍVÁNÍ ŠORTEK

PŘEDSTAVENÍ ŠORTEK:

- **Přední strana (foto G str. 2):** 1 = Přihrádka na dráty, 2 = Připojovací konektory, 3 = Pás se suchým zipem
- **Strana s elektrodami :** 4 zabudované elektrody

ETAPA 1: PŘIPOJENÍ A NASAZENÍ ŠORTEK.

- Zkontrolujte, zda je přístroj BCS Ceramic Multiposition vypnutý.
- Vezměte konektory skříňky a připojte je ke konektorům šortek ve skupinách po 2 (foto I - F str. 2).
- Naneste jednu vrstvu kontaktního vodivého krému na elektrody zabudované do šortek (vypouklá část - foto I - E str. 2)
- Umístěte šortky na hýždě (foto I str. 2: G - hýždě).

ETAPA 2: ZAHÁJENÍ OŠETŘENÍ

Jakmile je přístroj připojen, zaujměte pohodlnou polohu a spusťte přístroj podle postupu «Spuštění přístroje», který je podrobně uveden výše v odstavci II.
- Nepokoušejte se zvyšovat výkon příliš rychle.
- Pokud se vám výkon zdá příliš velký, snižte ho krátkým stisknutím tlačítka "-".
  Dlouhým stisknutím tlačítka "-" se výkon sníží na minimum. Tímto postupem se přístroj nevypne.
- Nebojte se posunout šortky mírně doleva nebo doprava (dbejte na to, aby byl přístroj vypnutý), abyste cítili stahy po celých hýždích.
- Pokud vám nějaká elektroda nedělá dobře nebo pokud cítíte mravenčení, je třeba přístroj vypnout a zkontrolovat, zda je elektroda dobře potřena krémem.

ETAPA 3: ZASTAVENÍ OŠETŘENÍ

Jakmile program skončí, odpojte přístroj od šortek.
Odstraňte přebytek krému na zabudovaných elektrodách hadrem namočeným do vody a poté je osušte.
Přístroj pečlivě ukládejte.

VI. POKYNY PRO POUŽITÍ

A/ UPOZORNĚNÍ PRO POUŽITÍ

Některé osoby mohou mít kožní reakci v důsledku vysoké citlivosti na elektrickou stimulaci nebo na kontaktní krém.
Nenechávejte v dosahu dětí.
BCS Ceramic Multiposition používejte pouze s dodaným příslušenstvím, doporučeným výrobcem přístroje.
Nepoužívejte BCS Ceramic Multiposition při řízení, při používání stroje nebo během činnosti, při které by elektrická stimulace mohla způsobit riziko zranění uživatele.

Zvláštní opatrnosti je třeba za následujících okolností:
- Opatrnosti je třeba u osob, u nichž existuje možnost diagnózy epilepsie.
- pokud máte sklony k vnitřnímu krvácení nebo krvácení po zranění nebo zlomenině.
- Po chirurgické operaci může elektrická stimulace přerušit proces zotavení.
- V oblastech pokožky, kde je nedostatečná citlivost.

LÉKAŘSKOU POMOC

V následujících případech požádejte lékaře o radu:
- pokud máte problémy se zády. Musíte kontrolovat, aby intenzita proudu byla nízká.
- máte těžké onemocnění, které není v této příručce uvedeno.
- nedávno jste prodělali chirurgický zákrok.
- máte diabetes léčený inzulínem.

VYSVĚTLENÍ PRO MALÉ VELIKOSTI

Pokud pás po nasazení přesahuje do elektrod, přehněte tuto část pásu pomocí držáků se suchým zipem.

KONTAKTUJTE SPORT-ELEC® INSTITUT NEBO AUTORIZOVANÉHO DISTRIBUTORA, POKUD

- Váš přístroj nefunguje správně. V tomto případě přístroj nepoužívejte.
- Pociťujete podráždění, kožní reakci, velkou citlivost nebo jinou reakci. Nezapomeňte ovšem, že zarudnutí kůže při kontaktu s elektrodami je normální a zmizí krátce po použití pásu.
- Správné používání pásu BCS Ceramic Multiposition nesmí způsobovat nepohodlí. SPORT-ELEC® INSTITUT odmítá jakoukoli odpovědnost, pokud uživatel nedodržuje písemné pokyny uvedené v této příručce.
- V případě pochybností ohledně používání BCS Ceramic Multiposition z jakéhokoli důvodu se obraťte na svého lékaře, než přístroj použijete.

POKYNY PRO POUŽITÍ

- Je možné začít cyklus programů na jinou zónu svalů.
- Pro optimální použití se inspirujte schématy uvedenými v této brožuře.
- Skříňku a kabely přístroje je možné čistit hadrem namočeným do dezinfekčního roztoku zředěného vodou v poměru 1:10.
- Je-li přístroj není používán delší dobu, měla by baterie být odstraněny.

⚠ OMEZENÍ POUŽITÍ ⚠

Chcete-li plně využít své elektrickou masáž svalů s příslušenstvím, věnujte pozornost následujícím pravidlům:
- Pás nesmí být připojen k jinému přístroji nebo jiné věci než je BCS Ceramic Multiposition.
- Přístroj musí být používán kompletní, všechny snímatelné díly musí být na svém místě (zejména kryt na baterie).
- Nedotýkejte se vnitřku pásu, když je přístroj BCS Ceramic Multiposition v chodu.
- Nepoužívejte pás BCS Ceramic Multiposition při řízení nebo používání jiných strojů.
- Nepoužívejte ho ve vlhkém prostředí.
- Přístroj nedávejte do blízkosti zdroje tepla.
- Nedávejte přístroj k jakémukoli vybavení vysílajícímu vlny nebo vysoké frekvence.
- Pro změnu polohy pásu BCS Ceramic Multiposition během ošetření: zastavte probíhající program, uvolněte pás, znovu ho umístěte a nově nastavený pás spusťte.
- Po intenzivní fyzické námaze použijte nízkou intenzitu, abyste předešli svalové únavě.

B / UPOZORNĚNÍ

- Dlouhodobé účinky elektrické stimulace nejsou známy.

Před použitím BCS Ceramic Multiposition:

- Vždy umisťujte pás pouze tak, jak je uvedeno v této příručce.
- Neaplikujte pás na krk. Stahy svalů mohou být velice silné a mohou vyvolat respirační potíže, mohou mít dopad na srdeční rytmus a krevní tlak.
- Neaplikujte na oblast srdce, protože elektrická stimulace může vyvolat poruchy srdečního rytmu, což může znamenat značné riziko.
- Účinky elektrické stimulace na mozek nejsou známy. Stimulaci tedy neaplikujte na lebku a obličej. Nedávejte elektrody na protilehlé strany lebky.
- Pás aplikujte pouze na zdravou a čistou pokožku. Elektrostimulaci neaplikujte na otevřené rány nebo na napuchlé, infikované nebo zanícené oblasti nebo kožní vyrážky, např. zánět žil, tromboflembitida, varixy atd.
- Nepoužívejte BCS Ceramic Multiposition ve vaně, pod sprchou nebo při kontaktu s vodou.
- Nepoužívejte BCS Ceramic Multiposition ve spánku.
- BCS Ceramic Multiposition nepoužívejte, pokud používáte jako antikoncepční prostředek nitroděložní tělísko, účinná ochrana před početím není při elektrostimulaci zajištěna.

POZOR:

- **Nepoužívejte na jiné části těla, než pro které bylo příslušenství vytvořeno.**
- **Funguje pouze na baterie**
- **Nepřipojujte k jinému zdroji napájení**

NEŽÁDOUCÍ ÚČINKY

Podráždění pokožky nebo projevy popálení pokožky na úrovni elektrod byly zjištěny při používání elektrického stimulátoru.

DOPORUČENÍ

Při likvidaci přístroje na konci jeho životnosti dodržujte vnitrostátní předpisy. Prosíme, abyste ho odevzdali na určené místo, aby bylo zajištěno jeho bezpečné odstranění s ohledem na životní prostředí.

POKYNY PRO ÚDRŽBU A ČIŠTĚNÍ PÁSU

- Neperte v pračce
- Nepoužívejte chlorové bělidlo nebo jiný bělicí prostředek
- Nesušte v sušičce
- Nežehlete
- Nečistěte na sucho
- Pás čistěte vlhkou houbičkou namočenou do pracího prostředku a poté osušte hadrem.
- Skříňku čistěte hadříkem namočeným do dezinfekčního roztoku (typu Mercryl) zředěného vodou v poměru 1:10.
- Zabudované elektrody čistěte směsí voda/hypoalergenní prací prostředek, poté dobře opláchněte.

VIII. TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

PŘÍSTROJ:

Třídy IIa zdravotnický prostředek v souladu se směrnicí 93/42/CEE

Typ proudu	Dvoufázový obdélníkový a symetrický
Počet programů	4 programy
Počet nezávislých nastavitelných kanálů	2
Proud	od 0 do 60 mA - od 0 do 60 V - od 0 do 1000 Ω
Rozsah frekvence / Rozsah impulsních šířek	50 - 70 Hz / 200 µs
Napájení	3 alkalické baterie 1,5 V typ LR6/AA (nejsou dodávány)
Rozměry a hmotnost přístroje	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Automatické zastavení po skončení každého programu	ano - cca 4 minuty 30 sekund
Bezpečnost rozsvícení	100%
Detekce absence kontaktu	ano nezávislá detekce pro každý ze 2 výstupů
Ukazatel výkonu	sloupcový graf - LCD displej
Ukazatel slabé a/nebo vadné baterie	ano - LCD displej
Ukazatel absence kontaktu pás / šortky	ano - LCD displej
Ukazatel programů	LCD displej: prog 1-2-3-4
Teplota skladování / Relativní vlhkost skladování	0 °C až +45 °C / 10 % až 90 %
Teplota používání / Relativní vlhkost používání	+ 5 °C až + 45 °C / 20 % až 65 %
Připojení přístroj pás /šortky	dráty - konektory ø 2 mm vnitřní
Pozor	⚠ Pozorně si přečtěte návod
RoHS	RoHS (2002/95/EC) - Přístroje jsou vyrobeny bez materiálů, které by mohly mít škodlivý vliv na životní prostředí.
Záruka	2 roky

PÁS A ŠORTKY

Velikost (pro muže a ženy)	od 34 do 60
Délka rozloženého pásu	150 cm (½ pás po 75 cm)
Tkanina	polyester
Zabudované elektrody	karbonovaný silikon.
Elektrody pás	4 x 28 cm^2
Elektrody šortky	4 x 25 cm^2

Třídy I zdravotnický prostředek v souladu se směrnicí 93/42/CEE

KONTAKTNÍ KRÉM

Obal	75 ml / 2.54 Fl Oz
Výrobce referenční	VC 57B/53-148

Třídy I zdravotnický prostředek v souladu se směrnicí 93/42/CEE

ZÁRUKA

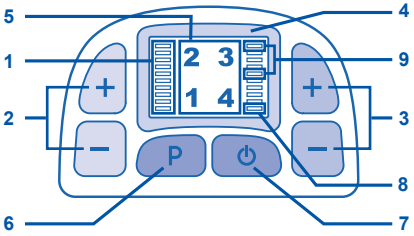
Pás, šortky a krém jsou určeny pro osobní použití.
Z hygienických důvodů je tedy nelze ani vracet, ani vyměňovat.
Život pás je omezena na 12 měsíců.

SHODA

Přístroj ..... EN 60601-1 / EN 60601-2-10

Made in P.R.C. Type - BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

A BCS CERAMIC MULTIPOSITION KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



1 - Teljesítményszint

2 - A csatorna teljesítménygomb
+ : növelem a teljesítményt / 0 - 64 szint
- : csökkentem a teljesítményt / 64 - 0 szint

3 - B csatorna teljesítménygomb
+ : növelem a teljesítményt / 0 - 64 szint
- : csökkentem a teljesítményt / 64 - 0 szint

4 - LCD kijelző

5 - Programkijelző

6 - Touche de sélection de programme

7 - ON/OFF gomb

8 - Szétkapcsolás:
villog, amikor az öv (vagy a sort) kikapcsolódott

9 - Elemek figyelmeztető fény :
6 szegmens : villog, amikor az elemek gyengülnek
10 szegmens : villog, amikor az elemek lemerülnek

A PROGRAMOK

PROG 1 KEMÉNYSÉG
Frekvencia = 70 Hz
Munkavégzési idő = 2,5 másodperc
Pihenési idő = 2,5 másodperc
Emelkedési / csökkenési idő = 2 másodperc
A program időtartama = 20 perc

PROG 2 IZOMFENNTARTÁS
Frekvencia = 60Hz
Munkavégzési idő = 3,5 másodperc
Pihenési idő = 3,5 másodperc
Emelkedési / csökkenési idő = 2 másodperc
A program időtartama = 26 perc

PROG 3 ERŐS IZOM
Frekvencia = 50Hz
Munkavégzési idő = 4,5 másodperc
Pihenési idő = 4,5 másodperc
Emelkedési / csökkenési idő = 2 másodperc
A program időtartama = 30 perc

PROG 4 MASSZÁZS
Frekvencia = 50Hz
Munkavégzési idő = 5,5 másodperc
Pihenési idő = 5,5 másodperc
Emelkedési / csökkenési idő = 2 másodperc
A program időtartama = 40 perc

„MEGFELELŐ IZOMÖSSZEHÚZÓDÁS ELÉRÉSE”

A legelőnyösebb hatást akkor fejti ki a készülék, amikor érzi, hogy izmainak érzékenysége reagál a BCS Ceramic Multiposition stimulálására, így :
- Érzi az összehúzódásokat
- Észleli az összehúzódásokat
- Az összehúzódások tapinthatók
Soha nem szabad kellemetlen érzéseket éreznie

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT: 00 33 2 32 96 50 50

BEVEZETÉS

Ön mást vásárolt a SPORT-ELEC® INSTITUT (Franciaország).által tervezett, kivitelezett és gyártott, tartozékokkal ellátott elektromos izomerősítő készüléket. Köszönjük Önnek, és arra kérjük, hogy alaposan ismerkedjen meg az alábbiakkal, ami hozzásegíti a készülék optimális használatához. A SPORT-ELEC® kifejezetten a hasizom és fenékizom erősítésére szolgál. A készüléket a gyógytornászok a funkcionális rehabilitációhoz ajánlják.

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

A BCS Ceramic Multiposition megjelenésükre gondot fordító nők és férfiak számára készült.
A BCS Ceramic Multiposition elektromos izomfejlesztéssel működő passzív tornagép, ami lehetővé teszi a megdolgozni kívánt izmok „összehúzódása-pihenése" révén az izmok igénybevételét.
A BCS Ceramic Multiposition célja a következő: vékonyabbá tenni a testalkatot az izomtömegre kifejtett hatáson keresztül (kerület, has, fenék), és egyes izmok különös fejlesztése (hasizmok).
A SPORT-ELEC® BCS Ceramic Multiposition 4 programot tartalmaz, amelyek a SPORT-ELEC® kutatási eredményeiből származnak. Az egyes programok frekvenciáit és impulzusszélességeit úgy határozták meg, hogy mindenki igényeinek megfeleljenek: Az izmok finom megdolgozása és erőkifejtést követően a pihenés megkönnyítése ; A szövetek keménységének javítása ; A test formázása.
Következésképpen tevékenységünktől függően egyes izmaink kevésbé vagy jobban fejlettek, mások pedig a kevesebb igénybevételtől sorvadtak.
Szervezetünk több, mint 600 izmot tartalmaz. Izmainktól függ testünk alakja és harmóniája.
A BCS Ceramic Multiposition révén anélkül aktiválható egy izomcsoport, hogy erőfeszítést igényelne az Ön részéről. Mindennapi használata visszaadja izomzatának erejét-

TERÁPIÁS ALKALMAZÁSOK

- **Egyének:** megerősítésére és (vagy) fenntartható az izmok ereje.
- **Fizioterápiás:** megkönnyíteni izmos feszültségeket.
- **A kórházi környezetben:** megakadályozni izomsorvadás és fájdalom kezelésére.

OLVASSA EL AZ ALÁBBI INFORMÁCIÓKAT A HASZNÁLAT ELŐTT:

A használat előtt ellenőrizze a következő pontokat:

- A készüléket a testre helyezett tartozékhoz kell csatlakoztatni (ha a készüléket úgy kapcsolja be, hogy nincs tartozékhoz csatlakoztatva, a teljesítmény növelésére szolgáló „+" gomb biztonsági állapotba helyezi).
- Az elektródákat áramot vezető krémmel kell bekenni (a készülékhez mellékelt).
- A készüléket tökéletesen csatlakoztatni kell a tartozék 4 csatlakozójához.
- Jól állítsa be a tartozékokat, hogy az elektródák érintkezésben legyenek a bőrével.

FIGYELEM: A generátor egy biztonsági rendszerrel van ellátva, hogy megelőzze a készülék helytelen használatát. Ha mozog a kiegészítők, és ha van egy részleges elvesztése közötti kapcsolat elektródák és a bőr történik, a készülék leáll (biztonsági stop)

ELLENJAVALLATOK

Ne használja a SPORT-ELEC® készüléket:

* A szív környékére
* Ha szívritmus-szabályozót (pacemaker) használ vagy egyéb szívproblémája van
* Ha hasi implantátummal rendelkezik. Nem bizonyították, hogy egy elektromos stimulátor használata egy hasi implantátum esetén veszélytelen.
* Rák esetén nem ismert az elektromos stimulálás hatása a rákos szövetekre
* Ha állapotos
* Szülést követően várjon 6 hétig a használattal.
* Legalább 3 hónapig várjon minden sebészeti műtét után (pl.: császármetszés), és konzultáljon orvosával, mielőtt a BCS Ceramic Multiposition készüléket használja.
* Neuromuszkuláris betegségek esetén
* Vérzéssel járó betegségek esetén

I. AZ ELEMEK BEHELYEZÉSE

Ellenőrizze, hogy a készülék ki legyen kapcsolva.
Nyissa ki az„elemtartó" rekeszt, tegyen bele 3 darab 1,5 V AA LR6 típusú elemet lúgos, majd zárja vissza a dobozt. Vegye figyelembe a polaritások jelzéseit (II-A kép, 2. oldal).
Ne használjon együtt használt és új elemeket. Készüléke optimális használata érdekében tanácsos jó minőségű elemeket használni.

II. A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

Ez az elektromos izomfejlesztő készülék csúcstechnológiával készült termék, megfelel az orvosi alkalmazás területére vonatkozó érvényes szabványoknak.
Az„ember-gép" interfész a lehető legegyszerűbb, számokkal és funkciógombokkal készült.
Egy négyes egységen a fekete szám jelzi a„P" gombbal kiválasztott programot.

Két skála (csatornánként egy) jelzi a 64 teljesítményszintet.
Itt található 6 kapcsológomb is (59. oldal rajz):
- 1 Ki-bekapcsoló „O" gomb - rövid lenyomás
- 1 programkiválasztó „P" gomb - rövid lenyomás
- 2 „+"/"-" gomb csatornánként, az LCD kijelző két oldalán a stimulálási teljesítmény beállítására szolgál.
Egy hosszú lenyomás (1 másodperc) a „-" gombon lehetővé teszi a választott teljesítményszintről a nulla szintre való gyors csökkentést.

1. FUNKCIÓ - SZÉTKAPCSOLÁS

A készülék a tartozékok szétkapcsolását érzékelő rendszerrel rendelkezik.
Amennyiben nincs kapcsolat az emberi test és a tartozék között, a teljesítmény leáll az adott csatornán (A csatorna/ B csatorna).
A lekapcsolódást egy szegmens villogása jelzi 30 másodpercig, 30 másodperc elteltével a villogás leáll (3. oldal rajz).
Ha egy tartozék sem érintkezik a testtel, a készülék nem bocsát ki teljesítményt.

2. FUNKCIÓ - AZ ELEMEK ÁLLAPOTA

- Az elemek „töltött" állapotában nincs villogás.
- Ha az elemek „gyengék", két szegmens (a 6. szegmens) villog (59.oldal rajz). A készülék még működik.
- Ha az elemek „lemerültek", két szegmens (a 10. szegmens) villog (59.oldal rajz). A készülék leáll, program közben is. Ekkor cserélje ki az elemeket.

3. FUNKCIÓ - KI-BEKAPCSOLÓ „O"

- Az „O" gomb rövid megnyomása kikapcsolja a készüléket.
- Minden bekapcsoláskor a készülék önellenőrző tesztet hajt végre a működési biztonságával kapcsolatos 11 fontos paraméteren. Az önellenőrző teszt során a szegmensek és piktogramok 0,5 másodpercig világítanak.
- Ha a készülék belső hibát észlel, minden piktogram villog. Ekkor vigye vissza a készüléket a vevőszolgálatra.
- Az önellenőrző teszt nem veszi figyelembe a lemerült elemek vizsgálatát. Amikor az elemek lemerültek, az önellenőrző teszt nem működik.
- A „O" gomb hosszú (3 másodpercnél tovább tartó) lenyomásakor elindul az önellenőrző teszt. Ilyenkor kérjük, hogy kapcsolja ki a készüléket a „O" gomb megnyomásával, majd nyomja meg röviden a „O" gombot.

4. FUNKCIÓ - PROGRAMVÁLASZTÁS „P"

Elég egyszer vagy többször röviden megnyomni a „P" gombot, a programok végigfutnak a kijelzőn.
A programokat 1-től 4 –ig számok jelölik.
Amint egy programot kiválaszt, a programnak megfelelő szám megjelenik a kijelzőn (lásd 59. oldal).
A program kiválasztása után a program lefutása megkezdődik a teljesítmény növelésével az egyik „+" teljesítménygomb segítségével.
A stimulálás alatt a „P" gomb nem használható.

5. FUNKCIÓ - PROGRAM VÉGE – LEÁLLÁS

- A kezelés végén a készülék automatikusan kikapcsolódik.
- Ha program lefutása közben szeretné kikapcsolni a készüléket, elegendő a 2 teljesítménygombot lenullázni, vagy megnyomni az „O" gombot.
- Vészleállításhoz nyomja meg az „Arrêt "O" gombot

6. FUNKCIÓ – A TELJESÍTMÉNY BEÁLLÍTÁSA

64 különböző szintre állíthatja be a teljesítményt 0 és 64 között (a kijelző két szegmense között 7 teljesítményszint van, vagy a „+" gomb megnyomásával).

III A KONTAKT KRÉM

A SPORT-ELEC® krémet a tartozékokhoz kell használni.
A krém elősegíti az érintkezést az elektródák és a bőr között.
Masszázs és elektromosságot vezető tulajdonságai javítják a használat kényelmét és a stimulálás hatékonyságát.
A krém használható külön is, a testbe masszírozva.
Ha szeretne új tubus krémet beszerezni, on-line üzletünkben beszerezheti, vagy forduljon megszokott viszonteladójához.

FIGYELEM!

- Nem szabad az övet vagy a sortot a krém nélkül használni.
- Csak a SPORT ELEC® Institut által forgalmazott krémet használjon.

ELŐVIGYÁZAT A KRÉM HASZNÁLATA SORÁN:

- Allergia esetén ne használja tovább a krémet.
- Lenyelni nem szabad.
- Ne hagyja, hogy a gyermekek hozzáférjenek
- Szembe kerülése esetén öblítse ki azonnal vízzel.

IV. AZ ÖV HASZNÁLATA

A többfunkciós övet egészben használhatja a hasizmokra, fenékizmokra, hátizmokra; szét is bonthatja az övet 2 fél-övre és karok, combok vagy a vádlik megdolgozására.
A többfunkciós öv beépített elektródákkal rendelkezik, amelyre rá kell tenni a külön erre a célra szolgáló SPORT-ELEC® kontakt krémet (mellékelve). Ez a krém elősegíti az elektromosság vezetését az elektródák és a bőr között.
Masszázs és elektromosságot vezető tulajdonságai javítják a használat kényelmét és a stimulálás hatékonyságát.
A krém használható külön is, a testbe masszírozva.
Ha szeretne új krémet beszerezni, hívja a 02 32 96 50 50 számot, látogasson el www.sport-elec.com on-line üzletünkbe, vagy forduljon megszokott viszonteladójához.
Soha ne használja az övet krém nélkül.
Csak SPORT ELEC® krémet használjon.

AZ ÖV ISMERTETÉSE :

- **Elülső oldal (B kép, 2. oldal):** ① = Rögzítések ; ② = Vezetékrendező ; ③ = Csatlakozódugók ; ④ = Tépőzár
- **Elektróda oldal (D kép, 2. oldal):** 4 beépített elektróda

1. ÜTEM: CSATLAKOZTATÁS ÉS AZ ÖV ELHELYEZÉSE.

- Ellenőrizze, hogy a SPORT-ELEC ® készülék kikapcsolt állapotban legyen.
- A kapcsolódoboz csatlakozóit csatlakoztassa a 2-es csoportonként az öv csatlakozóihoz a színek figyelembe vételével. (3 C kép, 4. oldal).
- Vigye fel az elektromosságot vezető kontakt krémet az öv beépített elektródáira (a domború rész - 3 D kép, 4. oldal).
  Ne tegyen sok krémet, mert az elektródák károsodhatnak.
- Tegye az övet vagy a 2 fél-övet a stimulálandó zónára vagy zónákra, és állítsa be a tépőzáras szalagokkal úgy, hogy a beépített elektródák megfelelően érintkezzenek a bőrrel (5 képek, 4. oldal: A = hasi, B = hát, C = kar, D = combok, E = vádli).
- Nyugodtan mozdítsa el az övet kissé balra vagy jobbra (vigyázat, a készüléknek kikapcsolt állapotban kell lennie!), hogy érezze az összehúzódásokat.
- Ha egy elektróda fájdalmat okoz vagy szúró érzést, le kell állítani a készüléket és ellenőrizni, hogy az elektróda be van-e vonva a krémmel.

2. ÜTEM: AZ ÖV BEKAPCSOLÁSA

Miután csatlakoztatta a készüléket, helyezkedjen el kényelmesen és kapcsolja be a készüléket a II. bekezdésben (55. oldal) korábban részletezett „A készülék bekapcsolása" leírásának megfelelően.

3. ÜTEM: AZ ÖV KIKAPCSOLÁSA

Miután a program befejeződött, húzza ki a készüléket az övből.
Az elektródákat minden használat után vízzel átitatott törlőkendővel tisztítsa meg, majd szárítsa meg a nyitott övet. (Ne tegye el, ha még nedves).

V. A SORT HASZNÁLATA

A SORT ISMERTETÉSE:

- **Elülső oldal (G kép, 2. oldal):** 1 = Vezetékrendező, 2 = Csatlakozódugók, 3 = Tépőzár
- **Elektróda oldal :** 4 beépített elektróda

1. ÜTEM: CSATLAKOZTATÁS ÉS A SORT ELHELYEZÉSE.

- Ellenőrizze, hogy a SPORT-ELEC ® készülék KIKAPCSOLT állapotban legyen.
- A kapcsolódoboz csatlakozóit csatlakoztassa a 2-es csoportonként a sort csatlakozóihoz (I - F kép 2. oldal).
- Vigyen fel egy réteg elektromosságot vezető kontaktkrémet a sortba beépített elektródákra (a domború rész - I- E kép, 2. oldal)
- Helyezze fel a sortot a fenekére (I - G képe 2. oldal: G = fenék).

2. ÜTEM: AZ EDZÉS KEZDETE

Miután csatlakoztatta a készüléket, helyezkedjen el kényelmesen és kapcsolja be a készüléket a II. bekezdésben (6. oldal) korábban részletezett „A készülék bekapcsolása" leírásának megfelelően.

- Ne növelje a teljesítményt túl gyorsan.
- Ha a készülék teljesítménye túl erős, csökkentse a "-"gomb rövid megnyomásával.
  A - gomb hosszas lenyomásával gyorsan 0-ra csökken a teljesítmény: Ez a művelet nem kapcsolja ki a készüléket.
- Nyugodtan mozdítsa el az övet kissé balra vagy jobbra (vigyázat, a készüléknek kikapcsolt állapotban kell lennie!), hogy érezze az összehúzódásokat a teljes hasi övön.

• Ha egy elektróda fájdalmat okoz vagy szúró érzést, le kell állítani a készüléket és ellenőrizni, hogy az elektróda be van-e vonva a krémmel.

3. ÜTEM: AZ EDZÉS LEÁLLÍTÁSA

Miután a program befejeződött, húzza ki a készüléket a sortból.
Távolítsa el a megmaradt krémet a beépített elektródákról egy vízzel megnedvesített törlőkendővel, majd szárítsa meg.
Tegye el gondosan a készüléket.

VI. HASZNÁLATI JAVASLATOK

A / HASZNÁLATI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Némelyeknél bőrreakció léphet fel az elektromos stimulációra vagy a kontakt krémre való túlérzékenység következtében.
- Ne hagyja, hogy a gyermekek hozzáférjenek
- A BCS Ceramic Multiposition készüléket csak az eredeti és a készülék gyártója által ajánlott tartozékokkal használja.
- Ne használja a BCS Ceramic Multiposition készüléket vezetés közben, gép használata közben, vagy bármilyen tevékenység közben, amelynél az elektromos stimulálás a felhasználó sérülését okozhatja.

Különleges elővigyázatosságra van szükség az alábbi körülmények esetén:
- Elővigyázatosan kell kezelni a készüléket epilepszia gyanúja esetén.
- ha belső vérzésre vagy sérülés vagy törés következtében vérzésre hajlamos.
- Sebészeti műtét után az elektromos stimulálás megszakíthatja a felépülési folyamatot.
- A bőr érzékeny területein.

ORVOSI TANÁCSOK

Kérje orvosa véleményét a következő esetekben:
- hát-problémái vannak. Ellenőrizni kellene, hogy az áram erőssége alacsony
- komoly betegsége van, amiről ez az útmutató nem tesz említést.
- nemrég sebészeti beavatkozáson vett részt.
- inzulinkezelés alatt álló cukorbeteg.

TANÁCSOK KIS TESTMÉRETHEZ:

Ha a már felhelyezett öv rákerül az elektródákra, hajtsa vissza az övnek ezt a részét a tépőzáras tartók segítségével.

KAPCSOLAT SPORT-ELEC® INSTITUT, ILLETVE AZ ENGEDÉLLYEL RENDELKEZŐ KERESKEDŐ, HA:

- A készülék nem működik megfelelően. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
- Ha irritálást, bőrreakciót, túlérzékenységet vagy bármi egyéb reakciót tapasztal. Azt tudnia kell azonban, hogy az elektródákkal érintkező bőr pirosodása természetes jelenség, és az öv használata után rövid idővel megszűnik.
- A BCS Ceramic Multiposition öv megfelelő használata nem okozhat kényelmetlenséget. A SPORT-ELEC® INSTITUT elhárít minden felelősséget, ha az ebben az útmutatóban leírt utasításokat a felhasználó nem tartja be.
- Ha bármilyen okból kétségei vannak a BCS Ceramic Multiposition készülék használatát illetően, a használat előtt konzultáljon kezelőorvosával.

KÉRJE ORVOSA VÉLEMÉNYÉT A KÖVETKEZŐ ESETEKBEN:

- hát-problémái vannak. Ellenőrizni kellene, hogy az áram erőssége alacsony
- komoly betegsége van, amiről ez az útmutató nem tesz említést.
- nemrég sebészeti beavatkozáson vett részt.
- inzulinkezelés alatt álló cukorbeteg.
- Ha a készüléket nem használják egy ideig, az elemeket el kell távolítani.

⚠ KORLÁTOZÁSOK A HASZNÁLAT ⚠

- Az övet a BCS Ceramic Multiposition készüléken kívül egyéb készülékhez vagy tárgyhoz nem szabad csatlakoztatni.
- A készüléket teljes állapotában, valamennyi leválasztható részét (többek között az elemtartó fedelét) helyére téve kell használni.
- Ne nyúljon az öv belsejébe a BCS Ceramic Multiposition készülék működése közben.
- Ne használja a BCS Ceramic Multiposition övet vezetés vagy egyéb gép használata közben.
- Ne használja nedves környezetben.
- Tartsa távol a készüléket minden hőforrástól.
- Tartsa távol a készüléket minden hullámokat vagy magas frekvenciát kibocsátó egységtől.
- A BCS Ceramic Multiposition megigazítása az edzésidő alatt: állítsa le a folyamatban lévő programot, lazítsa ki az övet, tegye helyére és indítsa el ismét a készüléket a megigazított övvel.
- Intenzív erőkifejtés követően használjon alacsony áramerősséget az izomfáradtság elkerülése érdekében.

B / FIGYELMEZTETÉSEK

A BCS Ceramic Multiposition használata előtt:
- Az elektromos stimulálás hatásai hosszú távon nem ismertek.
- Mindig csak az útmutatóban megjelölt módon helyezze el az övet.
- Ne használja az övet a nyakra. Az erős izomösszehúzódások ugyanis légzési nehézséget idézhetnek elő, valamit hatással lehet a szívritmusra és a vérnyomásra.
- Ne használja a szív területén, mert az elektromos stimulálás megzavarhatja a szívritmust, ez pedig súlyos kockázatokhoz vezethet.
- Az elektromos stimulálás agyra gyakorolt hatásai nem ismertek. Ne használja tehát a stimulátort a fejre és az arcra. Ne tegyen elektródákat a fej egymással szemben lévő részeire.
- Az övet csak egészséges és tiszta bőrön használja. Ne használjon elektromos stimulátort nyílt seben, vagy duzzad, fertőzött vagy gyulladt, vagy kiütéses területen, például érhártyagyulladás,thrombophlebitis, visszér stb.
- Ne használja a BCS Ceramic Multiposition készüléket fürdőkádban, zuhanyozóban vagy vízzel érintkezve.
- Ne használja a BCS Ceramic Multiposition készüléket alvás közben.
- Ne használja a BCS Ceramic Multiposition készüléket, ha fogamzásgátló egységet, például spirált használ, mivel a hatékony fogamzásgátlás meglétét nem bizonyították az elektromos stimulátor használata közben.

VIGYÁZAT

- **A tartozékok eredeti rendeltetésétől eltérő más testrészeken ne használja a készüléket.**
- **Csak elemekkel működik**
- **Ne csatlakoztassa más tápforráshoz**

ELLENKEZŐ HATÁSOK

Elektromos stimulátor használata során a bőr irritációjáról vagy az elektródánál a bőrégés jelenségéről számoltak be.

JAVASLATOK

Amikor élettartama végén megválik a készüléktől, tartsa be a nemzeti előírásokat. Kérjük, hogy helyezze el a készüléket egy erre a célra szolgáló helyen, hogy a környezet kímélésével lehessen ártalmatlanítani.

AZ ÖV KARBANTARTÁSÁVAL ÉS TISZTÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS TANÁCSOK

- Nem mosható mosógépben.
- Ne használjon hipót vagy egyéb fehérítőszert
- Nem szárítható szárítógépben.
- Nem vasalható.
- Nem tisztítható vegytisztítással.
- Az övet mosószerrel átitatott szivaccsal tisztítsa, majd törölje át egy ronggyal.
- A kapcsolódobozt 1/10 arányban vízzel hígított fertőtlenítő oldattal átitatott (Mercryl típusú) szövettel tisztítsa.
- A beépített elektródákat víz és hipoallergén tisztítószer keverékével tisztítsa meg, majd öblítse el alaposan.

VIII. MŰSZAKI JELLEMZŐK

A KÉSZÜLÉK:

IIa osztály orvosi eszköz irányelv szerint 93/42/CEE

Áram típusa	Kétfázisú négyszögletes és szimmetrikus
Programok száma	4 program
Állítható független csatornák száma	2
Áramerősség	0 - 60 mA - 0 - 60 V - 0 - 1000 Ω
Frekvenciatartomány / Impulzusszélesség tartomány	50 - 70 Hz / 200 µs
Áramellátás	3 darab 1,5 V-os LR6/AA típusú alkáli elem (nincs mellékelve)
A készülék méretei és súlya	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Automatikus leállás minden program végén	Igen – körülbelül 4 perc 30 másodperc
Bekapcsolási biztonság	100%
Érintkezés hiányának észlelése	igen, a 2 kimeneten egymástól függetlenül
Teljesítménykijelző	oszlopdiagram – LCD kijelző
Gyenge és / vagy hibás elem kijelzés	igen, LCD kijelző :
öv / sort érintkezés hiány kijelzés	igen, LCD kijelző :
Programkijelzés	LCD kijelző: 1-2-3 -4 program
Tárolási hőmérséklet / Relatív páratartalom a tárolásnál	0°C és + 45°C között / 10% és 90% között
Használati hőmérséklet / Relatív páratartalom a használatnál	+ 5°C és + 45°C között / 20% és 65% között
Öv / sort és a készülék csatlakozása	vezetékenként - ø 2 mm aljzat
Figyelem	⚠ Olvassa el figyelmesen a tájékoztatót.
RoHS	RoHS (2002/95/EC) - A készülékeket nem tartalmaznak olyan anyagokat, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre.
Garancia	2 év

ÖV ÉS SORT

Testméret (férfiak és nők)	34 –től 60-ig
A nyitott öv hossza	150 cm (két 75 cm-es fél-öv)
Szövet	poliészter
Beépített elektródák	szilikon
Öv elektródák	4 x 28 cm^2
Sort elektródák	4 x 25 cm^2

I osztály orvosi eszköz irányelv szerint 93/42/CEE

KONTAKT KRÉM

Csomagolás	75 ml / 2,54 fl Oz
Referencia a gyártó	VC 57B/53-148

I osztály orvosi eszköz irányelv szerint 93/42/CEE

GARANCIA

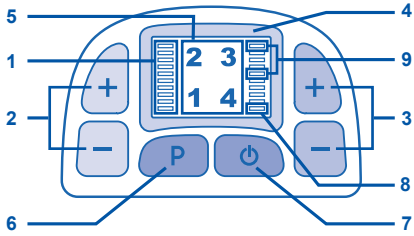
Az öv, a krém és az elektródák személyes használatra szolgálnak. Higiénés okokból nem vásárolhatók és nem cserélhetők vissza.
Az öv életet legfeljebb 12 hónap.

MEGFELELŐSÉG

Készülék: EN 60601-1 / EN 60601-2-10

Made in P.R.C. Type - BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

OPIS APARATU
BCS CERAMIC MULTIPOSITION



1 - Wskaznik zrównują

2 - Klawisz mocy (Kanał A)
+ : zwiększam moc / poziom od 0 do 64
- : zmniejszam moc / poziom od 64 do 0

3 - Klawisz mocy (Kanał B)
+ : zwiększam moc / poziom od 0 do 64
- : zmniejszam moc / poziom od 64 do 0

4 - Ekran LCD

5 - Wskaznik programu

6 - Klawisz program (wyboru program)

7 - Klawisz ON/OFF

8 - Wskaznik odłączenie:
miga, kiedy pas (lub szorty) są odłączone

9 - Wskaznik baterie :
segment 6 miga, kiedy baterie są słabe
segment 10 miga, kiedy baterie są zużyte

PROGRAMY

PROG 1 JĘDRNOŚĆ
Zakres częstotliwosti = 70Hz
Pracowniczy czas = 2.5 sekunda
Czas odpoczynku = 2.5 sekunda
Czas Podniesienie / Zniżenie = 2 sekunda
Trwania = 20 minuty

PROG 2 UTRZYMANIE MIĘŚNI
Zakres częstotliwosti = 60Hz
Pracowniczy czas = 3.5 sekunda
Czas odpoczynku = 3.5 sekunda
Czas Podniesienie / Zniżenie = 2 sekunda
Trwania = 26 minuty

PROG 3 SIŁA MIĘŚNI
Zakres częstotliwosti = 50Hz
Pracowniczy czas = 4.5 sekunda
Czas odpoczynku = 4.5 sekunda
Czas Podniesienie / Zniżenie = 2 sekunda
Trwania = 30 minuty

PROG 4 MASAŻ
Zakres częstotliwosti = 50Hz
Pracowniczy czas = 5.5 sekunda
Czas odpoczynkume = 5.5 sekunda
Czas Podniesienie / Zniżenie = 2 sekunda
Trwania = 40 minuty

“ABY UZYSKAŮ ODPOWIEDNIŮ SKURCZU MIŮŮNI”

Najbardziej odpowiedni efekt zostanie osiągnięty, gdy wykryje odpowiedzi z mięśni na stymulację BCS Ceramic Multiposition, tak aby:
- Możesz czuć się skurcz
- Możesz zobaczyć skurczu
- Skurcz jest wyczuwalny
W każdym razie nie musi czuć dyskomfort

INFO KONSUMENTA: 00 33 2 32 96 50 50

WPROWADZENIE

Nabyli właśnie państwo aparat do elektromuskulacji wyposażony w akcesoria, opracowany i wyprodukowany przez SPORT-ELEC® INSTITUT (Francja). dziękujemy państwu i prosimy o dokładnie zapoznanie się z elementami zestawu w celu zapewnienia optymalnego użytkowania. Aparat SPORT-ELEC® został specjalnie zaprojektowany dla wzmocnienia mięśni brzusznych i pośladkowych. 4 programy. 2 generatory umożliwiają optymalne rozłożenie skurczu mięśni i zapewniają wysoki stopień wydajności aparatu. Aparat jest zalecany do stosowania przez kinezyteraupetów w ramach rehabilitacji funkcjonalnej.

UWAGI OGÓLNE

BCS Ceramic Multiposition został zaprojektowany dla kobiet i mężczyzn dbających o swój wygląd.
Ten aparat BCS Ceramic Multiposition, do biernej gimnastyki za pomocą elektromuskulacji, pozwala wykorzystać zjawisko "skurczu--odprężenia" do ćwiczenia wybranych mięśni.
BCS Ceramic Multiposition służy do modelowania sylwetki poprzez działanie na wybrane mięśnie (pas, brzuch, po?ladki, uda, nogi).
W celu rozwijania niektórych mięśni (piersiowe, brzuszne, bicepsy...), aparat BCS Ceramic Multiposition posiada 4 programy, opracowane w ramach prac badawczo-rozwojowych SPORT-ELEC®. Częstotliwości oraz szerokości impulsów zostały określone zgodnie z potrzebami każdej osoby : Spokojne ćwiczenie mięśni, odzyskiwanie sił po wysiłku ; Zwiększenie ujędrnienia tkanki mięśniowej ; Modelowanie sylwetki. W zależności od naszej działalności, niektóre mięśnie są bardziej rozwinięte, natomiat inne, które są słabo ćwiczone ulegają zanikowi. Nasz organizm posiada ponad 600 mięśni. Od naszych mięśni zależy kształt i harmonia naszego ciała. BCS Ceramic Multiposition umożliwia pobudzenie zespołu mięści bez wysiłku. Codzienne użycie aparatu przywraca siłę Twoim mięśniom.

ZASTOSOWANIA TERAPEUTYCZNE

- **Prywatne:** wzmocnienie i (lub) utrzymywać siłę mięśni.
- **Fizjoterapeuci:** aby łatwość mięśni napięcia.
- **W środowisku szpitalnym:** zapobieganie zanik mięśni i leczeniu bólu.

PRZED KAŻDORAZOWYM UŻYCIEM, PROSIMY SPRAWDZIĆ NASTĘPUJĄCE PUNKTY :

- Aparat należy podłączyć do akcesoriów umieszczonych na ciele (kiedy włączą Państwo aparat bez podłączenia do akcesoriów, naciśnięcie przycisku "+" w celu zwiększenia mocy, uaktywnia system bezpieczeństwa).
- Elektrody należy smarować kremem o przewodności elektrycznej (dostarczony z aparatem).
- Aparat należy dokładnie podłączyć do 4 wtyczek akcesoriów.
- Ustawić akcesoria w taki sposób, aby elektrody pozostawały w kontakcie ze skórą.

UWAGA: Generator jest wyposażony w system bezpieczeństwa, aby zabezpieczyć użytkownika przed nieprawidłową manipulacją aparatu. W przypadku przemieszczania się z ustawionymi akcesoriami i w przypadku częściowej utraty kontaktu elektrod ze skórą, aparat wyłącza się (uaktywnienie systemu bezpieczeństwa).

ZECIWWSKAZANIA

Nie u¨ywaç aparatu SPORT-ELEC® :

*W okolicach serca
*Przez osoby posiadające stymulator serca (pacemaker)
*W przypadku wszczepu brzusznego. Nie udowodniono, zke stosowanie stymulatora elektrycznego na wszczepie brzusznym nie jest ryzykowne
*W ciąży
*Po porodzie, należy odczekać 6 tygodni
*Odczekać co najmniej 3 miesiące po cesarskim cięciu i skonsultować się z lekarzem przed uzyciem aparatu BCS Ceramic Multiposition.
*W przypadku raka, efekty stymulacji elektrycznej na tkankę rakowatą są nieznane.
*W przypadku chorób nerwowo-mięśniowych
*W przypadku występowania krwotoków

I. WKŁADANIE BATERII

Sprawdzają co aparat jest wyłączany.
Otwarty przegródka "baterie", wstawiają trzy baterie zasadowy 1,5 -woltowe AALR6 do przegródki, potem zamykany obudowę.
Wykonują wskazania + i - (zdjęcie II - A strona 2).
Nie wolno mieszacę baterii zuzkytych z nowymi. Dla optymalnego użycia waszego aparata, używają baterie dobrej jakości.

II. URUCHOMIENIE APARATU

Wasz aparat do elektromusculaticji jest wysokim technicznym produktem, to wykonuje aktualne potrzeby w terenie medycznego stosowany.
Połączenie "człowiek maszyna" był upraszczany do maksimum ; To jest zrealizowany przez pikctogramy, wskazniki i klawisze funkcji.
W układzie czterech programów, czarny piktogram podaje wybrany program przez naciśnięcie przycisku "P".

Wskaznik z dwa skaly (1 na kanał) okazuje 64 poziomy możności.
Wy znajdujecie także 6 kierowanie klawisze (schemat strona 66) :
- 1 klawisz ON/OFF "O" - krótki ścisk
- 1 klawisz "P" : Wybor programu - krótki ścisk
- przyciski "+/-" dla kazdego kanału, usytuowane z obu stron ekranu LCD w celu regulacji mocy stymulacji
Długi ścisk (1 sekunda)) na klawisz "-" zwraca wybieranej możności szybko do 0.

FUNKCJA 1 - "ON/OFF"

- Przez krótkie naciśnięcie klawisza "O" kładzie aparat pod albo oprócz możności.
- Za każdym razem kiedy możność jest włączana, aparat wykonuje autopróbę na 11 istotnych parametrach przy poziomie bezpieczeństwa swojego działania. Podczas autopróby wskazniki są zapalony podczas 0,5 sekundy.
- Jeżeli wewnętrzna wada w aparatu jest odkrywana, cały piktogramy błysk w zielonym i przerwach aparat. Zwracacie aparat do służby klientowe.
- Autopróba nie bierze pod uwagę odkrycie używanego baterie. Kiedy baterie są używane, autopróba nie jest uaktywniana.
- Przez długie naciśnięcie (więcej niż 3 sekundy) zaczyna autopróbu. W tym wypadku przerywają aparat, przez naciskanie klawisza "O"i potem wyrabiają krótkie naciśnięcie na klawiszu "O".

FUNKCJA 2 -WYBÓR PROGRAMU "P"

To jest dostatecznie wyrabiać jed albo bardziej krótkie naciśnięcie klawisza "P", i wy widzicie całe programy.
Programy są ogłaszane przez piktogramy (patrz strona 66).
Kiedy program jest dobierany, odpowiadający piktograma jest zapalony.
Jeden raz program jest wybierany, wy możecie rozpoczynać to przez powiększenie możności na jedynym klawiszy możności "+".
Podczas programu klawisz "P" jest bezczynny.

FUNKCJA 3 - KONIEC PROGRAMU - PRZERYWAJĄ PODCZAS PROGRAMU

- Przy końcu sesji aparat przerywa automatycznie.
- żeby przerywać aparat podczas programu, to jest dostatecznie obracać klawisz 2 możności przy zero albo naciskać klawisz "O".
- Wyłączenie awaryjne, nacisnąć przycisk "wyłączenie "O".

FUNKCJA 4 - UREGULOWANIE MOŻNOŚCI

Mają Państwo do dyspozycji 64 poziomów regulacji mocy od 0 do 64 (między dwoma segmentami istnieją 7 poziomy mocy).

FUNKCJA 5 - STAN BATERII

- Kiedy baterie są "dobre", żaden segment nie miga.
- Kiedy baterie są "słabe", dwa segmenty (6. segment) migają (schemat strona 66). Twój aparat jeszcze działa.
- Kiedy baterie są "zużyte", dwa segmenty (10. segment) migają (schemat strona 66). Twój aparat wyłącza się nawet w trakcie programu. Należy wymienić baterie.

FUNKCJA 6 - ODŁĄCZENIE

Twój aparat jest wyposażony w czujnik odłączenia akcesoriów.
W przypadku braku kontaktu z ciałem i akcesoriami, moc zostaje wyłączona na danym kanale (kanał A / kanał B).
Miganie segmentu przez 30 s sygnalizuje odłączenie, po 30 s miganie zatrzymuje się (schemat strona 66).
Nie można aktywować mocy kiedy żadne akcesoria nie znajdują się w kontakcie z ciałem.

III. KREM O PRZEWODNOŚCI ELEKTRYCZNEJ

Krem SPORT-ELEC® jest używany z akcesoriami. Krem ułatwia kontakt elektrod z ciałem.
Jego właściwości masujące o przewodności elektrycznej zwiększają komfort użycia i skuteczność stymulacji.
Kremu tego można także używać do masażu ciała.
Jeśli Państwo chcą nabyć ten krem, można go zamówić bezpośrednio pod numerem 02 32 96 50 50, na naszej stronie internetowej www.sport-elec.com, lub u lokalnego sprzedawcy.

UWAGA

- Nie można używać pasa lub szortów bez kremu.
- Należy używać wyłącznie kremu dostarczonego przez SPORT ELEC®Institut

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI ZWIĄZANE Z UŻYCIEM KREMU

- W przypadku wystąpienia uczulenia, przerwać użycie kremu.
- Nie połykać.
- Nie pozostawiać w zasięgu dzieci.
- W przypadku kontaktu z oczami, płukać wodą.

IV. UŮYCIE PASA

Wielofunkcyjnego pasa możesz używać w całości lub możesz go podzielić na 2 części w celu utworzenia 2 półpasów.
Całego pasa możesz używać na mięśniach brzusznych, pośladkowych, w dolnej części grzbietu.
Po rozpięciu pasa, 2„półpasy" możesz używać na ramionach, udach lub łydkach.
Wielofunkcyjny pas posiada wbudowane elektrody, na których nałożony jest krem SPORT-ELEC®. Krem ten ułatwia kontakt elektrod z ciałem. Jego właściwości masujące o przewodności elektrycznej zwiększają komfort użycia i skuteczność stymulacji. komfort użycia i skuteczność stymulacji. wy możecie także używać krem przez do masażu na ciele.
Jeżeli wy potrzebujecie żeby kupować krem SPORT-ELEC®, sprawiać proszę rozkaz bezpośrednio przez www.sport-elec.com, lub kontaktują się z waszym miejscowym dostawcą.
Nie wolno używać pasa bez załączonego do niego kremu
Należy używać wyłącznie kremu dostarczonego przez SPORT-ELEC® INSTITUT.

PRZEDSTAWIENIE PASA :

- **Przód (zdjęcie B strona 2) :** ① = Zapięcie środkowe ; ② = Pomieszczenie na przewody ; ③ = Wtyczki ; ④ = Taśma na rzepy
- **Strona elektrod (zdjęcie D strona 2) :** 4 wbudowane elektrody

ETAP 1 - PODŁĄCZENIE I USTAWIENIE PASA.

- Sprawdź, czy aparat SPORT-ELEC ® jest ustawiony na WYŁĄCZENIE.
- Weź przewód aparata i podłącz go do pasa. Wtyczki przewodu należy połączyć z wtyczkami pasa zgodnie z kolorowym oznaczeniem (wtyczki żółte z żółtymi, pomarańczowe z pomarańczowymi) (photo 3. C strona 4).
- Nanieś grubą warstwę kremu masującego o przewodności elektrycznej na wybrane miejsce, następnie na wbudowane elektrody pasa (strona wypukła – zdjęcie 3. D strona 4).
- Ustaw pas lub 2 półpasy na strefie lub strefach do stymulacji i dopasuj je za pomocą taśmy na rzepy w taki sposób, aby elektrody wbudowane dokładnie dotykały ciała (zdjęcia 5. strona 4 : A - mięśnie brzuszne, B - mięśnie grzbietu, C - mięśnie ramienia, D - uda, E - łydki)
  Możesz przemieszczać pas trochę w lewo lub w prawo (aparat należy wyłączyć), by czuć skurcze mięśni na całym pasie brzusznym. Jeżeli elektroda sprawia ból lub czujesz mrowienie, należy wyłączyć aparat i sprawdzić, czy krem został odpowiednio nałożony na elektrodę.

ETAP 2 : URUCHOMIENIE FUNKCJI PASA

Po zakończeniu podłączenia aparatu, ustaw się w wygodnej pozycji i uruchom aparat postępując zgodnie ze wskazówkami opisanymi szczegółowo w paragrafie II "Uruchomienie aparatu".

ETAP 3 : WYŁĄCZENIE FUNKCJI PASA

Po zakończeniu programu, odłączyć aparat od przewodów i przewód od pasa.
Usuń nadmierną ilość kremu z elektrod za pomocą chusteczki higienicznej zmoczonej w wodzie, następnie wysusz.

V. UŮYCIE SZORTÓW

PREZENTACJA SZORTÓW

- **Przód (zdjęcie I - G strona 2):** 1 = Schowek na przewody, 2 = Wtyczki przyłączeniowe, 3 = Taśma na rzepy
- **Elektrody :** 4 wbudowane elektrody

ETAP 1 : PODŁĄCZENIE I USTAWIENIE SZORTÓW

- Sprawdzić, czy aparat BCS Ceramic Multiposition jest wyłączony.
- Połączyć 2 złącza obudowy z 2 wtyczkami szortów (zdjęcie F strona 2).
- Nałóż warstwę kremu na elektro-przewodzących elektrod wbudowanych w skrócie (część wypukła - zdjęcie E strona 2)
- Ustawić szorty na pośladkach.

ETAP 2 : URUCHOMIENIE SEANSU

Po podłączeniu aparatu, ustaw się w wygodnej pozycji i włącz aparat zgodnie z procedurą "Uruchomienie aparatu" opisaną w paragrafie II.

- Nie próbuj zwiększaj mocy zbyt szybko.
- Jeśli masz wrażenie, że moc jest zbyt wysoka, zmniejsz ją przez krótkie naciśnięcie przycisku "-".
  Długie naciśnięcie przycisku "-" sprowadza moc do minimalnej wartości. Ta manipulacja nie powoduje wyłączenia aparatu.
- Można delikatnie przemieszczać szorty na lewo lub w prawo (uwaga, aparat musi być wyłączony), aby odczuwać skurcze na całym zespole mięśni pośladkowych.
- Jeśli elektroda sprawia ból lub jeśli czujemy mrowienie, należy wyłączyć aparat i sprawdzić, czy elektroda jest dobrze posmarowana kremem.

ETAP 3 : ZATRZYMANIE SEANSU

Po zakończeniu programu, odłączyć aparat od szortów.
Usunąć nadmiar kremu z elektrod szmatki zwilżonej w wodzie, następnie wysuszyć.
Starannie przechowywać sprzęt.

VI. PORADY ZASTOSOWANIA

A/ ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Niektóre osoby mogą wystąpić podrażnienia skóry lub reakcji nadwrażliwości ze względu na stymulację elektryczną lub śmietany kontakt.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci
- Użyj tego urządzenia tylko z przewodami, elektrod i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Nie należy używać przenośnych elektrycznych stymulatorów podczas jazdy, obsługi maszyn, lub podczas działalności, w których stymulacja elektryczna może narazić użytkownika na ryzyko kontuzji.

Należy zachować ostrożność w następujących okolicznościach:

- Osoby z podejrzeniem lub rozpoznaną epileps
- Gdy istnieje skłonność do krwawień wewnętrznych po kontuzji złamania
- Po ostatnich zabiegach chirurgicznych podczas stymulacji może zakłócić proces gojenia
- Na obszarach skóry, brak normalnej uczucie

PORADY MEDYCZNEJ

Pobierz z lekarzem, jeżeli:

- Masz z powrotem kłopotów. Należy również upewnić się intensywność jest utrzymywane na niskim poziomie.
- Macie jakieś poważne choroby lub urazu, nie wymienionych w niniejszej instrukcji.
- Masz niedawno przeszedł zabieg chirurgiczny.
- Jesteś przyjmować insulinę w cukrzycy.

WYJAŚNIENIA DLA MAŁYCH ROZMIARACH

Jeżeli pas pokrywa się z elektrody na ciele, złóż pokrywających część pasa za pomocą sekcji podstaw.

KONTAKT-SPORT ELEC ® INSTITUT LUB AUTORYZOWANEGO SPRZEDAWCY, JEŻELI

- Twoje urządzenie nie działa poprawnie. W tym przypadku nie należy go używać.
- Wystąpić podrażnienia, reakcje skórne, nadwrażliwość lub innych działań niepożądanych. Należy jednak pamiętać, że niektóre zaczerwienienie skóry jest zupełnie normalne pod pasem w trakcie i krótko po wysiłku.
- Skuteczne leczenie nie powinno powodować nadmiernego dyskomfortu. SPORT-ELEC® INSTITUT nie ponosi odpowiedzialności, jeśli wytycznych i instrukcji dołączonej do tego urządzenia nie są przestrzegane.
- Jeśli masz jakiekolwiek wątpliwości co do korzystania z urządzenia z jakiegokolwiek powodu, należy zasięgnąć porady lekarza przed użyciem.

ZALECENIA UŻYJ

- Możesz ponownie uruchomić program cyklu na innej linii mięśni.
- Dla optymalnego wykorzystania, zawarte są na schematach przedstawione w niniejszej ulotce.
- Oczyścić urządzenie i kable szmatką zwilżoną środkiem do dezynfekcji rozcieńczony w wodzie w 1:10.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez jakiś czas, należy wyjąć baterie.

⚠ OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA ⚠

Aby w pełni korzystać z sesji elektrostymulacji, należy zwrócić uwagę na następujące wskazówki:

- Pas nie musi być podłączony do innych obiektów.
- Nie dotykać pasa wnętrza, podczas gdy ABDOS BCS Ceramic Multiposition jest włączony.
- Nie używać podczas prowadzenia samochodu lub obsługi maszyn.
- Nie używać w wilgotnym środowisku.
- Trzymaj urządzenie w odległości od źródła ciepła.
- Trzymaj urządzenie w odległości od fal krótkich urządzeń emitujących lub wysokiej częstotliwości urządzeń chirurgicznych.
- Aby zmienić położenie pasa w czasie sesji: zawsze zatrzymać program uruchomiony, odpiąć pas i zablokować go po pas pozycji został skorygowany.
- Po ciężkim wysiłku fizycznym wysiłku: zawsze należy stosować mniejszą intensywność, aby uniknąć zmęczenia mięśni.

B / OSTRZEŻENIA

Długoterminowy wpływ stymulacji elektrycznej nie są znane.
Czekaj przed użyciem ABDOS BCS Ceramic Multiposition:
- Przy pasie, zawsze pamiętaj, aby umieścić pas tylko na brzuchu i jak wskazano w instrukcji.
- Nie stosować stymulacji na szyi. Ciężkie skurcz mięśni może wystąpić i skurcze mogą być wystarczająco silne, aby zamknąć dróg oddechowych lub powodować trudności w oddychaniu.
- Stymulacja na szyję może również mieć negatywny wpływ na rytm serca i ciśnienie tętnicze.
- Nie stosować stymulacji przez klatkę piersiową, gdyż wprowadzenie prądu elektrycznego w klatce piersiowej może spowodować zaburzenia rytmu serca, które mogą być śmiertelne.
- Wpływ stymulacji na mózgu są nieznane. Dlatego nie stosuje się stymulacji całej głowie i nie umieszczać elektrody po przeciwnej stronie głowy.
- Stosowanie stymulacji tylko do normalnego, w stanie nienaruszonym, czystą skórę. Nie stosować stymulację otwarte rany lub na opuchnięte, obszarów zainfekowanych lub stan zapalny lub zmiany na skórze, np. zapalenie żył, zakrzepowe zapalenie żył, żylaki, itp.
- Nie stosować stymulacji w wannie lub pod prysznicem.
- Nie należy używać tego urządzenia podczas snu.
- Jeśli urządzenia antykoncepcyjne IUD, nie praktykują elektro-stymulacji.
  Bezpieczeństwa stosowania tego urządzenia w przypadku korzystania z IUD nie zostało ustalone

UWAGA:

- **Należy używać tylko tych części ciała, dla których zostały zaprojektowane akcesoria.**
- **Funkcje tylko na baterie**
- **Nie podłączać do innego źródła energii**

DZIAŁANIA NIEPOŻĄDANE

Podrażnienie skóry i oparzenia pod elektrody zostały zgłoszone z wykorzystaniem elektrycznych stymulatorów stosuje się na skórę.

ZALECENIA

Przy usuwaniu produktu na koniec jego okresu użytkowania, należy stosować się do obowiązujących krajowych przepisów. Dziękujemy za przekazanie produktu do przewidzianego w tym celu punktu, aby zapewnić jego usuwanie w sposób bezpieczny dla środowiska.

PORADY KONSERWACJI I CZYSZCZENIA PASA

- No pralka
- Nie używać wybielaczy lub innych
- Nie suszyć
- Nie prasować
- Nie czyścić na sucho
- czyścić pas wilgotną gąbką zwilżoną w środku czyszczącym, następnie wysuszyć szmatką.
- czyścić obudowę szmatką zwilżoną w roztworze odkażającym (typu Mercryl) rozcieńczonym w wodzie w stosunku 1/10.
- czyścić elektrody wodą z hypoalergicznym środkiem czyszczącym, następnie dokładnie wypłukać

VII. PARAMETRY TECHNICZNE

APARAT

Klasa IIa wyrób medyczny zgodnie z dyrektywą 93/42/CEE

Typ prądu	Dwufazowy rectanglar and symetric
Liczba programów	4 programów
Liczba regulowanych niezależnych wyjśćprąd	2
Prąd	od 0 do 60 mA - od 0 do 60V - od 0 do 1000 Ω
Zakres częstotliwości / zakres szerokości impulsu	50 - 70 Hz / 200 µs
Zasilanie	3 baterie po 1,5 wolt LR6/AA (poza zestawem)
Rozmiary i ciężar aparatu	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Zatrzymanie automatyczne na koniec każdego programu	Tak - Okolo 4 min 30 sec
Bezpieczeństwo przy włączaniu	100%
Odkrycie nieobecności elektrod albo kontaktu	Tak - Niezale na na ka dym 2 wyjsci
Wskaźnik możności	wykres s upkowy - ekran LCD
Wskaźnik słabych i /albo używanych baterie	Tak - ekran LCD
Wskaznik nieobecności kontaktu pasa / szorty	Tak - ekran LCD
Wskaznik programu	ekran LCD : Prog 1-2-3-4
Przechowywania : temperatura / wilgotność względna	0°C i + 45°C / 10% do 90%
Robocza : temperatura / wilgotność względna	+ 5°C i + 45°C / 20% do 65%
Podłączenie aparat pasa / szorty	przewody - wtyczki 2 mm m skie
Uwaga	⚠ Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi
RoHs	RoHS (2002/95/EC) - Aparaty są zbudowane bez użycia materiałów o szkodliwym wpływie na środowisko.
Gwarancja	2 lata

PAS I SZORTY

Rozmiar (dla mężczyzn i kobiet)	od 34 do 60
Długość rozwiniętego pasa	150 cm (2 półpasy 75 cm)
Tkanina	poliester
Wbudowane elektrody	sylikon węglowy.
Elektrody pas	4 x 28 cm^2
Elektrody szorty	4 x 25 cm^2

Klasa I wyrób medyczny zgodnie z dyrektywą 93/42/CEE

KREM O PRZEWODNOŚCI ELEKTRYCZNEJ

Opakowanie	75 ml / 2.54 Fl Oz
Informator producenta	VC 57B/53-148

Klasa I wyrób medyczny zgodnie z dyrektywą 93/42/CEE

GWARANCJA

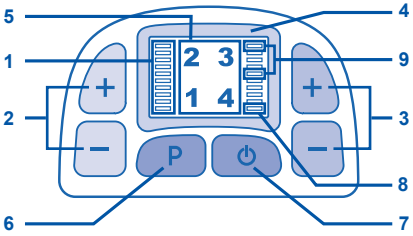
pas, szorty i krem przeznaczone są do użytku osobistego. ze względów higienicznych nie podlegają zwrotowi, ani wymianie.
Trwałość pasa wynosi 12 miesięcy.

NORMY

Aparat	EN 60601-1 / EN 60601-2-10

Made in P.R.C. Type - BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

DESCRIEREA APARATULUI BCS CERAMIC MULTIPOSITION



1 - Indicator al nivelului de putere

2 - Alegere putere (Canal A)
+ : cresc puterea /nivel 0 la 64
- : jscad puterea / nivel 64 la 0

3 - Alegere putere (Canal B)
+ : cresc puterea /nivel 0 la 64
- : jscad puterea / nivel 64 la 0

4 - Ecran LCD

5 - Indicator de programe

6 - Alegere de selectie programe

7 - Buton PORNIT / OPRIT

8 - Indicator deconectare :
licaresc daca centura sau sortul sunt deconectat

9 - Indicator al nivelului de baterie
segment 6 licaresc daca bateriile sunt slabe
segment 10 licaresc daca bateriile sunt uzate

PROGRAME

PROG 1 FERMITATE
Frecventa = 70Hz
Timpul de lucru = 2.5 secunde
Timpul de odihna = 2.5 secunde
Rise timp/Panta = 2 secunde
Programul de perioada = 20 minute

PROG 2 INTRETINERE MUSCULARA
Frecventa = 60Hz
Timpul de lucru = 3.5 secunde
Timpul de odihna = 3.5 secunde
Rise timp/Panta = 2 secunde
Programul de perioada = 26 minute

PROG 3 FORTA MUSCULARA
Frecventa = 50Hz
Timpul de lucru = 4.5 secunde
Timpul de odihna = 4.5 secunde
Rise timp/Panta = 2 secunde
Programul de perioada = 30 minute

PROG 4 MASAJ
Frecventa = 50Hz
Timpul de lucru = 5.5 secunde
Timpul de odihna = 5.5 secunde
Rise timp/Panta = 2 secunde
Programul de perioada = 40 minute

"OBTINETI O CONTRACTIE MUSCULARA ADECVATA"

Efectul cel mai profitabil este obtinut cand realizati ca sensibilitatea muschilor dumneavoastra respunde la stimularea electrica a BCS Ceramic Multiposition,cat si :
- Veti putea sa simtiti contractiile
- Veti pute sa observati contractiile
- Contractiile sunt palpabile

Nu veti putea niciodata sa ajungeti sa simtiti vreo senzatie inconfortabila

INFO CONSO: 00 33 2 32 96 50 50

INTRODUCERE

Ati achizitionat un aparat de electro-stimulare cu accesorii incluse, realizat si fabricat de SPORT-ELEC® INSTITUT (Franta).
Va multumim si va sugeram sa studiati elementele aparatului pentru o utilizare optima.
SPORT-ELEC® este in mod special conceput pentru reintarirea muschilor abdominali si fesieri.
Apratul este recomandat kinetoterapeutilor din cadrul reeducarii functionale.

GENERALITI

BCS Ceramic Multiposition este conceput pentru femeile si barbatii preocupati de felul in care arata.
BCS Ceramic Multiposition, aparat de gimnastica pasiva prin electro-musculatura, permite solicitarea muschilor ce doriti sa-i lucrati prin efectul "contractii-pauza".
Obiectivul BCS Ceramic Multiposition este urmatorul : subtierea siluetei actionand asupra mesei musculare (talie, abdomen, fese, gambe, coapse), dezvoltarea unor muschi in mod particular (pectorali, abdominali, bicepsi...).
BCS Ceramic Multiposition contine 4 programe aparute din cercetarile SPORT-ELEC®. Frecventele si largimea impulsurilor fiecarui program au fost concepute pentru a raspunde in mod perfect nevoilor fiecarei persoane in parte :
• Lucreaza muschiul cu blandete si faciliteaza recuperarea dupa efort
• Amelioreaza fermitatea tesuturilor
• Remodeleaza silueta
In concluzie, in functie de activitatea noastra, anumiti muschi sunt mai mult sau mai putin dezvoltati.
Organismul cuprinde mai mult de 600 de muschi. De muschii nostri depinde forma si armonia corpului.
BCS Ceramic Multiposition permite activarea unui ansamblu de muschi fara efort din partea D-voastra. Utilizarea zilnica reda vigoarea muschilor.

APLICAȚII TERAPEUTICE

- **Indivizii:** de a consolida și (sau) a menține puterea musculare.
- **Fizioterapeuții:** pentru a ușura tensiunile musculare.
- **În mediul spitalicesc:** pentru a preveni atrofierea mușchilor și pentru a trata durerea.

AVERTISEMENT - A SE CITI CU ATENTIE ACESTE INFORMATII INAINTE DE UTILIZARE :

Inainte de utilizare, verificati urmatoarele aspecte :

- Aparatul se va opri dacă încercați să porniți o sesiune fără centură a fost amplasat pe corp pe primul.
- Electrozii trebuie sa fie dati cu crema electro-conductoare (furnizata cu aparatul).
- Paratul trebuie sa fie conectat in mod perfect la cele 4 fise de accesorii.
- Ajustati bine accesoriile astfel incat electrozii sa fie in contact cu pielea.

ATENTIE : Generatorul este dotat cu un sistem de securitate pentru a evita orice intrebuintare neadecvata a aparatului. Daca va deplasati impreuna cu accesoriile si in acest timp poate exista opierdere partiala de contact a electrozilor cu pielea, aparatul se va opri (sistemul se securitate).

CONTRA-INDICATII

Nu folositi aparatul SPORT-ELEC® :

* Pe zona cardiaca
* Daca purtati un stimulator cardiac (pacemaker)
* Daca sunteti purtatorul unui implant abdominal. Nu s-a demonstrat ca utilizarea unui electrostimulator pe un implant abdominal este fara risc
* Pentru femeile insarcinate
* Dupa nastere, asteptati 6 saptamani inainte de folosire
* Asteptati cel putin 3 luni dupa o operatie cezariana si consultati doctorul dumneavoastra inainte de a utiliza BCS Ceramic Multiposition.
* In caz de cancer,efectele unei stimulari electrice asupra tesuturilor cancerigene sunt necunoscute
* In caz de maladii neuromusculare
* In caz de maladii hemoragice

I. INSERARE BATERII

Verificati daca aparatul este inchis.
Dechideti compartimentul "baterii", introduceti 3 baterii alcalin de 1,5 V AA tip LR6 in compartiment apoi inchideti cutia.
Respectati sensul + si - (poza II - A pag 2).
Nu amestecati niciodata baterii uzate cu baterii noi.
Pentru o utilizare optima se recomanda sa se foloseasca baterii de calitate.

II. PORNIREA APARATULUI

Aparatul D-voastra de electro-musculatura este un aparat modern ce respecta toate normele in vigoare din domeniul aplicatiilor medicale. Interfata „om-masina" a fost simplificata la maxim, este realizata prin intermediul cifre.
Cifre negre va indica programele alese de butonul "P".

Doua nivele (1 / canal) va indica 64 nivele de putere.
Aveti 6 butoane de comanda (schema pag 73) :
- 1 buton Pornit/Oprit "O" - apasare scurta
- 1 buton "P" pentru alegerea programelor - apasare scurta
- 2 apasari "+/-" pe canal,porneste o parte si alta a ecranului LCD,pentru a ajuta puterea si stimularea.
O apasare lunga (1 sec) pe butonul "-" permite trecerea de la nivelul de putere ales la nivelul zero imediat.

FUNCȚIE 1 - PORNIT / OPRIT "O"

- O apasare scurta pe butonul "O" scoate din functiune aparatul.
- La fiecare punere sub tensiune, aparatul efectueaza un autotest pentru pastrarea parametrilor esentiali la nivel securizat de functionare. In timpul autotestului segmentele si pictogramele raman aprinse 0,5 sec.
- Daca este detectata o defectiune interna, toate pictogramele licaresc. Returnati aparatul la un centru de reparatii.
- Autotestul nu tine cont de bateriile uzate. Daca bateriile sunt uzate, autotestul nu este activ.
- O apasare lunga (mai mult de 3 sec) pe butonul" "duce la declansarea autotestului.
  In acest caz opriti aparatul apasand butonul "O" si reporniti aparatul.

FUNCȚIE 2 - ALEGEREA PROGRAMULUI "P"

Este suficient sa apasati 1 data sau cateva ori scurt pe butonul "P", programele defileaza.
Programele sunt semnalate prin cifre de la 1 la 4.
Odata ce un program este selectat,cifra corespunzatoare se afiseaza.
Odata ales programul, pornirea se realizeaza prin cresterea puterii de la butonul "+".
In timpul rularii unui program butonul "P" est inactiv.

FUNCȚIE 3 - SFARSIT DE PROGRAM - OPRIRE IN CURS

- La sfarsitul sedintei, aparatul se opreste automat.
- Pentru a opri aparatul in timpul programului, este suficient sa reglati cele 2 butoane de putere la zero sau sa apasati butonul "O".
- Oprire de urgenta, apasati butonul "O".

FUNCȚIE 4 - REGLAREA INTENSITATII

Dispuneti de 64 de nivele pentru reglarea puterii de la 0 la 64 (intre doua segmente de indicatoare, exista 7 nivele de putere sau patru peste butonul "+")

FUNCȚIE 5 - STAREA BATERIILOR

- Daca bateriile sunt "bune", nu este nici-o licarire.
- Daca bateriile sunt "slabe", 2 segmente (6-lea segment) licaresc (schéma page 73). Aparatul functioneaza inca.
- Daca bateriile sunt "uzate", 2 segmente (10-les segment) licalesc (schéma page 73).
  Aparatul s-a oprit in cursul unui program, schimbati bateriile.

FUNCȚIE 6 - DECONECTARE

Aparatul D-voastra este dotat cu un detector de deconectare a accesoriilor.
In cazul absentei contactului cu corpul uman si accesoriul si puterea se opresc pe canalul respectiv (canal A / canal B).
Veti fi instiintat de deconectare prin licarire timp de 30 sec, dupa 30 sec. Licarirea inceteaza (schema pag 73).
Daca vreun accesoriu nu este in contact cu corpul puterea nu poate fi emisa.

III. CREMA DE CONTACT

Crema SPORT-ELEC® se foloseste impreuna cu accesoriile sau poate fi folosita si separat pentru masaj.
Crema favorizeaza contactul electrozilor cu pielea.
Proprietatile sale masante si electro-conductoare, amelioreaza confortul utilizarii si eficacitatea stimularii.
Crema poate fi folosita si pentru masarea corpului : crema de masaj.
Daca doriti sa reachizitionati crema , comandati direct la 02 32 96 50 50 (Franta), sau pe sit-ul de internet www.sport-elec.com, sau adresati-va distribuitorului local.

PRUDENȚĂ

- Nu puteti folosi centura sau sortul fara crema.
- Nu folositi alta crema decat cea furnizata de SPORT-ELEC® INSTITUT.

PRECAUTII LA FOLOSIREA CREMEI

- In caz de alergie, incetati aplicarea cremei.
- A nu se inghiti.
- Nu lasati la indemana copiilor.
- In caz de contact cu ochii, clatiti imediat cu apa.

IV. UTILIZAREA CENTUREI

Centura multifunctionala poate fi folosita in intregime sau poate fi separata in 2 pentru a forma 2 demi-centuri.
Centura se foloseste pentru burta, fesieri, spate.
Odata detasate, cele 2 demi-centuri pot fi folosite pentru brate, coapse sau pulpe.
Centura multifunctionala poseda electrozi integrati pe care se aplica crema SPORT-ELEC®. Crema favorizeaza contactul intre electrozi si piele. Proprietatile sale masante si electro-conductoare amelioreaza confortul utilizarii si eficienta stimularii.
Crema poate fi folosita numai pentru masaj.
Daca doriti crema numai sunati la 02 32 96 50 50, sau comandati prin sit-ul nostru de internet www.sport-elec.com, sau distribuitorului local.
Nu puteti folosi centura fara crema.
Nu folositi alta crema decat cea furnizata de SPORT-ELEC® INSTITUT.

PREZENTARE CENTURA :

- **Lateral fata (foto B pag 2) :** ① = Prindere ; ② = Asezare fir ; ③ = Fise de conexiune ; ④ = Banda adeziva
- **Lateral electrozi (foto D pag 2) :** 4 electrozi integrati

ETAPA1 : CONEXIUNE SI FOLOSIRE CENTURA.

- Verificati daca aparatul SPORT-ELEC® este oprit.
- Luati conectorii de la cutie si bransati-i la fisele centurii in functie de 2 (foto F pag 2).
- Aplicati un strat de crema de masaj electro-conductoare pe zona aleasa, apoi pe electrozii integrati de la centura (partea bombata- foto E pag 2)
- Plasati centura sau cele 2 demi-centuri pe zona(zonele) alese (abdominali, spate, brate, coapse, pulpe) si ajustati-le cu ajutorul benzilor adezive "scratch" astfel incat electrozii integrati sa fie in contact bun cu pielea.
- Nu ezitati sa deplasati usor centura, fie la dreapta, fie la stanga (atentie ca aparatul sa nu se inchida) inainte de a simti contractii pe toate aria abdominala.
- Daca un electrod va face rau, sau simtiti piscaturi, trebuie sa inchideti aparatul si sa verificati daca electrodul are suficienta crema.

ETAPA 2 : DEMARAJUL FUNCTIONARII CENTURII

Odata efectuata conexiunea aparatului, asezati-va confortabil si puneti in lucru aparatul dupa procedura de "pornire aparat" descrisa mai sus.

ETAPA 3 : OPRIRE FUNCTIONARE CENTURA

Dupa ce s-a terminat programul, detasati centura de la aparat.
Eliminati surplusul de crema de pe electrozi cu o carpa imbibata cu apa, apoi uscati.

V. UTILIZAREA SHORTULUI

PREZENTAREA SHORTULUI

- **Lateral fata (poza I - G pag 2) :** 1 = Ordonare-fire, 2 = Fise de conexiune, 3 = Banda scratch
- **Lateral electrozi :** 4 electrozi integrati

ETAPA 1 : CONEXIUNEA SI FIXAREA SORTULUI

- Verificati daca aparatul BCS Ceramic Multiposition este OPRI.
- Luati conexiunile de la cutia aparatului si atasati-le la fisele shortul in grup de 2 (poza F pag 2).
- Aplica i un strat de crema pe electrozi electro-conductoare încorporate în scurt (partea bombata - poza E pag 2)
- Pozitionati shortul pe fesieri astfel incat electrozii sa fie centrati pe muschi.

ETAPA 2 : DEMARAREA SEDINTEI

Odata ce ati terminat de facut conexiunea, instalati-va confortabil si porniti aparatul dupa procedura de pornire descrisa mai sus.

- Nu incercati sa cresteti intensitatea foarte repede.
- Daca este prea mare intensitatea diminuati-o apasand scurt pe butonul "-".
  O apasare lunga "-" schimba intensitatea la minim. Acest lucru nu duce la oprirea aparatului.
- Nu ezitati sa deplasati usor shortul la stanga sau la dreapta (atentie, aparatul trebuie sa fie oprit) pentru a simti contractiile pe intreaga suprafata a fesierillor.
- Daca un electrod va provoaca disconfort sau durere, opriti aparatul si verificati daca este dat cu suficienta crema.

ETAPA 3 : OPRIREA SEDINTEI

Odata terminat programul, debransati aparatul de la shortul.
Eliminati excedentul de crema de pe electrozii integrati cu ajutorul unei panze imbibate in apa, apoi uscati.

VI. SFATURI LA UTILIZARE

A / PRECAUTIUNI

Anumite persoane pot avea o reactie cutanata datorata unei hipersensibilitati la electro-stimularesau la crema de contact.
Nu lasati acestea la indemana copiilor.
Folositi BCS Ceramic Multiposition numai cu accesorii furnizate si recomandate de fabricantul aparatului.
Nu utilizati BCS Ceramic Multiposition conducand,sau utilizand o masina,sau in timpul unei activitati in care electro-stimularea poate sa antreneze un risc de ranire folosindu-l.

Precautiuni particulare sunt de luat in urmatoarele circumstante :
- Precautii sunt de luat asupra persoanelor care au un diagnostic cardiac.
- Precautiuni sunt de luat asupra persoanelor care sunt suspectati de epilepsie
- In cazul in care aveti o tendinta a unei hemoragii interne sau semnale consecutive a unei rani sau a unei fracturi.
- Dupa o operatie chirurgicala ,electro-stimulare poate intrerupe procesul de restabilire.
- In regiunile pielii avand un deficit de sensibilitate.

SFATUL MEDICULUI

Cereti avizul medicului dumneavoastra in cazurile urmatoarte :
- Aveti probleme de spate. Trebuie sa controlati daca intensitatea curentului este joasa.
- Aveti o boala grava care nu este indicata in acest manual
- Ati suferit o interventie chirurgicala recenta
- Sunteti diabetic si urmati tratament cu insulina.

EXPLICATII PENTRU PERSOANE DE TALIE MICA :

Daca ati pus centura si aceasta incaleca electrozii, repliati acea parte a centurei peste ea insasi cu ajutorul suporturilor "velcro".

CONTACTATI SPORT-ELEC® INSTITUT SAU UN DISTRIBUITOR DUPA CE:

- Aparatul dumneavoastra nu functioneaza corect.Si in acest caz ,nu utilizati aparatul dumneavoastra.
- Simtiti o iritatie ,o reactie cutanata,o hipersensibilitate sau o alta reacrie. Totusi,notati ca o roseata a pielei sau un contact alelectrozilor este normal si dispare dupa un pic de timp dupa utilizarea centurii dumneavoastra.
- O utilizare corecta a centurii BCS Ceramic Multiposition nu trebuie sa intretina disconfortul. SPORT-ELEC® institut isi declina orice responsabilitate daca instructiunile descrise in acest manual nu sunt repectate.
- In cazul unei indoieli privind utilizarea BCS Ceramic Multiposition ,pentru a fi in siguranta, consultati medicul dumneavoastra inaintea utilizarii.

SFATURI DE UTILIZARE :

- Este permisa reinceperea unui ciclu de programe pe o alta zona musculara.
- Pentru o utilizare optima, inspirati-va din schemele din brosura
- Cutiile si cablurile aparatului pot fi curatate cu un tifon imbibat in solutie dezinfectanta (tip mercryl) diluata cu apa 1/10e
- Dacă aparatul nu este folosit de ceva timp, bateriile ar trebui să fie eliminate

⚠ RESTRICȚII DE UTILIZARE ⚠

Pentru a beneficia pe deplin de sesiune electrostimulare, rețineți următoarele sfaturi:
- Centura nu trebuie sa fie conectata la un alt aparat sau la alte obiecte decat la BCS Ceramic Multiposition.
- Dispozitivul trebuie să fie utilizate ansamblu, toate părțile detașabile trebuie să fie plasate în mod corespunzător (în special trapa pentru baterii).
- Nu atingeti interiorul centurii in tim ce aparatul BCS Ceramic Multiposition este in functiune.
- Nu utilizați BCS Ceramic Multiposition in timpul conducerii sau timpul operare orice altă mașini
- Nu-l folositi intr-un umed mediu.
- Indepartati aparatul de surse de caldura.
- Indepartati aparatul de orice echipament care emite unde de inalta frecventa.
- Pentru a repozitiona centura in timpul sedintei:
- Opriti programul in curs,desfaceti centura,repozitionati-o si reporniti o data ce centura a fost reajustata.
- Dupa un efort fizic intens ,utilizati o intensitate joasa pentru a evita o oboseala musculara.

B / AVERTIZARE

Efectele cu termen lung ale electro-stimularii sunt necunoscute.
Inaintea utilizarii aparatului dumneavoastra :
- Plasati tot timpul centura numai cum este indicat in acest manual.
- Nu aplicati centura pe gat.Contractia muschilor poate fi foarte puternica si provoaca dificultati respiratorii cat si efecte asupra ritmului cardiac si asupra presiunii sanguine.
- Nu aplicati asupra cailor respiratorii,cacielectro-atimularea poate provoca perturbatii ale ritmului cardiac,ceea ce poate conduce la riscuri grave.
- Efectele electro0stimularii asupra creierului sunt necunoscute.
  Deci nu aplicati stimulare asupra craniului si fetei.Nu plasati electrozi in locuri opuse craniului.
- Aplicati centura numai asupra unei pieli sanatoase si curate.Nu aplicati electro-stimularea asupra unei rani deschise sau pe locuri umflate,infectate,inflamate sau eruptii cutanate,de exemplu flebita, tromboflebita, varice,etc
- Nu utilizati BCS Ceramic Multiposition in timp ce dormiti.
- Nu folositi Body System Control daca aveti undispozitiv contraceptiv cum ar fi un sterilet, buna functionare a contra-ceptivului n-a fost stabilita cu electro-stimularea.

ATENȚIE!

- **Nu folositi pe alte parti ale corpului decat pentru cele concepute.**
- **Functioneaza numai cu baterii**
- **Nu conectati la alta sursa de alimentare**

EFECTE CONTRARE

Iritatii cutanate sau fenomene de arsura ale pielei la nivelul electrozilor nu au fost semnalate folosirii unui electrostimulator.

RECOMANDARI

De indata ce renuntati la folosirea aparatului, respectati reglementarile nationale in acest sens. Va multumim pentru depozitarea intr-un spatiu menit sa asigure eliminarea aparatului in confomitate cu conditiile respectarii mediului.

SFATURI DE ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

- Nu ma ina de sp lat
- Nu folosi i clor sau alte în lbitori
- Nu cu tambur uscat
- Nu de fier
- Nu curat
- A se curata cu un burete umed imbibat cu detergent, apoi cu un tifon.
- Curatati cutia cu o panza imbibata in solutie dezinfectanta.
- Curatati electrozii integrati cu un amestec de apa/detergent hypoalergic, apoi clatiti

VII. CARACTERISTICI TEHNICE

APARAT

Clasa IIa dispozitiv medical, în conformitate cu Directiva 93/42/CEE

Tip de curent	Bifazic rectangular si simetric
Numar de programe	4 programe
Numar de canale independente reglabile	2
Curent	de la 0 la 60 mA - de la 0 la 60V - de la 0 la 1000 Ω
Nivel de frecventa / Nivel de largime impulsuri	50 - 70 Hz / 200 µs
Alimentare	3 baterii de 1,5 V tip LR6/AA (nefurnizate)
Dimensiunie greutate aparat	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Oprire automata	Da - in jur de 4 min 30 sec
Securitate si aprindere	100%
Detectarea absentei contactului	da, detectare separata pentru fiecare din cele 2 iesiri
Indicator de putere	bar graf - ecran LCD
Indicator de baterie slaba/defectuoasa	da - ecran LCD
Indicator de absenta a contactului cu centura	da - ecran LCD
Indicator de programe	ecran LCD : Prog 1-2-3-4
Condițiile de stocaj : temperatura / umeditate relativa	0°C la + 45°C / 10% la 90%
Condițiile de utilizare : temperatura / umeditate relativa	+ 5°C la + 45°C / 20% la 65%
Conexiunea aparatului centura	prin fire - fise ø 2 mm
Atentie	⚠ Citiți cu atentie instructiunile
RoHS	RoHS (2002/95/EC) - Aparatele sunt facute fara material ce ar putea avea un efect nefast asupra ecologiei
Garantie	2 ani

CENTURA SI SHORT

Talie (pentru barbati si femei)	de la 34 la 60
Lungime centura desfacuta	150 cm (½-centura de 75 cm)
Material	polyester
Electrozi integrati	silicon carbonat.
Electrozi centura	4 x 28 cm^2
Electrozi short	4 x 25 cm^2

Clasa I dispozitiv medical, în conformitate cu Directiva 93/42/CEE

CREMA DE CONTACT

Tara și ambalaj	75 ml / 2.54 Fl Oz
De referință a producătorului	VC 57B/53-148

Clasa I dispozitiv medical, în conformitate cu Directiva 93/42/CEE

GARANTIE

Centura, short si crema sunt destinate unei utilizari personale. Din motive de igiena personala ele nu pot si schimbate sau intoarse inapoi.

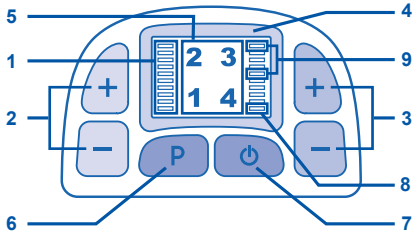
Durata de viata a centurei : Aproximativ 12 luni.

CONFORMITATE

Aparat	EN 60601-1 / EN 60601-2-10

Made in P.R.C. Type - BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА
BCS CERAMIC MULTIPOSITION



1 - Индикатор за нивото на мощност

2 - Бутон за мощност Канал A
+ : увеличава мощността / ниво 0 до 64
- : намалява мощността / ниво 64 до 0

3 - Бутон за мощност Канал B
+ : увеличава мощността / ниво 0 до 64
- : намалява мощността / ниво 64 до 0

4 - Екран LCD

5 - Програмен индикатор

6 - Бутон P: бутон за избор на програми

7 - Бутон ON/OFF: включва и изключва уреда

8 - Индикатор за изключване:
сегмент 1 , когато коланът (или бермудите) се изключва(т)

9 - Индикатор за нивото батерия:
сегмент 6 мига, когато батериите са слаби
сегмент 10 мига, когато батериите са изтощени.

ПРОГРАМИ

PROG 1 ТВЪРДОСТ
Честота = 70 Hz
Време, необходимо за работа = 2,5 секунди
Време, необходимо за почивка = 2,5 секунди
Време, необходимо за покачване/спадане = 2 секунди
Продължителност на програмата = 20 минути

PROG 2 ПОДДЪРЖАНЕ НА МУСКУЛИТЕ
Честота = 60 Hz
Време, необходимо за работа = 3,5 секунди
Време, необходимо за почивка = 3,5 секунди
Време, необходимо за покачване/спадане = 2 секунди
Продължителност на програмата = 26 минути

PROG 3 ПОДСИЛВАНЕ НА МУСКУЛИТЕ
Честота = 50 Hz
Време, необходимо за работа = 4,5 секунди
Време, необходимо за почивка = 4,5 секунди
Време, необходимо за покачване/спадане = 2 секунди
Продължителност на програмата = 30 минути

PROG 4 МАСАЖ
Честота = 50 Hz
Време, необходимо за работа = 5,5 секунди
Време, необходимо за почивка = 5,5 секунди
Време, необходимо за покачване/спадане = 2 секунди
Продължителност на програмата = 40 минути

„ПОЛУЧАВАНЕ НА АДЕКВАТНО МУСКУЛНО СЪКРАЩЕНИЕ“

Най-полезен ефект се получава, когато усещате, че вашите мускули отговарят на електрическата стимулация на BCS Ceramic Multiposition като:
- Вие можете да усещате съкращенията
- Вие можете да наблюдавате съкращенията
- Съкращенията са осезаеми
Вие никога не трябва да усещате дискомфорт

INFO CONSO: 00 33 2 32 96 50 50

ВЪВЕЖДАНЕ

Вие закупихте уред за мускулна електростимулация, снабден с приставка(и), проектиран, реализиран и произведен от SPORT-ELEC® INSTITUT (Франция). Благодарим ви за това и ви съветваме да се запознаете внимателно със следните елементи, които имат за цел да ви помогнат да го използвате оптимално. SPORT-ELEC® е специално проектиран за укрепване на коремните и седалищните мускули. Уредът се препоръчва за кинезитерапевтите при функционално възстановяване.

ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

BCS Ceramic Multiposition е проектиран за жени и мъже, които се грижат за външния си вид.
BCS Ceramic Multiposition, пасивен гимнастически уред с електростимулация, позволява да управлявате чрез ефекта „съкращение-почивка" мускулите, които желаете да накарате да работят.
Целта на BCS Ceramic Multiposition е следната: усъвършенстване на силуета чрез въздействие върху мускулите (талия, корем и седалище) и развиване на определени мускули (коремни).
BCS Ceramic Multiposition съдържа 4 програми, резултат от изследователската дейност на SPORT-ELEC®. Честотите, както и ширините на импулсите на всяка програма са определени, за да отговарят напълно на нуждите на всеки от нас: Да се работи внимателно върху мускула и да се улесни неговото възстановяване след тренировка ; Да се подобри твърдостта на тъканите ; Да се промени силуета.
В заключение, в зависимост от нашата активност някои мускули са повече или по-малко развити, а други обратно - използват се рядко и атрофират. В нашето тяло има повече от 600 мускула. От нашите мускули зависи формата и хармонията на нашето тяло. BCS Ceramic Multiposition позволява активирането на всички мускули без усилие от ваша страна. Неговата ежедневна употреба ще възстанови вашата мускулатура.

ТЕРАПЕВТИЧНИ ПРИЛОЖЕНИЯ

- **Платен:** да се засили и (или) поддържат мускулната сила.
- **Физиотерапевти:** за облекчаване на мускулни напрежения.
- **В болнична среда:** за да се предотврати мускулна атрофия и за лечение на болка.

ЧЕТЕТЕ СЛЕДНАТА ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА:

Преди всяка употреба проверете следното:

- Уредът трябва да е свързан с приставка, разположена върху корпуса (ако включите уреда, без той да е свързан с приставка, еднократното натискане на бутон „+" за увеличаване на мощността ще го обезопаси).
- Електродите трябва да бъдат намазани с електропроводим крем (предоставен с уреда).
- Уредът трябва да е правилно свързан с 4-пинова приставка.
- Наместете добре приставките, за да бъдат електродите в контакт с кожата.

ВНИМАНИЕ: Генераторът е снабден със система за безопасност, за да се избегне неправилното използване на уреда от ползвателя. Ако се преместване с приставките и ако се получи частична загуба на контакт на електродите с кожата, уредът ще спре (обезопасяване).

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Не използвайте уреда SPORT-ELEC®:

- *Върху сърдечната област
- *Ако имате имплантиран кардиостимулатор (пейсмейкър) или ако страдате от каквото и да било друго сърдечно заболяване
- *Ако имате коремен имплантант. Не е доказано, че използването на електростимулатор върху коремен имплантант не крие риск.
- *При раково заболяване резултатите от електрическата стимулация върху раковите тъкани са неизвестни
- *При бременност
- *След раждане, изчакайте 6 седмици преди употреба
- *Да се изчака най-малко 3 месеца след всяка хирургична операция (например: цезарово сечение и др.) и се консултирайте с вашия лекар, преди да използвате BCS Ceramic Multiposition.
- *При невромускулни заболявания
- *При заболявания, свързани с кръвоизливи

I. ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИИ

Проверете дали уредът е изключен.
Отворете отделението за батерии, поставете 3 батерии алкален от 1,5 V AA от типа LR6 в отделението и после затворете корпуса. Слазвайте поляритета (снимка II-A, страница 2).
Не смесвайте изтощени батерии с нови.
За оптимална употреба на вашия уред е препоръчително да се използват батерии с високо качество.

II. ВКЛЮЧВАНЕ НА УРЕДА

Вашият уред за мускулна електростимулация е високотехнологичен уред, той отговаря на действащите стандарти в областта на използването за медицински цели.
Интерфейсът „човек машина" е максимално опростен, той е реализиран от числа и функционални бутони.
От групата на четирите числа, числото в черно ви посочва програмата, избрана с бутон „P".

Две скали (1 на канал) ви показват 64 нива на мощност.
Разполагате и с 6 бутона за управление (схема на страница 80):
- 1 бутон за включване/изключване „O" - кратко натискане
- 1 бутон „P" за избор на програми - кратко натискане
- 2 бутона „+/-" на канал, разпределени от едната и от другата страна на екрана LCD, за регулиране на силата на стимулацията.

Едно продължително натискане (1 секунда) на бутона „-" позволява да се премине бързо от избраното ниво на мощност до нулево ниво.

ФУНКЦИЯ 1 - ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ „O"

- Кратко натискане на бутона „O" включва или изключва уреда.
- При всяко включване уредът осъществява автотест на 11 основни параметъра на нивото на безопасността на функционирането му. По време на автотеста сегментите и пиктограмите светят в продължение на 0,5 секунди.
- Ако се открие вътрешна неизправност в уреда, всички пиктограми мигат. Тогава върнете уреда в сервизния център.
- Автотестът не отчита откриването на изтощени батерии. Когато батериите са изтощени, автотестът не се активира.
- Продължително натискане (повече от 3 секунди) на бутон "O" води до задействане на автотеста.
  Моля, в този случай спрете уреда, като натиснете бутона"O" и отново натиснете кратко бутона "O".

ФУНКЦИЯ 2 - ИЗБОР НА ПРОГРАМА „P"

Достатъчно е да осъществите едно или повече кратки натискания на бутона „P" и програмите се превъртат.
Програмите са обозначени с числата от 1 до 4.
Когато е избрана програма, съответното число се показва (виж страница 80).
След като е избрана програмата, стартирането на програмата се осъществява чрез увеличаване на мощността само от един от бутоните за мощност „+".
По време на стимулацията бутонът „P" е неактивен.

ФУНКЦИЯ 3 - КРАЙ НА ПРОГРАМАТА - ПРОЦЕС НА СПИРАНЕ

- В края на сеанса уредът спира автоматично.
- За да спрете уреда по време на програма, достатъчно е да натискате двата бутона за мощност до нула или да натиснете бутона „O".
- За аварийно спиране натиснете бутон „O"

ФУНКЦИЯ 4 - РЕГУЛИРАНЕ НА МОЩНОСТТА

Вие разполагате с 64 нива за регулиране на мощността от 0 до 64 (между два сегмента на индикатора има 7 нива на мощност или 4 натискания на бутон +).

ФУНКЦИЯ 5 - СЪСТОЯНИЕ НА БАТЕРИИТЕ

- Ако батериите са заредени, няма никакво примигване.
- Ако батериите са слаби, два сегмента (6-ти сегмент) мигат (схема на страница 80). Вашият уред още функционира.
- Ако батериите са изтощени, два сегмента (10-ти сегмент) мигат (схема на страница 80).
  Вашият уред спира, включително в процес на изпълнение на програма. Пристъпете към смяна на батериите.

ФУНКЦИЯ 6 - ИЗКЛЮЧВАНЕ

Вашият уред разполага с детектор за изключване на приставките.
В случай на липса на контакт между човешкото тяло и приставката, мощността е спряна на съответния канал (канал A / B).
Вие ще бъдете предупредени за изключване чрез примигване на сегмент, което трае 30 секунди, а след 30 секунди примигването спира.
Ако никоя приставка не е в контакт с тялото, мощността не може да бъде зададена.

III. КОНТАКТЕН КРЕМ

Кремът SPORT-ELEC® се използва с приставките. Кремът улеснява контакта между електродите и кожата.
Неговите свойства за масаж и електропроводимост подобряват комфорта от използването и ефикасността на стимулацията.
Кремът може да се използва и самостоятелно за масаж на тялото.
Ако желаете да ви доставим нова тубичка крем, поръчайте я директно от нашия онлайн магазин www.sport-elec.com или се обърнете към вашия дистрибутор.

ВНИМАНИЕ!

- Вие не можете да използвате колана или бермудите без крем.
- Да не се използва друг крем освен предоставения от SPORT-ELEC® INSTITUT

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ УПОТРЕБА НА КРЕМА

- В случай на алергични реакции преустановете приложението на крема.
- Не поглъщайте.
- Не оставяйте на места, достъпни за деца.
- При контакт с очите изплакнете с вода.

IV. ИЗПОЛЗВАНЕ НА КОЛАНА

Многофункционалният колан може да се използва цял за коремните, седалищните и гръбните мускули или можете да го разкопчаете и да го разделите на 2 половини, за да работите върху ръцете, бедрата или прасците.
Многофункционалният колан има вградени електроди, върху които трябва да нанесете контактен крем (предоставен с уреда), специално създаден от SPORT-ELEC®. Кремът улеснява електропроводимостта между електродите и кожата. Неговите масажиращи свойства и електропроводимост подобряват комфорта от използването и ефикасността на стимулацията.
Кремът може да се използва и самостоятелно за масаж на тялото.
Ако желаете да поръчате нов крем, позвънете на 02 32 96 50 50, посетете нашия интернет адрес www.sport-elec.com или се обърнете към вашия дистрибутор.
Никога не използвайте колана без крем.
Не използвайте друг крем освен предоставения от SPORT-ELEC®

ПРЕДСТАВЯНЕ НА КОЛАНА:

- **Лицева страна (снимка B страница 2):** ① = Закопчаване ; ② = Кабел ; ③ = Конектори ; ④ = Скреч-лента
- **Страна с електроди (снимка D страница 2):** 4 вградени електрода

ЕТАП 1: СВЪРЗВАНЕ И ПОСТАВЯНЕ НА КОЛАНА.

- Проверете дали вашият уред SPORT-ELEC® е ИЗКЛЮЧЕН.
- Хванете конекторите на корпуса и го свържете с конекторите на колана на групи по 2, като се съобразявате с цветовете. (снимка F страница 2).
- Нанесете контактния електропроводим крем върху вградените в колана електроди. (изпъкналата част - снимка E страница 2) Не нанасяйте прекалено много крем, за да избегнете повреждане на електродите.
- Поставете колана или двете половини на колана върху зоната(ите) за стимулиране (коремни мускули, гръб, ръка, бедра, прасци) и го(ги) регулирайте с помощта на скреч-лентите, така че вградените електроди да бъдат в контакт с кожата.
- Не се колебайте да премествате леко колана наляво или надясно (внимание: да се премества при изключен уред), за да усещате съкращенията.
- Ако даден електрод ви причинява болка или ако усетите някакъв сърбеж, трябва да изключите уреда и да проверите дали електродът е добре намазан с крем.

ЕТАП 2: ЗАДЕЙСТВАНЕ НА КОЛАНА

След завършване на свързването на вашия уред се настанете удобно и го включете, като спазвате процедурата „Включване на уреда", подробно описана по-горе в параграф II.

ЕТАП 3: ИЗКЛЮЧВАНЕ НА КОЛАНА

След завършване на програмата отделете уреда от колана.
Почиствайте електродите след всяка употреба с влажна кърпичка и оставяйте колана да изсъхва в разгънат вид. (Не го прибирайте още влажен.)

V. ИЗПОЛЗВАНЕ НА БЕРМУДИТЕ

ПРЕДСТАВЯНЕ НА БЕРМУДИТЕ

- **Лицева страна (снимка I - G, страница 2):** 1 = Кабел, 2 = Конектори, 3 = Лента с велкро закопчаване
- **Страна с електроди :** 4 вградени електрода

ЕТАП 1: СВЪРЗВАНЕ И ПОСТАВЯНЕ НА БЕРМУДИТЕ

- Проверете дали вашият уред BCS Ceramic Multiposition е ИЗКЛЮЧЕН.
- Хванете конекторите на корпуса и ги свържете с конекторите на бермудите на групи по 2 (снимка F, страница 2).
- Нанесете слой от контактния електропроводим крем върху вградените в бермудите електроди. (изпъкналата част - снимка E, страница 2)
- Поставете бермудите върху седалищните мускули.

ЕТАП 2: СТАРТИРАНЕ НА СЕАНСА

След завършване на свързването на вашия уред се настанете удобно и го включете, като спазвате процедурата „Включване на уреда", подробно описана по-горе в параграф II.

- Не опитвайте да увеличавате мощността твърде бързо.
- Ако мощността ви се стори прекалено силна, намалете я с кратко натискане на бутона „-". Продължително натискане на бутона „-" намалява мощността до минимум. Тази операция не изключва уреда.
- Не се колебайте да премествате леко колана наляво или надясно (внимание: да се премества при изключен уред), за да

усещате съкращенията върху всички седалищни мускули.
- Ако даден електрод ви причинява болка или ако усетите някакъв сърбеж, трябва да изключите уреда и да проверите дали електродът е добре намазан с крем.

ЕТАП 3: СПИРАНЕ НА СЕАНСА

След завършване на програмата отделете уреда от бермудите. Отстранете излишъка от крема върху вградените електроди с влажна кърпичка, след това подсушете. Подредете грижливо оборудването.

VI. СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА

A / ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ УПОТРЕБА

- Някои лица могат да имат кожна реакция, дължаща се на свръхчувствителност към електростимулацията или на контактния крем
- Не оставяйте на места, достъпни за деца.
- Използвайте BCS Ceramic Multiposition единствено с приставките, предоставени и препоръчани от производителя на уреда.
- Не използвайте BCS Ceramic Multiposition по време на управление на автомобил, при работа с машина или по време на всяка дейност, при която електростимулацията би могла да увеличи риска от нараняване на ползвателя.

Специални предпазни мерки се вземат при следните обстоятелства:
- Предпазни мерки се вземат за лицата, за които се предполага диагноза епилепсия.
- Когато сте склонни към вътрешни кръвоизливи или кръвотечения в резултат от нараняване или фрактура.
- След хирургична операция, електростимулацията може да прекъсне оздравителния процес.
- В кожните участъци с непълна чувствителност.

МЕДИЦИНСКА ПОМОЩ

Потърсете мнението на вашия лекар в следните случаи:
- Имате проблеми с гърба. Трябва да проверявате дали интензивността на захранването е ниска.
- Имате сериозно заболяване, което не е отбелязано в това ръководство.
- Неотдавна сте претърпели хирургична интервенция.
- Вие сте диабетик на инсулин.

ОБЯСНЕНИЯ ЗА МАЛКИТЕ РАЗМЕРИ

Ако коланът след поставянето покрива електродите, моля сгънете отново тази част на колана върху самата нея с помощта на приспособленията с велкро закопчаване.

СВЪРЖЕТЕ СЕ С SPORT-ELEC® INSTITUT ИЛИ С УПЪЛНОМОЩЕН ДОСТАВЧИК, АКО

- Вашият уред не функционира правилно. В този случай не употребявайте вашия уред.
- Вие усещате дразнене, кожна реакция, свръхчувствителност или друга реакция. Обърнете внимание обаче, че зачервяване на кожата в контакт с електродите е нормално и изчезва малко след използването на колана.
- Правилната употреба на колана BCS Ceramic Multiposition не трябва да довежда до дискомфорт. SPORT-ELEC® INSTITUT отхвърля всяка отговорност, ако описаните инструкции в това ръководство не се следват от ползвателя.
- При съмнения относно употребата на BCS Ceramic Multiposition и по всяка друга причина се посъветвайте с вашия лекар преди употребата на уреда.

СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА

- Възможно е да започнете отново цикъла на една от програмите върху друга мускулна зона.
- За оптимална употреба спазвайте схемите, посочени в тази брошура.
- Корпусът и кабелите на уреда могат да се почистват с кърпичка, напоена с дезинфекционен разтвор, разреден с вода в съотношение 1/10.
- Ако устройството не се използва за известно време, батериите трябва да бъдат премахнати.

⚠ ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ ⚠

За да се възползват напълно от електростимулация сесия, обърнете внимание на следните съвети:
- Коланът не трябва да се свързва с друг уред или всеки друг предмет освен BCS Ceramic Multiposition.
- Трябва да се използва целият уред, всички отделими части да са поставени (по-специално отделението за батериите).
- Не пипайте вътрешната част на колана, докато уредът BCS Ceramic Multiposition е включен.
- Не използвайте BCS Ceramic Multiposition по време на управление на автомобил или при използване на други машини.
- Не използвайте уреда във влажна среда.
- Дръжте уреда далеч от всеки източник на топлина.
- Дръжте уреда далеч от всяко оборудване, излъчващо вълни или високи честоти.
- За да поставите отново колана BCS Ceramic Multiposition по време на сеанса: спрете текущата програма, разхлабете колана, поставете го и продължете след като коланът бъде стегнат.
- След интензивно физическо усилие използвайте ниска интензивност, за да се избегне мускулна умора.

Б / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Не са известни дълготрайните ефекти от електростимулацията.
Преди употреба на вашия BCS Ceramic Multiposition:
- Винаги поставяйте колана единствено както е показано в това ръководство.
- Не поставяйте колана около врата. Мускулната контракция може да е много силна и да провокира недостиг на въздух, както и да окаже влияние на сърдечния ритъм и кръвното налягане.
- Не поставяйте колана върху сърдечната област, защото електростимулацията може да провокира смущения на сърдечния ритъм, което може да доведе до сериозни рискове.
- Не са известни ефектите от електростимулацията върху мозъка. Всъщност не прилагайте стимулация върху главата и лицето. Не поставяйте електроди върху противоположните страни на черепа.
- Поставяйте колана единствено върху здрава и чиста кожа. Не прилагайте електростимулация върху отворени рани или върху подути, инфектирани или възпалени участъци или обриви на кожата, например флебит, тромбофлебит, разширени вени и др.
- Не използвайте BCS Ceramic Multiposition в банята, под душа или при контакт с вода.
- Не използвайте BCS Ceramic Multiposition по време на сън.
- Не използвайте BCS Ceramic Multiposition, ако имате контрацептивно устройство като спирала - ефективното предпазване от забременяване изисква да не се подлагайте на електростимулация.

ВНИМАНИЕ

- **Не използвайте върху други части на тялото освен върху тези, за които приставките са проектирани.**
- **Работи само на батерии**
- **Не свързвайте към друг захранващ източник**

НЕБЛАГОПРИЯТНО ВЪЗДЕЙСТВИЕ

Възпаления на кожата или рана от изгаряне на кожата на нивото на електродите могат да се появят по време на използване на електростимулатора.

ПРЕПОРЪКИ

При изхвърляне на излязъл от употреба продукт спазвайте националната правна уредба. Моля, предайте го на предвидено за тази цел място, за да бъде изхвърлен безопасно в съответствие с опазването на околната среда.

СЪВЕТИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Не перете в машина
- Не използвайте белина или друг препарат за избелване
- Не сушете в машина
- Не гладете
- Не подлагайте на химическо чистене
- Почиствайте колана с влажна гъба, напоена с почистващ препарат, после подсушавайте с кърпа.
- Почиствайте корпуса с платнена кърпа, напоена с дезинфекционен разтвор (от типа Mercryl), разреден с вода в съотношение 1/10.
- Почиствайте вградените електроди със смес вода/хипоалергичен детергент, после изплаквайте добре.

VIII. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

УРЕД:

IIa клас медицинско изделие в съответствие с Директива 93/42/CEE	
Тип захранване	Двуфазно, перпендикулярно и симетрично
Брой програми	4 програми
Брой независими регулируеми канали	2
Захранване	от 0 до 60 mA - от 0 до 60 V - от 0 до 1000 Ω
Честотен диапазон / Обхват от импулси	50 - 70 Hz / 200 µs
Захранване	3 алкални батерии 1,5 V от типа LR6/AA (не се предоставят)
Размери и тегло на уреда	69 x 43 x 87 (h) мм - 106 г
Автоматично спиране след всяка програма	Да - около 4 минути и 30 секунди
Безопасност при включване	100%
Откриване на липса на контакт	да, независимо откриване за всеки от двата изхода
Индикатор на мощност	графично изображение - екран LCD
Индикатор за слаба и/или неизправна батерия	да - екран LCD
Индикатор за липса на контакт с колана/бермудите	да - екран LCD
Програмен индикатор	екран LCD: програми 1-2-3-4
Условия за съхранение: температура / влажност	0°C до + 45°C / 10% до 90%
Работни условия: температура / влажност	+ 5°C до + 45°C / 20% до 65%
Свързване на уреда с колана / бермудите	с кабели - мъжки конектори ø 2 мм
Внимание	⚠ Прочетете внимателно инструкцията
RoHS	RoHS (2002/95/EC) - За производството на уредите не са използвани материали, които могат да имат вредно въздействие върху околната среда.
Гаранция	2 години

КОЛАН И БЕРМУД

Размер (за мъже и жени)	от 34 до 60
Дължина на колана	126 см (2 половини по 75 см)
Материя	полиестер
Вградени електроди	силикон, съдържащ въглерод.
Електроди в колана	4 x 28 cm^2
Електроди в бермудите	4 x 25 cm^2

I клас медицинско изделие в съответствие с Директива 93/42/CEE

КОНТАКТЕН КРЕМ

Опаковка	75 ml / 2.54 Fl Oz
Референтен номер на производителя	VC 57B/53-148

I клас медицинско изделие в съответствие с Директива 93/42/CEE

ГАРАНЦИЯ

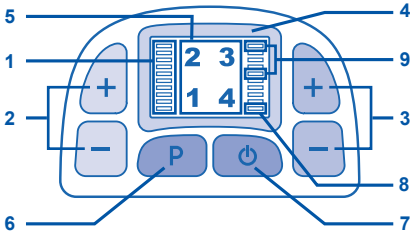
Коланът, бермудите и контактният крем са предназначени за лична употреба. По хигиенни причини те не могат нито да се отдават, нито да се разменят.
колан на Животът е ограничен до 12 месеца

СЪОТВЕТСТВИЕ

Уред ..... EN 60601-1 / EN 60601-2-10

Made in P.R.C. Type - BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

BESKRIVNING AV APPARATEN
BCS CERAMIC MULTIPOSITION



1 - Indikator för effektnivå

2 - Effektknapp Kanal A
+ : jag ökar styrkan/nivå 0-64
- : jag minskar styrkan/nivå 64-0

3 - Effektknapp Kanal B
+ : jag ökar styrkan/nivå 0-64
- : jag minskar styrkan/nivå 64-0

4 - LCD-display

5 - Programindikator

6 - P-knapp: knapp för val av program

7 - ON/OFF-knapp: slå på och stänga av apparaten

8 - Indikator för urkoppling
blinkar när bältet (eller shortsen) är urkopplat

9 - Indikator för batteri
segment 6: blinkar när batterierna är svaga
segment 10: blinkar när batterierna är uttjänta

PROGRAM

PROG 1 FASTHET
Frekvens = 70 Hz
behandlingstid = 2,5 sekunder
vilotid = 2,5 sekunder
Tid ökning/minskning = 2 sekunder
programtid = 20 minuter

PROG 2 MUSKELUNDERHÅLL
Frekvens = 60 Hz
behandlingstid = 3,5 sekunder
vilotid = 3,5 sekunder
Tid ökning/minskning = 2 sekunder
programtid = 26 minuter

PROG 3 MUSKELSTYRKA
Frekvens = 50 Hz
behandlingstid = 4,5 sekunder
vilotid = 4,5 sekunder
Tid ökning/minskning = 2 sekunder
programtid = 30 minuter

PROG 4 MASSAGE
Frekvens = 50 Hz
behandlingstid = 5,5 sekunder
vilotid = 5,5 sekunder
Tid ökning/minskning = 2 sekunder
programtid = 40 minuter

"EN FULLGOD MUSKELSAMMANDRAGNING"

Body Control-systemets elektriska stimulering ger bäst effekt när du känner att dina muskler reagerar på den elektriska stimuleringen genom att
- du känner sammandragningarna,
- du ser sammandragningarna,
- sammandragningarna är tydliga.

Du ska aldrig känna obehag.

KONSUMENTINFORMATION: 00 33 2 32 96 50 50

INTRODUKTION

Du har just köpt en elektronisk muskeltränåre med tillbehör som utvecklats och tillverkats av SPORT-ELEC® INSTITUT (Frankrike).
Det tackar vi dig för. Läs noga igenom följande information för att kunna använda utrustningen på ett optimalt sätt.
SPORT-ELEC® är särskilt utformad för att stärka bukväggen och sätesmusklerna.
Apparaten rekommenderas av sjukgymnaster för funktionell rehabilitering.

ALLMÄNT

BCS Ceramic Multiposition har utvecklats för män och kvinnor som är måna om sitt utseende.
Den passiva muskeltränåren BCS Ceramic Multiposition, aktiverar de muskler som du vill ska arbeta genom att dra samman musklerna och sedan låta dem vila.
Målsättningen med BCS Ceramic Multiposition är att forma kroppen genom att påverka muskelmassan (midja, mage och bakdel) och särskilt utveckla vissa muskler (magmuskler).
BCS Ceramic Multiposition har fyra program som utvecklats av SPORT-ELEC®-forskning.
Varje programs frekvenser och pulsbredd har fastställts för att : varsamt träna muskeln och underlätta återhämtningen efter träningen ; förbättra vävnadernas fasthet ; skulptera kroppen.
Beroende på hur du rör dig utvecklas vissa musklerna mer eller mindre, medan andra muskler, som aktiveras mycket lite, förtvinar.
Det finns över 600 muskler i vår kropp. Vår kropps form och harmoni beror på våra muskler.
Med BCS Ceramic Multiposition kan du aktivera samtliga muskler utan att anstränga dig.
Genom att använda apparaten varje dag återfår din muskulatur sin styrka.

TERAPEUTISKA TILLÄMPNINGAR

- **Privat:** att stärka och (eller) behålla muskelstyrkan.
- **Sjukgymnaster:** att underlätta muskelspänningar.
- **I sjukhusmiljö:** att förebygga muskelatrofi och för att behandla smärta.

LÄS NOGA IGENOM ANVISNINGARNA NEDAN FÖRE ANVÄNDNING:

Kontrollera följande punkter före användning:

- Apparaten måste kopplas till ett tillbehör som placeras på kroppen (om du slår på apparaten utan att den är kopplad till ett tillbehör, tryck på "+" för att öka styrkan och säkra utrustningen).
- Elektroderna måste täckas med elektroniskt ledande kontaktkräm (medföljer).
- Apparaten måste vara väl ansluten till tillbehörets fyra anslutningsdon.
- Justera tillbehören ordentligt så att elektroderna är i kontakt med huden.

Observera: Generatorn är utrustad med ett säkerhetssystem för att förhindra felaktig hantering av apparaten. Om du förflyttar dig med tillbehören och elektrodernas kontakt med huden delvis går förlorad kommer apparaten att stanna (säkring).

KONTRAINDIKATIONER

Använd inte SPORT-ELEC®-apparaten

* på hjärtytan,
* om du har en hjärtstimulator (pacemaker) eller något annat hjärtproblem,
* om du har ett implantat i buken. Det har inte bevisats att det är riskfritt att använda en elektronisk stimulator på implantat i buken,
* om du har cancer. Inverkan av elektrisk stimulering på cancervävnader är okänd,
* om du är gravid,
* vänta sex veckor innan du använder apparaten efter en förlossning,
* vänta tre månader efter ett kirurgiskt ingrepp (t.ex. kejsarsnitt m.m.) och rådgör med din läkare innan du använder BCS Ceramic Multiposition,
* vid neuromuskulära sjukdomar,
* vid blödningssjukdomar.

I. SÄTTA I BATTERIER

Kontrollera att apparaten är avstängd.
Öppna batterifacket, sätt i 3 AA-alkaliska batterier, 1,5 V typ LR6 och stäng sedan facket.
Se till att du vänder batterierna rätt (foto II-A, sida 2).
Blanda inte begagnade och nya batterier. För en optimal användning av apparaten bör du använda alkaliska batterier av hög kvalitet.

II. STARTA APPARATEN

Denna högteknologiska elektroniska muskeltränåre uppfyller gällande standarder på området för medicinsk tillämpning.
Gränssnittet mellan användare och maskin har förenklats så långt som möjligt, och baseras på siffror och funktionsknappar.

Den svarta siffran anger det program som valts med knappen "P".
Två skalor (1 per kanal) visar de 64 effektnivåerna.
Det finns även sex kontrollknappar (se schema, sida 87):
- 1 på/av-knapp "O" - kort tryckning
- 1 "P"-knapp för val av program - kort tryckning
- 2 "+/-"-knappar per kanal, en på vardera sidan om LCD-displayen, för att reglera stimuleringsstyrkan.

Med en kort tryckning (1 sek) på "-"-knappen kan du snabbt gå från vald effektnivå till nollstyrka.

FUNKTION 1 - AV/PÅ "O"

- Tryck kort på knappen "O" för att stänga av apparaten.
- Varje gång apparaten slås på genomförs en egentest av 11 grundläggande säkerhets- och funktionsparametrar. Under egentesten tänds segmenten och symbolerna i 0,5 sek.
- Om ett internt fel upptäcks blinkar alla symboler. I så fall ska apparaten returneras till centret för garantiservice.
- Egentesten tar inte hänsyn till uttjänta batterier. När batterierna är slut aktiveras inte egentesten.
- Håll knappen "O" intryckt (i över 3 sek) för att starta egentesten. Stäng av apparaten genom att trycka på knappen "O" och tryck igen kort på knappen "O".

FUNKTION 2 - VÄLJA ETT PROGRAM "P"

Tryck en eller flera gånger på knappen "P" för att rulla fram programmen.
Programmen är numrerade från 1 till 4.
När ett program är valt tänds motsvarande siffra (se sida 87).
När ett program är valt startar du programmet genom att trycka på en av effektknapparna "+" som för att öka styrkan.
"P"-knappen är inaktiv under pågående behandling.

FUNKTION 3 - SLUT PÅ PROGRAMMET - APPARATEN HÅLLER PÅ ATT STANNA

- I slutet av behandlingen stannar apparaten automatiskt.
- Sätt de 2 effektknapparna på noll eller tryck på "O" för att stänga av apparaten under ett pågående program.
- Tryck på "O" för ett nödstopp.

FUNKTION 4 - STÄLLA IN STYRKAN

Det finns 64 nivåer och styrkan kan ställas in på 0 till 64 (mellan två segment finns det 7 effektnivåer eller 4 tryckningar på "+"-knappen).

FUNKTION 5 - BATTERISTATUS

- Om batterierna är laddade blinkar inget segment.
- Om batterierna är svaga blinkar två segment (6:e segmentet) (schema, sida 87). Apparaten fungerar fortfarande.
- Om batterierna är uttjänta blinkar två segment (10:e segmentet) (schema, sida 87). Apparaten slutar fungera även om ett program pågår. Byt batterierna.

FUNKTION 6 - URKOPPLING

Apparaten är utrustad med en urkopplingsdetektor för tillbehören.
Vid avsaknad av kontakt mellan kroppen och tillbehöret bryts kraften till berörd kanal (kanal A/kanal B).
Ett segment blinkar i 30 sek när ett tillbehör kopplas ur (se schema, sida 3).
Kraften passerar inte om inget av tillbehören är i kontakt med kroppen.

III. KONTAKTKRÄM

Sport-Elec®-krämen ska användas med tillbehören.
Krämen främjar kontakten mellan elektroderna och huden.
De masserande och elektroniskt ledande egenskaperna ökar komforten och ger en effektivare stimulering.
Krämen kan även användas för kroppsmassage.
Du kan beställa en ny krämtub direkt på nätbutiken www.sport-elec.com eller genom att ta kontakt med din vanliga återförsäljare.

VIKTIGT!

- Bälte eller shorts får aldrig användas utan kräm.
- Endast den kräm som tillhandahålls av SPORT-ELEC® får användas.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR ANVÄNDNING AV KRÄMEN

- Sluta använda krämen vid en allergisk reaktion.
- Får ej förtäras.
- Förvaras utom räckhåll för barn.
- Vid kontakt med ögonen, spola med vatten.

IV. ANVÄNDA BÄLTET

Flerfunktionsbältet kan användas i sin hela längd för magmusklerna, sätesmusklerna och ryggmusklerna.
Det kan också häktas upp för att användas som två halva bälten för att låta armarna, låren eller vaderna arbeta.
Flerfunktionsbältet har inbyggda elektroder. Stryk på SPORT-ELEC®:s särskilda kontaktkräm (medföljer). Krämen ökar den elektroniska ledningsförmågan mellan elektroderna och huden. De masserande och elektroniskt ledande egenskaperna ökar komforten och förbättrar stimuleringens effektivitet. Krämen kan även användas för kroppsmassage.
Du kan beställa en ny kräm genom att ringa 00 33 2 32 96 50 50, på vår webbplats www.sport-elec.com eller genom att ta kontakt med er vanliga återförsäljare.
Använd aldrig bältet utan kräm.
Endast den kräm som tillhandahålls av SPORT ELEC® får användas.

BESKRIVNING AV BÄLTET:

- **Framsida (foto B sida 2) :** ① = Häktor ; ② = Trådförvaring ; ③ = Anslutningsdon ; ④ = Kardborreband
- **Elektrodsida (foto D sida 2) :** 4 inbyggda elektroder

ETAPP 1 : ANSLUTA OCH SÄTTA PÅ BÄLTET

- Kontrollera att SPORT-ELEC® är avstängd.
- Anslut dosans kontakter till bältets parvisa anslutningsdon. Respektera färgerna (foto F, sida 2).
- Applicera den elektroniskt ledande kontaktkrämen på elektroderna inbyggda i bältet (den kupiga delen, foto E, sida 2). Lägg inte på för mycket kräm eftersom det kan försämra elektroderna.
- Placera bältet eller de två halvbältena på zonen/zonerna som ska behandlas (magmuskler, rygg, armar, lår, vader) och reglera med hjälp av kardborrebanden så att de inbyggda elektroderna verkligen är i kontakt med huden.
- Du kan flytta bältet lite till vänster eller höger (se till att apparaten är avstängd) för känna sammandragningarna.
- Om en elektrod gör ont eller om du känner stickningar, stäng av apparaten och kontrollera att elektroden är väl täckt med kräm.

ETAPP 2 : STARTA BÄLTET

Placera dig bekvämt när du har anslutit apparaten och slå på den på det sätt som beskrivs i avsnitt II "Starta apparaten".

ETAPP 3 : STÄNGA AV BÄLTET

Koppla ur apparaten från bältet när programmet är avslutat.
Rengör elektroderna efter varje användning med en servett indränkt i vatten och låt torka med öppet bältet. (Får inte läggas undan för förvaring i fuktigt tillstånd).

V. ANVÄNDA SHORTSEN

BESKRIVNING AV SHORTSEN

- **Framsida (foto G, sida 2):** 1 = Trådförvaring, 2 = Anslutningsdon, 3 = Kardborreband
- **Elektrodsida:** 4 inbyggda elektroder

ETAPP 1: ANSLUTA OCH SÄTTA PÅ SHORTSEN

- Kontrollera att BCS Ceramic Multiposition är AVSTÄNGD.
- Anslut dosans kontakter parvis till shortsens anslutningsdon. Respektera färgerna (foto F, sida 2).
- Lägg på ett lager elektroniskt ledande kontaktkräm på elektroderna som är inbyggda i shortsen (den kupiga delen, foto E, sida 2).
- Placera shortsen på sätesmusklerna.

ETAPP 2: STARTA EN BEHANDLING

Placera dig bekvämt när du har anslutit apparaten och slå på den på det sätt som beskrivs i avsnitt II "Starta apparaten" .

- Försök inte att öka styrkan för snabbt.
- Minska styrkan, om den verkar för stark, genom att trycka kort på knappen "-".
  Håll knappen "-" intryckt för att återgå till lägsta styrkan. Den åtgärden innebär inte att du stänger av apparaten.
- Flytta shortsen lite till vänster eller höger (se till att apparaten är avstängd) så att du känner sammandragningar i alla sätesmuskler.
- Stäng av apparaten om en elektrod gör ont eller om du känner stickningar, och kontrollera att elektroden är ordentligt täckt med kräm.

ETAPP 3: AVSLUTA EN BEHANDLING

Koppla ur apparaten från shortsen när programmet är avslutat.
Torka av krämen som finns kvar på de inbyggda elektroderna med en vattenindränkt trasa och låt sedan torka.
Lägg undan för förvaring.

VI. ANVÄNDNINGSRÅD

A/ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- En del personer kan få en hudreaktion på grund av intolerans mot elektroniska stimuleringen eller kontaktkrämen.
- Förvaras utom räckhåll för barn.
- Body Control-systemet får endast användas med de tillbehör som medföljer och som rekommenderas av apparatens tillverkare.
- Använd inte Body Control-systemet när du kör eller arbetar på en maskin, eller under en aktivitet då den elektroniska stimuleringen riskerar att skada användaren.

Särskilda försiktighetsåtgärder ska vidtas

- Vidta försiktighetsåtgärder för personer som misstänks ha epilepsi.
- när du har en tendens till intern blodstörtning eller blödningar efter en skada eller en fraktur,
- efter ett kirurgiskt ingrepp eftersom elektronisk stimulering kan gör att återhämtningen avbryts,
- i regioner där huden har en nedsatt känslighet.

MEDICINSKA RÅD

Rådfråga din läkare om:

- du har ryggproblem. Kontrollera att strömstyrkan är låg,
- du har en allvarlig sjukdom som inte tas upp i denna bruksanvisning,
- du har nyligen har genomgått en operation,
- du har diabetes och är insulinberoende.

FÖRKLARINGAR OM SMÅ STORLEKAR

Om bältet, när det har satts på, överlappar elektroderna ska den delen av bältet vikas in med hjälp av kardborrebanden.

KONTAKTA SPORT-ELEC®-INSTITUTET ELLER EN AUKTORISERAD DISTRIBUTÖR

- om din apparat inte fungerar på rätt sätt. Sluta i så fall att använda apparaten,
- vid irritation, hudreaktion, intolerans eller någon annan reaktion. Observera att det är normalt att huden rodnar vid kontakt med elektroderna. Rodnaden försvinner kort efter att du slutar använda bältet.
- Rätt använd ska Body Control-systemets bälte inte leda till obehag. SPORT-ELEC® INSTITUT frånsäger sig allt ansvar om användaren inte följer de skriftliga anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Om du tvekar om hur Sport-Elec®:s Body Control-system används eller av något annat skäl bör du rådfråga din läkare innan du använder systemet.

ANVÄNDNINGSRÅD

- Det är möjligt att starta om en av programmens cykler på en annan muskelzon.
- För en optimal användning, följ schemana i den här broschyren.
- Apparatens dosa och sladdar kan rengöras med en trasa indränkt i en desinfektionslösning spädd med vatten 1:10.
- Om enheten inte används under en längre tid bör batterierna tas bort.

⚠ BEGRÄNSNING AV ANVÄNDNING ⚠

För att dra full nytta av elektrostimulering session överväga följande tips:

- Bältet får inte anslutas till andra apparater eller andra föremål än Body Control-systemet.
- Apparaten måste användas komplett och alla delar måste sitta på plats (bland annat locket till batterifacket).
- Vidrör inte insidan av bältet när Body Control-systemet är i funktion.
- Använd inte Body Control-systemets bälte när du kör eller använder andra maskiner.
- Får inte användas i en fuktig miljö.
- Avlägsna apparaten från värmekällor.
- Avlägsna apparaten från utrustning som avger radiovågor eller högfrekvens.
- Flytta på Body Control-systemets bälte genom att stänga av pågående program, lossa bältet, flytta det och starta om när bältet har justerats.
- Använd en låg styrka efter intensiv fysisk ansträngning för att undvika muskeltrötthet.

B/ VARNINGAR

Den elektroniska stimuleringens långsiktiga inverkan är okänd.
Innan du använder Body Control-systemet:
- Placera alltid bältet på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd inte bältet på halsen eller nacken. Muskelsammandragningarna kan vara mycket starka och leda till andningsproblem och även påverka hjärtrytmen och blodtrycket.
- Använd inte på hjärtytan eftersom den elektroniska stimulatorn kan störa hjärtrytmen vilket kan leda till allvarliga risker.
- Den elektroniska stimulatorns inverkan på hjärnan är okänd. Applicera därför inte stimulatorn på huvudskålen eller på ansiktet. Placera inte elektroderna på huvudskålens motstående sidor.
- Bältet får endast användas på frisk och ren hud. Använd inte den elektroniska stimulatorn på ett öppet sår eller på svullnader, infekterade områden eller områden med hudutslag, t.ex. flebit, tromboflebit, åderbråck.
- Används inte Body Control-systemet i badet under duschen eller i kontakt med vatten.
- Använd inte Body Control-systemet när du sover.
- Använd inte Body Control-systemet om du använder preventivmedel som t.ex. spiral, eftersom det inte har fastställts att preventivmedlets funktion upprätthålls vid elektronisk stimulering.

OBSERVERA

• Tillbehören får endast användas på de delar av kroppen för vilka de är avsedda.
• Drivs endast med batterier.
• Anslut inte till någon annan strömförsörjningskälla

NEGATIVA EFFEKTER

Hudirritationer eller brännskador på huden vid elektroderna har rapporterats vid användningen av en elektronisk stimulator.

REKOMMENDATIONER

Se till att följa nationella bestämmelser när du gör dig av med en uttjänt produkt. Lämna in den till en insamlingsplats för att se till att den omhändertas på ett säkert och miljövänligt sätt.

RÅD FÖR UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Ej maskintvätt.
- Tål ej klorblekning.
- Ej torktumling.
- Ej strykning
- Ej kemtvätt
- Rengör bältet med en fuktig trasa indränkt med ett rengöringsmedel och torka sedan med en trasa.
- Rengör dosan med en trasa indränkt med en desinfektionslösning (typ Mercryl) spädd med vatten 1:10.
- Rengör de inbyggda elektroderna med en blandning av vatten och ett ej allergiframkallande rengöringsmedel. Skölj väl.

VIII. TEKNISKA UPPGIFTER

APPARATEN

Medicinteknisk produkt IIa-Klass i enlighet med direktiv 93/42/CEE

Typ av ström	rektangulär och symmetrisk bifas
Antal program	4 program
Antal oberoende inställbara kanaler	2
Ström	0 - 60 mA; 0 - 60 V; 0 - 1000 Ω
Frekvensområde	50 - 70 Hz
Pulsbredd	200 µs
Strömförsörjning	3 alkaliska 1,5 V-batterier, typ LR6/AA (ingår ej)
Apparatens storlek och vikt	69 x 43 x 87 (h) mm; 106 g
Stannar automatiskt efter varje program	Ja, ca 4 min 30 sek
Tändsäkerhet	100 %
Upptäcker brist på kontakt	ja, oberoende detektion på var och en av de två utgångarna
Spänningsindikator	ljusstapel; LCD-display
Indikerar svagt och/eller defekt batteri	ja, LCD-display
Indikerar avsaknad av kontakt bälte/shorts	ja, LCD-display
Programindikator	LCD-display; prog 1, 2, 3, 4
Förvaringstemperatur	0°C - 45°C
Relativ fuktighet vid förvaring	10 - 90 %
Användningstemperatur	+5°C - +45°C
Relativ fuktighet vid användning	25 - 65 %
Apparatanslutning bälte/shorts	via tråd, anslutningsdon 2 mm
Obs	⚠ Läs noga igenom bruksanvisningen
RoHS	Apparaterna är tillverkade av material som inte är skadliga för miljön. RoHS (2002/95/EG)
Garanti	2 år

BÄLTE OCH SHORTS

Storlek (för män och kvinnor)	34 - 60
Bältets längd	150 cm (två 75 cm långa halvbälten)
Tyg	polyester
Inbyggda elektroder	kolhaltigt silikon.
Elektroder bältet	4 x 28 cm^2
Elektroder shorts	4 x 25 cm^2

Medicinteknisk produkt I-Klass i enlighet med direktiv 93/42/CEE

KONTA KTKRÄM

förpackning	75 ml/2,54 Fl Oz
Tillverkarens referens	VC 57B/53-148

Medicinteknisk produkt I-Klass i enlighet med direktiv 93/42/CEE

GARANTI

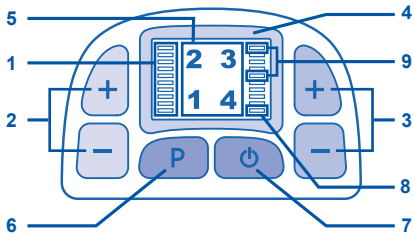
Bältet, shortsen och krämen är för personlig användning.
Av hygieniska skäl kan de därför varken bytas eller återköpas.
Bältet livet är begränsad till 12 månader.

ÖVERENSSTÄMMELSE

Apparat ..... EN 60601-1 / EN 60601-2-10

Made in P.R.C. Type - BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

ОПИСАНИЕ АППАРАТА
BCS CERAMIC MULTIPOSITION



1 - Индикатор уровня мощности

2 - Клавиша мощности канал A (жёлтый)
+ : я повышаю мощность / уровень от 1 до 64
- : я понижаю мощность / уровень от 64 до 1

3 - Клавиша мощности канал B (оранжевый)
+ : я повышаю мощность / уровень от 1 до 64
- : я понижаю мощность / уровень от 64 до 1

4 - LCD дисплей

5 - Индикатор программы

6 - Клавиша P : Клавиша выбора программы

7 - Клавиша ON/OFF

8 - Отсоединение контакта
мигает при отсутсвии (потери) контакта с поясом (или шортами)

9 - Индикатор состояния батареи :
сегмент 6 : мигает при слабых батарейках
сегмент 10 : мигает при севших батарейках

ПРОГРАММЫ

PROG 1 УПРУГОСТЬ
Частота = 70Гц
Время работы = 2.5 секунд
Время отдыха = 2.5 секунд /
Время подъёма/спада = 2 секунды
Общая продолжительность = 20 минут

PROG 2 УХОД
Частота = 60Гц
Время работы = 3.5 секунд
Время отдыха = 3.5 секунд
Время подъёма/спада = 2 секунды
Общая продолжительность = 26 минут

PROG 3 СИЛА
Частота = 50Гц
Время работы = 4.5 секунд
Время отдыха = 4.5 секунд /
Время подъёма/спада = 2 секунды
Общая продолжительность = 30 минут

PROG 4 МАССАЖ
Частота = 50Гц
Время работы = 5.5 секунд
Время отдыха = 5.5 секунд /
Время подъёма/спада = 2 секунды
Общая продолжительность = 40 минут

“АДЕКВАТНЫЕ МЫШЕЧНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ”

Наиболее выгодный эффект достигается, когда вы ощущаете, что чувствительность ваших мышц реагирует на электрическую стимуляцию BCS Ceramic Multiposition, а именно:
- Вы можете чувствовать мышечные сокращения
- Вы можете видеть мышечные сокращения
- Сокращения осязаемы
Вы никогда не должны ощущать дискомфорт

СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА ПОКУПАТЕЛЯ
00 33 2 32 96 50 50

ВВЕДЕНИЕ

Вы только что приобрели аппарат мышечной электростимуляции SPORT-ELEC® с аксессуарами, разработанными и произведёнными фирмой Спорт-Элек Итститут (Франция).Мы благодарим Вас за покупку и предлагаем Вам внимательно ознакомиться с инструкцией для оптимального использования аппарата. SPORT-ELEC® специально разработан для воздействия на мышцы ягодиц и брюшного пресса. Аппарат рекомендован массажистам в рамках фуекциональной переподготовки

ОБЩИЙ

SPORT-ELEC® BCS Ceramic Multiposition задуман для женщин и мужчин, которые пытаются быть в хорошей форме.
SPORT-ELEC® BCS Ceramic Multiposition, это быть стройной устройство, которое использует электрическую стимуляцию через «сжатие-релиз» воздействие на мышцы, которые вы хотите работать.
Цель SPORT-ELEC® БКШ состоит в следующем: уточнить ваш силуэт, воздействуя на мышечную массу (талия, ABS, прикладом мышц, бедер и ног).
SPORT-ELEC® БКС содержит 4 программы для более частных развития определенных мышц (грудные, абдоминальные, бицепсы ...) в результате SPORT-ELEC® исследований. Частоты и импульсы ширина каждой программы были определены в соответствии с требованиями прекрасно каждого : Работа мышц мягко и способствовать ее восстановлению после усилий ; Повысить упругость тканей ; Изменение формы силуэта.
В заключение, в соответствии с нашей деятельностью, некоторые мышцы более или менее развитые, другие атрофии наоборот. Наше тело содержит более 600 мышц.Формы и гармонии нашего организма зависит от этих мышц.
SPORT-ELEC® BCS Ceramic Multiposition позволяет активировать набор мышц без каких-либо усилий с вашей стороны.
Его ежедневное использование восстановит силы вашей мышечной структуры.

ТЕРАПЕВТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

- **Частные:** для укрепления и (или) поддержания мышечной силы.
- **Физиотерапевтов:** для облегчения мышечных напряжений.
- **В условиях стационара:** для предотвращения мышечной атрофии и лечения боли.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:

Не использовать аппарат SPORT-ELEC® :

*В области сердца
*Если Вы носите кардиостимулятор (pacemaker) или если Вы страдаете сердечно-сосудистой недостаточностью.
*Если Вы носите брюшной имплантант, эффект электро-стимуляции не исключает риска.
*При раковых заболеваниях, эффект электро-стимуляции не изучен.
*При беременности
*После родов не применять в течение первыз 6 недель и минимум через 3 месяца после кесаревого сечения-консультация врача обязательна
*При нейромышечнах заболеваниях
*При геморрагических заболеваниях

ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СЛЕДУЮЩЕЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

Перед каждым применением проверьте следующие пункты :
- Устройство будет останавливаться, если вы попытаетесь запустить программу без пояса был расположен на теле в первую очередь.
- На электроды должен быть нанесён электропроводный массажный крем (поставленный с аппаратом).
- Аппарат должен быть правильно присоединён к 4 штекерам
- Хорошо отрегулируйте аксессуары, чтобы гарантировать контакт между электродами и кожей.

Предостережение : Генератор оборудован системой безопасности, которая предохраняет аппарат от неправильного управления его пользователем. Если Вы двигаетесь с наложенными аксессуарами, и между электродами и кожей нарушается контакт, аппарат остановится (безопасная остановка)

I. БАТАРЕЙКИ

Убедитесь, что Ваш аппарат выключен.
Откройте отсек «батарейки», вставьте 3 батарейки щелочной по 1,5 вольт тип AA LR6 в отсек и закройте его.
Соблюдайте полярность + и -. (См.фото II-A стр 3).
Не смешивайте новые батарейки с ранее использованными.
Для оптимального использования вашего аппарата, мы рекомендуем использовать батарейки высокого качества.

II. ЗАПУСК АППАРАТА

Ваш аппарат мышечной электростимуляции - аппарат на вершине техники, он отвечает действующим нормам в области медицинского применения.
Интерфейс « человек- машина « упрощен до максимума, он осуществлен с помощью цифр и функциональных кнопок. На все четыре программы, цифра чёрного цвета указывает вам программу, выбранную кнопкой «P»

Две шкалы (1 на канал) показывают 64 уровней мощности.
6 функциональных кнопок (См.схему стр.94) :
- 1 кнопка Вкл/Выкл – краткое нажатие
- 1 кнопка выбора программ"P"(серого цвета) - краткое нажатие
- 2 кнопки "+/-" справа и 2 кнопки "+/-" слева от дисплея для регулирования мощности стимуляции на каждом канале (краткое нажатие).

Одно долгое (1 сек) нажатие на кнопку "-" быстро возвращает с выбранного уровня мощности на нулевой уровень.

ШАГ 1 – ОТСОЕДИНЕНИЕ (ОТСУТСТВИЕ КОНТАКТА)

Ваш аппарат снабжен детектором отсутствия контакта с аксессуарами. В случае отсутствия контакта оного из аксессуаров с человеческим телом происходит остановка прохождения тока на соответствующем канале. (канал A / канал B).
Вы будете предупреждены об отсутствии контакта миганием индикатора в течение 30 секунд, через 30 секунд мигание прекратится (См.схему стр. 3). Если нет контакта ни одного из аксессуаров с телом, нет прохождения тока.

ШАГ 2 – СОСТОЯНИЕ БАТАРЕЕК

Если батарейки «в хорошем состоянии «, нет никакого мигания.
Если батарейки «слабые «, мигают два индикатора (6 сегмент)(См.схему стр 94).
Ваш аппарат еще функционирует.
Если батарейки «сели «, мигают два индикатора (10 сегмент)(См.схему стр 94).
Ваш аппарат остановится, даже в течение программы. Замените батарейки.

ШАГ 3 - ВКЛЮЧИТЬ/ ВЫКЛЮЧИТЬ

- Одно краткое нажатие на кнопку Вкл/Выкл ставит аппарат под напряжение или вне напряжения.
- При каждом включении, аппарат осуществляет автотест по 11 основным параметрам на уровне безопасности функционирования. Во время автотеста все сегменты и цифры горят в течение 0,5 сек.
- Если в аппарате обнаружен внутренний дефект, все цифры мигают. В этом случае отошлите аппарат в службу обслуживания после продажи.
- Авто тест не распространяется на выявление севших батареек. Если батарейки сели, авто тест не осуществляется.
- Одно долгое (более 3 секунд) нажатие на кнопку Вкл/Выкл запускает авто тест.

В этом случае выключите аппарат нажав на кнопку Вкл/Выкл и снова сделайте одно краткое нажатие на кнопку Вкл/Выкл

ШАГ 4 – ВЫБОР ПРОГРАММЫ "P"

Вам достаточно осуществить одно или несколько коротких нажатий на кнопку « P «, чтобы просмотреть все программы. Программы обозначены цифрами от 1 до 4. Как только программа выбранна, соответствующая цифра зажигается (см. стр. 94) .Как только программа выбрана, её запуск производится нажатием кнопки увеличения мощности «+». В процессе программы кнопка « P « не действует.

ШАГ 5 – ОКОНЧАНИЕ ПРОГРАММЫ – ОСТАНОВКА В ТЕЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ.

По окончании сеанса аппарат выключается автоматически.
Для остановки аппарата в процессе программы достаточно поставить 2 кнопки мощности в положение 0 или нажать на кнопку Вкл/Выкл. Для срочной остановки нажмите сразу на кнопку Вкл/Выкл

ШАГ 6 – РЕГУЛИРОВАНИЕ ИНТЕНСИВНОСТИ

Вы можете производить настройку мощности по 64 уровням от 0 до 64.(Между двумя сегментами 7 уровней мощности или 4 нажатия на кнопку +)

III. ЭЛЕКТРОПРОВОДНЫЙ КОНТАКТНЫЙ КРЕМ

Электропроводный контактный крем SPORT-ELEC®, поставляемый с аппаратом, используется с аксессуарами.
Он способствует контакту между электродами и кожей, может быть использован отдельно для обычного массажа тела.
Его массажные и электропроводные свойства улучшают комфортность и эффективность стимуляции.
Если Вы хотите повторно заказать крем, Вы можете сделать прямой заказ по телефону 00.33.2.32.96.50.50, на нашем web сайте www.sport-elec.com или непосредственно у Вашего дистрибютера.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

-Не используйте пояс без крема
-Используйте только электропроводный крем поставляемый SPORT-ELEC®

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- В случае аллергической реакции на крем, прекратите его применение.
- Не глотать.
- Хранить в местах недоступных детям.
- В случае попадания в глаза промыть водой.

IV. ФУНКЦИЯ ПОЯСА

Многофункциональный пояс можно применять целиком или разделив его на две части, чтобы образовать две полупояса.
Пояс используют целиком на животе, ягодицах, нижней части спины.
В разомкнутом виде две половины пояса можно применять на руках, бёдрах или икрах.
Многофункциональный пояс содержит встроенные электроды, на которые нужно наносить электропроводный массажный крем SPORT-ELEC®, поставляемый с аппаратом. Крем способствует контакту между электродами и кожей. Его массажные и электропроводные свойства улучшают комфортность и эффективность стимуляции.
Крем может также быть использован отдельно для массажа.
Если Вы хотите повторно заказать крем, Вы можете сделать прямой заказ по телефону 00 33 2 32 96 50 50, на нашем web сайте www.sport-elec.com или непосредственно у Вашего дистрибютера.
Не используйте пояс без крема
Используйте только элктропроводный крем поставляемый SPORT ELEC®

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПОЯСА :

Лицевая сторона (фото B, стр.2) : ① = Застёжки ; ② = Отделение для проводов ; ③ = Штепсели соединения ; ④ = Лента с поверхностью на липучках
Сторона электродов (фото D, стр. 2) : 4 Встроенных электрода

ШАГ 1 : СОЕДИНЕНИЕ И РАЗМЕЩЕНИЕ ПОЯСА

- Проверьте, чтобы аппарат находился в режиме ОСТАНОВКИ.
- Соедините 2 группы штекеров аппарата с соответствующими по цвету штекерами пояса (фото 3. C, стр.4).
- Наложите толстый слой массажного электропроводного крема на выбранную зону, затем на интегрированные электроды пояса (выпуклая часть – фото 3. D стр.4).
- Поместите пояс или два полупояса на стимулируемые зоны и отрегулируйте его с помощью лент с липучками, так чтобы вставленные электроды были в контакте с кожей (см. фото 5. стр 4 : A - живот, B - спина, C - руки, D - бёдра, E - икры).

Не бойтесь перемещать пояс налево или направо (при выключенном аппарате только!) для того, чтобы найти оптимальное положение и чувствовать сжимания.
Если электрод доставляет боль или если Вы ощущаете покалывания, нужно остановить аппарат и проверить, достаточно ли крема на электродах.

ШАГ 2 : ВКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИИ ПОЯСА

Подсоединив пояс к аппарату, устройтесь удобно и запустите в действие аппарат следуя процедуре «ЗАПУСК АППАРАТА», описанной подробно в разделе II.

ШАГ 3 : ОСТАНОВКА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ПОЯСА

Завершив программу, приведите кнопки мощности к минимуму и поместите прерыватель в положение 0. Отключите аппарат от пояса. Удалите остаток крема со встроенных электродов влажной салфеткой, затем вытрите пояс насухо и складывайте его сухим.

V. ФУНКЦИЯ ШОРТ

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ШОРТ

- **Лицевая сторона (фото G, стр.2):** 1 = Отделение для проводов, 2 = Штепсели соединения, 3 = Лента с поверхностью на липучках
- **Внутренняя сторона :** 4 встроенных электрода

ШАГ 1 : ПОДКЛЮЧЕНИЕ И РАЗМЕЩЕНИЕ ШОРТ

- Проверьте, чтобы аппарат назодился в режиме ОСТАНОВКИ.
- Соедините 2 группы штекеров аппарата с соответствующими по цвету штекерами шорт (фото F, стр.2).
- Наложите толстый слой электропроводного контактного крема на ягодицы, затем на интегрированные электроды шорт (выпуклая часть – фото E стр.2).
- Поместите шорты на ягодицы.

ШАГ 2 : ВКЛЮЧЕНИЕ ФУНКЦИИ ШОРТ

Подсоединив пояс к аппарату, устройтесь удобно и запустите в действие аппарат следуя процедуре «ЗАПУСК АППАРАТА», описанной подробно в разделе II.

- Не пытайтесь повышать интенсивность слишком быстро.
- Если мощность кажется Вам очень высокой, уменьшите её кратким нажатием на кнопку «-».

Одно долгое нажатие на кнопку «-» снизит мощность до минимума. Этот манёвр не выключает аппарат.

- Не бойтесь перемещать шорты налево или направо (только при выключенном аппарате!) для того, чтобы найти оптимальное положение и чувствовать сжимания на ягодицах.
- Если электрод доставляет боль или если Вы ощущаете покалывания, нужно остановить аппарат и проверить, достаточно ли крема на электродах.

ШАГ 3 : ОСТАНОВКА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ПОЯСА

Завершив программу, приведите кнопки мощности к минимуму и поместите прерыватель в положение 0. Отключите аппарат от шорт. Удалите остаток крема со встроенных электродов влажной салфеткой, затем вытрите шорты насухо и складывайте их сухими.

IV. СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

A / МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

У некоторых пользователей возможна кожная реакция в связи с повышенной чувствительностью к электростимуляции или к контактному крему.
Хранить в недоступном для детей месте.
Используйте с BCS Ceramic Multiposition только аксессуары поставляемые и рекомендованные производителем.
Не используйте BCS Ceramic во время вождения, управления техническим устройством, или во время любой деятельности, в которых электростимуляции может вызвать риск причинения вреда пользователю.

Специальные меры предосторожности должны быть приняты в следующих случаях:

- Соблюдать меры предосторожности людям, с подозрением на эпилепсию
- При наличии склонности к внутренним кровотечениям или кровотечениям в результате травм или переломов.
- После операции, электро-стимуляции может прервать процесс восстановления.
- В местах с повышенной чувствительносттю кожи.

К ВРАЧУ

Посоветуйтесь со своим врачом, если:

- У вас есть проблемы со спиной.
- У вас есть серьезное заболевание, которое не указано в данном руководстве.
- Вы перенесли хирургическую операцию в последнее время.
- Вы диабетик и принимаете инсулин.

КОММЕНТАРИИ ПРИ МАЛЕНЬКИХ РАЗМЕРАХ

Если пояс велик и при наложении его концы накрывают электроды, подверните эту часть пояса вовнутрь и закрепите «липучкой»

ОБРАЩАЙТЕСЬ К SPORT-ELEC® INSTITUT ИЛИ К АВТОРИЗОВАННОМУ ДИЛЕРУ, ЕСЛИ

- Аппарат не работает должным образом. В этом случае не использовать аппарат.
- Вы испытываете раздражение кожи, при реакции гиперчувствительности или любой другой аномалии. Однако, отметим, что покраснение кожи после контакта с электродом является нормальным и исчезает вскоре после использования аксессуара.
- Правильное использование аксессуаров BCS Ceramic Multi. не должно вызывать дискомфорта. SPORT-ELEC® INSTITUT не несет никакой ответственности, если пользователь не следует изложенным в данном руководстве указаниям.
- В случае сомнений по использованию Sport-Elec ® BCS Ceramic Multiposition или по любой другой причине, проконсультируйтесь с врачом перед использованием.

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Вы можете снова начать цикл одной из программ на другой мышечной зоне или поменять программу, оставаясь на той же мышечной зоне.
- Для оптимального использования аппарата, лучше основываться на схемах программ, предложенных в данной брошюре.
- Коробку и провода аппарата SPORT-ELEC® можно протирать тряпочкой пропитанной дезинфицирующим средством (типа меркрила), разведённого с водой один к десяти.
- Если устройство не используется в течение некоторого времени, батареи должны быть удалены.

⚠ ВАЖНО ⚠

Чтобы в полной мере воспользоваться вашей электростимуляции сессии, обратите внимание на следующие правила

- Пояс не должен быть подключен к любому другому аппарату кроме аппаратов мышечной электро-стимуляции Sport-Elec®.
- Аппарат должен быть использован полностью, все съемные детали на месте (особенно крышка отсека для батареек).
- Не прикасайтесь к внутренней стороне пояса в то время работы аппарата BCS Ceramic Multiposition.
- Не используйте BCS Ceramic Multiposition во время вождения, работы с другими механизмами.
- Не использовать во влажной среде.
- Использовать вдали от любого источника тепла.
- Использовать вдали от любого оборудования излучающего волны или высокие частоты.
- Чтобы изменить положение пояса BCS Ceramic Multi. в течение сеанса: остановите текущую программу, расслабьте, переместите и вновь закрепите пояс, после этого возобновите сеанс.
- После больших физических нагрузок во избежание мышечной усталости используйте малую интенсивность.

Б / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Долгосрочные последствия электростимуляции неизвестны.
Перед использованием BCS Ceramic Multiposition:
- Всегда размещать аксессуар следуя описанию данного руководства.
- Не используйте пояс на шее. Сокращение мышц может быть очень сильным и вызвать затруднение дыхания, может повлиять на частоту сердечных сокращений и кровяное давление.
- Не применять на область сердца, т.к. электростимуляция сердца может вызвать нарушения ритма, это опасно.
- Эффекты электростимуляции на мозг неизвестны, поэтому не применяйте стимуляцию на черепно-мозговой отдел и лицо. Не ставьте электроды на противоположных сторонах черепно-мозгового отдела.
- Применить аксессуар только на здоровую и чистую кожу. Не применять электрическую стимуляцию на открытые раны или на опухшие, инфицированные или воспаленные, покрытые сыпью участки, например, при флебите, тромбофлебите, варикозном расширении вен и т.д. ...
- Не использовать ваш аппарат BCS Ceramic Multiposition во влажных условиях, в ванной комнате, душе, сауне и по близости электрических устройств.
- Не использовать ваш аппарат BCS Ceramic Multiposition во время сна.
- Не использовать ваш аппарат BCS Ceramic Multiposition если вы носите контрацептическую металлическую спираль, т.к. эффект контрацепции под действием электро-стимуляции не гарантирован.

ВНИМАНИЕ

Применять аппарат только на тех областях тела, для которых предназначены аксессуары.
Питание от батареек
Не подключать к другому источнику тока

ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ

Раздражение кожи или ожоги кожи в области электродов были зарегистрированы с использованием электро-стимулятора.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Когда изделие отслужит свой срок, соблюдайте, пожалуйста правила утилизации,принятые в Вашем государстве. Заранее благодарны Вам за то, что Вы поместите отслужившее изделие в предназначенное для этого место и тем самым проявите уважение к окружающей среде. Помещайте изношенные изделия в существующие системы сбора или в специальные коллекторы.

СОВЕТЫ ПО УХОДУ И ЧИСТКЕ ПОЯСА

ВНИМАНИЕ: машинная стирка,большое количество воды и сушка ЗАПРЕЩЕНЫ
- Не подвергать сухой чистке
- Не применять хлор
- Чистить пояс влажной губкой, смоченной в мыльном растворе, затем вытирать тряпкой
- Чистить коробку тканью, смоченной в дезинфицирующем растворе (типа меркрила), разведённом водой 1/10е
- Чистить встроенные электроды смесью вода/гипоаллергенный раствор

V. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

АППАРАТ :

Класс IIa медицинского оборудования в соответствии с Директивой 93/42/CEE

Тип тока	Двухфазный прямоугольный симметричный
Число программ	4
Число вариантов программ (фаз)	79
Число независимых регулируемых выходов	2
Ток	от 0 до 60 мА от 0 до 70 V и от 0 до 1000 мА
Полоса частот / Полоса импульсных величин	50-60-70 Гц / 200 мц
Питание	3 батарейки по 1,5V тип LR6г (не поставляются)
Размеры и вес аппарата	69 x 43 x 87 мм,106г
Автоматическая остановка по истечении каждой программы	Да, приблиз. через 4 мин 30 сек. бездействия
Безопасность при зажигании	100%
Детектор отсутствия контакта	да, независимый на каждом из 2
Индикатор мощности	бар граф LCD дисплей
Индикатор слабой/севшей батарейки	да - LCD дисплей
Индикатор отсутствия контакта аксессуара	да - LCD дисплей
Индикатор программ	пиктограммы - LCD дисплей, пр.1-2-3-4
Хранения : Температура / Относительная влажность	от 0°C до + 45°C / от 10% до 90%
Использования : Температура / Относительная влажность	от + 5°C до + 45°C / от 20% до 65%
Соединение аппарат/электроды	провода - штекеры ø 2 мм
Внимание	⚠ читайте внимательно инструкцию
RoHS	RoHS (2002/95/EC) - В состав аппаратов не входят экологически вредные материалы
Гарантия	2 года

ПОЯС И ШОРТЫ

Один размер (для мужчин и женщин)	от 34 до 60
Длина пояса	150 см (2 полупояса по 75 см)
Ткань	полиэстер
Встроенные электроды	углеродистый силикон
Электроды пояса	4 x 28 см^2
Электроды шорт	4 x 25 см^2

Класс I медицинского оборудования в соответствии с Директивой 93/42/CEE

ЭЛЕКТРОПРОВОДНЫЙ КО НТАКТНЫЙ КРЕМ

упаковка	75 ml / 2,54 Fl Oz
Производителя ссылки	VC 57B/53-148

Класс I медицинского оборудования в соответствии с Директивой 93/42/CEE

ГАРАНТИЯ :

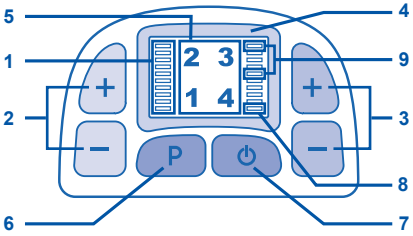
Пояс,шорты и крем предназначены для персонального использования. По причинам гигиены они не принимаются обратно и не подлежат обмену.
Срок действия пояса ограничен до 12 месяцев

СТАНДАРТЫ

Аппарат ..... EN 60601-1 / EN 60601-2-10

Made in P.R.C. Type - BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

BCS CERAMIC MULTIPOSITION
ALET TANIMI



1 - Bağlantı durumu

2 - Kanal A şiddet düğmesi
+ : şiddeti arttırır / seviye 0'dan 64'e kadar
- : şiddeti azaltır / seviye 64'ten 0'a kadar

3 - Kanal B şiddet düğmesi
+ : şiddeti arttırır / seviye 0'dan 64'e kadar
- : şiddeti azaltır / seviye 64'ten 0'a kadar

4 - LCD ekran

5 - Program göstergesi

6 - Program seçme düğmesi

7 - ON/OFF düğmesi

8 - Bağlantının kesilmesi : kemer (veya şort) bağlantısı kesildiğinde yanıp söner (bölüm 1)

9 - Pil durumu :
bölüm 6 : piller zayıfladığında yanıp söner
bölüm 10 : piller tükendiğinde yanıp söner

PROGRAMLAR

PROG 1 SAĞLAMLIK
Sıklık = 70 Hz
Çalışma zamanı = 2.5 saniye
Dinlenme zamanı = 2.5 saniye
Çıkış/iniş zamanı = 2 saniye
Program süresi = 20 dakika

PROG 2 KAS BAKIM
Sıklık = 60 Hz
Çalışma zamanı = 3.5 saniye
Dinlenme zamanı = 3.5 saniye
Çıkış/iniş zamanı = 2 saniye
Program süresi = 26 dakika

PROG 3 KAS GÜÇ
Sıklık = 50 Hz
Çalışma zamanı = 4.5 saniye
Dinlenme zamanı = 4.5 saniye
Çıkış/iniş zamanı = 2 saniye
Program süresi = 30 dakika

PROG 4 MASAJ
Sıklık = 50 Hz
Çalışma zamanı = 5.5 saniye
Dinlenme zamanı = 5.5 saniye
Çıkış/iniş zamanı = 2 saniye
Program süresi = 40 dakika

"UYGUN BİR KAS KASILMASI ELDE ETMEK"

En iyi etkiyi, kaslarınızın hassasiyeti BCS Ceramic Multiposition'in elektrik uyarılarına karşılık verdiği zaman elde edersiniz, bu şekilde:
- Kasılmaları hissedebilirsiniz
- Kasılmaları gözlemleyebilirsiniz
- Kasılmalar gözle görülür

Hiçbir zaman rahatsız edici bir hisse sahip olmamalısınız

MÜŞTERİ DANIŞMA HATTI : 00 33 2 32 96 50 50

GİRİŞ

SPORT-ELEC® INSTITUT (Fransa) tarafından tasarlanmış, gerçekleştirilmiş ve üretilmiş aksesuarlarla donatılmış elektrikli kas aletine sahip olmuş bulunuyorsunuz. Bunun için size teşekkür ediyor ve sizi onu en verimli şekilde kullanabilmeniz için aşağıdaki konular hakkında özenli bir şekilde bilgi edinmeye davet ediyoruz. Le SPORT-ELEC® karın ve kalça şeridini güçlendirmek için özel olarak tasarlanmıştır. Alet, fizik tedavi uygulamalarında kaslara yeniden işlevsellik kazandırılmasında tavsiye edilmektedir.

GENEL ÖZELLİKLER

SPORT-ELEC® BCS Ceramic Multiposition dış görünüşüne özen gösteren kadın ve erkekler için tasarlanmıştır.
BCS Ceramic Multiposition, elektrikli kas çalıştırma pasif jimnastik aleti, «kasılma-dinlenme» etkisiyle çalıştırmak istediğiniz kaslarınızın zorlanmasını sağlar.
BCS Ceramic Multiposition'nun amacı: kas kütleleri (gövde, karın, kalçalar) üzerine etki ederek dış görünüşü zarifleştirmek ve özellikle belli kasları geliştirmek (karın kasları).
BCS Ceramic Multiposition, SPORT-ELEC® araştırmalarının sonucu olan 4 program içerir. Her programın sıklıkları ve ivme genişlikleri, her birimizin ihtiyaçlarını en iyi şekilde karşılamak üzere tanımlanmıştır : Kası yumuşak bir şekilde çalıştırmak ve efor sonrası kasın gücünü toplamasını kolaylaştırmak ; Dokuların sıkılığını arttırmak ; Dış görünüşü yeniden biçimlendirmek.
Sonuç olarak, faaliyetimiz doğrultusunda, bazı kaslarımız az veya çok gelişirken, kullanımı tercih edilmeyen diğerleri aksine körelir. Organizmamız 600'ün üzerinde kasa sahiptir. Vücudun şekli ve uyumu kaslarımıza bağlıdır.
BCS Ceramic Multiposition, siz bir çaba sarfetmeden, belli bir kas grubunun çalıştırılmasını sağlar. Aletin günlük kullanımı kas yapınızı yeniden güçlendirecektir.

TEDAVI AMAÇLIUYGULAMALAR

- **Özel:** güçlendirmek ve (veya) kas gücü korumak için.
- **Fizyoterapistler:** kas gerginliği hafifletmek için.
- **Hastane ortamında:** müsküler atrofi önlemek ve ağrıyı tedavi etmek için.

UYARI

HER TÜRLÜ KULLANIM ÖNCESİ AŞAĞIDAKİ BİLGİLERİ OKUYUNUZ:
Her türlü kullanım öncesi, takip eden konuları gözden geçirin:
- Alet, vücut üzerine giyilen bir aksesuara bağlanmış olmalıdır (bir aleti, bir aksesuara bağlamadan çalıştırmanız durumunda, şiddeti arttırmak için "+" düğmesine basılmasıyla birlikte, alet güvenlik konumuna geçecektir).
- Elektrotların üzerine elektro-iletken krem sürülmelidir (aletle birlikte verilir).
- Alet, aksesuarın 4 fişine de tam olarak bağlanmış olmalıdır.
- Elektrotların ciltle temasta bulunması için, aksesuarın doğru sıkılıkta takılı olması gerekir.

DİKKAT:
Tüm kullanıcılar için aletin yanlış kullanımına engel olmak adına, jeneratör bir güvenlik sistemiyle donatılmıştır. Aksesuar üzerinizdeyken hareket etmeniz sonucu elektrotların cildinizle temasının kısmi olarak kesilmesi durumunda, alet duracaktır (güvenli konuma geçiş).

KONTRENDİKASYONLAR

SPORT-ELEC® aletini şu yer ve durumlarda kullanmayın:
* Kalp bölgesi üzerinde
* Kardiyak stimülatör taşıyor (pacemaker) veya herhangi bir kalp rahatsızlığı şikayetiniz varsa.
* Bir karın implantı taşıyorsanız. Bir elektro-uyarıcının karın implantı üzerinde kullanımının risk taşımadığı kanıtlanamamıştır.
* Kanser durumlarında, elektrik uyarılarının kanserli dokular üzerindeki etkileri bilinmemektedir.
* Hamilelik durumlarında
* Doğum sonrasında, kullanmak için 6 ay beklenmeli.
* Her türlü cerrahi müdahale sonrası en az 3 ay beklenmelidir (ör: sezaryen,...) ve BCS Ceramic Multiposition kullanılmadan önce doktorunuza danışmalısınız.
* Nöromüsküler rahatsızlık durumlarında
* Hemorajik rahatsızlık durumlarında

I. PİLLERİN YERLEŞTİRİLMESİ

Aletin kapalı olduğundan emin olun.
"Pil" bölmesini açın ve 1,5 V AA LR6 tipi 3 adet alkalik pili bölmeye yerleştirin ve bölme kapağını kapatın.
Pil kutup başlarının konumuna riayet edin (bakınız resim II-A sayfa 2).
Kullanılmış pillerle yeni pilleri bir birine karıştırmayın.
Aletinizin en yüksek verimle çalışabilmesi için, iyi kalitede pillerin kullanılması tavsiye edilir.

II. ALETİN ÇALIŞTIRILMASI

Elektronik kas aleti̇niz tekniğin en uç sıralarındadır, tıbbi uygulamalar alanında yürürlükte olan normlara uygundur.
"İnsan-makine" arayüzü olabildiğince sadeleştirilmiştir, rakamlar ve fonksiyon düğmelerinden oluşur.
Dörtlü grup içerisinde, siyah renkli rakam, "P" düğmesiyle seçilmiş programı belirtir.

İki cetvel (kanal başı 1 tane) 64 şiddet seviyesini gösterir.
Bunun yanında 6 adet de kumanda düğmesi göreceksiniz (Şema, Sayfa 101):
- 1 Aç/Kapa düğmesi "O" - kısa basım
- 1 "P" düğmesi programları seçmek için - kısa basım
- 2 "+"/"-" düğmesi, uyarım şiddetini ayarlamak için LCD ekranın kenarlarına dizilmiş, kanal başı bir tane.
"-" düğmesini basılı tutmanız durumunda (1 sn.), kısa yoldan seçili şiddet seviyesinden sıfır şiddet seviyesine geçmiş olursunuz.

İŞLEVİ 1 - AÇ / KAPA "O"

- "O" düğmesine kısa bir basış, alet içerisinde akımı başlatır veya sona erdirir.
- Aletin her açılışında, alet, kendi çalışma güvenliği konusunda 11 ana güvenlik parametresini kapsayan otomatik bir test uygular. Otomatik test sırasında, tüm uyarı ışıkları ve piktogramlar 0,5 sn. boyunca yanar.
- Dâhili bir aksaklık tespit edildiğinde, tüm piktogramlar yanıp söner. Bu durumda, aleti, satıcınızın satış sonrası destek hizmetlerine gönderin.
- Otomatik test tükenmiş pillerin tespitini dikkate almaz. Piller tükenmiş olduğunda, otomatik test devreye girmez.
- "O" düğmesine uzun sureli bir basış (3 saniyeden uzun) otomatik testi başlatır. Bu durumda, "O" düğmesine basarak aleti durdurun ve "O" düğmesine tekrar kısa süreli basın.

İŞLEVİ 2 - PROGRAM SEÇİMİ "P"

Bir program seçmek için, "P" düğmesine kısa sureli bir veya birkaç kez basın, programlar belirecektir.
Programlar 1'den 4'e kadar rakamlarla belirtilir.
Bir program seçildiğinde, o programa denk gelen rakam belirir (bakınız sayfa 101).
Programı seçtikten sonra, "+" şiddet ayar düğmelerinden birine basarak şiddeti arttırma yoluyla program başlatılmış olur.
Program işleyişi süresince "P" düğmesi devre dışı kalır.

İŞLEVİ 3 - PROGRAM SONU - DURDURMA DEVREDE

- Seans sonunda, alet kendiliğinden duracaktır.
- Program esnasında aleti durdurmak için, her 2 şiddet ayarı düğmesini 0'a getirmeniz veya "O" düğmesine basmanız yeterli olacaktır.
- Acil durdurma için, "O" düğmesine basınız.

İŞLEVİ 4- ŞİDDET AYARLAMASI

Şiddeti 0'dan 64'e kadar ayarlamak için 64 seviye seçeneğiniz bulunmaktadır (göstergenin iki bölümü arasında, 7 şiddet seviyesi veya bir "+" düğmesine 4 basış bulunmaktadır).

İŞLEVİ 5 - PİLLERİN DURUMU

- Piller "doluysa", ışık yanıp sönmez.
- Piller "zayıfsa", iki uyarı ışığı (6. bölüm) yanıp söner (bakınız şema sayfa 101). Aletiniz çalışmaya devam eder.
- Piller "tükenmişse", iki uyarı ışığı (10. bölüm) yanıp söner (bakınız şema sayfa 101). Bir program sırasında dahi olsa, aletiniz durur. Pilleri değiştirin.

İŞLEVİ 6 - BAĞLANTININ KESİLMESİ

Aletiniz bir aksesuar bağlantı kesimi alıcısıyla donatılmıştır.
İnsan bedeniyle aksesuar arasındaki bağlantının kesilmesi durumunda, ilgili kanal üzerinden akım geçişi kesilir (kanal A / kanal B).
Bağlantının kesilmesi durumunda, 30 sn. süresince yanıp sönen bir uyarı ışığıyla uyarılırsınız, 30. sn. sonunda yanıp sönme sona erer. (bakınız şema sayfa 3).
Aksesuarların hiçbirinin vücutla temas etmemesi durumunda, akım geçişi sağlanmaz.

III. TEMAS KREMŮ

SPORT-ELEC® kremi, aksesuarlarla birlikte kullanılır.
Krem elektrotlarla cildiniz arasındaki teması destekler.
Kremin masaj etkili ve elektro-iletken özellikleri, kullanım rahatlığını ve uyarımların etkililiğini arttırır.
Krem, ayrıca vücut üzerinde masaj için tek başına da kullanılabilir.
Yeni bir tüp krem sahibi olmak isterseniz, doğrudan www.sport-elec.com internet sitesi sanal mağazamız üzerinden sipariş verebilir, veya her zamanki satıcınıza başvurabilirsiniz.

DİKKAT !

- Kemer veya şortu kremsiz kullanamazsınız.
- SPORT ELEC® INSTITUT tarafından temin edilen kremin dışında başka bir krem kullanmayınız.

KREM KULLANIM TEDBİRLERİ

- Alerji durumunda, krem uygulamasını durdurun.
- Yutmayın.
- Çocukların erişebileceği yerlerde bırakmayın.
- Gözle teması durumunda, su ile ovalayın.

IV. KEMERİN KULLANIMI

Çok amaçlı kemer, bütün haliyle karın, kalça ve sırt kaslarını çalıştırmak için kullanılabileceği gibi, onu ayırıp 2 yarım kemer oluşturmak suretiyle kol, bacak ve baldırlarınızı da çalıştırabilirsiniz.
Çok amaçlı kemer, üzerine SPORT-ELEC® tarafından özel olarak tasarlanmış temas kremini (temin edilir) sürmeniz gereken dâhili elektrotlara sahiptir. Bu krem, elektrotlarla cildiniz arasındaki elektro-iletkenliği destekler. Masaj ve elektro-iletkenlik özellikleri, kullanım rahatlığını ve uyarım etkililiğini geliştirir. Krem, aynı zamanda vücut masajı için tek başına da kullanılabilir.
Yeni bir tüp krem sipariş etmek isterseniz, 00 33 2 32 96 50 50 numaralı telefonu arayın veya www.sport-elec.com adresinde yer alan sanal mağazamıza veya her zamanki satıcınıza başvurun.
Kemeri hiçbir zaman kremsiz kullanmayın.
SPORT ELEC® tarafından temin edilen krem dışında başka bir krem kullanmayın.

KEMERİN TANITIMI :

- **Ön yüzü (Resim B, Sayfa 2) :** ① = Kopçalama ; ② - Kablo bölmesi ; ③ - Bağlantı fişleri ; ④ - Yapışkan bant
- **Elektrotlu yüzü (Resim D, Sayfa 2) :** 4 dahili elektrot

AŞAMA 1 : BAĞLANTI KURMA VE KEMERİN YERLEŞTİRİLMESİ.

- SPORT-ELEC® aletinizin kapalı olduğundan emin olun.
- Kutunuzdaki bağlantı uçlarını alın ve 2'şerli gruplar halinde kemerinizin fişlerine bağlayın. (Resim F, Sayfa 2)
- Kemerin dahili elektrotları üzerine elektro-iletken temas kremini yayarak sürün. (bombeli taraf - resim E, Sayfa 2) Elektrotların bozulmasına engel olmak için çok fazla krem sürmeyin.
- Kemeri veya yarım kemerleri uyarılacak bölge veya bölgelerin üzerine yerleştirin ve dahili elektrotların cildinizle tam temas sağlayacağı şekilde «cırt cırtlı» bant aracılığıyla sıkılığını veya sıkılıklarını ayarlayın (karın, sırt, kollar, basenler, baldırlar).
- Kasılmaları hissedebilmeniz için kemeri hafifçe sola veya sağa hareket ettirmekten çekinmeyin (aletin kapalı olmasına dikkat edin).
- Eğer bir elektrot ağrı yapıyor veya karıncalanma hissi doğuruyorsa, aleti kapatıp elektrot üzerinde krem tabakasının olup olmadığını kontrol edin.

AŞAMA 2 : KEMERİ BAŞLATMA

Aletinizin bağlantısını bir kez tamamladıktan sonra, rahat bir yere yerleşin ve daha önce 10. sayfanın II. paragrafında belirtilen «Aleti Çalıştırma» prosedürünü takip ederek aletinizi çalıştırın.

AŞAMA 3 : KEMERİ DURDURMA

Program sona erdiğinde, aleti kemerden sökün.
Her kullanım sonrası elektrotlar üzerinde kalan kremi nemli bir bezle silin ve kuruması için kemeri açık bir şekilde bırakın. (Hala nemliyken yerine kaldırmayın.)

V. ŞORTUN KULLANIMI

ŞORTUN TANITIMI

- **Ön yüzü (bakınız resim G sayfa 2) :** 1 = Kablo bölmesi, 2 = Bağlantı fişleri, 3 = Cırt-cırtlı bant
- **Elektrotlu yüzü :** 4 dahili elektrot

AŞAMA 1: BAĞLANTI KURMA VE ŞORTUN YERLEŞTİRİLMESİ

- SPORT-ELEC® aletinizin KAPALI olduğundan emin olun.
- Kutunuzdaki bağlantı uçlarını alın ve 2'şerli gruplar halinde şortunuzun fişlerine bağlayın (bakınız resim F sayfa 2).
- Şortun dahili elektrotları üzerine elektro-iletken temas kremini yayarak sürün (bombeli taraf - resim E sayfa 2).
- Şortu kalçalarınız üzerine yerleştirin.

AŞAMA 2: SEANS BAŞLANGICI

Aletinizin bağlantısını bir kez tamamladıktan sonra, rahat bir yere yerleşin ve daha önce II. paragrafta (sayfa 6) belirtilen "Aleti Çalıştırma" prosedürünü takip ederek aletinizi çalıştırın.
- Şiddet seviyesini çok hızlı bir şekilde arttırmayı denemeyin.
- Eğer uyarım şiddeti size çok güçlü geliyorsa, "-" düğmesine kısa bir basışla şiddeti düşürün.
  "-" düğmesine uzun süreli bir basış, şiddet ayarını en düşük seviyeye getirecektir. Bu hareket aleti kapatmaz.
- Kasılmaları tüm kalça kuşağı bölgesinde hissedebilmeniz için şortu hafifçe sola veya sağa hareket ettirmekten çekinmeyin (aletin kapalı olmasına dikkat edin).
- Eğer bir elektrot ağrı yapıyor veya karıncalanma hissi doğuruyorsa, aleti kapatıp elektrot üzerinde krem tabakasının olup olmadığı kontrol edilmelidir.

AŞAMA 3: SEANS BİTİMİ

Program sona erdiğinde, aleti şorttan sökün.
Dahili elektrotlar üzerinde kalan kremi nemli bir bezle silin ve kurutun.
Aletinizi özenle yerine kaldırın.

VI. KULLANIM TAVSİYELERİ

A / KULLANIM TEDBİRLERİ

Bazı kişilerde, elektro-uyarımlara veya temas kremine karşı aşırı hassasiyete dayalı cilt tepkileri görülebilir.
Çocukların erişebileceği yerlerde bırakmayın.
BCS Ceramic Multiposition'ı yalnız aletin üreticisi tarafından temin ve tavsiye edilen aksesuarlarla birlikte kullanın.
BCS Ceramic Multiposition'ı araç sürerken, bir makine kullanırken veya elektro-uyarımların kullanıcı üzerinde yaralanma riski yaratacağı her hangi bir faaliyet durumunda kullanmayın.

Aşağıda belirtilen koşullar için özel tedbirlerin alınması gerekir:
- Epilepsi tanısından şüphelenilen kişiler için gerekli tedbirler alınmalıdır.
- bir iç kanama veya bir yaralanma veya kırığa dayalı ardışık kanama eğiliminiz varsa.
- Cerrahi bir müdahale sonrası, elektro-uyarımlar nekahat sürecini sekteye uğratabilir.
- His eksikliği görülen cilt bölgelerinde.

BİR DOKTORA

Aşağıdaki durumlarda, doktorunuzun görüşünü alın:
- Sırtınızla ilgili sorunlarınız varsa. Akım şiddetinin düşük olduğundan emin olmalısınız.
- bu kılavuzda belirtilmemiş ciddi bir rahatsızlığınız varsa.
- yakın zamanda cerrahi bir müdahaleye maruz kaldıysanız.
- şeker hastası iseniz ve insülin kullanıyorsanız.

KÜÇÜK BOYLULAR İÇİN AÇIKLAMALAR

Kemer bir kez yerleştirildiğinde, elektrotlar aşıyorsa, aşan bu kısmı cırt cırtlı destekler yardımıyla kemerin kendi üzerine katlayın.

AŞAĞIDAKİ DURUMLARDA SPORT-ELEC® VEYA YETKİLİ BİR DAĞITICIYI ARAYIN

- Aletiniz doğru çalışmıyorsa. Bu durumda aletinizi kullanmayın.
- Bir kaşınma, cilt tahrişi, aşırı hassasiyetlik bir durum veya herhangi başka bir tepki hissettiğinizde. Yine de, elektrotların cilde temas ettiği noktalarda cilt kızarıklığının normal olduğunu ve bunun kemer kullanımını takiben kısa bir süre sonra geçtiğini bilmelisiniz.
- BCS Ceramic Multiposition kemerinin doğru kullanımı herhangi bir rahatsızlık vermemelidir. SPORT-ELEC® kullanıcının işbu kılavuzda belirtilen talimatları yerine getirmemesi durumunda, her türlü sorumluluğu reddeder.
- BCS Ceramic Multiposition kullanımı hakkında oluşabilecek şüpheleriniz ve diğer her türlü nedenle doktorunuza başvurunuz kullanmadan önce.

KULLANIM TAVSİYELERİ

- Programlardan birinin döngüsünü bir başka kas bölgesi üzerinde tekrardan başlatmak mümkündür.
- En iyi kullanım için, bu kılavuzda size sunulan şemalardan yola çıkarak hareket edin.
- Alet kutucuğu ve kablolar 10'da 1 oranında sulandırılmış dezenfektan sıvıyı emmiş bir bezle temizlenebilir.
- Cihaz bir süre kullanılmazsa, pil çıkarılmalıdır.

⚠ ÖNEMLİ ⚠

- Kemer, BCS Ceramic Multiposition dışında herhangi başka bir alete veya cisme bağlı olmamalıdır.
- Alet bir bütün halinde, sökülebilir tüm parçaları yerli yerine takılı olarak kullanılmalıdır (aynı şekilde pil bölmesi kapağı da).
- BCS Ceramic Multiposition aleti çalışıyorken, kemerin iç kısmına dokunmayın.
- BCS Ceramic Multiposition kemerinin, araç sürerken veya başka bir makine kullanırken kullanmayın.
- Nemli bir ortamda kullanmayın.
- Aleti her türlü ısı kaynağından uzakta tutun.
- Aleti, dalga veya yüksek frekans yayan her türlü ekipmandan uzakta tutun.
- BCS Ceramic Multiposition kemerini tekrardan konumlandırmak için şunları yapın: Sürmekte olan programı durdurun, kemeri gevşetin, kemeri yeniden konumlandırın ve kemer sıkılığını yeniden ayarladıktan sonra tekrar başlatın.
- Kas yorgunluğunun önüne geçmek için, yoğun bir fiziksel çalışmanın ardından, düşük bir şiddet seviyesi kullanın.

B / UYARI

Elektro-uyarımın uzun vadedeki etkileri bilinmemektedir.

TOTAL STIM'inizi kullanmadan önce :
- Kemeri her zaman için sadece kılavuzda belirtilen şekilde yerleştirin.
- Kemeri boynunuz üzerinde uygulamayın. Kasların kasılması çok güçlü olup, solunum zorluklarına ve aynı zamanda kalp ritmi ve kan basıncı üzerinde etkilere sebebiyet verebilir.
- Elektro-uyarımları, ciddi riskler doğurabilecek kalp ritmi bozukluklarına sebep olabileceği için, kalp bölgesi üzerinde uygulamayın.
- Elektro-uyarımların beyin üzerindeki etkileri bilinmemektedir. Yani, kafatası ve yüz bölgesi üzerinde uyarım uygulamayın. Elektrotları, kafatasının aksi yönleri üzerine yerleştirmeyin.
- Kemeri yalnız sağlıklı ve temiz bir cilt üzerinde uygulayın. Elektro-uyarımı açık yara üzerinde, şişme belirtisi gösteren, enfeksiyon kapmış veya iltihaplı veya dökülmüş cilt bölgelerinde uygulamayın. Ör: toplardamar yangısı, trombofilebit, varisli damar, vs...
- BCS Ceramic Multiposition'i banyoda, duş altında veya su ile temas halindeyken kullanmayın.
- BCS Ceramic Multiposition'i uyurken kullanmayın.
- Elektro-uyarım uygulaması altında etkili bir gebelik önleyici uygulamanın garantisi sağlanamadığından, sterilet tarzı gebelik önleyici bir alet kullanıyorsanız, BCS Ceramic Multiposition'i kullanmayın.

DİKKAT

• Aksesuarları üzerinde uygulanmak için tasarlandıkları vücut kısımları dışında bir yerde kullanmayın.
• Yalnız pillerle çalışır
• Başka bir besleme kaynağına bağlamayın

YAN ETKİLER

Cilt tahrişleri veya elektrotların temas ettiği yerlerde cilt yanığı durumları, elektro-uyarım kullanımı sırasında bildirilen şikayetlerdir.

TAVSİYELER

Aletiniz ömrünü tamamladığında, aletinizden ayrılırken, ulusal yönetmeliğe uygun davranmaya özen gösterin. Aletinizi, güvenli ve çevreye duyarlı bir şekilde imha edilmesinin sağlanması için belirlenmiş bir yere bıraktığınız için teşekkür ederiz.

KEMER BAKIMI VE TEMİZLİĞİ İÇİN TAVSİYELER

- Makinede yıkamayın
- Çamaşır suyu veya diğer beyazlatıcı maddeler kullanmayın
- Makinede kurulamayın
- Ütülemeyin
- Kuru temizleme yapmayın
- Üzerine deterjan dökülmüş nemli bir süngerle kemeri temizleyin ve ardından bir bezle kurulayın.
- Kutucuğu, 10'da 1 oranında sulandırılmış dezenfektan sıvıyı (Mercryl tipi) emmiş bir bezle temizleyin.
- Dahili elektrotları, hipoalerjenik deterjan ve su karışımı sıvı ile temizleyin, ardından iyice durulayın.

VIII. TEKNİK ÖZELLİKLER

ALET:

IIa Class tıbbi cihaz, 93/42/EEC sayılı Direktif uyarınca.

Akım tipi	Dikdörtgen ve simetrik iki fazlı
Program sayısı	4 program
Ayarlanabilir bağımsız kanal sayısı	2
Akım	0'dan 60 mA'ya - 0'dan 60 V'ye - 0'dan 1000 Ω'a
Frekans bandı / İtiş genişlik bandı	50 - 70 Hz / 200 µs
Besleme	1,5 V LR6/AA tipi 3 alkalin pil (temin edilmez)
Aletin boyutları ve ağırlığı	69 x 43 x 87 (h) mm - 106 g
Her program sonunda kendiliğinden durma	Evet - yaklaşık 4 dk. 30 sn.
Açılış güvenliği	100%
Temas eksikliği algılayıcısı	evet, her 2 çıkış için bağımsız algılama
Şiddet gücü göstergesi	çubuk grafikli - LCD ekran
Zayıf ve/veya yetersiz pil göstergesi	evet - LCD ekran
Kemer / şort temas eksikliği göstergesi	evet - LCD ekran
Program göstergesi	LCD ekran. prog 1-2-3-4
Saklama sıcaklığı / Saklamaya ilişkin nem oranı	0°C'den + 45°C'ye kadar / %10'dan %90'a kadar
Kullanım sıcaklığı / Kullanıma ilişkin nem oranı	+ 5°C'den + 45°C'ye kadar / %20'den %65'e kadar
Kemer / şort alet bağlantısı	kablo ile - fiş ø 2 mm erkek
Dikkat	⚠ Notları dikkatlice okuyun
RoHS	RoHS (2002/95/EC) - Aletler, çevre üzerinde olumsuz etki yaratacak malzemeler kullanılmadan yapılmıştır.
Garanti	2 yıl

KEMER VE ŞORT

Beden (erkek ve kadın için)	34'ten 60'a kadar
Kemer uzunluğu	150 cm (75 cm'lik 2 yarım kemer)
Kumaş	polyester
Dahili Elektrotlar	karbonlu silikon
Kemer elektrotları	4 x 28 cm^2
Şort elektrotları	4 x 25 cm^2

I Class tıbbi cihaz, 93/42/EEC sayılı Direktif uyarınca

TEMAS KREMİ

Paketleme	75 ml / 2.54 Fl Oz
Üretici referans	VC57B/53-148

I Class tıbbi cihaz, 93/42/EEC sayılı Direktif uyarınca

GARANTİ

Kemer, şort ve krem kişisel kullanıma yöneliktir.
Hijyenik sebeplerden ötürü, iade edilemez ve değiştirilemez.
Kemer ve şortun garanti süreleri 12 ayla sınırlıdır.

UYGUNLUK

Alet	EN 60601-1 / EN 60601-2-10

Made in P.R.C. Type - BF CE 0459 (directive 93/42/CEE)

VII. نصائح الاستعمال

الجهاز

الجهاز الطبي في الدرجة الاولى IIa وفقا لتوجيه 93/42/CEE.

نوع التيار	ثنائي الأطوار مستطيل ومتماثل
عدد البرامج	4 برامج
عدد القنوات المستقلة القابلة للتعيير	2
التيار	من 0 إلى 60 ميلي أ | من 0 إلى 60 فولت | من 0 إلى 1000 أوم
مجال الذبذبة	50 - 70 هيرتز
مجال عرض النبضة	200 ميلي ثانية
التغذية	3 بطاريات قلوية 1.5 فولت نوع LR6/AA (غير مزوّدة)
قياسات ووزن الجهاز	69 x 43 x 87 ملم | 106 غ
التوقف التلقائي بعد انتهاء آل برنامج	نعم - حوالي 4 دقائق و 30 ثانية
السلامة لدى بدء التشغيل	100%
الكشف عن فقدان الاتصال	نعم آشف مستقل على آل واحد من المخْرَجين الإثنين
مؤشر القوّة	بار غراف - شاشة LCD
مؤشر البطارية الضعيفة و/أو المصابة بخلل	نعم - شاشة LCD
مؤشر فقدان الاتصال ما بين الحزام والشورت	نعم - شاشة LCD
مؤشر البرامج	شاشة LCD (برنامج 1-2-3-4)
حرارة التخزين / رطوبة التخزين النسبية	0 د.م. إلى +45 د.م. / 10% إلى 90%
حرارة الاستخدام / الرطوبة النسبية لدى الاستخدام	+5 د.م. إلى +45 د.م. / 20% إلى 65%
وصلة جهاز الحزام / الشورت	بواسطة أسلاك - فيشات قطر 2 ملم ذآر
انتبه	يجب قراءة النشرة بانتباه
RoHS	تم تصنيع الأجهزة دون مواد قد تسبب الأذى للبيئة RoHS (2002/95/EC)
الضمانة	سنتين (2)

الحزام والشورت :

القياس (للرجل والمرأة)	من 34 إلى 60
طول الحزام المنشور	150 سم (نصف الحزام = 75 سم)
القماش	بوليستر
الإلكترودات المدمجة	سيليكون آربوني
سطح إلكترودات الحزام	4 x 28 سم2
سطح إلكترودات الشورت	4 x 25 سم2

الجهاز الطبي في الدرجة الاولى I وفقا لتوجيه 93/42/CEE.

آريم الاتصال :

التعبئة والتغليف	75 مل / 2.54 أونصة سائلة
الصانع	VC-57B/53-148

الجهاز الطبي في الدرجة الاولى I وفقا لتوجيه 93/42/CEE.

الضمانة :

إن الحزام والشورت والكريم مخصصة للاستعمال الشخصي. لأسباب تتعلق بالنظافة الصحّية، لا يمكن استردادها أو تبديلها. مدّة ضمانة الحزام والشورت محدودة بـ12.

التطابق :

الجهاز	EN60601-1 / EN60601-2-10

CE 0459 (directive 93/42/CEE)

Type - BF

Made in P.R.C.

B) تحذيرات

التأثيرات البعيدة المدى للتحفيز الكهربائي غير معروفة آما يجب.
قبل استعمال BCS Ceramic Multiposition :
- يجب وضع الحزام فقط وفق الشكل المشار إليه في الدليل.
- لا يجوز وضع الحزام حول العنق يمكن أن يكون انقباض العضلات قويًا جدًا ويؤدي إلى صعوبات في التنفس وآذلك إلى تأثيرات على وتيرة القلب وضغط الدم.
- لا يجوز تطبيقه على منطقة القلب، لأن التحفيز الكهربائي قد يؤدي إلى اضطرابات في وتيرة القلب، مما قد يؤدي إلى مخاطر آبرى.
- تأثيرات التحفيز الكهربائي على الدماغ غير معروفة بالتالي، لا يجوز تطبيق المحفز على الرأس وعلى الوجه.
- لا تضع الالكترودات على جهتي الرأس المقابلتين.
- ضع الحزام فقط على جلد سليم ونظيف لا تضع جهاز التحفيز الكهربائي على جرح مفتوح أو على مناطق منتفخة أو مصابة بإنتان أو ملتهبة أو تعاني من طفح جلدي، لا إلتهاب وريد الساق، ختار وريدي، أوردة مصابة بالدوالي، الخ...
- لا تستعمل BCS Ceramic Multiposition في الحمام أو تحت الدوش أو بملامسة الماء.
- لا تستعمل BCS Ceramic Multiposition خلال النوم.
- لا يجوز استعمال BCS Ceramic في حال وجود أداة منع حمل مثل اللولب حيث لم يتم التأآد من المحافظة على منع حمل فعّال تحت التحفيز الكهربائي.

يوصي أخصائيو العلاج الطبيعي باستعمال هذا الجهاز ضمن إطار إعادة التأهيل الوظيفي.

⚠ **انتبه**

- **لا يجوز الاستعمال على أي أجزاء أخرى من الجسم غير الأجزاء التي تم إعداد اللوازم من أجلها.**
- **يعمل بواسطة البطاريات فقط.**
- **لا يجوز وصله إلى أي مصدر طاقة آخر.**

تأثيرات مضادة :

تمت الإشارة إلى تهيجات جلدية أو أعراض احتراق جلد عند منطقة استخدام إلكترودات محفز آهربائي.

توصيات :

حين يتطلب الأمر التخلص من الجهاز في نهاية حياته، يجب احترام التشريعات الوطنية المرعية الإجراء بهذا الخصوص. الرجاء وضعه في مكان معدّ لهذا الغرض من أجل التأآد من التخلص منه بطريقة مضمونة ضمن احترام البيئة.

نصائح للعناية بالحزام ولتنظيفه :

- لا تقم بغسله في الغسالة.
- لا تستخدم الجافيل أو أي مستحضر تبييض.
- لا تقم بتنشيفه في آلة التنشيف.
- لا تقم بكيّه.
- لا تقم بتنظيفه على الناشف.
- نظّف الحزام بواسطة إسفنجة رطبة مشبعة بمستحضر تنظيف ثم امسحه بواسطة قطعة قماش.
- امسح العلبة بواسطة قطعة قماش مشبعة بمحلول مطهّر (نوع ميرآريل) مخفّف بالماء بنسبة 1/10.
- امسح الإلكترودات المدمجة بواسطة مزيج من الماء ومن مستحضر تنظيف قليل التسبّب بالحساسيّة، ثم اشطفها بالماء.

المرحلة 3 : انتهاء الجلسة

حين ينتهي البرنامج، قم بفصل الجهاز عن الشورت.
اسحب فائض الكريم الموجود على الإلكترودات المدمجة بواسطة منديل مشبع بالماء، ثم بادر إلى التجفيف.
ضع الجهاز بعناية في مكان مناسب.

VI. نصائح الاستعمال

A) إحتياطات الاستعمال

قد يعاني بعض الأشخاص من ردّة فعل جلدية ناتجة عن فرط حساسية تجاه التحفيز الكهربائي أو آريم الاتصال.
لا يترك بمتناول الأطفال.
يجب استعمال نظام BCS Ceramic Multiposition فقط مع اللوازم المزودة و الموصى بها من قبل مصنّع الجهاز.
لا يجوز استعمال نظام BCS Ceramic Multi. خلال القيادة أو استخدام آلة أو خلال أي نشاط قد يؤدي فيه التحفيز الكهربائي إلى خطر حدوث جرح لدى المستخدم.

يجب اتخاذ إحتياطات خاصة في الحالات التالية :
- بالنسبة للأشخاص الذين يشتبه بمعاناتهم من داء الصرع.
- حين تعاني من احتمال الإصابة بنزيف داخلي أو نزيف. بعد جرح أ وآسر.
- بعد عملية جراحية، قد يمنع التحفيز الكهربائي استمرار المعافاة.
- على مناطق الجسم التي تعاني من نقص في الحساسية.

يجب طلب رأي الطبيب في الحالات التالية :
- تعاني من مشاآل في الظهر يجب أن تتآآد من بقاء
- قوّة التيار منخفضة.
- تعاني من مرض خطير غير مذآور في هذا الدليل.
- خضعت إلى عملية جراحية.
- تعاني من داء السكري وتتناول الانسولين.

شروحات لقياسات الخصر الصغيرة :
إذا تخطى الحزام، لدى وضعه، الإلكترودات، بادر إلى ثني هذا الجزء من الحزام على نفسه بواسطة الحاملات الذاتية الالتصاق.

يجب الاتصال بمعهد "سبور-إليك" SPORT-ELEC® أو بوآيل معتمد إذا :
- لم يعمل جهازك بشكل صحيح. وفي هذه الحالة، يجب عدم استعمال الجهاز.
- إذا شعرت بتهيّج أو ردّة فعل جلدية أو فرط حساسية أو أية ردّة فعل اخرى. (مع ذلك، احمرار الجلد عند نقطة ملامسة الالكترودات طبيعي ويختفي خلال فترة قصيرة بعد استعمال الحزام.)
- يجب ألا يؤدي الاستعمال الصحيح لحزام إلى حصول انزعاج. لا يتحمل معهد "سبور-إليك" SPORT-ELEC® أي مسؤولية إذا لم يتم اتباع التعليمات المذآورة في هذا الدليل من قبل المستخدم.
- في حال الشك حول استعمال جهاز SPORT-ELEC® ولأي سبب آخر، استشر طبيبك قبل الاستعمال.

نصائح الاستعمال :
- من الممكن إعادة إجراء دورة أحد البرامج على منطقة عضلية أخرى.
- من أجل الاستخدام الأمثل، ينبغي أن تستوحي الرسومات المشار إليها في هذه النشرة.
- يمكن تنظيف علبة وآابلات الجهاز بواسطة قطعة قماش مشبعة بمحلول تطهير تم تخفيفه بالماء بنسبة 1/10.

هام :
لا يجوز وصل الحزام إلى أي جهاز آخر أو أي غرض آخر غير نظام BCS.
يجب استخدام الجهاز بشكل آامل، مع وضع جميع الأجزاء القابلة للانفصال (خاصة مقصورة البطاريات).
يجب عدم لمس داخل الحزام حين يكون جهاز BCS قيد العمل.
لا يجوز استعمال حزام خلال القيادة أو لدى استعمال آلات أخرى.
لا يجوز استخدام الجهاز في بيئة رطبة.
يجب إبعاد الجهاز عن أي مصدر حرارة.
يجب إبعاد الجهاز عن أي معدات تصدر موجات أو ذبذبات عالية.
من أجل إعادة ترآيز حزام خلال الجلسة : يجب ايقاف البرنامج الجاري وفك الحزام وإعادة ترآيزه ثم إعادة الإطلاق بعد اعادة ضبط الحزام.
بعد مجهود قوي، يجب استخدام قوة منخفضة من أجل تفادي تعب العضلات.

المرحلة 1 : وصل وتشغيل الحزام

• تأآد من أن جهاز سبور إليك SPORT-ELEC® هو في حالة توقف.
• قم بوصل موصلات العلبة بمقابس الحزام من مجموعتين 2 مع احترام الألوان (الصورة F الصفحة 2).
• قم بتطبيق آريم اتصال الموصل الكهربائي على الإلكترودات المدمجة في الحزام (الجزء المنتفخ - الصورة E الصفحة 2). لا تضع الكثير من الكريم حتى لا تتلف الإلكترودات.
• ضع الحزام أو نصفي الحزام على المنطقة (المناطق) المطلوب تحفيزها وقم بترآيزه (بترآيزهما) بواسطة ا لأربطة المضادة للتثبيت بشكل تكون فيه الإلكترودات المدمجة على تواصل مع الجلد (البطن، الظهر، الذراعين، الأفخاذ، عضلات الساقين). لا تترّدد بنقل الحزام قليلاً إلى اليسار أو إلى اليمين (احرص على أن يكون الجهاز مطفأً) من أجل الإحساس بالانقباضات. إذا أحسست بأن إحدى الإلكترودات تسبب بعض الألم أو وخز، يجب إيقاف الجهاز والتحقق من آون الإلكترود مغّلف بالكامل بالكريم.

المرحلة 2 : إطلاق عمل الحزام

لدى الانتهاء من وصل جهازك، استقر براحة وشغّل جهازك عبر اتباعك لإجراء "وضع الجهاز قيد التشغيل" والمفصل آنفًا على الفقرة II.

المرحلة 3 : إيقاف عمل الحزام

حين انتهاء البرنامج، قم بفصل الجهاز عن الحزام.
نظّف الإلكترودات بعد آل استعمال واسحب فائض الكريم عن الإلكترودات بواسطة قطعة قماش مشبعة بالماء ودعها تجفّ عبر ترك الحزام مفتوحًا (لا تقم بتوضيبه إذا ما آان ما زال رطبًا).

V. استعمال الشورت

عرض الشورت

• الجهة الأمامية (الصورة I-G الصفحة 2) : ① موضع ترتيب الأسلاك ; ② فيشات الوصل ; ③ النطاق الذاتي الالتصاق.
• جهة الالكترودات (الصورة I-D الصفحة 2) : 4 إلكترودات مدمجة

المرحلة 1 : وصل ووضع الشورت

• تأكد من وجود جهازك "سبور-إليك" SPORT-ELEC® في حالة التوقف.
• خذ وصلات العلبة وادخلها في الفيشات الموجودة على الحزام بمجموعة من اثنين (الصورة I-F الصفحة 2)
• ضع طبقة من كريم الاتصال الموصل للكهرباء على الالكترودات المدمجة ضمن الحزام (الجزء المحدّب - الصورة I-E الصفحة 2)
• ضع الشورت على الأرداف (الصور I الصفحة 2 : G = الأرداف)

المرحلة 2 : انطلاق الجلسة

لدى انتهاء وصل جهازك، اجلس بشكل مريح وضع الجهاز قيد العمل عن طريق إتّباع مسار "وضع الجهاز قيد العمل" الذي تم تفصيله سابقاً في الفقرة الثانية (الصفحة 6).
لا تحاول زيادة القوة بشكل سريع أكثر من اللزوم.
إذا بدت القوة مرتفعة أآثر من اللزوم، خففها عن طريق إجراء ضغط قصير على لمسة "-".
يؤدي الضغط الطويل على لمسة "-" إلى العودة إلى القوة الأدنى.
لا تؤدي هذه العملية إلى إطفاء الجهاز.
لا تتردد في تحريك الشورت قليلاً نحو اليسار أو اليمين (ينبغي أن يكون الجهاز مطفأ) حتى تشعر بالانقباضات على كامل عضلات الأرداف.
إذا سببت إحدى الإلكترودات ألماً أو إذا شعرت ببعض الوخز، يجب أن توقف الجهاز عن العمل وان تتأكد من طلي الإلكترودات جيداً بالكريم.

المرحلة 4 - تعيير القوة

يتوفر لديك 64 مستوى من أجل ضبط تعيير القوة من 0 إلى 64 (بين قطاعين من قطاعات المؤشر، هناك 7 مستويات قوة أو 4 حرآات ضغط على زر +).

المرحلة 5 - حالة البطاريات

• إذا آانت البطاريات مشحونة، لا يحدث أي وميض.
• إذا آانت البطاريات "ضعيفة" يقوم قطاعان (القطاع السادس) بالوميض (الشكل في الصفحة 115).
ما زال جهازك قابلاً للعمل.
• إذا آانت البطاريات "مستهلكة"، يقوم قطاعان (القطاع العاشر) بالوميض (الشكل صفحة 115).
يتوقف جهازك، بما في ذلك خلال تطبيق برنامج بادر إلى استبدال البطاريات.

المرحلة 6 - الانفصال

يتضمن جهازك أداة تكشف انفصال اللوازم.
في حال غياب الاتصال بين الجسم البشري وأحد اللوازم، تتوقف القوّة، على القناة المعنية (القناة A / القناة B).
يتم إبلاغك عن وجود انفصال عبر وميض متقطع لمدّة 30 ثانية، يتوقف الوميض بعد مرور 30 ثانية.
إذا لم يكن أحد اللوازم ملاصقاً للجسم، لا يمكن أن تصدر القوة.

III. آريم الاتصال

يتم استخدام آريم "سبور-إليك" SPORT-ELEC® مع اللوازم.
يساهم الكريم في تحسين الاتصال بين الالكترودات والجلد.
إن خصائصه، التي توفّر التدليك وآذلك انتقال الكهرباء، تحسّن راحة الاستخدام وفعّالية التنشيط.
آما يمكن استخدام الكريم بمفرده، للتدليك على الجسم.
إذا آنت ترغب بشراء أنبوب آريم جديد، أطلبه مباشرة من متجرنا عبر شبكة الانترنت www.sport-elec.com أو توجّه إلى بائعك المعتاد.

انتبه!
• لا يمكن استعمال الحزام أو الشورت القصير دون الكريم.
• لا تستعمل أي آريم آخر غير الكريم المزوّد من قبل معهد "سبور-إليك" SPORT-ELEC®.

احتياطات استعمال الكريم
• في حال وجود حساسية، يجب إيقاف تطبيق الكريم فوراً.
• عدم البلع.
• لا يترك بمتناول الأطفال.
• في حال ملامسة العين، يجب الشطف بالماء.

IV. استعمال الحزام

يستعمل الحزام بآمله للبطن، المؤ ة، الظهر؛ أو يمكن تفكيكه لتشكيل 2 نصف حزام حيث يمكن استعماله للذراعين، للأفخاذ أو لعضلات الساقين.
تتوفّر في الحزام المتعدد الوظائف الإلكترودات المدمجة والتي يجب أن تضع عليها آريم الاتصال (المزوّد) والذي تمّ تصميمه خصيصاً من قبل سبور-إليك SPORT-ELEC®. يحفّز الكريم الاتصال بين الإلكترودات والجلد من خصائصه التدليك والتوصيل الكهربائي مما يحسّن راحة الاستعمال وفعالية التحفيز.
يمكن استعمال الكريم بمفرده لتدليك الجسم.
إذا رغبت باقتناء أنبوب آخر من الكريم يمكنك طلبه على شبكة الإنترنيت www.sport-elec.com، أو توجّه إلى البائع المعتاد. لا تقم باستعمال الحزام من دون الكريم.
لا تستعمل آريماً غير هذا الذي يتم تزويدك به من قبل سبور-إليك SPORT-ELEC®.

عرض الحزام :

• **الجهة الأمامية (الصورة B الصفحة 2) :** ① علاقات ; ② تصفيف الأسلاك ; ③ مقابس التوصيل ; ④ لقطة فيلكرو
• **جهة الإلكترود (صورة D الصفحة 2) :** 4 إلكترودات مدمجة

I. إدخال البطاريات

تأآد من من الجهاز مطفأ.
افتح مقصورة "البطاريات"، قم بإدخال 3 بطاريات 1.5 فولت AA من نوع LR6 في المقصورة ثم أعد إقفال العلبة.
احترام اتجاه القطبية (الصورة II الصفحة 2).
لا تمزج البطاريات المستعملة مع البطاريات الجديدة.
من أجل أفضل استعمال لجهازك، ننصحك باستخدام بطاريات جيدة النوعية.

II . عرض الجهاز

جهاز تنشيط العضلات الكهربائي هو جهاز يعتمد أحدث التقنيات، وهو يحترم المعايير المرعية الإجراء في حقل التطبيقات الطبية.
تم تبسيط التعامل بين "الإنسان و الآلة" إلى الحدّ الأقصى، حيث يتم ذلك عبر اعتماد الأرقام ومفاتيح الوظائف العاملة باللمس.
ضمن مجموعة من أربع برامج، يشير الرقم الأسود إلى البرنامج الذي تم اختياره بواسطة مفتاح "P".
هناك مقياسان (1 لكل قناة) للإشارة إلى 64 مستوى قوّة.
تجد أيضاً 6 مفاتيح لمس للأوامر (الرسم صفحة 115) :
- 1 مفتاح التشغيل / الإيقاف "O" - ضغط قصير
- 1 مفتاح "P" لاختيار البرامج - ضغط قصير
- 2 مفتاحي لمس"+" / "-" للقناة، موزعين على جهتي شاشة LCD، من أجل ضبط تعيير قوة التنشيط.
يسمح ضغط طويل (1 ثانية) على مفتاح لمس "-" بالانتقال من مستوى القوة الذي تم اختياره إلى مستوى صفر بسرعة.

المرحلة 1 - التشغيل / التوقف "O"

- يؤدي ضغط قصير على مفتاح "O"إلى تشغيل أو إيقاف الجهاز.
- عند آل بدء تشغيل، يقوم الجهاز بإجراء اختبار ذاتي على 11 معيارا أساسياً على مستوى سلامة التشغيل.
خلال إجراء الاختبار الذاتي، تضيء القطاعات و الرسومات الرمزية لمدّة 0.5 ثانية.
- إذا تم الكشف عن خلل داخلي في الجهاز، تومض جميع الصور الرمزية.
أعد الجهاز بالتالي إلى قسم خدمة ما بعد البيع.
- لا يأخذ الاختبار الذاتي بعين الاعتبار الكشف على البطاريات المستهلكة.
حين تكون البطاريات مستهلكة، لا يعمل الاختبار الذاتي.
- يؤدي الضغط الطويل (أآثر من 3 ثوانٍ) على مفتاح لمس "O" إلى انطلاق الاختبار الذاتي.
ينبغي في هذه الحالة إيقاف الجهاز عبر الضغط على مفتاح "O"وتكرار إجراء ضغط قصير على مفتاح "O".

المرحلة 2 - اختيار برنامج "P"

يكفي أن تقوم بإجراء حرآة ضغط قصيرة أو أآثر على مفتاح "P"، حتى يبدأ تسلسل البرامج.
تتم الإشارة إلى البرامج بالأرقام من 1 إلى 4.
حين يتم اختيار برنامج، يظهر الرقم المناسب (أنظر الصفحة 115).
حين يتم اختيار البرنامج، يصبح انطلاق تسلسل البرنامج فعلياً عبر زيادة القوّة بواسطة مفتاح واحد فقط من من مفاتيح القوة "+".
خلال تسلسل إجراء التنشيط، يكون مفتاح اللمس "P" غير ناشط.

المرحلة 3 - نهاية البرنامج / التوقف خلال التنفيذ

- عند نهاية الجلسة، يتوقف الجهاز بشكل تلقائي.
- من أجل إيقاف الجهاز خلال تنفيذ برنامج، يكفي أن تضع مفتاحي القوة الاثنين على "صفر" أو الضغط على لمسة "O".

مقدمة

لقد اشتريت جهاز تمرين العضلات الكهربائي المجهز بلوازم تم تصميمها وتنفيذها وتصنيعها من قبل معهد "سبور-إليك" SPORT-ELEC® (فرنسا).
نشكرك على ذلك وندعوك إلى الاطلاع على العناصر التالية التي تهدف للسماح لك بأفضل استعمال للجهاز.
تم إعداد "سبور-إليك BCS Ceramic Multiposition خصيصاً من أجل تقوية عضلات البطن والأرداف.

عموميات

تم إعداد جهاز BCS Ceramic Multiposition SPORT-ELEC® للسيدات و الرجال الذين يهتمون بمظهرهم.
إن BCS Ceramic Multiposition، جهاز الرياضة السالب بواسطة التنشيط الكهربائي للعضلات، يسمح بتحريك العضلات التي ترغب بتشغيلها بواسطة تأثير "الانقباض-الاسترخاء".
هدف BCS Ceramic Multiposition هو التالي تجميل شكل الجسم عن طريق التأثير على الكتل العضلية (الخصر، البطن، الأرداف) وتطوير بعض العضلات بشكل خاص (عضلات البطن).
يتضمن BCS Ceramic Multiposition SPORT-ELEC® أربعة برامج نابعة من أبحاث "سبور-إليك" SPORT-ELEC®.
تم تحديد وتيرة وعرض ذبذبات آل برنامج للاستجابة بشكل تام إلى احتياجات آل واحد منا :
- جعل العضلة تعمل بشكل ناعم وتسهيل استعادة الطاقة بعد القيام بمجهود.
- تحسين صلابة الأنسجة.
- استعادة رشاقة الجسم.

في النهاية، حسب نشاطنا، يتفاوت نموّ بعض العضلات، بينما على العكس من ذلك تتضاءل بعض العضلات الأخرى لأنها لا تخضع للتحريك.
يتضمن جسمنا آآثر من 600 عضلة. يرتبط شكل وتناسق جسمنا بالعضلات. يسمح .BCS Ceramic Multi بتنشيط مجموعة من العضلات، دون قيامك بمجهود. يعيد استعماله اليومي الحيوية لعضلاتك.

التطبيقات العلاجية

- **خاص :** تعزيز و / أو الحفاظ على قوة العضلات.
- **العلاج الطبيعي :** لتخفيف حدة التوتر العضلي.
- **في بيئة المستشفى :** لمنع ضمور العضلات وعلاج الألم.

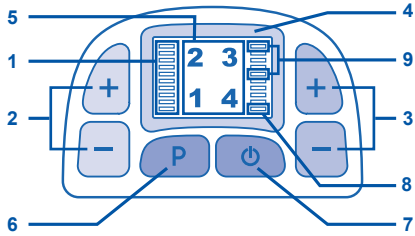
التعليمات المضادة

لا يجوز استعمال "سبور-إليك" SPORT-ELEC® :
* على المنطقة القلبية.
* إذا آنت تحمل محفزاً قلبياً لم يتم إثبات عدم وجود خطر بالنسبة لاستعمال محفز آهربائي على زرع بطني.
* في حال وجود سرطان، تأثيرات التحفيز الكهربائي على الأنسجة السرطانية غير معروفة.
* في حال الحمل.
* بعد الولادة، يجب الانتظار 6 أسابيع قبل الاستعمال.
* يجب الانتظار 3 أشهر على الأقل بعد آل عملية جراحية (مثلاً : قيصرية...) و استشارة طبيبك قبل استعمال نظام BCS Ceramic Multiposition.
* في حال المعاناة من أمراض عصبية عضلية.
* في حال المعاناة من أمراض نزيفية.

تحذير! قبل أي استعمال

يجب قراءة المعلومات المذآورة أدناه قبل الاستعمال :
- يجب أن يكون الجهاز موصولاً إلى أحد اللوازم الموضوعة على الجسم (إذا قمت بتشغيل جهاز قبل وصله إلى أحد اللوازم، يؤدي الضغط على مفتاح "+" لزيادة القوة، إلى تحويله إلى وضعية السلامة)
- يجب طلي الإلكترودات بالكريم الموصل للكهرباء المزوّد مع الجهاز).
- يجب أن يكون الجهاز موصولاً تماماً إلى 4 فيشات تابعة لأحد اللوازم.
- يجب ضبط اللوازم بشكل جيّد حتى تكون الإلكترودات بملامسة الجلد.

انتبه : إن المولّد مجهز بنظام سلامة ليمنع المستخدم من سؤ استعمال الجهاز. إذا آنت تتحرك تتحرك مع اللوازم وفقدت الإلكترودات جزئياً الاتصال بالجلد، سوف يتوقف الجهاز (تأمين السلامة).



1 مؤشر مستوى القوة والبطارية والانفصال

2 مفتاح القوة القناة A :-
+ : أقوم بزيادة القوة / المستوى 0 إلى 64،
- : أقوم بتخفيض القوة / المستوى 64 إلى 0،

3 مفتاح القوة القناة B :
+ : أقوم بزيادة القوة / المستوى 0 إلى 64،
- : أقوم بتخفيض القوة / المستوى 64 إلى 0،

4 شاشة LCD

5 مؤشر البرنامج

6 لمسة P : زر اختيار البرامج

7 لمسة ON/OFF : تشغيل وإطفاء الجهاز

8 الانفصال : يومض حين يكون الحزام (أو الشورت) مفصولا (المقطع 1).

9 البطاريات مستهلكة / ضعيفة :
يومض حين تكون البطاريات ضعيفة (المقطع 6)
يومض حين تكون البطاريات مستهلكة (المقطع 10)

البرامج

مدّة الذبذبة (عرض)	مدة التناوب الايجابية 200 ميكرو ثانية / مدة التناوب السلبية 200 ميكرو ثانية / الطور البيني للفترة الفاصلة 60 ميكرو وثانية
• برنامج 1 - الصلابة	ذبذبة 70 هيرتز / وقت العمل = 2.5 ثانية / وقت الاستراحة = 2.5 ثانية / وقت الصعود / الهبوط = 2 ثانية / مدة البرنامج = 20 دقيقة
• برنامج 2 - المحافظة على العضلات	ذبذبة 60 هيرتز / وقت العمل = 3.5 ثانية / وقت الاستراحة = 3.5 ثانية / وقت الصعود / الهبوط = 2 ثانية / مدة البرنامج = 26 دقيقة
• برنامج 3 - قوة العضلات	ذبذبة 50 هيرتز / وقت العمل = 4.5 ثانية / وقت الاستراحة = 4.5 ثانية / وقت الصعود / الهبوط = 2 ثانية / مدة البرنامج = 30 دقيقة
• برنامج 4 - التدليك	ذبذبة 50 هيرتز / وقت العمل = 5.5 ثانية / وقت الاستراحة = 5.5 ثانية / وقت الصعود / الهبوط = 2 ثانية / مدة البرنامج = 40 دقيقة

"الحصول على انقباض عضلي مناسب"

يتم الحصول على أفضل تأثير حين تشعر بأن حساسية عضلاتك تستجيب إلى التحفيز الكهربائي لجهاز BCS Ceramic Multiposition، بالتالي :

- يمكنك أن تشعر بالانقباضات
- يمكنك مشاهدة الانقباضات
- الانقباضات ملموسة

يجب ألا تصل أبدًا إلى إحساسات غير مريحة.

استعلامات المستهلك 00 33 2 32 96 50 50

FR - GARANTIE

Nous accordons une garantie de 24 mois sur les produits que nous distribuons à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, nous prendrons gratuitement à notre charge, la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées ou encore si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, (choc, branchement sur courant continu, erreur de voltage, détartrage...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement, ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées ou si des pièces de rechange ne provenant pas de la même marque ont été utilisées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie ou sur présentation du ticket de caisse. Toute autre forme de prétention à la garantie est exclue, sauf si des dispositions légales spécifient le contraire.

GB - WARRANTY

This appliance is guaranteed for 24 months from the date of purchase. During the period of the guarantee, the distributor will take responsibility for defects occur, the appliance will be repaired or exchanged as the distributor deems necessary. Damage arising from improper use or normal wear and defects, which do not materially affect the performance of the appliance, is not covered under this guarantee. The guarantee is not valid if unauthorized repairs have been attempted or if replacement parts used are not approved by the supplier. The guarantee is valid only if it is stamped and signed by the retailer at the time of the purchase. For all claims made during the period of the guarantee, send the appliance and the warranty card to your retailer. All other claims are excluded from the guarantee unless specifically prohibited by law.

DE - GARANTIE

Für dieses Gerät übernehmen wir eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Während der Garantiezeit beseitigen wir durch Reparatur oder Austausch Sämtliche Schäden, die auf Material oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind (Gerät bleibt pausenlos an das Netz angeschlossen, Betrieb mit falscher Spannung, falschem Stecker, Bruch usw.) normale Abnutzung und Mängel, die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nicht beeinflussen, sind von der Garantie ausgenommen. Bitte nicht fachmännisch ausgeführte Reparaturen oder der Verwendung ungeeigneter Ersatzteile liegt kein Garantiefall vor. Die Garantie wird nur wirksam, wenn der Garantieschein beim Kauf des Gerätes vom Händler gestempelt und unterschrieben wurde. Im Garantiefall senden Sie bitte das Gerät und die Garantiekarte an unsere Kundendienststelle. Alle andere Ansprüche sind von der Garantie ausgeschlossen, es sei denn, sie wären Änderseitig gesetzlich festgelegt.

ES - GARANTÍA

Damos una garantía de 24 meses a los productos que distribuímos a partir de la fecha de compra. Durante la duración de la garantía, está cubierta de forma gratuita la reparación de los defectos de fabricación o de los materiales, reservándonos el derecho a decidir si ciertas piezas deben ser reparadas o cambiadas o incluso si el equipo completo debe ser reemplazado. Los daños ocasionados por un empleo indebido (golpe, conexión a corriente continua, error de voltaje, ...). el desgaste normal por su uso, están excluídos de la garantía. La garantía caduca cuando se realizan reparaciones por personas no homologadas por el fabricante o si las piezas de recambio no son de la misma marca. La garantía sólo será válida cuando el sello del fabricante y la fecha de compra aparezcan en el bono de garantía. Cualquier otra forma de acceso a la cobertura de la garantía está excluída, salvo disposiciones legales en contra.

IT - GARANZIA

Questo apparecchio è garantito per 24 mesi dalla data di acquisto. Durante il periodo della garanzia, il distributore si assumerà la responsabilità per difetti che si verificano, l'apparecchio sarà riparato o sostituito, come il distributore ritiene necessarie. Danni derivanti da uso improprio o normale usura e difetti, che non materialmente influire sulle prestazioni dell'apparecchio, non sono coperti da garanzia. La garanzia non è valida se la riparazione non autorizzati sono stati tentati o se i pezzi di ricambio usati non sono approvati dal fornitore. La garanzia è valida solo se è timbrato e firmato dal rivenditore al momento dell'acquisto. Per tutte le indicazioni fornite durante il periodo di garanzia, inviare l'apparecchio e la scheda di garanzia al rivenditore. Tutte le altre sono escluse dalla garanzia se non espressamente vietato dalla legge.

NL - GARANTIE

Wij geven een garantie van 24 maanden op onze producten ingaande vanaf de aankoopdatum. Gedurende de garantie nemen wij gratis de herstelling fabricagefouten voor onze rekening: wij behouden ons het recht om te beslissen of bepaalde delen moeten hersteld dan wel vervangen worden. Beschadigingen die ontstaan door verkeerd gebruik van het toestel (een val, een verkeerde stroomaansluiting, verkeerde stroomspanning , verwijdering van ketelsteen, …), en het niet normaal gebruik ervan, met nadelige gevolgen op de goede werking of op de waarde van het toestel, sluit alle garantie uit. De garantie wordt ook nietig verklaard indien de herstellingen werden uitgevoerd door een niet erkende persoon of indien de wisselstukken niet van hetzelfde merk zijn. De garantie is enkel geldig als de aankoopdatum en de stempel van de winkel waar de aankoop gebeurde, op het garantiebewijs te lezen staan of op vertoon van het kasticket. Elke vorm van aanspraak op garantie is uitgesloten, tenzij wettelijke bepalingen het anders aangeven.

PT - GARANTIA

Este aparelho é garantido por 24 meses a contar da data da compra. Durante o período da garantia, o distribuidor irá assumir a responsabilidade por defeitos que ocorrem, o aparelho será reparado ou trocado como o distribuidor considere necessárias. Danos decorrentes de uso indevido ou desgaste normal e defeitos, que não afetar substancialmente o desempenho do aparelho, não está coberto por esta garantia. A garantia não é válida se os reparos não autorizados foram tentadas ou se peças de reposição utilizados não são aprovados pelo fornecedor. A garantia só é válida se for carimbado e assinado pelo revendedor no momento da compra. Para todas as reivindicações feitas durante o período da garantia, envie o aparelho eo cartão de garantia para o revendedor. Todas as outras reivindicações estão excluídos da garantia, a menos que expressamente proibido por lei.

CZ - ZÁRUKA

Toto zařízení je garantována po dobu 24 měsíců od data nákupu. V období záruky, bude distributor odpovědnost za vady, které se objeví, přístroj opraven nebo vyměněn jako distributor považuje za nezbytné. Škody vyplývající z nesprávného použití nebo běžné opotřebení a vady, které nemají podstatný vliv na výkon zařízení, se nevztahuje tato záruka. Záruka není platná, pokud neoprávněné Opravy nebyly použity, nebo pokud náhradní díly neschválené dodavatelem. Záruka je platná pouze tehdy, pokud je opatřena razítkem a podpisem prodejce v okamžiku nákupu. U všech tvrzení v době záruky, zašlete zařízení a záruční list na svého prodejce. Veškeré další nároky jsou vyloučeny z pojištění, pokud výslovně zakázáno zákonem.

HU - SZAVATOSSÁG

Ez a készülék garantáltan 24 hónap a vásárlás. Ideje alatt a garancia, a forgalmazó vállal felelősséget azokért a hibákért, amelyeket be, a készülék akkor meg kell javítani vagy cserélni, mint a forgalmazó által szükségesnek tartott. Eredő károkért nem megfelelő használata vagy normál kopás és hibák, amelyek nem befolyásolják lényegesen a teljesítményt a készülék nem vonatkozik a garancia. A garancia nem érvényes, ha a jogosulatlan javítás már próbálta, vagy ha pótalkatrészek alkalmazott nem hagyja jóvá a szállítónak. A garancia csak akkor érvényes, ha az aláírt és lepecsételt a kiskereskedő idején a vásárlásról. Minden állítások ideje alatt a garancia, elküldi a készülék és a jótállási jegyet a kiskereskedő. Minden egyéb állítások nem tartoznak a garancia, kivéve, ha kifejezetten tiltja a törvény.

PL - GWARANCJA

Urządzenie jest gwarantowane przez 24 miesięcy od daty zakupu. W okresie gwarancji, dystrybutor weźmie na siebie odpowiedzialność za wady, które się pojawiają, urządzenie będzie naprawiony lub wymieniony jako dystrybutor uzna za konieczne. Szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub normalnego zużycia i uszkodzenia, które nie istotny wpływ na wydajność urządzenia, nie są objęte niniejszą gwarancją. Gwarancja nie jest ważna, jeśli samodzielnych napraw zostały próby lub części używane zamienne nie są zatwierdzone przez dostawcę. Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy jest opatrzony pieczęcią i podpisem sprzedawcy w momencie zakupu. Dla wszystkich oświadczeń w okresie gwarancji, wyślij urządzeniem i kartą gwarancyjną do sprzedawcy. Wszystkie inne roszczenia są wykluczone z gwarancji, chyba że jest to wyraźnie zabronione przez prawo.

RO - GARANŢIE

Acest aparat este garantat pentru 24 de luni de la data achiziţionării. În timpul perioadei de garanţie, distribuitorul va asuma responsabilitatea pentru defectele care apar, aparatul va fi reparat sau schimbate ca distribuitor le consideră necesare. Prejudiciile care rezultă din utilizarea incorectă sau o uzură normală şi defecte, care nu afectează în mod semnificativ performanţele aparatului, nu este acoperită de această garanţie. Garanţie nu este valabilă în cazul în care reparaţiile neautorizate au fost încercat sau dacă piesele de schimb utilizate nu sunt aprobate de către furnizor. Garanţia este valabilă numai în cazul în care este ştampilat şi semnat de către retailer, la momentul achiziţiei. Pentru toate cererile făcute în timpul perioadei de garanţie, trimite aparatul şi certificatul de garanţie la distribuitorul dumneavoastră. Toate alte pretenţii sunt excluse de la garanţie cu excepţia cazului în mod specific interzis de lege.

BG - ГАРАНЦИЯ

Този уред е гарантирано в продължение на 24 месеца от датата на закупуване. През периода на гаранцията, дистрибутор ще поемат отговорност за дефекти, които възникват, уредът ще бъде поправен или подменен, тъй като дистрибутор сметне за необходимо. Вреди, произтичащи от неправилно използване или нормално износване и дефекти, които не оказват значително влияние върху работата на уреда, не се покрива от тази гаранция. Гаранцията не е валидна, ако неоторизиран ремонт са опит за подмяна или ако се използва части, които не са одобрени от доставчика. Гаранцията е валидна само ако е подпечатан и подписан от търговец на дребно в момента на покупката. За всички претенции по време на периода на гаранцията, изпрати уреда и гаранционната карта да си търговец на дребно. Всички останали твърдения са изключени от гаранцията, освен ако не е изрично забранено от закона.

SE - GARANTI

Denna apparat är garanterad i 24 månader från inköpsdatum. Under perioden av garantin, kommer distributören ta ansvar för fel som uppstår, kommer apparaten att repareras eller bytas som distributören anser nödvändiga. Skador till följd av felaktig användning eller normalt slitage och defekter, som inte väsentligt påverka resultatet av apparaten, omfattas inte av denna garanti. Garantin gäller inte om obehöriga reparationer har försökt eller om utbyte begagnade delar som inte är godkända av leverantören. Garantin gäller bara om det är stämplat och undertecknat av återförsäljaren vid köpet. För alla påståenden som gjorts under garantin, skicka apparaten och garantin kortet till din återförsäljare. Alla andra påståenden är undantagna från garantin inte är uttryckligen förbjudet enligt lag.

RU - ГАРАНТИЯ

Данное устройство имеет гарантию 24 месяцев с даты покупки. В период гарантии, дистрибьютор будет брать на себя ответственность за дефекты, которые возникают, устройство будет ремонт или замена в качестве дистрибьютора сочтет это необходимым. Повреждения, возникающие вследствие неправильного использования или естественного износа и дефектов, которые существенно не влияют на производительность устройства, не подпадает под эту гарантию. Гарантия не действует, если несанкционированный ремонт были попытки, или если замена деталей, используемых не одобрены поставщиком. Гарантия действительна, только если она с печатью и подписью продавца на момент покупки. Для всех претензий в период гарантии, отправьте прибор и гарантийный талон к вашему продавцу. Все другие требования, исключаются из гарантии если специально не запрещено законом.

TR - GARANTI

Bu cihaz, satın alma tarihinden itibaren 24 ay garantilidir. Garanti süresi boyunca, distribütör meydana kusurları için sorumluluk alacak distribütör gerekli gördüğü gibi, cihaz onarıldıktan ya da değiştirildikten olacaktır. Yanlış kullanım ya da maddi cihazın performansını etkilemez normal aşınma ve kusurları, doğan zarar, bu garanti kapsamında değildir. Kullanılan yedek parça tedarikçi tarafından onaylanmamış ise yetkisiz onarım girişimi ya da olması halinde garanti geçerli değildir. Bu satın alma sırasında damgalı ve perakendeci tarafından imzalanmış olması halinde garanti geçerlidir. Garanti süresi boyunca yapılan tüm iddiaları için, perakendeci için cihaz ve garanti kartı gönderin. Özel kanunla yasaklanmış sürece tüm diğer hak talepleri teminat kapsamı dışındadır.

AFN - ضمان

و يضمن هذا الجهاز لمدة 24 شهرا من تاريخ الشراء. خلال فترة الضمان ، الموزع سوف تحمل المسؤولية عن العيوب التي تحدث، وسوف يتم إصلاح الأجهزة أو استبدالها والموزع يراه ضروريا.
لا تغطي الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير السليم أو البلى والعيوب التي لا تؤثر جوهريا على أداء الجهاز، وبموجب هذا الضمان.
الضمان ليس صحيحا إذا ما جرت محاولة إصلاح غير مصرح بها أو إذا لم يتم الموافقة عليها قطع الغيار المستخدمة من قبل الموردين.
الضمان صالحة فقط إذا تم ختمها وتوقيعها من قبل لمتاجر التجزئة في وقت الشراء لجميع المطالبات التي قدمت خلال فترة الضمان، وإرسال الجهاز و بطاقة الضمان تاجر التجزئة.
يتم استبعاد جميع المطالبات الأخرى من الضمان ما لم يحظر على وجه التحديد بموجب القانون.

BCS CERAMIC MULTIPOSITION

COUPON DE GARANTIE / WARRANTY CARD / GARANTÍA / GARANTIE-KARTE
24 MOIS / 24 MONTHS / 24 MONATE / 24 MESES / 24 MAANDEN

Nom / Name / Nahme / Nombre /
Nome / Naam / Nome / Jméno /
Név / nazwa / nume / име /
namn / имя / isim / اسم .....

Adresse / Address / Anschrift / Dirección /
Indirizzo / Adres / Endereço / Adresa /
Cím / adres / adresa / адрес /
adress / адрес / adres / عنوان .....

Code Postal / Postcode / Postleitzahl / Código Postal /
Codice postale / Postcode / CEP / PSČ /
Irányítószám / Kod pocztowy / Cod poştal / Пощенски код /
Postnummer / почтовый индекс / posta kodu / الرمز البريدي .....

Ville / Place / Stadt / Ciudad /
Città / Plaats / Cidade / Město /
Város / miasto / oraş / град /
Stad / город / kasaba / بلدة .....

Date d'achat / Date of purchase / Einkaufsdatum / Fecha de compra /
Data di acquisto / Datum van aankoop / Data da compra / Datum nákupu /
A vásárlás dátuma / Data zakupu / Data de cumpărare / Дата на закупуване /
Inköpsdatum / Дата покупки / Satın alma tarihi / تاريخ الشراء .....

CACHET DU REVENDEUR / RETAILER STAMP / STEMPEL VOM HÄNDLER / SELLO DEL VENDEDOR /
TIMBRO DEL RIVENDITORE / STEMPEL VAN DE VERKOPER / CARIMBO DO REVENDEDOR / RAZÍTKO PRODEJCE /
STAMP A KISKERESKEDELMI / PIECZĘĆ SKLEP / ŞTAMPILA DISTRIBUITOR / ПЕЧАТ НА МАГАЗИНИ /
STÄMPEL ÅTERFÖRSÄLJARE / ПЕЧАТЬ ДИСТРИБЬЮТОРЫ / SATICININ STAMP / الطابع من متاجر التجزئة

En cas de panne retournez l'appareil accompagné de ce coupon de garantie à votre revendeur.
In case of damage, please return appliance and warranty card to your retailer.
Im Garantiefall, senden Sie bitte das Gerät mit der Garantiekarte an unsere Kundendienstelle.
En caso de defectos, por favor entregue al vendedor el equipo junto con esta garantía.
In caso di danni, restituire l'apparecchio con questa carta di garanzia al rivenditore.
Breng in geval van storing het beschadigde toestel terug naar de verkoper samen met het bewijs van aankoop- garantiebewijs
Em caso de danos, o retorno do aparelho com este cartão de garantia para o revendedor.
V případě poškození, vraťte přístroj s tímto záručním listu na svého prodejce.
Abban az esetben, kár, vissza a készüléket a garancialevél a kiskereskedő.
W przypadku szkody, zwrotu urządzenia z kartą gwarancyjną do sprzedawcy.
În caz de avarie, întoarcerea aparatului cu acest card de garanţie pentru distribuitorul dumneavoastră.
В случай на повреда, върнете уреда с тази гаранционна карта да си търговец на дребно.
I händelse av skada, returnera apparaten med denna garanti kort till din återförsäljare.
В случае повреждения, вернуть устройство с этим гарантийном талоне к вашему продавцу.
Hasar durumunda, perakendeci bu garanti kartı ile cihaz dönün.
في حالة وقوع ضرر ، وعودة هذا الجهاز مع بطاقة الضمان لتاجر التجزئة.

SPORT-ELEC® INSTITUT
B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
Tel. +33 (0)2 32 96 50 50 - Fax. +33 (0)2 32 96 50 59 - info@sport-elec.com

CE
0459

SPORT-ELEC® INSTITUT

B.P. 35 - 31 rue du Val Breton - 27520 BOURGTHEROULDE - FRANCE
Tel. +33 (0)2 32 96 50 50 - Fax. +33 (0)2 32 96 50 59
www.sport-elec.com - info@sport-elec.com

BCS Ceramic Multiposition MDE 0412